

# Kursu formasaun pré-atendementu ba forneseidór saúde atu responde ba violénsia kontra feto no labarik iha Timor-Leste

Versaun modulu 16

## Matadalan ba fasilitador

Setembru 2020

Autór: Kayli Wild, Lidia Gomes, Angelina Fernandes, Luisa Marcal, Guilhermina de Araujo no Angela Taft



**HAHÚ RELASAUN DI'AK**

- Ha** → Hatene sinál husi violénsia
- Hu** → Husu kona-ba problema
- Re** → Reasaun empátiku
- La** → Labele fó sala vitima
- S** → Segredu Profisionál
- Au** → Aumenta seguru
- N** → Nafatin tau matan

Ferik no nia oan dezeinu husi : Jacinto Batista



**LA TROBE**  
UNIVERSITY



World Health  
Organization

Rotary



**Agradesementu:** Kursu formasaun ida ne'e adapta husi Organizasaun Mundiál Saúde (OMS) nia ezbosu kurikulu treinamentu pré no in service kona-ba violénsia hasoru feto (Janeiru 2018). Dezenvolve kursu formasaun ida ne'e no materiál aprendizajen nian tanba hetan fundus husi OMS no Subsídium Globál husi Rotary (liu hosi kolaborasaun ho Rotary Manningham no Rotary Dili Lafaek). Ami agradese ba sujestaun kona-ba konteúdu husi Margaret Gibbons no Susan Kendall, husi PRADET. Kurrikulu ne'e traduz entre lian rua husi konsensu iha ami nia grupu traballu. Obrigado ba espesialista lingua nian, Katrina Langford, ba halo ona tradusaun no ajuda adapta ona LIVES ba iha Lian Tetum, no obrigado mos ba iha Katrina, Mayra Walsh no Michael Anderson ba servisu tradusaun adisionál balun. Doliili House production dezenvolve ona video hodi akompanya materia aprendizajen. Artista Jacinto Batista ho laran-luak fó autorizasaun hodi uza nia arte iha kapa, no Jose Sarmento halo dezeńu gráfiku. Ami nia agradese mos ba programa Nabilan nia funsionariu husi Fundasaun Ásia ne'ebe mak halo ona revizaun ba materia treinamentu nian.

**Sujere sitasaun:** Wild K, Gomes L, Fernandes A, Marcal L, de Araujo G, Taft A (2020). *Kursu formasaun pré-atendementu ba fornecedor saúde atu responde ba violénsia kontra feto no labarik iha Timor-Leste (versaun modulu 16): Matadalan ba fasilitador*. Melbourne: Universidade La Trobe.

## Índice

<b>Objetivo no idea jerál .....</b>	<b>5</b>
Kursu formasaun.....	5
Kompeténsia kursu no objetivu aprendizajen .....	8
<b>Matadalan ba fasilitadór: Komesa .....</b>	<b>10</b>
Sé mak tenke fasilita? .....	10
Avizu esensiál ba treinamentu kona-ba tópiku violénsia hasoru feto no labarik.....	10
Bainaka konvidadu sira.....	11
Sujestaun sira hodi halo treinamentu efetivu .....	13
Fó komentáriu: Responde ba pergunta no jogu-simulasaun .....	15
Lista-verifikasaun kona-ba preparasaun .....	17
<b>Módulu 1 – Introdusaun: Violénsia hasoru feto no labarik nudar kestaun saude publiku. 18</b>	
Módulu 1 Surat tahan informasaun.....	28
<b>Módulu 2 – Violénsia no sosiedade: Fiar, atitude no barreira hodi hetan ajuda..... 34</b>	
Módulu 2 Surat tahan informasaun .....	43
<b>Módulu 3 – Papel fornecedor saude: Lei no polítika hodi responde ba violencia domestika no seksual iha Timor-Leste .....</b>	<b>48</b>
Módulu 3 Surat tahan informasaun.....	54
<b>Módulu 4 – Impaktu ba saude no moris diak: komprende kona-ba konsekuensi husi violencia no identifika sinal husi abuzu .....</b>	<b>57</b>
Módulu 4 Surat tahan informasaun.....	64
<b>Module 5 – Matadalan prinsipiu: Tratamentu ne’ebe foka ba feto, privasidade no komunikasaun naun-verbal .....</b>	<b>67</b>
Módulu 5 Surat tahan informasaun.....	74
<b>Modulu 6 – Husu kona-ba problema: Hametin konfiansa no tipu perguntas hodi husu .... 77</b>	
Módulu 6 Surat tahan informasaun.....	84
<b>Módulu 7 – Suporta linha-premeiru (Parte 1): Reasaun ho empatia, labele fo sala vítima, proteje segredu .....</b>	<b>89</b>
Módulu 7 Surat tahan informasaun.....	99
<b>Módulu 8 – Exame .....</b>	<b>104</b>
<b>Módulu 9 – Aumenta seguru: Halo avaliasaun ba perigu no planu seguransa .....</b>	<b>104</b>
Módulu 9 Surat tahan informasaun.....	112

<b>Módulu 10 – Dokumenta violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik.....</b>	<b>117</b>
Módulu 10 Surat tahan informasaun.....	123
<b>Módulu 11 – Servisu referal: Suporta formal no non-formal ba sobrevivente violensia ...</b>	<b>133</b>
Módulu 11 Surat tahan informasaun.....	142
<b>Módulu 12 – Estudu tour: Vizita ba servisu referal .....</b>	<b>144</b>
Módulu 12 Surat tahan informasaun.....	144
<b>Módulu 13 – Nafatin tau matan: Saude mental no referal ne’ebe mak di’ak.....</b>	<b>146</b>
Módulu 13 Surat tahan informasaun.....	154
<b>Módulu 14 – Kuidadu klínikal ba asaltu seksuál: Halo prevensaun ba STIs, HIV no isin rua la ho hakarak.....</b>	<b>160</b>
Módulu 14 Surat tahan informasaun.....	167
<b>Módulu 15 – Kuidadu-an no kria sistema saude ne’ebe mak fo apoiu .....</b>	<b>172</b>
Módulu 15 Surat tahan informasaun.....	180
<b>Módulu 16 – Exame final .....</b>	<b>186</b>
<b>Exemplu karta .....</b>	<b>186</b>
<b>Instrumentu avaliasaun nian .....</b>	<b>189</b>
<b>Referénsia sira .....</b>	<b>211</b>
<b>Leitura komplementár – Timor-Leste .....</b>	<b>216</b>
<b>Leitura komplementár – Internasionál.....</b>	<b>217</b>



## Objetivo no idea jerál

Violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar asuntu signifikante ba saúde públika iha mundu tomak. Violénsia sira ne'e iha konsekuénsia ne'ebé grave ba saúde no moris di'ak husi individuál, família no comunidade. Vítima hosi violénsia dala barak izola sira nia an no dalaruma la hatene fatin atu husu ajuda. Fornesedor saúde nia knaar espesial tebes atu bele identifika sinal no sintoma husi violénsia, responde ho empatia, aumenta seguransa no iha ligasaun hodi fó apoiu liutan ba vítima iha futuro. Timor-Leste halo ona progresu ne'ebé di'ak ba atende violénsia hasoru feto, ho Lei Kontra Violénsia Doméstika ne'ebé pasa iha 2010, Planu Asaun Nasionál kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru (tinan 2012, 2017) no sensibilizasaun entre setór barak. Atu fó apoiu ba responde sistema saúde iha nasaun sira, Organizaasaun Mundiál Saúde (OMS) desenvolve ona manual klínika ida atu ajuda fornecedor saúde atu responde ba violénsia doméstika no seksuál hasoru feto (OMS 2014) no abuzu seksuál ba labarik no adolexente sira (OMS 2017). Ministériu Saúde (MS) iha Timor-Leste desenvolve ona sira nia Matadalan Nasionál rasik kona-ba responde setór saúde nian, ba violénsia bazeia ba jéneru (MS 2018). Atu tau OMS no Ministerio de Saude nia matadalan ba iha prátika, fó formasaun pré-service no ba ema ne'ebé serbisu daudaun hanesan fornecedor saúde, ida ne'e mak sira nia rekomendasaun.

## Kursu formasaun

Kursu ne'e dezeña atu fornese fundasaun hodi responde ba violencia domestika, asaltu seksual no abuzu ba labarik ba fornecedor saúde iha Timor-Leste, liu-liu ba enfermeiru, parteira no médiku. Desenvolvementu ida ne'e faz part pilotu estudu multi paiz husi kurrikulu OMS nian (2019, uza esbosu 2018) no, bazeia ba fonte sira seluk husi Timor-Leste no internasionál.<sup>1</sup> Adaptasaun no pilotu kurrikulu ba Timor-Leste, nune'e mós desenvolve rekursu aprendizajen ho lia-tetun ne'ebé bele realiza tanba hetan finansimentu husi OMS nia Departamentu Saúde Reprodutiva no Peskiza, no Rotary Foundation Global Grant. Atu estabeselese kursu formasaun iha universidade no atu adapta OMS nia material, estabeselese ona grupu traballu ne'ebe kompostu hosi lider enfermeira/parteira no peskizadór sira ne'ebé iha esperiénsia iha setór saúde nia responde ba violénsia hasoru feto iha Timor-Leste. Sira husi Universidade La Trobe (Austrália), Universidade Nasionál Timor Lorosa'e (UNTL, Timor-Leste), Institutu Superiór Cristal (Timor-Leste) no PRADET (Timor-Leste). Kursu ne'e desenvolve tanba kolabora hamutuk no iterativa durante fulan neen nia laran, depois de halo pilotu no hadia dalahira kedas ho estudante no dosente sira iha universidade rua ne'ebe mak diferente iha Timor-Leste. Avaliasaun hatudu katak iha aumenta iha konesementu, atetude no konfiansa hodi responde ba violencia hasoru feto no labarik depois de partisipa iha kursu ne'e (Wild & Taft 2019).

---

<sup>1</sup> Adaptasaun kurrikulu WHO, ba Timor-Leste uza fonte barak, hanesan PRADET nia Formasaun Ezame Médiku-Legal no Treinamentu 4R (Rekoñese, Respeitu, Responde, Refere), Ministériu Saúde (2017) Esbozu Matadalan kona-ba Setór Saúde nia Responde ba Violénsia Bazeia ba Jéneru, UNFPA (2015) Illa Salomão Manual Fasilitadór nian kona-ba Haforsa Responde Saúde ba Violénsia Hasoru Feto no Labarik, *SASA! Activists Kit* (Michau 2008), Estudu Manual PACTS nian (Bruton et al. 2016), dados husi Demográfiku Saúde Nian tinan 2010 no 2017 (NSD 2010, GSD 2018, Taft & Watson 2013), no levantamentu husi Nabilan (TAF 2016) esperiénsia no sitasaun husi Parteira Timor-Leste husi estudu Parteira Kontra Violénsia (Wild et al. 2016) no rezultadu preliminary husi sobrevivente violencia iha estudu kona-ba feto sira nia saude no seguru.

Kursu ida ne'e dezena espesifiku ba estudante infermeirus, parteira, mediku sira, no mos ba saude publiku no asosiasaun servisu saude sira. Nia kontiudu pass ba professional saude sira no bele adapta ba grupu oi-oin liu husi troka tipu husi fornecedor saude iha role play no atividade sira. Kursu ne'e nia objetivu atu hanorin hanesan materia tomak ou parsial ida iha Semestre ida nia laran durante aprendizazen iha universidade ho versaun modulu 9 (oras 18) ou versaun modulu 16 (oras 32 inklui ho exame). Konteúdu ne'ebe mak hanesan iha versaun 9 no 16, maibe versaun ida 16 fornese tempu barak ba orador bainaka, halo vizita ba fatin referral sira, pratika abelidade importante ruma no halo exame. Se ita bo'ot iha tempu ne'ebe mak menus husi oras 18, atividade diskusaun balun bele husik liu tiha, maibe koko nafatin atu halo atividade hotu ne'ebe mak iha ona atu bele haforsa estudante sira nia koñesementu no abelidade ne'ebe mak sei foun ba sira. Formasaun ne'e bele mós habadak no hanorin intensivu durante loron 3-5 nia laran (ezemplu, kona-ba treinamentu in-service hanesan konteúdu ida ne'ebe adapta barak liu husi kurríkulu in-service OMS nian). Ou ida ne'e bele fo hanesan treinamentu in-service ho frekuensia kiik tau iha agenda sesaun iha intervalu regulár durante fulan 6 nia laran ka iha tinan ida.

Formasaun ne'e dezeńá atu implementa iha grupu no uza esperiénsia grupu nian ba reflesaun kritikal no enkoraja halo diskusaun kona-ba aprendizazen nia konteúdu ne'ebé relasiona ho realidade lokal nian no kontestu sistema saúde iha Timor-Leste. Durante kursu ne'e nia laran estudante sira sei aprende kona-ba kontestu no impaktu sira husi violénsia, oinsá atu fó apoiu hodi implementa HaHu ReLaSAuN<sup>2</sup> (Ha-Hatene, Hu-Husu, Re-Resau empatiku, La-labela fo sala vitima, S-Segredu, Au-Aumenta seguru, N-Nafatin tau matan), no implementa aspetus xave husi kuidadu klinikal, dokumentasaun no kuidadu-pessoais. Kursu formasaun uza aproximasaun aprendizazen ne'ebé ativu ho detalhe iha matadalan fasilitador nian, iha ne'ebe estudante sira sei hetan koñesimentu prátiiku nian no abilidada liuhusi partisipa iha diskusaun, atividade halimar papel, estudu kazu (case studies), vídeo no materia lee.

Materiál kursu kompostu hosi konjuntu PowerPoint slides hanorin nian ho nota, matadalan Fasilitador ida ne'e, matadalan aprendizazen Estudante nian (ho surat tahan informasaun), vídeo 5 (iha lian Ingles no Tetun) no leitura sira ne'ege mak sujere ona atu lee. Materia sira ne'e hotu no antesedensia peskiza bele hetan iha website ne'ebe mak dezena hodi suporta sistema saude responde ba violencia hasoru feto no labarik iha Timor-Leste, favor bele hare iha website ne'e: [www.latrobe.edu.au/reducing-violence](http://www.latrobe.edu.au/reducing-violence). Ida ne'e sei fo benefisiu di'ak ba partisipante no fasilitadór sira atu iha kópia ne'ebe update hela deit kona-ba Matadalan Nasionál Timor-Leste nian kona-ba Responde ba Violénsia Bazeia ba Jéneru (MS 2018), no OMS (2014) Handbook Klinika kona-ba Kuidadu Saúde Nian ba Feto ne'ebé Sujeita ba Hahalok Violénsia Parseiru nian ka Violénsia Seksuál, hanesan referénsia iha durante formasaun nia laran.

Formasaun ne'e nudar komponente ida atu responde sistema saúde komprehensivu nian ba violénsia hasoru feto. Jestores servisu saúde ne'ebé responsabilidade ba nivel planeamentu facilidade, koordinasaun no jestaun ba tau matan, no política nain sira ne'ebé iha

---

<sup>2</sup> Hahú Relasaun adapta husi OMS nia versaun LIVES iha lia-Inglés (Listen-Rona, Inquire-Husu, Validate-Valida, Enhance safety-Hadi'ak Seguransa, Support-Apoia).

responsabilidade atu estabelese política, protokolu, no konsepsaun no monitorizasaun ba servisu sira rekomenda atu konsulta ho OMS (2017) nia Manuál Jestór Saúde nian, ne'ebé fórnese matadalan komprensivu ba sistema preparativus nia laran.

### **Aprendizajen ne'ebé foka liu estudante no bazeia ba kompeténsia**

Aprendizajen ne'ebé foka liu estudante, mós konhesidu ho naran partisipante—sentru edukasaun nian, tau liu fokus ba estudante sira hanesan partisipante ativu iha prosesu formasaun. Duké fó ba fasilitadór/formadór papél ne'ebe ativu liu iha transmisaun informasaun nian, aprendizajen foka liu ba partisipante nia ativu no involve formador iha prosesu aprendizajen. Prosesu ida ne'ebe maksimu liu ba reflesaun kritikal, dezvoltamentu abilidade no transfere koñesimentu ba iha prátika. Aleinde métodu didáticos, formasaun ida ne'e enfaze aproximasaun ne'ebe foka liu ba partisipante inklui guia diskusaun, reflesaun partisipativa, no feto sira-nia anekdot emosaun ba envolve partisipante sira nia matenek.

Kompeténsia ida-ne'e bazeia ba kursu ne'ebe fornese ba partisipante sira oportunidade atu ganha koñesimentu no abilidade atu bele fornese kuidadus ba ema ne'ebe submete ba violénsia doméstika, ásaltu no abuzu ba labarik. Sesaun husi formasaun ne'e ho nia intensaun atu harii no refere ba ema ida ho ema seluk. Kursu ne'e enfaze ba komunikasaun ho kompaixaun no empatia, no fo kuidadu ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesiedade.

### **Kompeténsia hotu:**

A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saúde pública
B. Identifika sinál sira ne'ebé relasiona ho abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira sensível
C. Prátika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesiedade no bele komunika ho empatia
D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto sira nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
E. Tau matan ba ita boot nia an rasik no serbisu hamutuk ho kolega sira

## Kompeténsia kursu no objetivu aprendizajen

Módulu #	Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia ne'ebé Relasionadu				
		A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saúde pública	B. Identifika sinál kona-ba abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira ida ne'ebé sensível	C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioriza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia	D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua	E. Tau matan ba ita boot nia an rasik no serbisu hamutuk ho kolega sira
1	1.1 Definisaun kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik	X				
	1.2 Prevalénsia violénsia ho forma oioin iha nivel globál no iha Timor-Leste	X				
	1.3 Siklu violénsia no sé mak vulneravel liu atu hetan abuzu	X				
2	2.1 Kontributor ba violénsia hasoru feto no labarik sira iha Timor-Leste	X				
	2.2 Oinsá mak atu dezafia fiar ne'ebé komún no atitude kona-ba violénsia doméstika, ásaltu seksuál no abuzu ba labarik	X	X			
	2.3 Obstákulu ba feto sira atu hetan ajuda	X	X			
3	3.1 Papél no responsabilidade husi fornecedor kuidadu saúde iha sistema saúde hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik	X			X	
	3.3 Lei no polítika sira hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik iha Timor-Leste	X			X	
4	4.1 Konsekuénsia fízika no psikolójika husi violénsia doméstika ba tempu badak no tempu naruk	X	X			
	4.2 Sinál fízika no hahalok husi violénsia iha adulto sira		X			
	4.3 Sinál fízika no hahalok husi violénsia iha labarik sira		X			
5	5.1 Prinsípiu kona-ba halo kuidadus ne'ebe mak prioriza feto nia hakarak no nesesidade			X		
	5.2 Privasidade nia importansia ba feto no labarik sira nia seguru		X		X	
	5.3 Impaktu husi komunikasaun noun-verbal		X	X		
6	6.1 Obstákulu ba fornecedor kuidadu saúde atu husu kona-ba violénsia		X			

	6.2 Importansia kona-ba oinsa hametin relasaun no konfiansa hodi fasilita komunikasaun ne'ebe mak di'ak		X	X		
	6.3 Oinsá atu koalia kona-ba violensia no hatene oinsa atu husu kona-ba suspeita abuzu		X	X		
7	7.1 Oinsá atu rona no komunika empatiku ho kliente sira			X		
	7.2 Oinsá atu la halo aat no eveita halo vitima sira trauma fila fali kona-ba violénsia			X	X	
	7.3 Oinsa atu proteje pasiente ida nia konfidensialidade no esplika konfidensialidade nia limitasaun			X	X	
8	Avaliasaun semester mediu					
9	9.1 Oinsá atu avalia nivel perigu ba feto ida no nia oan sira			X	X	
	9.2 Oinsá bele halo planu seguransa			X	X	
	9.3 Oinsá atu responde ba autór violensia				X	X
10	10.1 Oinsá bele dokumenta informasaun kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik ho kuidadu no konfidensiál				X	
	10.2 Bainhira no oinsá halo referál ba ezame médiku forensik				X	
11	11.1 Nesesidade oioin husi feto no labarik ne'ebé hetan violénsia			X	X	
	11.2 Servisu sosial no fontes seluk kona-ba apoiu iha comunidade				X	
	11.3 Oinsa atu harii relasaun ho servisu referral sira no hametin redi referral nian				X	X
12	Estudu tour: Vizita servisu referal					
13	13.1 Oinsa atu suporta saude mental no estrategia enfrentamentu positivu			X	X	
	13.2 Oinsá bele liga kliente ho apoiu no fó referál				X	X
14	14.1 Oinsa atu prevene HIV liu husi profilaxia pos-expozisaun			X	X	
	14.2 Bainhira no oinsa ato fo kontraseptivu emerjensia			X	X	
	14.3 Prevensaun no tratamentu ba fekasuan hadaet liu husi relasaun seksual (STI)			X	X	
15	15.1 Oinsá bele haree rasik ita boot nia saúde fízika no emocionál, no mós ita boot nia an no kolega sira nia seguransa					X
	15.2 Fatór sira iha sistema saúde ne'ebé kontribui ba prátika di'ak no seguransa ba kliente no funsionariu sira				X	X
16	Exame final					

## Matadalan ba fasilitadór: Komesa

### Sé mak tenke fasilita?

Individu sira ne'ebe mak diak tebes atu fasilita formasaun ida ne'e tenke iha kombinasaun tuir mai ne'e:

- Iha esperiênsia kona-ba treinamentu ka fó palestra ho uza prinsípiu kona-ba adultu sira nia aprendizajen, inklui lidera diskusaun interativa.
- Esperiência no/ka treinamentu kona-ba fornese kuidadu saúde ba vítima violénsia.
- Jéneru-sensibilidade no valór pesoál ne'ebé aliña ho prinsípiu kona-ba direitos umanus no igualdade jéneru
- Hatene lei no política lokál ne'ebé regula sistema saúde nia resposta ba violénsia.

Ami rekomenda fasilitadór prinsipál no fasilitadór ne'ebé fó apoiu.

- Fasilitadór prinsipál fó orientasaun kona-ba konteúdu ensinu no diskusaun, no la'o bá-mai iha sala-aula durante traballu-grupu nian hodi monitoriza no fó komentáriu.
- Fasilitadór ne'ebé fó apoiu sei monitoriza tempu, fahe estadu kazu ka materiál eskrita, identifika pergunta husi grupu, fó mikrofone ba kada partisipante (karik uza mikrofone), fó perspectiva adisionál kona-ba pergunta ne'ebé hato'o husi grupu, no la'o bá-mai iha sala-aula durante traballu-grupu nian hodi monitoriza no fó komentáriu.
- Karik implementa kursu ne'e ho intensivu durante loron 3-5, ami rekomenda atu uza fasilitadór na'in-rua. Sira tenke troka malu hodi hala'o papél nu'udar fasilitadór prinsipál no fasilitadór ne'ebé fó apoiu hodi minimiza kole no hatudu estilu apresenta oioin ba partisipante sira.

### Avizu esensiál ba treinamentu kona-ba tópicu violénsia hasoru feto no labarik

#### Prepara an ba ema sira atu divulga informasaun

- Ema sofre violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik iha fatin hotu-hotu.
- Iha seksaun kona-ba orientasaun, ami rekomenda ba fasilitadór sira atu rekoñese vítima sira-nia prezensa, no hatudu momoos informasaun kona-ba apoiu ne'ebé disponivel.
- **Ho konsiderasaun ba natureza husi treinamentu ne'e, iha probabilidade boot katak ema sira sei divulga informasaun ba fasilitadór sira.**
- Uza prosesu sira ne'ebé hanesan hodi rona, apoia no fó referál ne'ebé ita-boot uza daudaun iha treinamentu (Hahú Relasaun)

#### Haree ita-boot nia an rasik

- Bele susar tebes hodi hanorin kona-ba violénsia husi perspectiva emosionál no fízika ba fasilitadór sira.
- Garante atu rekoñese ida-ne'e no halo buat ruma ba ita-boot nia an rasik – porezemplu ezersísiu, atividade ne'ebé halo ita-boot sente hakmatek, ko'alia ho kolega di'ak ka pratika téknika relaksaun husi modulu kuidadu an rasik
- Kontakta ema lokál sira ne'ebé halo advokasia kona-ba violénsia doméstika no ema sira seluk ne'ebé fó treinamentu kona-ba violénsia hasoru feto. Sira sei fó ajuda ba kursu ne'e no mós apoiu morál.
- Enkoraja partisipante sira mós atu halo ida-ne'e.

#### Mane sira oinsá?

- Kestaun violénsia hasoru mane sira dala barak mosu iha diskusaun.
- Klarifika katak treinamentu ne'e mak espesífiku ba feto no labarik tanba violénsia hasoru feto no labarik mak prevalente no sériu, no akontese tanba poder dezekilibradu bazeia ba jéneru.
- Kompeténsia ne'ebé sira aprende bele util tebes mós hodi responde ba violénsia hasoru mane.

## **Bainaka konvidadu sira**

Bele halo treinamentu ne'e kapás liután ho konvida bainaka adisionál, nu'udar apresentadór, nu'udar fasilitadór ne'ebé fó apoiu ka bele mós nu'udar partisipante adisionál. Seksaun ida-ne'e deskreve konsiderasaun ba papél ida-idak.

### Bainaka konvidadu sira nu'udar apresentadór no ko-fasilitadór

- Bainaka konvidadu sira bele klarifika tópiku sira ne'ebé fasilitadór prinsipál la domina. Sira mós bele fó variedade bainhira hanorin estudante sira. Tempu aloka ona iha modulu 3 ba orador bainaka ida atu koalia kona-ba lei no politika hodi responde ba violensia domestika no seksual iha Timor-Leste. Molok atu komesa formasaun, ita boot prezisa atu identifika no konvida bainaka apresentador/a ida ne'ebé mak adekua. Ami prepara ona ezemplu husi karta iha manual ne'e nia rohan, ne'ebe mak ita boot bele haruka ba organizaun sira ne'ebe mak relevante. Bainhira konvida bainaka ida, tenke tuur hamutuk ho nia hodi revee alvu sira no objetivu aprendizajen ba módulu ida ne'ebé nia sei envolvidu. Molok bainaka sei marka prezensa, fó-hatene estudante sira kona-ba vizita ne'e no husu sira prepara pergunta balu.

### Módulu 3: Polítika no kontestu

- Konvida Ofisial ida husi Ministériu (n.e. SEII, MSSI, Ministerio Saude, Ministerio Justisa) ka ema seluk ne'ebé iha koñesimentu kona-ba polítika no lei nasional (n.e. ALFeLa, JSMP, PRADET, TAF nia programa Nabilan). Sira bele apresenta kona-ba lei atuál no matadalan kona-ba responde ba violénsia doméstika, ásaltu no abuzu ba labarik, inklui tópiku ruma ne'ebé hamosu dezafiu ka tópiku sira ne'ebé hamosu polítika sira ne'ebé kontráriu.
- Garante foku ba kuidadu saúde no oinsá ambiente polítika afeta fornecedor kuidadu saúde.
- Sira bele ko'alia kona-ba tópiku hanesan:
  - Iha sirkunstánsia saida de'it iha obrigasaun hodi relata informasaun bazeia ba lei? Oinsá mak sira bele garante feto no labarik sira nia seguransa liuhusi prosesu ne'e?
  - Idade legál ba kazamentu no konsentimentu, no fornecedor saúde sira-nia obrigasaun hodi ajuda vítima labarik.

### Estudante vizita servisu referal

- Iha modulu 12 sei haruka estudante sira ba vizita servisu referal no rekolha informasaun hodi apresenta fila fali ba iha grupu iha modulu 13 (ida ne'e mos bele hanesan parte ida husi estudante nia asesmentu)
- Asegura katak ita boot halo kontaktu antes ho servisu ne'ebe mak disponivel atu estudante sira atu vizita, husu sira nia disponibilidade no arangamentu saida mak presija atu halo. Ami inklui ona karta nia exemplu iha manual nia rohan, iha ne'ebe bele haruka ou manada antes ba organizaun ne'ebe mak relevante.
- Se karik laiha possibilidade atu estudante sira ba vizita kualker servisu referal entaun ita boot presija aranja orador bainaka ida hodi aloka ba tempu iha modulu 12. Topiku sira atu apresenta mak inklui:

#### **1. Dalan Referál**

- Konvida fornecedor servisu violénsia doméstika ka advokasia atu diskuti kona-ba servisu ne'ebé mak disponivel ba sobrevivente violénsia doméstika no seksuál (exemplu FOKUPERS, PRADET, Unidade Polisia ba ema Vulneravel (VPU), Uma Mahon iha ita boot nia area). Sira tenke diskuti kona-ba dalan referal lokal no dalan atu hametin rede referal
- Garante foku ba kuidadu saúde no oinsá ambiente servisu afeta fornecedor kuidadu saúde, inklui prosesu referál.
- Sira bele ko'alia kona-ba tópiku hanesan:

- Konfidensialidade hodi hetan asesu ba servisu sira no fahe informasaun
- Natureza husi servisu sira ne'ebé fornese daudaun, nu'udar ezemplu, apoiu ekonómiku, alojamentu, advokasia legál, seguransa.
- Rede referral saida mak iha fatin, iha sorumutu regulár, oinsá mak Sistema saúde bele involve? Saida mak Ezaminasaun médiku forensik, oinsá mak atu dokumenta, tanbasá mak ida ne'e importante (informasaun ida ne'e uza ba saida)?

## 2. Risku violensia ba grupu vulneravel sira

- Konvida bainaka oradór husi servisu advokasia nian ida ne'ebé representa grupu sira ne'ebé mak vulneravel liu-liu kona-ba violénsia no abuzu nian, hanesan CODIVA Fundasaun ne'ebé mak defende direitos ba ema LGBTI (lesbian, gay bisexual, transgender, intersex), RHTO no ADTL ne'ebé advokasia ba direitos ba ema ho defisiénsia, ka UNICEF ne'ebé espesífiku foku ba labarik
- Tenke husu ita boot nia oradór bainaka kona-ba kualkér rekizitu espesiál ne'ebe nia iha atu asesu ba fatin aprendizajen nian (ezemplu, se sira tur iha kadeira-roda), ka apresenta ba estudante sira no halo arranju atu akomoda sira.
- Sira bele koalia kona-ba topiku sira hanesan:
  - Esperiência balun ne'ebe mak ita boot iha kona-ba violénsia iha ne'ebé ita boot nia kliente iha ona (tenke kuidaду nafatin atu labele fo sai kliente sira nia naran)?
  - Tansá mak ema defisiénsia/LGBTI/labarik sira mak vulneravel liu atu hetan abuzu ho no saida mak ita bele halo atu ajuda prevene ida ne'e?
  - Oinsá fornecedor saúde sira servisu hamutuk ho ita nia organizasaun hodi ajuda ita boot nia kliente?

### Partisipante adisionál

Karik kursu ne'e fornese treinamentu hanesan fahe ho material seluk, ou hanesan treinamentu in-services, treinamentu-kruzadu ho ema sira husi violensia- setór sira ne'ebé relasiona ho violénsia hanesan xefi saúde, polisia ka servisu apoiu sira, ida-ne'e bele hametin ligasaun entre setór oioin, no fó oportunidade atu estabelese rede no kolaborasaun hodi hametin resposta ba violénsia hasoru feto no labarik iha comunidade sira-nia laran.

Karik inklui setór adisionál iha treinamentu ne'e, importante katak treinamentu foka nafatin ba setór saúde nia resposta ba violénsia. Ami enkoraja fasilitadór sira hodi konsidera didi'ak espasu no tempu ne'ebé disponivel bainhira planeia atu simu partisipante sira ne'ebé la serbisu iha setór saúde. Ema ne'ebe mak atende kursu ne'e, iha klase laran tenke ema nain 20 resin, no labele liu husi ema 30.

### Opsaun sira:

- Inklui loron ida ka loron ida ho balun ho foku inter-sektoral molok ka depoizde treinamentu ne'e hodi hametin ligasaun sira
- Konvida partisipante adisionál ba sesaun espesífika balu ne'ebé foka ba koñesimentu jerál no komprensau kona-ba kontestu violénsia hasoru feto no labarik. Nu'udar ezemplu:
  - Módulu 1 – Introdusaun: Violensia hasoru feto no labarik hanesan asuntu saude publika
  - Módulu 2 – Violénsia no sosiedade: Fiar, atitude no barreira hodi hetan ajuda
  - Módulu 3 – Papel husi fornecedor saude: Lei no politika hodi responde ba violensia domestika no seksual iha Timor-Leste
  - Módulu 11-13 – Servisu referral no kontinua suporta
  - Módulu 15 – Kuidaду-an no revizaun: Tau matan ba malu no sistema fo apoiu



Serimónia abertura no/ka enserramentu (ida-ne'e importante tebes bainhira hala'o kursu nu'udar treinamentu ba ema sira ne'ebé serbisu daudaun)





- Ofisiál sira husi Ministériu no lider sira seluk husi setór saúde no edukasaun bele hala'o papél importante hodi afirma kompromisu ba setór saúde nia resposta sira ba violénsia hasoru feto no labarik, no fó inspirasaun ba estudante sira bainhira sira sai nu'udar fornecedor kuidaду saúde.
- Ofisiál sira husi Ministériu tenke ko'alia kona-ba kontestu lokál relasiona ho prevalénsia no natureza husi violénsia no ninia impaktu ba saúde, liuliu ba feto no labarik.
- Dala ruma sira bele nota papél importante husi fornecedor kuidaду saúde hodi identifika no responde ba violénsia, no valór husi resposta koordinada, intersetoriál (exemplu. inklui psikolojia, saúde mental, enfermagen, kuidaду emergjénsia, obstetrícia, medisina, edukador saúde, no mós polísia no sistema justisa).
- Ofisiál ministériu nia prezensa iha serimónia abertura no enserramentu afirma tan importánsia husi kestaun ne'e no fornecedor saúde sira-nia papél. Bainhira konvida sira, tenke konsidera sira-nia disponibilidade ne'ebé dala ruma limitadu.







#### Fahe sertifikadu

Sertifikadu realizasaun bele relevante tebes karik hala'o kursu ne'e nu'udar treinamentu ba ema sira ne'ebé serbisu daudaun. Rekoñesimentu individuál liuhosi serimónia ida hodi fahe sertifikadu bele rekoñese kompeténsia foun, fó inspirasaun ba partisipante sira hodi sai promotor no afirma sira-nia papél importante hodi fornese kuidaду saúde ba vítima violénsia. Karik ita-boot sei fó sertifikadu realizasaun ba partisipante sira, fó tempu suficiente hodi prepara no asina sertifikadu sira ne'e. Prosesu atu fahe sertifikadu ba partisipante sira bele halo ho maneira oioin.

- Fahe sertifikadu sira ne'e individualmente, diretamente, ho bolu kada partisipante atu mai ba sala-aula nia oin ho nune'e fasilitador bele apresenta sertifikadu, no hasai fotu (fó minutu 20-30)
- Bele konvida ofisiál ida husi Ministériu Saúde ka ofisiál seluk ba serimónia hodi fahe sertifikadu
- Karik tempu limitadu, konsidera atu fahe sertifikadu iha momentu partisipante sira atu sai

#### **Sujestaun sira hodi halo treinamentu efetivu**

	<b>Prepara</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lee no komprende Matadalan ba Fasilitador tomak</li> <li>• Lee no komprende Matadalan Nasionál kona-ba Setór Saúde nia Resposta, WHO nia Manuál Klínika, no Leitura sira ne'ebé alokadu iha kada módulu nia laran.</li> </ul>
	<b>Halo planeamentu ba número partisipante iha ita-boot nia grupu</b> Karik grupu ne'e boot, dala ruma fasilitador sei presiza asisténsia adisionál ba lojística ka hodi organiza grupu sira ne'ebé ki'ik liu ba atividade jogu simulasaun.
	<b>Kumpre prazu previstu</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lembra atu kumpre tempu ne'ebé alokadu ba kada sesaun.</li> <li>• ita-boot tenke kontrola diskusaun no atividade hodi la'o ba oin.</li> </ul>
	<b>Haree didi'ak ita-boot nia audiénsia</b> Durante introdusaun no sesaun primeira balu, haree didi'ak ita-boot nia audiénsia. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foka ba linguajen korporál hodi haree partisipante sira ne'ebé la moe atu halo jogu simulasaun iha grupu nia oin – no identifika partisipante sira ne'ebé dala ruma moe no prefere fó komentáriu iha grupu ki'ik liu, ka diretamente ho fasilitador.</li> <li>• Identifika partisipante sira ne'ebé dala ruma iha esperiénsia barak liu hodi fornese</li> </ul>

	<p>kuidadu saúde ba feto sira ne'ebé hetan violénsia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Partisipante sira ho esperiénsia bele fó tulun hodi lidera atividade jogu simulasau no fó ezemplu.</li> <li>○ ita-boot bele bolu sira hodi hahú diskusaun bainhira nesesáriu.</li> <li>○ Tenke kuidadu hodi labele depende beibeik ba partisipante sira ne'ebé iha esperiénsia no di'ak liu enkoraja ema hotu-hotu nia partisipasaun</li> </ul>
	<p><b>Envolve ita-boot nia audiénsia</b></p> <p>Envolve partisipante ho barak liu posivel, labele depende ba ema ida de'it, hodi enkoraja ema hotu nia partisipasaun.</p>
	<p><b>Maneja ita-boot nia audiénsia</b></p> <p>Fasilitadór iha papél hodi garante katak treinamentu ne'e kumpre prazu no la sees husi tópiku.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estabelese espetativa sira iha faze inisiál hodi kontrola diskusaun no prevene partisipante sira konta istória naruk liu.</li> <li>• Fó resposta badak ba pergunta sira, no bainhira apropriadu, refere partisipante sira hodi haree materiál eskrita no/ka hodi hetan klarifikasaun.</li> <li>• Karik partisipante sira hato'o pergunta ne'ebé la relasiona ho tópiku, fó-hatene partisipante sira katak pergunta hirak-ne'e sei hetan resposta durante treinamentu, ka promete atu responde ba pergunta hirak-ne'e molok intervalu ida, depoizde intervalu ida, ka molok remata sesaun ikus iha loron ne'e.</li> <li>• Se karik ita boot nia estudante sente katak material ida ne'e defisil tebes ba sira, fo tempu deskansa ba sira no halo teknika relaksaun nian ne'ebe mak iha modulu kona-ba kuidadu an rasik.</li> </ul>
	<p><b>La'o bá-mai!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La'o bá-mai iha sala-aula durante hala'o atividade grupu hodi hasa'e partisipante sira-nia entuziasma no mantein dinamizmu.</li> <li>• Sujestaun sira hodi la'o bá-mai sei inklui iha sesaun sira. Tetu no haree didi'ak audiénsia hodi determina bainhira bele inklui atividade no montante hira.</li> </ul>
	<p><b>Kria opsaun hodi simu pergunta anónima</b></p> <p>Tau xapeu ka pasta ida iha sala-aula nia laran, hodi permite partisipante sira rai pergunta eskrita iha laran. Responde ba pergunta foun sira molok sesaun ikus remata iha loron ne'e, ka iha tempu dadeer iha loron tuir mai. Ida-ne'e garante atu simu pergunta hotu-maski partisipante sira la brani hato'o pergunta ne'e diretamente.</p>
	<p><b>Halo tuir Matadalan Fasilitadór</b></p> <p>OMS nia Kurrikulu ne'e dezenvolve tiha ona ho kontribuisaun husi revizór peritu sira no halo ona pilotu haat iha nivel internasionál no Timor-Leste mos halo teste pilotu no hadiak dala tolu. Favór kumpre kurrikulu ne'e hodi hato'o pontu prinsipál sira no garante kumprimentu ho rekomendasaun sira. Karik ita-boot iha esperiénsia tinan barak hodi facilita treinamentu, ami husu ita-boot kumpre kurrikulu ne'e no uza ita-boot nia esperiénsia hodi fó ezemplu ba partisipante sira.</p>
	<p><b>Sempre refere ba Matadalan Nasionál no OMS nia Manuál Klínikal</b></p> <p>Treinamentu ne'e, no mós Timor-Leste nia Matadalan Nasionál, bazeia ba OMS nia Manuál Klínika (<i>WHO Clinical Handbook 2014</i>) kona-ba kuidadu saúde ba feto ne'ebé hetan violénsia ka violénsia seksuál husi parseiru íntimu. Sempre refere ba dokumentu hirak-ne'e.</p>

## **Fó komentáriu ba pergunta no jogu-simulasaun/role play**

### Responde ba pergunta:

- Bainhira apropiadu, no ita-boot kobre ona materiál ne'e, hato'o pergunta ne'e ba partisipante sira hotu hodi rona sira-nia komentáriu. Ida-ne'e apropiadu tebes ba komentáriu kona-ba jogu-simulasaun ka oinsá tenke lida ho situasaun difisil.
- Fó resposta badak ba pergunta sira, no bainhira apropiadu, refere partisipante sira hodi haree materiál eskrita no/ka klarifikasaun.
- Karik ita-boot sei responde ba pergunta ne'e iha sesaun oinmai, fó-hatene partisipante sira bainhira sei diskute tópiku ne'e.
- Depoizde diskute pergunta ida, husu partisipante sira sekari sira hetan ona resposta adekuada ba sira-nia pergunta. Karik iha tempu limitadu, dala ruma ita-boot tenke husu partisipante durante intervalu karik nia presiza informasaun ka diskusaun barak liután.
- Integra prinsipiu prinsipál sira iha ita-boot nia resposta bainhira posivel. Prinsipiu prinsipál ne'ebé util tebes hodi responde ba pergunta inklui fiar ba feto sira-nia desizaun kona-ba seguransa, auto-determinasaun, kuida ne'ebé foka ba feto sira, rona pasiente. Nu'udar ezemplu: "Prinsipiu auto-determinasaun orienta ita atu sempre husik pasiente determina bainhira no oinsá nia sei hatete sai kona-ba violénsia."
- Pergunta no komentáriu balu husi partisipante dala ruma sei hatudu frustrasaun ka frakeza ho sistema sira, ka injustisa iha sosiedade. Identifika ligasaun no rekoñese katak partisipante sira enfrenta no serbisu iha sistema sira ne'ebé seidauk perfektu. Enkoraja sira foti asaun ne'ebé sira bele foti.
- Pergunta balu husi partisipante dala ruma la inklui iha treinamentu nia ámbitu. Fó-hatene partisipante sira katak sei iha foku nafatin ba HaHu ReLaSAuN diak, referál, no primeiru sokorru psikológiku.
- Pergunta balu husi partisipante dala ruma sei hatudu sira-nia hakarak hodi komprende detalhe iha kazu ida ka hodi hatene karik situasaun ida prienxe kritériu legál kona-ba abuzu spesífiku. Fó-hatene partisipante sira katak iha foku ba kuida ne'ebé fornese daudaun, no ba kliente – no papél husi fornecedor kuida saúde la inklui investiga kazu ne'e.

### Jogu-simulasaun

Jogu-simulasaun nu'udar komponente esensial husi treinamentu ne'e no fó oportunidade ba partisipante sira atu pratika sira-nia kompeténsia. Uluk liu tenke pratika kompeténsia hirak-ne'e iha pár (ema na'in-rua). Depende ba partisipante sira-nia kompeténsia, no fasilitador nia opiniaun kona-ba partisipante sira-nia nivel konfortu, bele konvida partisipante sira hamriik iha oin no hala'o jogu-simulasaun no hetan komentáriu iha grupu nia oin. Jogu-simulasaun iha grupu nia oin fó oportunidade ba partisipante sira atu rona no haree demonstrasaun HaHu ReLaSAuN ho rona linguajen ne'ebé dala ruma diferente uitoan ho sira-nian.

BELE husu partisipante sira halo demonstrasaun iha grupu nia oin bainhira:

- Ita-boot haree tiha ona pár sira halo jogu-simulasaun no hatudu HaHu ReLaSAuN ho efetivu
- Ita-boot observa tiha ona sira sente konfortavel atu hamriik iha grupu nia oin

LABELE husu partisipante sira halo demonstrasaun iha grupu nia oin bainhira:

- Parese katak sira sente la konfortavel
- Ita-boot preokupa kona-ba sira-nia kompeténsia hodi hatudu HaHu ReLaSAuN ho efetivu.

Fó komentáriu kona-ba jogu-simulasaun:

- Lembra katak ita-boot nia partisipante sira foin aprende kona-ba HaHu ReLaSAuN no dala ruma seidauk toman diskute violénsia hasoru feto no labarik. Ita-boot tenke enkoraja sira no fó ezemplu no komentáriu hodi ajuda sira hasa'e sira-nia koñesimentu.
- Tenke fó énfaze ba komentáriu pozitivu no subliña saida mak sira halo ho efetivu.
- Karik partisipante sira tenke modifika buat ruma, bele uza termu “oportunidade hodi hasa'e sira-nia koñesimentu”.
- Diretamente korrije buat ruma ne'ebé bele hamosu prejuizu ba kliente sira hanesan duun vítima.

Estrutura hodi fó komentáriu kona-ba jogu-simulasaun iha grupu ki'ik sira-nia laran ka iha grupu boot:

- Hato'o obrigadu ba apresentadór sira ba sira-nia esforsu no korajen tanba fó apresentasaun iha grupu nia oin
- Fó komentáriu kona-ba área 1-2 ne'ebé hetan susesu (lembra atu inklui komunikaun verbál no naun-verbál; liga ho prinsípiu orientadór kona-ba kuidadu ne'ebé foka ba feto sira, karik posivel)
- Konvida partisipante sira seluk atu mensiona área adisionál ne'ebé hetan susesu
- Husu forneseadór jogu simulasaun kona-ba área sira ne'ebé difisil
- Konvida partisipante sira seluk atu fó opsaun adisionál kona-ba oinsá bele lida ho área sira ne'ebé difisil
- Fó komentáriu ka rekomendasaun ikus liu husi fasilidór
- Dala ida tan hato'o obrigadu ba apresentadór sira























## Lista-verifikasaun kona-ba preparasaun

Planeamentu ba Treinamentu	Lista-Verifikasaun	
Espasu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Karik posivel, buka espasu ida ne'ebé bele uza ekipamentu hanesan rekursu audiovisual. Ekipamentu tenke inklui:</li> </ul>	
	❖ Komputadór	
	❖ Espiker (hodi uza ba vídeo)	
	❖ Projetór	
	❖ Kuadru mutin	
	❖ Mikrofone (opcionál)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Buka espasu ida ne'ebé permite partisipante sira bele sai, karik sira sente la konfortavel. Iha possibilidade katak vítima violénsia sei partisipa, no dala ruma sira presiza sai durante treinamentu.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Organiza sala-aula hodi fasilita traballu-grupu nian</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifika ekipamentu molok kada sesaun</li> </ul>	
Oráriu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deside kona-ba ita boot nia oráriu treinamentu. Ami propoin ona sekuénsia ba konteúdu, maibé bele modifika oráriu depende ba tempu ne'ebé disponivel/la disponivel, no depende ba atividade suplementár hira mak planeadu</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Karik ita boot presiza halo modifikasaun ba oráriu ne'ebé propoin ona, garante katak Ita boot fó tempu sufisiente ba diskusaun, atividade, no intervalu sira.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Módulu sira tenke halo tuir sekuénsia ida, ho formatu grupu hodi fó impaktu boot liu hotu.</li> </ul>	
Bainaka konvidadu sira	<ul style="list-style-type: none"> <li>Konsidera bainhira no oinsá ita boot bele inklui bainaka ka partisipante konvidadu sira. Haree seksaun kona-ba “bainaka konvidadu” hodi hetan orientasaun adisionál.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ba treinamentu ne'ebé fó ba ema sira ne'ebé serbisu daudaun, deside karik ita-boot sei halo serimónia abertura/enserramentu no fó sertifikadu konkluziun, no sé mak tenke konvida.</li> </ul>	
Fasilitadór nia preparasaun	<ul style="list-style-type: none"> <li>Revee materiál hotu-hotu inklui Matadalan Fasilitadór, PowerPoint slides, vídeo sira, folletu, estadu kazu sira no leitura ba kada módulu.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Garante katak ita-boot hatene lei no política kona-ba violénsia hasoru feto no labarik, inklui Ministériu Saúde nia matadalan, no inklui informasaun foun ka modifikasaun ruma ba konteúdu kursu, karik nesesáriu.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Garante katak ita-boot hatene servisu apoiu sira ne'ebé disponivel ba vítima no informasaun kontaktu ne'ebé atualizadu (atualiza surat tahan informasaun kona-ba referál iha módulu 1 no 8 karik nesesáriu). Vizita sira nia eskritóriu no fó-hatene sira kona-ba kursu ne'e.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Konsidera ita-boot nia fiar/opiniaun rasik kona-ba jéneru no violénsia hasoru feto no labarik. Hatoman an ho mitu komún ne'ebé bele mosu iha diskusaun.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Revee sujestaun sira ba treinamentu iha matadalan fasilitadór.</li> </ul>	
Materials	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ekipamentu hodi apresenta PowerPoint slides no hatudu vídeo (ita-boot sei presiza asesu ba internet karik presiza hatudu vídeo liuhosi web link).</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sesaun barak presiza surat-tahan mutin boot (ka kuadru mutin), markadór no nota adezivu ba atividade grupu. Bele uza bola ida ba atividade iha módulu 2.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fó tempu sufisiente hodi halibur, imprime no prepara materiál.</li> </ul>	

## Módulu 1 – Introdusaun: Violénsia hasoru fetu no labarik nudar kestaun saude publiku

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
1.1 Definisaun kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik	A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saude pública
1.2 Prevalénsia violénsia ho forma oioin iha nivel global no iha Timor-Leste	A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saude pública
1.3 Siklu violénsia no sé mak vulneravel liu atu hetan abuzu	A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saude pública

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 1 PowerPoint slides
Atividade 	 Kadi kakutak regulamentu báziku  Identifika abuzu ba labarik  Grupu vulneravel
Surat tahan informasaun 	 Kestionáriu pré-treinamentu  Informasaun referál  Tipu husi violénsia hasoru fetu  Identifika abuzu ba labarik nia folha resposta nian
Leitura 	 Nabilan nia relatóriu síntese (p. 20-40)  Kapítulu 1 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i>
Vídeo 	
Materiál 	 Surat-tahan mutin boot  Markadór  Nota adezivu  Fotokopia kestonáriu pré-treinamentu



Bainhira ema sira tama sala-aula iha loron primeiru, konvida sira atu prienxe **kestionáriu pré-treinamentu**.



**Introdús** fasilitadór prinsipál no fasilitadór ne'ebé fó apoiu, no deskreve lailais ita boot nia esperiênsia.



**Atividade:** Konvida estudante nain rua, buka hatene sira nia parseiru nia naran no buka hatene kona-ba buat di'ak ida ne ' ebe mak akontese ba sira iha fulan kotuk. Depois sira fahe ba malu ho grupu boot. *Nota:* maske estudante sira hatene malu di'ak, ezersísiu ida ne'e hanesan icebreaker ida atu fo oportunidade ba etudante ida-idak atu koalia iha kursu ne'e. Ida ne'e mós permite ba fasilitador oportunidade ida atu komprende kona-ba knaar no personalidade individual sira ne ' ebe mak iha sala-laran.

#### Kompeténsia kursu nian

- Materia ida ne'e remata estudante sira bele ona:
- Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál, no abuzu ba labarik nu'udar asuntu saúde públiku nian
  - Identifika sínál husi abuzu, no hatene bainhira no oinsá atu husu kona-ba violénsia ho meius ne'ebé sensitivu
  - Prátika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesiedade no bele halo komunika ho empátia
  - Aumenta feto sira nia seguru, no oinsá fórnesse referál, no mós kontinua fo suporta
  - Prátika kuidadu an (self care) no kolabora ho kolega servisu sira



#### Esplika: Kompeténsia kursu nian

Kursu ne'e hanorin modulu hamutuk 16, inklui exame. Bainhira materia ida ne'e remata, estudante sira bele ona:

- Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál, no abuzu ba labarik nu'udar asuntu saúde públiku nian
- Hatudu abilidade atu identifika sínál abuzu nian, no hatene kona-ba tempu no meius ne'ebé di'ak atu husu kona-ba violénsia, no oinsá ita bele husu ho meius ne'ebé sensitive
- Prátika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesiedade no bele komunika ho empátia
- Oinsá bele aumenta feto sira nia seguru, no fórnesse referál, no mós kontinua fo suporta.
- Halo self care (kuidadu ita-nia an rasik) no iha kolabora ho kolega servisu sira

#### Kuidadu malu

- Tópiku ida ne'ebé defisil tebes
- Ita barak mak esperiênsia ona violénsia, ka haree ho matan ema halo violénsia ba ema seluk
- Kuidadu no respeitu ba malu
- Servisu apoiu nian disponível atu ajuda [www.hamahon.tl](http://www.hamahon.tl)



#### Esplika: Kuidadu malu

- Aprende kona-ba violénsia hanesan buat ida ne'e mak defisil tebes
- Ita barak mak esperiênsia ona violénsia, ka haree ho matan ema halo violénsia ba ema seluk, ka ema ida ne'ebé mak besik los ho ita hetan violénsia
- Ita presiza kuidadu malu, no respeitu ba ita nia kolega estudante seluk.
- Iha servisu suporta espesial ba vitima violensia no ajuda ema ne'ebe mak esperiênsia trauma- hare surat tahan kona-ba *servisu referal nian*. Se karik ita-boot rasik ka ema ruma ne'ebe mak ita boot hatene presija ajuda
- Informasaun ida ne'e ho numeru telefone ne'ebe mak foun ne'ebe disponível iha site internet [www.hamahon.tl](http://www.hamahon.tl) favor ida haree bebeik sita internet ne'e hodi haree nia mudansa

**Atividade: Kadi kakutak kona-ba regras (Brainstorming)**

1. Sujere regras kona-ba partisipasun iha klase laran
2. Dalan saida mak ita bele uza hodi kuidadu ita nia an rasik no kuidadu ema seluk?

**Atividade: Kadi kakutak kona-ba regras (Brainstorming)**

Objetivu: atu kadi kakutak kona-ba regras ida ne'ebe bele kria fatin seguru hodi aprende hamutuk no garantia ema hotu trata ho respeito iha klase laran.

Tempu: 5 minutos

Husu ba estudante sira atu fo sujestaun kona-ba regras balun kona-ba partisipa iha klase:

1. Respeitu konfidensialidade – se ema fahe sira nia istória rasik, labele hato'o ninia istória ne'e ba ema seluk
2. La bele interrompe/ hapara ema seluk bainhira sira sei ko'alia
3. Respeitu opiniaun ne'ebe mak diferente
4. Fó tempu ba ema hotu atu bele partisipa
5. Fó atensaun tomak- sasan elektroniku, hanesan telemovel ka laptop so uza iha tempu emergjensia deit.
6. Explika ba estudante sira katak regras sira ne'e mak sei uza to kursu ida ne'e remata no ita bele aumenta tan lista regras nee wainhira kursu ne'e lao hela.

Husu ba estudante sira katak: dalan saida mak sira bele uza hodi kuidadu sira nia an rasik no kuidadu sira nia kolega estudante sira seluk iha klase laran?

1. Materiál balun bele hamosu trauma tanba ema balun iha ona esperiensa violénsia ou hatene vitima violénsia sira.
2. Ita boot sira bele sai husi sala laran bainhira de'it se buat ne'ebé ita ko'alia halo imi sente la di'ak
3. Ita boot sira bele mai ko'alia ho dosente bainhira klase remata, hodi husu kona-ba pergunta ruma, ka hato'o preokupasaun ruma, ka se hakarak atu ko'alia deit.
4. Ko'alia ba malu, ka ko'alia ba ema ruma ne'ebé mak ita boot konfia.
5. Pratika *self care* (kuidadu ita-nia an rasik) – halo buat di'ak ba ita-nia an, la'o pasiar ka halo desportu ruma. Ita sei aprende liu tan kona-ba exersisu dada iis, ne'ebé bele ajuda ita rileks.
6. Iha Servisu ne'ebe fo suporta espesiál ba vitima violénsia, no ajuda ema ne'ebé mak esperiensa trauma – hatudu handout/surat tahan ne'ebé iha informasaun kona-ba assistensia servisu sira.

**Modulu 1: Objetivu aprendizajen**

Sesaun ida ne'e remata estudante sira bele ona komprende kona-ba:

- Definisaun husi violénsia doméstika, asaltu seksuál, no abuzu ba labarik
- Prevalénsia husi tipu violénsia oioin iha mundu no iha Timor-Leste
- Siklu violénsia no sé mak vulneravel liu atu hetan abuzu

**Esplika: Modulu 1: Objetivu aprendizajen**

Sesaun ida ne'e remata estudante sira bele ona komprende kona-ba:

- Definisaun husi violénsia doméstika, asaltu seksuál, no abuzu ba labarik
- Prevalénsia husi tipu violénsia oioin iha mundu no iha Timor-Leste
- Siklu violénsia no sé mak vulneravel liu atu hetan abuzu



#### Saida mak violénsia doméstika?

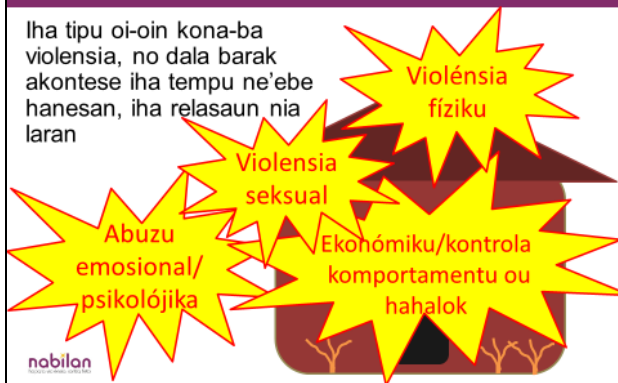
- Violénsia fíziku, seksuál, psikolójiku, ekonómiku husi membru família sira
- Bainhira ema ida abuzu nia podér ka kontrola liu membru família seluk

#### Esplika: Saida mak violénsia doméstika?

- Violénsia doméstika inklui ameasa, no violénsia fíziku, seksuál ka emosionál, ka abuzu husi membru família ida hasoru membru família seluk, ka ema ne'ebé hela hamutuk iha uma ida nia laran.
- Violénsia akontese bainhira ema ida, baibain ema ne'e mak adultu mane, abuzu ninia podér ka kontrola ninia membru família seluk, baibain ema ne'e mak feto no/ka labarik sira.
- Maioria vítima ba violénsia doméstika mak feto no labarik sira. No dala barak liu, mane sira mak halo abuzu ne'e.
- Feto sira iha possibilidade boot liu atu hetan violénsia husi sira nia la'en ida agora, ka eis laen ka namoradu, ida ne'e mak hanaran: violénsia hasoru parseiru intimu.

#### Tipu husi violénsia hasoru feto mak saida?

Iha tipu oi-oin kona-ba violénsia, no dala barak akontese iha tempu ne'ebe hanesan, iha relasaun nia laran



#### Esplika: Tipu husi violénsia hasoru feto mak saida?

- Haree surat tahan/handout kona-ba tipu violénsia kontra feto.
- Abuzu emosionál/psikolójiku – bolu nia naran ka dehan nia oin aat ka beik ten. Ameasa atu hakanek nia feto ne'e no nia oan sira, ameasa atu harahun sasán ne'ebé mak nia kuidadu los, kritika hela deit nia, halo nia moe ka hatún nia iha publiku.
- Violénsia fíziku – baku, tebe, buti kakorok, sunu, basa, hakanek ho buat kro'at, dudu, doko maka'as.
- Hahalok kontrolu ekonómiku nian – lao husik hela feto no la fó osan ba nia atu sustenta uma laran, la'en tenke hatene hela deit nia feen ne'e agora iha ne'ebé, la'en la fó nia feen sai husi uma (ezemplu atu servisu ka atu vizita família), la fó nia feen hetan asisténsia saúde, tenke husu uluk lisensa ba nia, deskunfia hela deit nia feen selingkuh.
- Violénsia seksuál – obriga ema ida atu halo seksu ka halo asaun seksuál ne'ebé sira lakohi atu halo. Halo sira sente moras durante hala'o asaun seksuál, obriga ema halo asaun seksuál sein uza protesau husi isin rua ka infesaun.
- Iha tipu oi-oin kona-ba violénsia, no dala barak akontese iha tempu ne'ebe hanesan, iha relasaun nia laran.



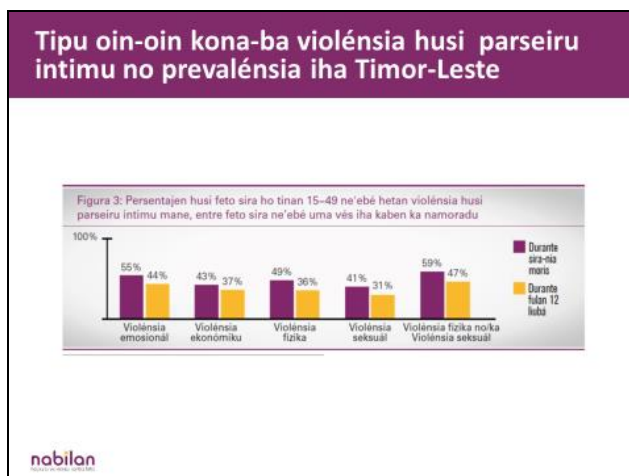
## Esplika: Feto sira ne'ebe esperiénsia violénsia hosi parseiru intimu

- Survei nasional hala'o tiha ona iha Timor-Leste, ne'ebé uza metodolojia OMS nian
  - 2010 Demographic Health Survey (DHS)
  - 2016 Survei Nabilan
  - 2016 DHS
- Haree fali ba powerpoint slide hodi hatudu komparasaun Timor ho nasaun seluk. Timor nia nivel aas kompara ho nasaun Vietnam ka Kamboja, maibé nivel ne'e mós depende ba feto sira, se sira sente konfortavel atu hatete sai saida mak akontese ba sira (Feto balun dalaruma hetan violénsia maibé lakohi hateten sai iha peskiza ne'e)



## Esplika: Porsentu feto ne'ebé esperiénsia violénsia iha distritu

- Feto sira relata kona-ba violénsia husi parseiru intimu varia tebes husi distritu ne'ebe aas liu mak 65% iha Oecusse no kik liu mak 25% iha Baucau.
- Ne'e dalaruma tamba relatoriu ne'ebe mak lahanesan. Oinsa ita boot sira nia hanoin?



## Esplika: Tipu oin-oin kona-ba violénsia husi parseiru intimu no prevalénsia iha Timor-Leste

- Slide ida ne'e hato'o informasaun ne'ebé feto Timor sira hato'o ba peskizadór sira iha survei ida ne'ebé foin hala'o, naran Nabilan. Liña iha parte liman karuk hatudu porsentu feto sira ne'ebé esperiénsia violénsia, no liña iha kraik hatudu tipu violénsia ne'ebé sira esperiénsia.
- Iha Timor, besik 50% husi feto hotu ne'ebé nia tinan entre 15-49 dehan katak sira hetan ona esperiénsia tipu violénsia oioin, inklui violénsia fízika, violénsia seksuál, violénsia ekonómiku, no violénsia emosionál. Feto barak mak esperiénsia tipu violénsia rua ba leten iha fulan 12 nia laran (fulan 12 ne'ebé foin liu- haree ida ne'ebé kór kinur). Barak mós iha esperiénsia violénsia iha sira-nia moris (haree iha kór roxu).

#### Saida mak asaltu seksuál?

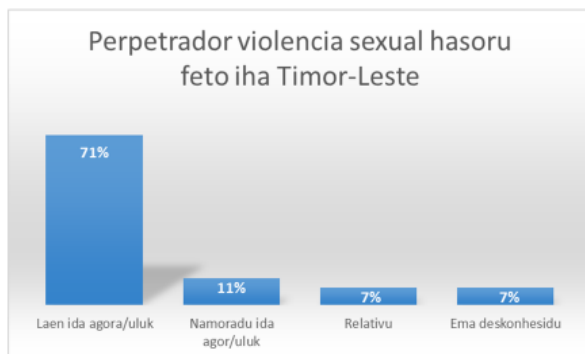
- Obriga ema ida atu halo relasaun seksuál ka partisipa iha asaun seksuál bainhira nia lakohi
- Ne'e bele inklui obriga ema atu:
  - Halo relasaun seksuál tanba hetan ameasa
  - Kaer ema seluk nia vagina/penis
  - Haruka ema seluk atu kaer sira nia penis/vajina
  - Hatudu parte husi nia isin lolon ba ema seluk
  - Halo asaun seksuál no ema seluk bele haree
  - Obriga ema atu haree filme porno

#### Esplika: Saida mak asaltu seksuál?

- Husu ba estudante sira 'asaun saida mak ita boot sira hanoin inklui hanesan asaltu sexual?'
- Obriga ema atu halo relasaun sexual ka partisipa iha asaun seksuál bainhira ema ne'e lakohi atu laho.
- Asaltu seksuál bele inklui:
  - Fo presaun ba ema atu halo relasaun seksuál liu husi ameasa ou hatauk ema ne'e.
  - Kaer ema seluk nia area jenital (vajina/penis)
  - Haruka ema seluk atu kaer sira nia jenital.
  - Fo presaun ba ema atu hatudu parte husi sira nia isin lolon ba ema seluk
  - Fo presaun ba ema atu halo asaun seksuál no ema seluk bele haree
  - Obriga ema atu nonton filme porno

#### Asaltu seksuál

Perpetrador violencia sexual hasoru fetu iha Timor-Leste



Source: 2016 DHS

#### Esplika: Asaltu seksuál

- Husu ba estudante sira atu hare ba graph iha slide, no husu ba sira konaba informasaun saida mak dehan iha ne'eba?
- Asaltu sexual ne'e hanesan krimi ida ne'ebe dalabarak halo husi fetu sira nia laen ida agora ou eis laen/namoradu, parseiru ka relativu, duke ema ne'ebe sira lakonhese
- Ema barak hanoin katak fetu sira hetan asaltu seksuál husi ema ne'ebé fetu sira la koñese. Ida ne'e hanesan mitos deit.

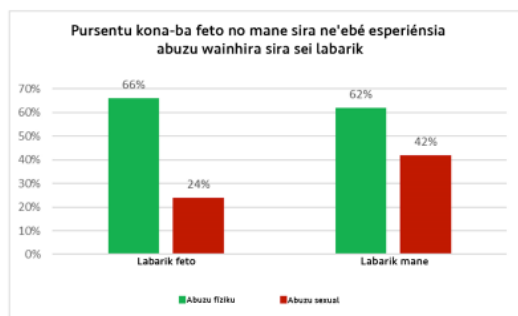
#### Saida mak abuzu ba labarik?

- Halo tratamentu fíziku, emosionál, psikolójiku ka seksuál ne'ebé la di'ak ba labarik sira
- La tau matan ka abandona
- Abuzu seksuál baibain akontese tamba manipulasiun husi adultu.
- Dalabarak halo husi labarik sira nia familia rasik (insestu)

#### Esplika: Saida mak abuzu ba labarik?

- Abuzu ba labarik mak hanesan abuzu fíziku, emosionál, psikolójiku ou sexual ba labarik
- La tau matan ka abandona mós hanesan tipu ida husi abuzu ba labarik
- Abuzu fíziku inklui baku, basa, tebe, hata'uk, sunu no rasta makas
- Baibain abuzu seksuál ba labarik sira la halo ho obrigasaun fíziku, maibé halo ho manipulasiun (ezemplu psikolójiku, emosionál, ka fó sasán)
- Dala barak abuzu seksuál akontese husi membru família (insestu)
- Foin sae sira mós bele hetan abuzu seksuál husi nia kolega sira, inklui husi nia namoradu ou relasaun intimu
- Tipu oioin konaba abuzu bele akontese iha tempu ne'ebe hanesan
- Hare ho matan violénsia iha uma laran ka iha comunidade bele fó impaktu negativu ba labarik sira, maske sira la hetan baku ruma. Hare ho matan violénsia bele halo labarik sira tauk tebes, sira bele preukupa ho sira nia seguransa no bele afeta ba sira nia abilidade atu konsentrasaun iha eskola. Labarik sira mos bele halo tuir lalaok violentu sira ne'e ba iha sira nia maluk ka maun alin sira no wainhira sira boot, sira sei repete fila fali violénsia hirak ne'e ba iha sira-nia relasaun hanesan ema adultu

#### Abuzu ba labarik iha Timor-Leste



#### Esplika: Abuzu ba labarik iha Timor-Leste

- Dadus hirak ne'e mai husi survei Nabilan, ne'ebé hala'o iha 2016 hamutuk ho feto sira husi distritu hotu iha Timor-Leste, no mós hamutuk ho mane sira iha Dili no Manufahi
- Rezultadu husi peskiza hatudu katak labarik feto no labarik mane barak mak hetan abuzu no trauma, inklui mós ema barak ne'ebé hetan abuzu seksuál bainhira sira sei labarik.
- No mos hatudu katak numeru husi abuzu sexual iha survei ida ne'e hatudu katak labarik mane hetan abuzu sexual aas liu duke labarik feto.
- Wainhira ema hateten katak abuzu sexual ne'e akontese ba labarik feto deit, ida ne lalos (mitos deit)

### Atividade: Identifika abuzu ba labarik

1. Fahe estudante sira ba grupu
2. Lee skenáriu iha surat tahan ne'ebé sira hetan, no decide ida ne'ebé mak abuzu ba labarik, ida ne'ebé mak disiplina (hanorin), ou ida ne'ebé mak neglijénsia ba labarik
3. Saida efeitu posivel ne'ebé bele akontese ba labarik?
4. Saida mak laloos ne'e sira tenke halo iha situasaun sira hanesan ne'e?
5. Kada grupu tenke apresenta sira nia resposta ba skenariu ida

### Atividade: Identifika abuzu ba labarik

Objetivu: atu diskute diferénsia entre abuzu ba labarik, disiplina ka neglijénsia ba labarik.

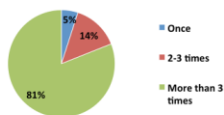
Tempu: 15 minutos (10 minutos halo diskusaun iha grupu, 5 minutos fo nia resposta)

Instrusaun sira:

1. Fahe ba grupu 6 (kada grupu iha ema nain 2-4)
2. Husu partisipante atu lee skenáriu iha surat tahan ne'ebé sira hetan, no decide ida ne'ebé mak abuzu ba labarik, ida ne'ebé mak disiplina (hanorin), ou ida ne'ebé mak neglijénsia ba labarik
3. Husu sira halo diskusaun kona-ba efeitu posivel ne'ebé bele akontese ba labarik
4. Husu saida mak laloos ne'e sira tenke halo iha situasaun sira hanesan ne'e?
5. Kada grupu tenke apresenta sira nia resposta ba skenariu ida
6. Iha pontu balun iha handout fasilitador nia laran atu ajuda ita boot hodi halo diskusaun ba resposta sira.

### Frekuénsia violénsia husi la'en / namoradu

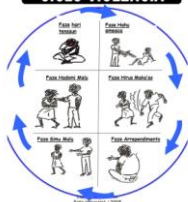
- Maioria feto sira ne'ebé mak esperiénsia ona violénsia ne'e dehan ida ne'e akontese dala 3 ka barak liu ba sira
- Violénsia barak mak grave no bebeik



### Esplika: Frekuénsia violénsia husi la'en / namoradu

- Iha Timor-Leste feto pursentu 81% hetan violénsia no sira dehan violénsia ne'e akontese dala barak.
- Violénsia normalmete akontese fila fali, no violénsia nudar padraun progresivu atu aumenta hahalok abuzu.
- Ida ne'e hanesan mitos deit katak maioria feto sira esperiénsia violénsia dala ida de'it.

### CICLO VIOLENCIA



### Esplika: Ciclo violencia

- Ba ema barak, violénsia no abuzu akontese iha siklu.
- Labarik sira ne'ebé sei ki'ik to'o sira boot haree violénsia iha sira nia uma laran rasik mak possibilidade boot liu sei halo violénsia, ka sai vítima ba violénsia bainhira sira adultu.
- Baibain, violénsia iha uma laran tuir siklu ne'ebé neineik-neineik nivel tensaun/hirus aumenta aas no ameasa aumenta to'o mane uza tan violénsia.
- Depoiz de ida ne'e, mane baibain sente arrepende no promete katak ida ne'e sei la akontese tan- to'o buat ne'e akontese tan fali.
- Baibain nivel violénsia aumenta tuir tempu.
- Se mane ne'ebe hemu tua barak, baibain halo feto hetan kanek todan barak.
- Feto ka labarik nia moris bele iha risku nia laran.
- Ida ne'e imprtante tebes atu ko'alia kona-ba siklu violénsia ho feto ida, atu ajuda nia atu haree ba forma sira ne'ebé aumenta no atu ajuda nia atu komprende risku ba nia no oan nia sira nia seguransa no fó informasaun atu ajuda.

**Atividade: Grupu sira ne'ebé mak vulneravel**

1. Fahe estudante sira ba grupu
2. Se mak hetan violénsia barak liu iha ita nia comunidade?
3. Tuir sira-nia hanoin grupu/ema sé de'it mak vulneravel liu ba violénsia, no tanbasá grupu/ema ne'e iha risku boot liu ba violénsia?

**Atividade: Grupu sira ne'ebé mak vulneravel**

Objetivu: Atu komprende se mak vulneravel liu atu sai vitima ba violénsia iha ita nia comunidade

Tempu: 15 minutos (10 minutos halo diskusaun, 5 minutos fo nia feedback)

Instrusaun:

1. Husu ba grupu atu buka ema nain rua atu servisu hamutuk
2. Sira tenke hakerek iha sira nia surat tahan tuir sira nia hanoin, grupu ne'ebe mak vulneravel liu ba violénsia iha sira nia comunidade, no iha sira nia suku no tanbasá?
3. Bainhira estudante hotu hakerek ona sira nia lista, lao ba iha kada grupo no husu ba sira: tuir sira-nia hanoin grupu/ema sé de'it mak vulneravel liu ba violénsia, no tanbasá grupu/ema ne'e iha risku boot liu ba violénsia?
4. Hakerek kada grupu/ema ne'ebé vulneravel iha surat tahan boot – se informasaun ruma hakerek tiha ona, estudante seluk labele hakerek informasaun ne'ebé hanesan iha surat tahan ne'e (labele hakerek repete dala rua)
5. Tuirmai mak ezemplu husi grupu ne'ebé vulneravel, maibé partisipante sira dalaruma iha informasaun seluk atu aumenta ba lista ne'e:
  - Feto foin sa'e sira, labarik sira
  - Feto ho defisiénte
  - Feto sira ne'ebé kaben bainhira tinan sei ki'ik
  - Feto sira ne'ebé hetan abandona ka husik malu ho sira nia laen
  - Feto ne'ebé isin rua, ka isin rua ne'ebé la ho hakarak
  - Labarik sira ne'ebé ema seluk hakiak ou oan hakiak
  - Labarik sira ne'ebé hela dook husi sira nia uma (ezemplu labarik sira ne'ebé hela iha Dili tanba eskola)
  - Gay, lesbian no transgender sira (stigma no violénsia ne'ebé mak sira hetan iha família no comunidade, ida ne'e bele mós akontese iha sira nia relasaun hanesan seksu ne'ebe mak hanesan hola malu. Feto ho feto hola malu ou mane ho mane hola malu).

**Sé mak vulneravel liu ba violénsia doméstika no asaltu seksuál iha Timor-Leste?**

- Feto
- Labarik
- Ema ho defisiénte
- Feto ne'ebé uluk kaben (abandona, divorsiu, faluk)
- Feto isin rua
- Lésbian, gay no transjéneru
- Feto sira ne'ebe mak kona HIV/AIDS

**Esplika: Sé mak vulneravel liu ba violénsia doméstika no asaltu seksuál iha Timor-Leste?**

- Feto - Maizumenus 50% feto esperiéncia tiha ona violénsia fíziku no/ka violénsia seksuál husi sira-nia la'en ka namoradu
- Labarik sira - Liuhosi 70% labarik mane no feto esperiéncia violénsia fíziku no/ka violénsia seksuál bainhira sira sei labarik
- Feto ho defisiénsia mak dala rua mais provavel atu esperiéncia violénsia
- Feto ne'ebé uluk kaben ona (depois sira nia laen abandona, husik malu ka sira nia la'en mate) mak possibilidade boot liu atu esperiéncia violénsia fíziku dala barak
- Feto isin rua- 14% feto ne'ebé isin rua mak esperiéncia violénsia bainhira sira isin rua
- Lesbian, gay no transgender – 87% mak esperiéncia ona assédiu no violénsia iha sira nia moris (relatóriu hosi Rede Feto iha tinan 2017)
- Husu ba estudante sira 'ema ruma bele explika tanbasá mak ema sira ne'e vulneravel tebes ba violénsia?'

**Violénsia doméstika durante krizi nia laran**

- Violénsia domestika no seksual aumenta depois de emergénsia
- Ida ne'e inklui:
  - Família hamutuk iha uma
  - Menus asesu ba apoiu
  - Aumenta uza alkohol
  - Aumenta stress
- Ema vulneravel sira sei sai izoladu liu





### Esplika: Violénsia doméstika durante krizi nia laran

- Violénsia doméstika, ásaltu seksual no abuzu ba labarik bele aumenta depois de emergénsia hanesan dezastre naturál, epidemia saúde hanesan COVID-19 no konflitu polítiku
- Ida ne'e tamba:
  - Família sira halibur hamutuk iha uma durante periodu naruk (exemplu, durante estadu emergénsia)
  - Hamenus sira nia abelidade atu halo movimentu ba mai, ka asesu ba servisu sira no apoiu husi comunidade exemplu hanesan eskola. Ida ne'e signifika katak difisil tebes ba feto no labarik sira atu halai sai husi situasaun violentu.
  - Aumenta konsumu alkohol hosi mane sira ne'ebé mak uza violénsia, bele halo violénsia sai aat liu tan.
  - Aumenta stress hanesan la iha servisu, ai-han ka osan la suficiente. Maibé, importante atu hanoin-hetan katak sira ne'e la'ós sai razaun atu justifika violénsia doméstika.
- Nu'udar forneseedor saúde, ita presiza atu hatene kona-ba risku ne'ebé aumenta ba violencia domestika no seksual durante emergénsia sira, liu-liu ba ema vulneravel sira ne'ebé sei izoladu liu kompara ho antes.

**Mensajen importante**






- Ema balu iha risku boot liu atu hetan violénsia
- Violénsia ne'ebe akontese tempu-ba-tempu neinek-neinek aumenta todan no durante krizi
- Presiza hapara siklu abuzu
- Le'e leitura – Rezumu Relatoriu Nabilan nian (pajina 20-40).



### Esplika: Mensajen importante

- Iha forma ne'ebé oi-oin kona-ba violénsia hasoru feto no labarik, inklui violénsia emosional, fiziku no sexual.
- Violénsia husi la'en/namoradu no violencia seksual mak komún tebes iha Timor-Leste
- Ema balun hanesan feto ne'ebe mak difisiensia, sira ne'ebe mak separadu ka abandona, ka labarik sira hela ho ema dala barak tebes hetan abuzu. Fornesedor saude sira tenke hatene ona kona-ba risku adisional no prontu nafatin atu ajuda.
- Violénsia aumenta durante emergénsia, se karik ema ne'e hetan abuzu, violencia sei aumenta hela deit, exeptu halo buat ruma hodi hapara siklu husi abuzu.
- Halo favór kompleta lee ba modulu 1 iha uma – relatóriu sumáriu Nabilan nian (pájina 20-40) ne'ebé hetan iha ita boot sira nia lista leitura.
- Lee Kapitulu 1 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste*

## Módulu 1 Surat tahan informasaun

<p>Surat tahan informasaun</p> 	<ul style="list-style-type: none"><li> Kestionáriu pré-treinamentu (haree intrumentu avaliasaun nian iha dokumentu ida ne'e nia rohan)</li><li> Informasaun referál</li><li> Tipu violénsia hasoru feto</li><li> Identifika abuzu ba labarik nia folha resposta nian</li></ul>
--	--





## Ministério da Solidariedade Social no Inklusaun (MSSI)

Hodi hetan ajuda sosiál

Nasionál	3310 501 • 3310 2019
CSMM Dili	7727 1715
CSMM Aileu	7867 6494
CSMM Ainaro	7805 9869
Bacau	7732 7456
Bobonaro	7743 1723
Covalima	7726 9604
Ermera	7823 2260
Lautem	7732 6469
Liquica	7818 6632
Manatuto	7731 9125
Manufahi	7761 4542
Oecusse	7732 0593 • 7610 9934
Viqueque	7804 7358



# Hamahon

Atu halais assistência ba vítima feto no labarik. Vizita  
[www.hamahon.tl](http://www.hamahon.tl) ba #organizasaun rede referál sira.



## PRADET Fatin Hakmatek

Hodi hetan tratamentu médiiku, akonsellamentu, fatin seguru temporáriu (loron 3)

Dili	7725 4505 • 7804 1671
Baucau	7735 7099 • 7736 4809
Suai	7800 0907
Maliana	7808 8591
Oecusse	7696 5105 • 7800 9861

Médiiku



## Asisténsia Legál ba Feto no Labarik ALFeLa

Hodi hetan asisténsia legál

Dili	3310 282 • 7743 2117 7743 2103 • 7743 2140
Baucau	7743 2132 • 7743 2134
Suai	7743 2154 • 7743 2156
Oecusse	7743 2128

Legál



## Uma Mahon

Hodi hetan akonsellamentu, fatin seguru

FOKUPERS Dili	332 1534 • 7847 2598
FFCJ Dili	7796 9826
Casa Vida	7735 2345
FOKUPERS Suai	7803 6085
FOKUPERS Maliana	7746 3907
Uma Mahon Salele	7798 1391 • 75372549
Uma Mahon Lospalos	7747 4055
Uma Pas Viqueque	7735 2424
Uma Pas Manufahi	77058045 • 77948711
Forum Peduli Wanita Oecusse	7600 7693

Uma Mahon



## Polísia Nasionál Unidade VPU

Hodi hetan protesaun no hato'o keixa

Nasionál	7749 0497
Dili	7734 1607
Aileu	7595 2885
Ainaro	7595 3420
Bacau	7712 7186
Bobonaro	7749 0507
Covalima	7595 5663
Ermera	7669 9276
Lautem	7726 1849
Liquica	7595 9357
Manatuto	7749 0516
Manufahi	7566 7893
Oecusse	7596 0966
Viqueque	7736 7056

Polísia

# Tipu violénsia hasoru feto





# Identifika abusu ba labarik

## Folha resposta nian

### Instrusaun sira:

1. Identifika ida ne'ebé mak abuzu ba labarik, ida ne'ebé mak neglijênsia ba labarik, ka ida ne'ebé mak aseitavel disiplina (hanorin)
2. Saida efektu posivel ne'ebé bele akontese ba labarik
3. Saida mak lolos ne'e tenke halo iha kada situasaun

- a. Riko hela ho nia inan-aman no maun alin nain lima. Hahan sempre la suficiente ba labarik sira. Iha osan oituan deit maibe Riko nia apa joga karta dor no hemu tua sabu. Oan sira hotu la estuda diak iha eskola no la bele konsentrasi. Riko hetan moras anemia nomos hetan infeksaun makas tamba ne'e nia presija ba hospital. Nia inan-aman la lori nia ba hospital.

**Resposta 1. ida ne'e mak Neglijênsia. 2. Riko bele mate. 3. Riko presiza kuidadu médiku urjente no nia inan-aman tenke lori nia ba ospital. Família presiza ajuda sira nia problema. Tenke bolu chefe apoiu familia husi MSSJ.**

- b. Nina hanesan fen segundu husi Manuel no iha oan nain tolu husi Manuel. Manuel hela hamutuk ho nia fen premeiru maibe nia ba vizita bebeik nia fen segundu Nina. Manuel baibain ba Nina nia uma ho lanu todan. Nia hirur los wainhira labarik sira nakar no basa labarik sira. Nia basa Nunu to'o Nunu monu ba rai no nia ulun baku ba semente, no hetan bubu metan no ran sai makas.

**Resposta: 1. Ida ne'e nudar abuzu ba labarik 2. Labarik ne'e hetan kanek. Trauma ne'ebé kontinua no sente ta'uk, risku kona-ba kanek todan no mate. 3. sira tenke foti Nunu ba ospital. Manuel labele kedas vizita uma se nia hemu tua.**

- c. Ano tinan 14. Nia hela kalan ida iha liur no fila ba uma ho lanu. Ano nia apa preokupa ho Ano nia moris diak no hakarak eduka nia katak asaun ne'ebe mak nia halo ne'e ladiak. Nia apa baku nia. Ano hetan bubu metan no iha kanek balun iha nia isin lolon.

**Resposta: 1. Ida ne'e nudar abuzu ba labarik. 2. Ano bele hetan kanek todan se nia hetan baku, liu-liu se nia lanu. 3. Ano nia apa bele ko'alia ba Ano kona-ba konsekuensi husi hemu tua, exemplu hetan asidente wainhira lori motor, efektu ba saúde, risku ba violénsia. Dixiplina ne'ebe bele simu mak Ano la permitidu atu sae bá hamutuk ho ninia kolega iha tempu naruk.**

- d. Fransisca iha oan nain tolu. Nia oan bot tinan lima. Nia oan halimar ho labarik sira iha vijinho no nia gosta labarik ida nia kareta entaun nia baku labarik ne'e no foti labarik ne'e nia kareta. Fransisca esprika ba nia oan katak baku ne'e hakanek ema no sekarak hakarak halimar ho ema nia sasan presija atu husu lisensa atu impresta sasan ne'e. Fransisca haruka nia oan atu fo fila kareta ne'e no haruka husu diskulpa tamba baku ona labarik ne'e.

**Resposta: 1. Ida ne'e nudar exemplu di'ak ida kona-ba dixiplina ne'ebé bele simu ou dixiplina aseitavel.**

- e. Joao no Maria kaben nain. Maria iha oan ida husi mane seluk antes nia kaben ho Joao, ninia oan ne'e tinan 14. Maria dalaruma tenke halo viazen ba distritu hodi halo nia servisu. Joao halo relasaun seksual ho nia oan wainhira Maria la iha uma.

***Resposta: 1. Ida ne'e nudar abuzu seksuál. 2. Maria nia oan-feto mak sofre trauma fíziku no emocionál no bele hetan isin-rua. 3. Maria labele husik nia oan-feto hela mesak ho Joao, nia tenke keisa Joao ba polisia no hetan apoiu ba nia oan-feto.***


























- f. Sr Miguel nudar enfermeiro ida. Nia tau matan ba Martinho, tinan 10, ne'ebe hetan infesaun husi kanek ko'a iha nia ain. Martinho tebe Sr Miguel wainhira nia koko atu troka Martinho nia kurativo, no nia lakohi hemu nia antibiotika no tafui sai tiha aimoruk musan ba Sr Miguel. Sr Miguel hirus no baku Martinho atu nune Martinho bele komporta diak wainhira nia fo hela tratamentu mediku.

***Resposta: 1. Ida ne'e nudar abuzu ba labarik. 2. Ida ne'e bele halo Martinho ta'uk, no la fiar ba fornecedor saúde. 3. Miguel tenke esplika saida mak nia sei halo no tanbasá molok nia fó tratamentu. Nia tenke uza tempu didiak hodi hametin relasaun diak ho labarik ne'e.***

## Módulu 2 – Violénsia no sosiedade: Fiar, atitude no barreira hodi hetan ajuda

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
2.1 kontributor ba violénsia hasoru feto no labarik iha Timor-Leste	A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saúde pública
2.2 Oinsá mak atu dezafia fiar ne'ebé komún no atitude kona-ba violénsia doméstika, ásaltu seksuál no abuzu ba labarik	A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saúde pública B. Identifika sinál kona-ba abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira ida ne'ebé sensível
2.3 Obstákulu ba feto sira atu hetan ajuda	A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saúde pública B. Identifika sinál kona-ba abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira ida ne'ebé sensível

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 2 PowerPoint slides
Atividade 	 Seksu no jéneru  Jéneru iha ita nia comunidade  Podér nia signifikadu  Parteira sira halo diskusaun kona-ba dezigualidade jeneru  Fiar no atitude  Obstákulu ba feto sira atu hetan ajuda
Surat tahan informasaun 	 Fiar no atitude komún  Folla resposta ba fiar no atitude komún
Leitura 	 Kapítulu 2 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> - Violénsia no sosiedade: Ema nia fiar, atitude no barreira ba ema atu hetan ajuda  Mane ho feto kompleta malu: Relasaun jéneru iha Timor-Leste kontemporaniu
Vídeo 	 Feto sira nia istoria
Materiál 	 Print kona-ba senariu Fiar no atitude komún  White board no Surat-tahan mutin boot  Lapejeira markadór  Fita kola ka Blu Tack  Bola

## Módulu 2: Objetivu Aprendizajen

- Kontributór ba violénsia hasoru feto no labarik iha Timor-Leste
- Oinsá mak atu dezafia fiar ne'ebé komún no atitude kona-ba violénsia doméstika, ásaltu seksuál no abuzu ba labarik
- Obstaklu ba feto sira atu hetan ajuda

## Esplika: Modulu 2 Objetivu Aprendizajen

Iha sesaun ne'e nia rohan, estudante sira tenke hatene atu demonstra koñesimentu kona-ba:

- Kontributór ba violénsia hasoru feto no labarik iha Timor-Leste
- Oinsá mak atu dezafia fiar ne'ebé komún no atitude kona-ba violénsia doméstika, ásaltu seksuál no abuzu ba labarik
- Obstaklu ba feto sira atu hetan ajuda

### Atividade: Seksu no Jéneru

Seksu - Biolójiku		Jéneru - Kultural	
Mane		Máskulinu	
Feto		Femeninu	

## Atividade: Seksu no jéneru

Objetivu: Atu komprende kona-ba direferensa entre seksu no jéneru, no papél jéneru no estereotipu kona-ba disempower feto sira.

Tempu: Fo menu 10 ba atividade ida ne'e

Instrusaun:

1. Esplika katak seksu – sai mane ka feto ida, ne'e diferente husi jéneru – sai hanesan máskulinu ka femeninu.
2. Seksu mak biolójiku, diferénsia fíziku entre feto no mane sira nia isin-lolon
3. Husu ba estudante sira “ita boot sira bele fo exemplu balun kona-ba diferénsia seksu entre mane no feto?”
4. Hakerek sira nia resposta iha tabela Powerpoint slide ou iha whiteboard (exemplu, mane: penis, ain aas, hasan rahun, lian boot, isin forte. Feto: vajina, susun,STRUASAUN, isin rua no partus).
5. Esplika jéneru nudar konstrusaun sosiál husi papél mane no feto nian no ita nia kultura no familia hanorin ita katak ita tenke komporta tuir dalan 'femeninu' no 'maskulinu’
6. Husu ba estudante sira ‘agora ita boot sira bele dehan mai hau liafuan ruma ne'ebe mak ita boot hanoin kona-ba femeninu no maskulinu?
7. Hakerek sira nia resposta iha tabela Powerpoint slide, ou iha whiteboard (exemplu, maskulinu: forsa, agressivu, ativu, forte. femeninu: pasiensia, obediente, atraktivu, kuida, maternu).
8. Husu ba estudante 'Wainhira ita boot sira sei ki'ik, saida deit mak ita boot sira la bele halo, tanba ita boot nia jéneru?' (Exemplu, labarik feto sira labele sa'e ai, halimar joga bola, kaer karreta, mane sira labele tein, halimar boneka, uza kor de roza (pink))
9. Husu ba estudante 'rezultadu husi jéneru esteriotipo ba feto sira mak saida?' (Exemplu, feto sira iha liberdade ne'ebe menus, osan menus, oportunidade uitoan deit, poder menus).
10. Tanba papél jéneru kria husi sosiedade, sira bele no halo mudansa tuir tempu. Nu'udar fornecedor saúde, ita prezisa kuida atu la refora papél jéneru ne'ebé lakapasita feto sira.

**Atividade: Jéneru iha ita nia  
komunidade**

*Se karik deklarasaun ne'e loos, halo favór  
hamriik*

**🗨️ Atividade: Jéneru iha ita nia comunidade**

Objetivu: atividade ida ne'e ajuda estudante sira atu kompriende oinsá dezigualdade jéneru eziste iha ita nia comunidade

Tempu: Fo tempu 15 minutos ba iha atividade ida ne'e

Instrusaun:

1. Husu ba estudante sira hotu atu tuur. Informa ba estudante sira katak ita boot sei lee deklarasaun balun, se karik deklarasaun ne'e loos ba sira, entaun sira tenke hamriik.
2. Husu ba estudante sira atu kompleta atividade ne'e ho silénsiu, no nota oinsá sira nia sentimentu durante atividade ne'e.
3. Hafoin lee tiha deklarasaun ida no ema balun hamriik, husu ema hotu hodi tuur fali no lee deklarasaun tuir mai

Deklarasaun

Halo favór hamriik, se karik:

- Ita boot nia avó mane hatene lee maibé avó feto lahatene lee
- Ita boot nia aman iha asesu barak liu ba rai duké ita boot nia inan
- Ita boot nia aman eskola boot liu duké ita boot nia inan
- Labarik mane iha ita boot nia família iha asesu liu ba eskola duké labarik feto
- Labarik mane no mane sira iha ita boot nia família hetan korajen atu serbisu barak liu duké feto no labarik feto sira
- Iha Ita boot nia serbisu fatin ida uluk ou agora, mane mak sai xefi barak liu duké feto
- Ita boot haree ka rona ona kona-ba violénsia hasoru feto iha ita boot nia comunidade
- Ita boot haree ka rona ona kona-ba violénsia seksuál (pemeriksaan) iha ita boot nia comunidade
- Ita boot sente laseguru wainhira la'o iha tempu kalan
- Ita boot rona ona mane ko'alia at kona-ba feto
- Iha ita boot nia família, feto halo serbisu hamoos uma-laran, te'in, haree labarik no fase bikan/roupa barak liu duké mane

Reflesaun:

- Depois de atividade ne'e husu ba estudante sira hodi forma grupu ema tolu-tolu no diskute kona-ba sira nia sentimentu no hanoin sira ne'ebé mak sira iha durante atividade ne'e.
- Halo rezumu hatudu katak feto sira dalabarak iha poder oituan deit iha familia, no mos iha sosiedade, ida ne'e halo feto sira ladun seguru.



### Istória kona-ba podér

- Iha tempu ita sei ki'ik, ita aprende katak mane mak iha podér liu duké feto
- Iha tempu ita sei ki'ik, ita aprende katak feto tenke obedese ba mane
- Iha tempu ita sei ki'ik, ita aprende katak mane tenke uza sira nia podér ba feto hodi hanorin sira uza violénsia
- Tan ne'e, ita barak mak tolera violénsia kontra feto no mantein silensiu bainhira violénsia ne'e akontese
- *Mantein silensiu kona-ba violénsia ne'e ajuda ita ka halo ita moras?*

Imagem: Pixabay.com/2019

### Esplika: Istória kona-ba podér

- Iha tempu ita sei ki'ik, ita aprende katak mane mak iha podér liu duké feto
- Iha tempu ita sei ki'ik, ita aprende katak feto tenke obedese ba mane
- Iha tempu ita sei ki'ik, ita aprende katak mane tenke uza sira nia podér ba feto hodi hanorin sira uza violénsia
- Tan ne'e, ita barak mak tolera violénsia kontra feto no mantein silensiu bainhira violénsia ne'e akontese
- *Mantein silensiu kona-ba violénsia ne'e ajuda ita ka halo ita moras?*

### Atividade: Podér nia signifikadu

1. Hamriik hadulas (halo kabuar)
2. Saida mak iha ita boot nia hanoin bainhira ita boot rona liafuan 'podér'?
3. Bainhira ita boot simu bola hatete liafuan ida kona-ba poder
4. Tuda fali bola ba iha estudante seluk

### Atividade: Podér nia signifikadu

Objetivu: atu explora kona-ba poder nia signifika saida iha ita nia sosiedade no oinsá mak ida ne'e kontinua hamoris iha jersaun sira. Nota atividade ida ne'e bele halo ho bola ka la uza bola. Se karik ita boot hare estudante sira sente kolen ona, diak liu halo atividade ida ne'e uza bola hodi fó enerjia foun ba estudante sira Ka ita boot bele hatudu de'it ba kada estudante no husu sira dehan sai liafuan ida ne'ebé mak relasiona ho podér.

Tempu: Tempu ba halo atividade ida ne'e mak 15 minutos.

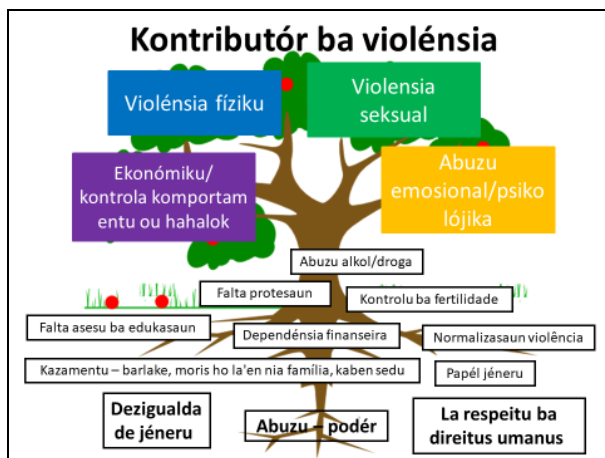
Instrusaun:

1. Husu ba estudante sira hamriik hadulas (halo kabuar)
2. Husu sira saida mak iha sira nia hanoin bainhira sira rona liafuan 'podér'
3. Soe bola ba estudante ida no husu nia dehan sai liafuan ida relasiona ho podér, no tuir mai husu sira pasa bola ba estudante sira seluk. Kontinua soe bola to'o ema hotu hetan oportunidade.
4. Bainhira partisipante sira pasa bola ba malu, hakerek liafuan ne'ebé mak sira dehan sai ona iha surat tahan boot
5. Depois de estudante sira hotu fahe ona sira nia idea, fó hanoin fila-fali ba estudante sira liafuan sira ne'ebé mak hakerek ona iha surat tahan boot. Hatudu liafuan sira ne'ebé mak atu hanesan no ko'alia uitoan kona-ba idea komún sira ne'ebé mak mósu.

Reflesaun:

Lidera diskusaun ho grupu no husu perguntas tuir mai ne'e:

- Saida mak ita boot nota kona-ba ema iha podér? Ema sira ne'e mane ka feto? Edukadu ka la edukadu? Ema idade ka foin-sa'e?
- Sé mak iha podér iha ita boot nia comunidade? Sira ne'e mane ka feto? Tanbasá tenke hanesan ne'e?
- Sé mak iha podér iha uma-laran? Mane ka feto? Se mak fó podér ne'e ba sira?
- Se mak halo kultura? Se mak kontinua kultura? Entaun se mak bele muda kultura?



## Esplika: Kontributór ba violénsia

- Violénsia akontese tanba iha abuzu poder ba ema seluk
- Feto no labarik baibain iha poder ne'ebé menus tanba kultura no sosiedade mak forma hanesan ne'e, hodi rezulta iha dezigualdade jéneru no la respeita ba ema balun nia direitu umanus (ezemplu, fetu, labarik no hirak ne'ebé ho defisiénsia)
- Kontributor ba violénsia iha parte ai nia abut la bele sai konfuzaun ba buat ne'ebé iha ona indivídu nia momoria ka razaun hodi halo violénsia (kaixa ida iha klaran 'abuzu-poder')

- Razaun komún ne'ebé ema uza ba violénsia inklui problema ekonomiku, menus komunikasaun no konfiansa iha relasaun ida, bosok, uza alkohol no/ka droga, ko'alia sai kona-ba mane ida nia hahalok ne'ebé la di'ak
- Buat hirak ne'ebe mak ema dehan hamósu violénsia la bele uza hanesan razaun ida ba violénsia ka atu halakon suspeitu hosi responsabilidade ba nia asaun ne'ebe nia halo.
- Bainhira ita kompriende kauza no kontributor sira ba violénsia, ita la fó sala ba vítima
- Ita bele ko'alia sai kontra violénsia no abuzu ba poder

## Parteira sira koalia kona-ba oinsá dezigualdade jéneru kontribui ba violénsia

*Feto barak mak sofre husi violensaun seksual tamba mane sira konsidera ita fetu hanesan buat kiik no lavale ba sira entaun sira halo saida deit konforme sira nia hakarak. – 12. Parteira discusaun, Baucau*

*Foin lalais ne'e iha kazu ida, fetu ida isin rua fulan lima no nia deskonfia nia laen seligkuh. Wainhira nia husu ba nia laen, nia laen dehan 'o laiha dereitu atu husu hau. Hau kaben ho o tamba o atu hare ita nia uma laran no labarik sira' no wainhira nia fen lao fila kutuk dadaun, nia foti ai pedasuk ida no baku nia fen nia kotuk laran.*

– 2. Parteira, Dili

*Wainhira ami halo promosaun kona-ba violénsia domestika mane barak mak la kontente. Sira dehan katak 'ida ne'e hanesan kultura, no ida ne'e hanesan kuandu hau nia fen halo buat ne'ebe mak lalais hau tenke hanorin nia.' no hau dehan, lae ida ne'e laos kultura. Kultura hanesan ita nia identidade no ida ne'e laos ita nia identidade. Ida ne'e ita nia atetude no ita bele muda ida ne'e'.*

– 7. Servisu sosial violensaun domestika, Dili

## Atividade: Parteira sira koalia kona-ba oinsá dezigualdade jéneru kontribui ba violénsia

Objetivu: Atu haree oinsá parteira sira observa dezigualdade jéneru no oinsá dezigualdade jéneru kontribui ba violénsia

Tempu: Minutu 10

Instrusaun:

- Dehan ba estudante sira atu uza minutu 1 ka 2 atu lee sitasaun (kutipan) husi parteira sira ne'ebé partisipa iha peskiza Parteira Kontra Violénsia.

- Husu ba estudante sira 'Saida deit mak kauza husi violénsia ne'ebé mak parteira sira identifika ona?'
- Tema balu atu halo diskusaun kona-ba: esplorasau Seksuál ba fetu, poder mane ba fetu, normalisation violénsia iha família, barlaki hanesan razaun hodi halo violénsia, fetu nia knaar jéneru no lian ne'ebe mak menus, mudansa iha Lei, oinsá mak ita bele troka ita nia atitude atu halo mundu bele sai di'ak liu.

Taka diskusaun ho pontu sira tuir mai ne'e:

- Parteira sira deskreve oinsá dezigualdade jéneru, abuzu poder no larespeitu direitus umanus kontribui ba violénsia kontra fetu iha Timor-Leste
- Kultura no tradisaun la bele keda atu uza hanesan razaun ba violénsia
- Nunka atu aseita kona-ba violénsia, violénsia kontra lei.
- Hanesan profisionál saúde ita bele kontra atitude sira ne'e iha ita nia serbisu fatin no iha ita nia família.

#### Lia loos kona-ba podér

- Podér nudar abilidade ida atu hanoin, sente no halo saida mak ita deside loos ba ita nia an
- Ema hotu iha direitu ba sira nia podér rasik
- Laiha ema ida mak atu uza sira nia podér hodi hanehan ema seluk
- Uza podér ho meius negativu hodi kontrola ema seluk, ida ne'e hanesan injustisa ida
- Uza podér hodi halo at ema seluk ne'e nudar krime ida

#### 🗣️ Esplika: Lia loos kona-ba podér

- Podér mak abilidade atu hanoin, sente no halo saida mak ita deside loos ba ita nia an
- Ema hotu iha direitu ba sira nia podér rasik
- Laiha ema ida mak atu uza sira nia podér hodi hanehan ema seluk
- Uza podér ho meius negativu hodi kontrola ema seluk mak hanesan injustisa ida
- Uza podér hodi halo at ema seluk ne'e nudar krime ida

#### Atividade: Fiar no atitude sira

1. Lee deklarasaun iha ita boot nia surat tahan
2. Deside ita boot aseita ou laaseita
3. Tempel ita boot nia deklarasaun iha kuadru, iha Sim/Loos ou Nao/Falsu nia okos

#### 🧑🏫 Atividade: Fiar no atitude sira

Objetivu: atividade ida ne'e permite ita atu konsidera fiar komún kona-ba violénsia doméstiku, asaltu seksuál no abuzu ba labarik iha ita nia comunidade

Tempu: Menutu 15 ba atividade ne'e

#### Instrusaun:

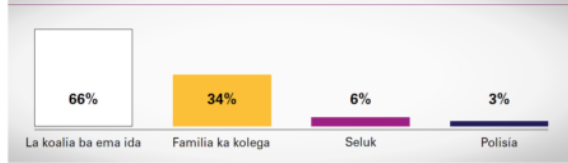
1. Tesi handout/surat tahan kona-ba 'fiar no atitude' no fo deklarasaun ida ou rua ba partisipante ida-idak, fo mos ba sira goma ou fitakola atu nune sira bele taka sira nia surat tahan iha kuadru.
2. Dezena kolom rua iha kuadru, no kolom ida hakerek 'sim/Loos no kolom ida seluk hakerek 'nao/falsu
3. Husu ba partisipante sira atu hanoin kona-ba deklarasaun ne'ebe mak hakerek iha sira nia surat tahan laran no deside ida ne'e sira aseita 'sim/loos' ou laaseita 'nao/falsu', no razaun tanbasá.
4. Husu ba kada partisipante atu hamriik no fó resposta no razaun tanbasá mak sira hanoin ida ne'e.
5. Se karik partisipante fó resposta 'Lae/Falsu' no fo esplikasaun di'ak, kongratula sira no husu sira atu ba temple surat tahan iha koluna 'La'os/False' iha kuadru
6. Se ema ruma hatán 'Sim/Loos' ka la fó esplikasaun kompletu, uza resposta iha Fiar no Attitude nia surat tahan Resposta nian, atu esplika tanbasá mak nia resposta Lae/Falsu.
7. Husu partisipante atu tempel surat tahan iha koluna 'Lae/Falsu' nia okos.
8. Atividade ida ne'e remata hatudu nia resposta ba razaun sira ne'e hotu 'Lae/Falsu' tanba violénsia kontra feto no labarik nunka mais atu aseitavel/ nunka atu simu.
9. Dehan ba partisipante sira bele lee hotu resposta iha handout to partisipante sira komprende razaun tamba sa mak resposta hotu falsu.

Halo rezumu ba atividade ida ne'e hodi fo hanoin ba partisipante sira katak:

- Violensia laos vitima nia sala
- Importante tebes atu komprende kona-ba ita nia atitude rasik no injustisa sira kona-ba papél jéneru.
- Nu'udar fornecedor saúde ita tenke fó empatia no informasaun liu husi dalan lahalo julgamentu ba vitima sira.
- Ita nunka husik ita nia atitude rasik atu hapara ita hodi fornese kuidadus ho respeitu.
- Ita tenke fó hanoin ba ita nia an rasik no ema seluk katak feto no labarik sira la merese atu hetan abuzu fíziku, emosional ou sexual iha kualker situasaun.

## Feto sira buka ajuda iha ne'ebé?

Figura 15: Feto sira konta sira-nia esperiênsia violênsia ba sê



Source: 2016 Nabilan Survey

### Esplika: Feto sira buka ajuda iha ne'ebé?

- Dadus ida ne'e foti hosi survei Nabilan kona-ba feto iha Timor-Leste
- Peskiza ne'e hatudu katak bainhira feto esperiênsia violênsia, Maioria (66%) feto la fó hatene ba ema ruma kona-ba sira nia la'en ka namoradu nia hahalok violentu
- Bainhira sira fó hatene ba ema ruma, maioria sira fo hatene ba sira nia kolega no família
- Feto uitoan de'it mak buka ajuda hosi servisu formál sira
- Tuir ita boot nia hanoin, tanbasá mak ida ne'e akontese?

### Video: Feto sira nia istoria

Hare video no hanoin kona-ba perguntas sira tuir mai ne'e:

- Tamba sa mak defisil tebes ba feto sira ne'e atu hetan ajuda wainhira sira hetan violensia?
- Dezafiu adisional ba feto sira ho defisiensia mak saida?
- Saida mak fornecedor saude sira halo hodi ajuda feto sira hodi koalia sai kona-ba problema sira ne'ebe mak sira hasoru hela?



<https://youtu.be/AALC9kqrho0>

### Video: Feto sira nia istoria

- Esplika katak vídeo ida ne'e bazeia ba istória realidade husi entrevista ho feto 28 ne'ebé iha esperiênsia ona violênsia domestika no seksual iha Timor-Leste
- Husik sira hanoin kona-ba perguntas sira tuir mai ne'e:
  - Tamba sa mak defisil tebes ba feto sira ne'e atu hetan ajuda wainhira sira hetan violensia?
  - Dezafiu adisional ba feto sira ho defisiensia mak saida?
  - Saida mak fornecedor saude sira halo hodi ajuda feto sira hodi koalia sai kona-ba problema sira ne'ebe mak sira hasoru hela?
- Avizu ba estudante sira katak video ne'e emosional/triste tebes ba ema balun no estudante sira bele sai husi klase laran se sira lakohi atu hare video ne'e.
- Video kompletu disponivel iha: <https://youtu.be/AALC9kqrho0>

**Atividade: Obstaklu ba feto sira  
atu hetan ajuda**

1. Haree video
2. Halo diskusaun kona-ba perguntas tuir mai ne'e:
  - a. Tanbasá mak defisil tebes ba feto sira atu hetan ajuda bainhira sira hetan violénsia?
  - b. Dezafiu saida mak feto ho defisiénsia hasoru?
  - c. Saida mak fornecedor saúde sira bele halo hodi tulun feto sira ne'ebé mak koalia sai kona-ba sira nia problema ne'ebe sira hasoru hela?

**Atividade: Obstaklu ba feto sira atu hetan ajuda**

Objetivu: atu komprende liu tan kona-ba efektu husi violénsia no trauma, saida mak hapara feto sira husi hetan ajuda, no saida mak enkoraja sira atu sira bele koalia sai kona-ba sira nia problema no hetan apoiu.

Tempu: minutu 20 (minutu 10 ba video, minutu 10 ba halo diskusaun)

Instrusaun:

1. Depois loke video ne'e, husu ba estudante sira kona-ba pergunta sira mak tuir mai ne'e:
  - a. Tanbasá mak susar tebes ba feto sira atu hetan ajuda bainhira sira hetan violénsia?
    - *Moe*
    - *Falta confidencialidade se familia servisu iha sentru saúde ka ema seluk haree sira iha ne'eba*
    - *Sente moe los no la konfortavel kuandu ema seluk haree ba sira, no hatene katak sira mak vítima ba violénsia*
    - *Hela iha foho, ou laiha osan ka laiha transporte atu lori ba facilidade saude.*
    - *Ameasa ka ema ne'ebe mak halo abuzu dehan labele sai husi uma, tauk sei halo nia nervozu liu tan.*
    - *Nia violantu iha tempu kalan no laiha transporte no servisu loke iha tempu kalan.*
    - *Iha bebe kik ka labarik moras halo nia labele husik hela uma*
  - b. Dezafiu saida mak feto ho defisiénsia hasoru?
    - *Depende ba ema seluk ba sira nia kuidadu*
    - *Fizikamente labele ba iha ne'eba se laiha assistensia*
    - *Dalaruma lahatene saida mak abuzu ka labele koalia kona-ba ne'e.*
    - *Mais izoladu ho menus hetan suporta sosial*
  - c. Saida mak fornecedor saúde sira bele halo hodi tulun feto sira ne'ebé mak koalia sai kona-ba sira nia problema ne'ebe sira hasoru hela?
    - *Labele hirus*
    - *Hatudu oin midar, koalia didiak no koalia 'husi ita boot nia fuan'*
    - *Fo atendimento lalais ba sira*
    - *Fornese fatin privadu ida, seguru no kalma hodi fo konsulta ba sira*
    - *Husu kona-ba violensia, barak liu dala ida (Se karik ita boot lahusu, feto sira sente katak sira labele hateten ba ita boot)*
    - *Hateten ba nia katak ida ne'e laos nia sala.*

#### Mensajen importante




- Tanba deit kultura, mane sira iha poder barak liu duké feto
- Violénsia nudar abuzu poder
- Ita tenke ko'alia kona-ba ita nia atitude rasik atu evita fo sala ba vítima sira
- Feto hasoru difikuldade barak hodi hetan ajuda
- Ita tenke ko'alia makas hasoru violénsia
- Le'e leitura – Mane ho feto kompleta malu



#### Esplika: Mensajen importante

- Tanba maneira forma mane no feto sira nia knaar jéneru konstrui ona iha ita nia kultura, mane sira iha poder barak liu duké feto sira. Ida ne'e hanaran dezigualdade jéneru.
- Violénsia akontese wainhira iha abuzu poder, no sira ne'ebé iha poder ki'ik mak afetadu liu.
- Nu'udar fornecedor saúde ita iha responsabilidade atu examina ita nia fiar no atitude rasik atu nune'e ita la duun vítima sira kona-ba violénsia ne'ebé sira hetan.
- Feto sira nia istória iha vídeo hatudu trauma ne'ebé sira esperiénsia no dezafiu ne'ebe sira hasoru hodi hetan seguru.
- Tanba difikuldade barak atu hetan ajuda, ita tenke ko'alia sai hasoru violénsia no tulun feto sira atu sente seguru no koalia kona-ba sira nia problema.
- Parte tuir mai husi kursu ne'e sei fó ba ita boot sira kona-ba instrumentu no abilidade atu bele responde ho diak ba feto no labarik sira ne'ebé mak submete ba violénsia.
- Favór ida kompleta lee modul 2 iha uma – "Mane ho feto kompleta malu" (haree iha ita boot sira nia lista leitura). Wainhira ita boot sira lee dadauk hanoin mos kona-ba oinsá ita bele asegura katak ita la reforsa dezigualdade jéneru ka disempower feto sira wainhira ita fornese asisténsia.
- Lee Kapítulu 2 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* - Violénsia no sosiedade: Ema nia fiar, atitude no barreira ba ema atu hetan ajuda

## Módulo 2 Surat tahan informasaun

Surat tahan informasaun 	 Fiar no atitude komún  Folla resposta ba fiar no atitude komún
--	--

## Fiar no atitude komún

### Senariu sira ne'be hodi tesi no fo ba estudante sira

1. La'en fila husi servisu kole los, no feen seidak te'in hahán, tanba nia sei ko'alia hela ho viziñu sira. La'en iha direitu baku nia feen ka lae?	11. Ema ne'ebé iha poder / ema importante nunka halo abuzu seksuál ba labarik. Hanoin ne'e loos ka sala?
2. Feenibun boot no hasai liafuan aat ba nia la'en, no mós tolok nia banin sira. La'en iha direitu baku nia feen ka lae?	12. Feto uza roupa sexi no vestidu badak loos ka la'o mesak iha kalan. Mane iha direitu atu obriga feto halo relasaun seksual ka lae?
3. Feen la tau matan ba labarik sira. La'en iha direitu baku nia feen ka lae?	13. La'en bele halo relasaun seksual bainhira nia hakarak. Mane iha direitu atu obriga feto halo relasaun seksual ka lae?
4. La'en lanu no la hatene an. La'en iha direitu baku nia feen ka lae?	14. Feto ne'ebé moris hanesan prostituisaun. Mane iha direitu atu obriga feto halo relasaun seksual ka lae?
5. La'en deskonfia katak nia feen toba ho mane seluk. La'en iha direitu baku nia feen ka lae?	15. Mane labele kontrola nia an. Hanoin ne'e loos ka sala?
6. La'en fó barlake. La'en iha direitu baku nia feen ka lae?	16. Feto ho defisiénsia nunka hetan asaltu seksuál. Hanoin ne'e loos ka sala?
7. Labarik nakar. Inan aman bele baku ka lae?	17. Feto ne'e tenke defende nia an, atu nune'e nia labele hetan violasaun seksuál
8. Labarik la aprende saida mak inan-aman hanorin tiha ona. Inan aman bele baku ka lae?	18. Se karik feto ida hetan asaltu seksual nia sempre hetan kanek iha nia jenital, liu-liu ba feto sira ne'ebe mak nungka halo relasaun seksual. Hanoin ne'e loos ka sala?
9. Ita labele fiar ba labarik sira se sira hateten katak sira hetan abuzu seksuál, tanba sira sei labarik. Hanoin ne'e loos ka sala?	19. Abuzu sexual akontese deit ba labarik feto sira. Hanoin ne'e loos ka sala?
10. Labarik sira nia hahalok (se sira gista gosta rei, hakuak, tuir ema nia hanoin hahalok hanesan ne'e) konvida ema atu halo relasaun seksuál. Hanoin ne'e loos ka sala?	20. Mane sira ne'ebé mak halo abuza sexual ba labarik, sira halo ida ne'e tanba sira nia parseiru/feen la satisfás sira wainhira halo relasaun sexual. Hanoin ne'e loos ka sala?



## Fiar no atitude ne'ebe komún

### Folla resposta

Situasaun	La'en iha direitu baku nia feen ka lae?	Tanbasá?
1. La'en fila husi servisu kole los, no feen seidauk te'in hahán, tanba nia sei ko'alia hela ho viziñu sira	Lae	Ita nungka dehan diak ba mane ida ne'ebe baku nia fen. Papél jéneru ne'ebe estabale iha ita nia sosiedade, aumenta problema barak ba feto sira atu tau matan ba labarik sira, haree uma laran no ba servisu. Mane no feto sira presiza fahe responsabilidade uma laran nian ba malu. Violénsia nudar viola ba direitu no injustu.
2. Feenibun boot no hasai liafuan aat ba nia la'en, no mós tolok nia banin sira	Lae	Ita nungka dehan diak ba mane ida ne'ebe baku nia nia fen. Se iha problema ruma iha familia, dalan diak liu mak komunika ba malu. Feto lamerese atu hetan baku.
3. Feen la tau matan ba labarik sira	Lae	Ita nungka dehan diak ba mane ida ne'ebe baku nia fen. Ida ne'e mane ho feto nia responsabilidade atu tau matan ba sira nia oan. Violénsia nudar viola ba direitu no injustu.
4. La'en lanu no la hatene an	Lae	Ita nungka dehan diak ba mane ida ne'ebe baku nia fen. Uza violensia wainhira lanu ida ne'e perigoju tebes no bele rejulta kanek ne'ebe boot ba feto no labarik sira. Nungka uza tua sai hanesan razaun ba iha violensia. Violensia hasoru feto sempre konsidera hanesan krime ida.
5. La'en deskonfia katak nia feen toba ho mane seluk	Lae	Ita nungka dehan diak ba mane ida ne'ebe baku nia fen. Mane sira ne'ebé mak uza violénsia sira dala barak laran-moras no kontrolu dor no uza ida ne'e hanesan razaun ida hodi komesa baku. LAIHA razaun ida ne'ebe mak bele simu hodi halo violénsia.
6. La'en fô barlake	Lae	Ita nungka dehan diak ba mane ida ne'ebe baku nia fen. Ida ne'e hanesan mitus ou inventa deit katak se la'en nia familia fo ona barlake entaun nia bele baku nia feen. Feto sira nia direitus umanus hetan protesaun tuir lei iha Timor. Violénsia LA hola parte iha ita nia kultura no barlake LAOS sai hanesan razaun ida ba violénsia.

Situasaun	Inan aman bele baku ka lae?	Tanbasá?
7. Labarik nakar	Lae	Ita nugka dehan diak ba inan aman sira ne'ebe mak baku sira nia oan. Baku labarik sira hanesan hanorin sira atu sai violantu. Iha dalan ne'ebe di'ak atu komunika ho labarik sira no hanorin sira kona-ba komportamentu di'ak. Labarik hotu-hotu iha direitu atu hetan seguru no protesaun.
8. Labarik la aprende saida mak inan-aman hanorin tiha ona	Lae	Violensia nudar abuzu poder. Ita nugka dehan diak ba inan aman sira ne'ebe mak baku sira nia oan. Iha dalan pozitivu barak hodi hanorin labarik sira. Violénsia nudar viola ba direitu no injustu.

<b>Tuir ita boot nia hanoin deklarasaun ida ne'e loos ka sala?</b>	<b>Hanoin ne'e loos ka sala?</b>	<b>Tanbasá?</b>
9. Ita labele fiar ba labarik sira se sira hateten katak sira hetan abuzu seksuál, tanba sira sei labarik.	Sala	Bazeia ba peskiza mundu tomak nian, labarik sira lahatene bosok bainhira sira fô sai konaba abuzu seksuál. Hanesan forneseidór saúde nian, ida ne'e hanesan ita nia responsabilidade atu rona labarik sira, fiar sira, no asegura katak sira hetan ajuda liu tan.
10. Labarik sira nia hahalok (se sira gista gosta rei, hakuak, tuir ema nia hanoin hahalok hanesan ne'e) konvida ema atu halo relasaun seksuál.	Sala	Ida ne'e normál ba labarik sira atu hakarak hadomi, atensaun no Karinhua, liu-liu husi sira nia inan-aman. Halo asaun seksuál ruma ba labarik ida ne'e nudar krime ida. Labarik sira (ho idade 16 ba kraik) sira la bele fô sira nia konsentimentu. Nudar ema adultu presiza atu sai nu'udar responsável no proteje labarik sira.
11. Ema ne'ebé iha podér / ema importante nunka halo abuzu seksuál ba labarik	Sala	Iha kazu barak konaba ema ne'ebe iha poder boot sira halo abuzu sexual ba labarik sira. Dala barak, perpetrador ou autór sira buka labarik sira ne'ebé mak vulneravel no prepara sira (Halo kolega diak ho sira ka halo ligasaun ho emosional para sira bele halo aat/estraga sira). Ema hotu-hotu, liuliu sira ne'ebé iha podér, sira tenke responsabiliza ba sira nia asaun no krime ruma ne'ebé mak sira halo.














<b>Situasaun</b>	<b>Mane iha direitu atu obriga feto halo relasaun seksual ka lae?</b>	<b>Tanbasá?</b>
12. Feto uza roupa sexi no vestidu badak loos ka la'o mesak iha kalan	Lae	Laiha ema ida mak husu ka merese atu hetan asaltu sexual. Feto sira hatais roupa atu sira sente konfortavel no atraktivu. Petptador sira responsável ba sira nia asaun rasik. Obriga feto ida atu halo relasaun sexual ka atu halo hahalok seksuál, ne'e hanesan krime ida. Ema hotu iha direitu atu hetan seguru iha sira nia comunidade, la haree ba roupa saida mak sira hatais.
13. La'en bele halo relasaun seksual bainhira nia hakarak.	Lae	Ema hotu-hotu iha direitu atu dehan lae ba hahalok seksuál ne'ebé mak sira lahakarak. Obriga ema ida atu halo relasaun sexual ida ne'e nudar asaltu seksual. Asaltu seksual nu'udar krime ida, la haree se ida ne'e halo husi la'en, namoradu ka ema fuik ida. Ema nain rua tenke hakarak hotu atu halo relasaun sexual.
14. Feto ne'ebé moris hanesan prostituisaun.	Lae	Halo violasaun seksuál ba feto ida ka obriga ema ida atu halo asaun seksuál ne'e nu'udar krime ida. Mane sira ne'ebé maka halo seksu transnasionál sira iha probabilidade atu halo físika no asaltu sexual. Violénsia mak sempre halo violasaun ba direitu no injustu. Feto hotu-hotu iha direitu atu hili se sira hakarak atu halo relasaun seksual ho ema seluk no Labele fo sala feto ne'e ba mane nia violénsia.

<b>Tuir ita boot nia hanoín deklarasaun ida ne'e loos ka sala?</b>	<b>Hanoín ne'e loos ka sala?</b>	<b>Tanbasá?</b>
15. Mane labele kontrola nia an	Sala	Majoria husi asaltu sexual nudar planeadu no lainvolve lakon kontrola husi perpetrador. Mane sira ne'ebe mak violantu ba sira nia fen mak dala barak bele kontrola sira nia violénsia iha fatin balun, hanesan iha servisu fatin, bainhira hili atu sai violentu iha uma. Mane sira bele kontrola sira nia an no ida ne'e labele uza hanesan razaun ida ba violénsia.
16. Feto ho defisiénsia nunka hetan asaltu seksuál	Sala	Feto ho deficiente sira iha risku aas liu ba asaltu seksual kompara ho feto sira seluk. Feto sira ho defisiénsia intelektuál bele mos sai targetu tanba sira ladun atu ko'alia sai. Fornesidor saúde sira iha responsabilidade atu husu kona-ba abuzu bainhira sira deskunfia no fó apoiu ba feto atu hetan ajuda liu tan.
17. Feto ne'e tenke defende nia an, atu nune'e nia labele hetan violasaun seksuál	Sala	Dalabarak ema ne'ebe mak hetan asaltu sexual, sira lahakilar ou baku malu hasoru. Ida ne'e tamba sira hanesan tiha zelu fatuk (labele bok an). Ida ne'e komún liu bainhira iha trauma ne'ebé todan. Ne'e signifika katak feto barak mak la bele atu hakilar ka halai sees. Se feto ida mak konfia nia an no iha forsa fíziku natoon atu baku malu hasoru (dalaruma nia estuda ona arte marsiál), laiha garantia katak ida ne'e bele hapara mane ne'e. Uniku ema ne'ebé mak bele prevene violasaun seksuál mak ema ne'ebe mak halo violasaun seksuál, no mai ita hotu atu asegura katak ita la fó-sala ba feto sira ba hahalok aat ne'ebe make ma balun halo ba sira.
18. Se karik feto ida hetan asaltu seksual nia sempre hetan kanek iha nia jenital, liu-liu ba feto sira ne'ebe mak nungka halo relasaun seksual	Sala	Kanek iha Jenital ne'e jeralmente lahetan depois de hetan asaltu seksual, Mesmu ba feto ida ne'ebe sedauk halo relasaun sexual. Ida ne'e hanesan forneseidór saúde nia devér atu rona ba feto, fiar nia, no dokumenta nia istória no impaktu sira kona-ba sira nia saúde. Ne'e laos forneseidór saúde nia papel atu halo sentensa ida kona-ba rigor ka faktu kona-ba kazu ne'e.
19. Abuzu sexual akontese deit ba labarik feto sira	Sala	Abuzu seksual akontese barak ba labarik mane no feto sira iha Timor-Leste. Loloos ne'e, survey ida ne'ebé halo hosi Fundasaun Ázia iha tinan 2016 ne'ebé hetan labarik mane sira barak liu (40% hosi mane no labarik feto 20%) iha ona esperiénsia ba abuzu seksuál hanesan labarik. Ida ne'e signifika forneseidór saúde sira presiza atu sai haree sinál no sintoma abuzu iha labarik mane no feto sira hotu, no hatene oinsá atu fó apoiu ba sira atu hetan ajuda.
20. Mane sira ne'ebé mak halo abuza sexual ba labarik, sira halo ida ne'e tanba sira nia parseiru/feen la satisfás sira wainhira halo relasaun sexual	Sala	Ema sira ne'ebé mak halo abuzu sexual ba labarik sira, sira halo ida ne'e ho dalan planeada ona, dala barak tanba sira mak atrai sexual ba labarik sira ka sira goza iha poder seksual. Mane ne'ebé mak halo abuzu ba labarik sira iha nia família rasik, sira mak bainbain halo abuza ba labarik sira seluk ne'ebe mak laos nia familia. Se laiha intervensaun abuzu seksuál sei kontinua. Ida ne'e hanesan forneseidór saúde nia responsabilidade atu husu kona-ba suspeitu abuzu no halo relatóriu kazu hotu-hotu kona-ba fisika no asaltu sexual ba autoridade sira.

### Módulu 3 – Papel fornecedor saude: Lei no política hodi responde ba violensia domestika no seksual iha Timor-Leste

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
3.1 Papél no responsabilidade husi fornecedor kuida saude iha sistema saude hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik	A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saude pública
3.2 Lei no política sira hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik iha Timor-Leste	A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saude pública D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto sira nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua

#### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 3 PowerPoint slides
Atividade 	 Bainaka orador (guest speaker)
Surat tahan informasaun 	 Lei kontra violensia domestika
Leitura 	 Kapítulu 3 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saude iha Timor-Leste</i> - Fornecedor saude nia papél: Prinsípiu, lei no política sira atu responde ba violénsia hasoru feto no labarik sira iha Timor-Leste
Vídeo 	 Parteira kontra violensia video
Materiál 	



### Módulu 3: Objetivu Aprendizajen

- Papél no responsabilidade fornecedor kuidaú saúde iha sistema saúde nia laran hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik
- Lei no política hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik iha Timor-Leste

### 🗣️ Esplika: Módulu 3 Objetivu Aprendizajen

Iha sesaun ida ne'e nia rohan, estudante sira tenke iha koñesimentu kona-ba:

- Papél no responsabilidade fornecedor kuidaú saúde iha sistema saúde nia laran hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik.
- Lei no política hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik iha Timor-Leste

### Professional saúde nia papél mak saida?

- Responde ba violénsia mak parte ida husi lei, no importante ba saúde

#### Pesoál saúde nia papél:

- Fornese responde lina premeiru, kuidaú, seguransa no referral ba vitima sira hotu.

#### Pesoál saúde LA IHA responsabilidade atu:

- 'Rezolve' violénsia
- Determina aspetu sira ne'ebé legál

### 🗣️ Esplika: Professional saúde nia papél mak saida?

- Atu responde ba vitima husi abuzu ka violénsia nudar parte ida husi lei, no ida ne'e importante ba ema nia saúde
- Investigasaun kona-ba kauza fundamentál pasiente ida nia kanek mak parte sira kona-ba kuidaú médiku ne'ebe diak

#### Pesoál saúde nia papél:

- Fornese responde linã-premeiru ho empatia, kuidaú mediku, seguransa no referral ba vitima hotu-hotu violénsia nian.

#### LA'OS pesoál saúde nia responsabilidade atu:

- Ita boot nia responsabilidade laos atu "resolve" vitima sira nia kazu, exemplu, ita boot labele koalia ho vitima hamutuk ho ema ne'ebe mak halo violénsia ba nia.
- Ita boot laos atu responsabiliza atu determina kona-ba aspektu legál kona-ba violénsia ka asaltu, ezemplu, ita NUNKA atu husu ba família ka ema ne'ebe mak halo violénsia se istória ne'ebé mak vitima sira fo sai ne loos ka lae.

### Video: Parteira Kontra Violénsia

Halo sira hanoin kona-ba perguntas sira tuir mai ne'e:

- Ita boot nia hanoin Lei ne'e nia signifika saida?
- Tamba sa mak parteira sira sente katak ida ne'e sira nia responsabilidade atu ajuda feto sira ne'ebe mak vitima ba violénsia?
- Aspeitu importante husi tratamentu saida mak parteira sira dehan sira presija atu fornese ba vitima sira?



<https://youtu.be/5ndN0eePcY>

### 📺 Video: Parteira Kontra Violénsia

- Haree vídeo sira ne'ebé entrevista ho parteira sira nu'udar parte hosi estudu Parteira Kontra violénsia. Peskiza ida ne'e halo ho parteira sira, maibé ida ne'e mós aplika ba doutór, enfermeiru sira no ema seluk ne'ebé servisu iha setór saúde nian iha Timor-Leste
- Halo sira hanoin kona-ba perguntas sira tuir mai ne'e:
  - Ita boot hatene katak lei kontra violénsia domestika iha Timor-Leste? Ita boot nia hanoin Lei ne'e nia signifika saida?
  - Tamba sa mak parteira sira sente katak ida ne'e sira nia responsabilidade atu ajuda feto sira ne'ebe mak vitima ba violénsia?
  - Aspeitu importante husi tratamentu saida mak parteira sira dehan sira presija atu fornese ba vitima sira?
- Video ne'e bele loka direktamente husi internet liuhosi Weblink ida-ne'e:

[https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=9&v=vw5nN0eePcY](https://www.youtube.com/watch?time_continue=9&v=vw5nN0eePcY)

**Atividade: Perguntas hodi halo diskusaun kona-ba video**

Halo sira hanoin kona-ba perguntas sira tuir mai ne'e:

- Ita boot hatene katak lei kontra violénsia doméstika iha Timor-Leste? Ita boot nia hanoin Lei ne'e nia signifika saida?*
- Tamba sa mak parteira sira sente katak ida ne'e sira nia responsabilidade atu ajuda feto sira ne'ebe mak vitima ba violénsia?*
- Aspetu importante husi tratamentu saida mak parteira sira dehan sira presija atu fornese ba vitima sira?*

**Atividade: Perguntas hodi halo diskusaun kona-ba video**

**Objetivu:** Atu rona parteira sira ko'alia kona-ba Lei Kontra Violénsia Doméstika, tansá mak ida ne'e hanesan sira nia responsabilidade atu tulun vítima hosi violénsia, no aspetu importante saida kona-ba kuidadu.

**Tempu:** Minutu 15 (minute 10 haree video, minutu 5 halo diskusaun)

**Instrusaun:**

1. Halo diskusaun kona-ba pergunta iha kraik:

- Ita boot hatene katak Timor-Leste iha ona Lei Kontra Violénsia Doméstika? Tuir ita boot nia hanoin lei ida ne'e nia signifika saida?** (exemplu, violénsia doméstika nudar krime ida, ida ne'e la apropriadu ba família sira atu uza violénsia, ema hotu-hotu iha Timor-Leste iha direitu, fornecedor saúde sira iha responsabilidade atu ajuda feto no labarik sira ne'ebé mak hetan violénsia)
- Tanbasá mak parteira sira sente katak ida ne'e nudar sira nia responsabilidade atu ajuda feto sira?** (exemplu, violénsia efeitu ba saúde feto nian, fo impaktu ba bebé, hamenus mortalidade materna no infantil, atu hamenus trauma, susar ba feto sira atu ko'alia kona-ba sira nia problema, sira la hatene atu bá iha nebe, no la iha transporte, entaun fornecedor saúde tenke ajuda sira)
- Aspetu importante kona-ba kuidadus saida mak parteira sira prezisa atu fó ba vitima sira?** (exemplu, fo atendentu lalais, fó tratamentu médiku, iha fatin privadu ida, kria konfiansa atu ajuda feto sira ko'alia sai kona-ba sira nia problema, mantein sira nia informasaun konfidensiál, kria fatin ida ne'ebé hakmatek no seguru ba sira, fó korajen ba sira no fó informasaun atu hetan tan ajuda)

**Profesional saúde mak importante ba suporta primeira liña**

- Fo atendentu lalais ba emosional/psikolójiku ne'ebé mak sira presija
- Fó tratamentu
- Suporta seguransa
- Informasaun no referál
- Ajuda feto sira sente katak sira bele kontrola sira nia an, no kontinua nafatin fo suporta



**Esplika: Profesional saúde mak importante ba suporta primeira liña**

- Sira bele atende nesiedade emosional no psikolójiku feto nian ho imediata
- Fórnese tratamentu no rezolve problema saúde fíziku
- Kontinua fo suporta kona-ba nesiedade seguransa
- Fornese informasaun no fó referál ba organizaun no rekursu seluk
- Ajuda feto sira sente katak sira bele kontrola sira nia an rasik, no kontinua fo suporta, liuliu suporta sira nia nesiedade saúde mental nian



### Esplika: Sé mak responsabilidade?

- Ema hotu iha ita nia sosiedade iha responsabilidade atu proteje feto no labarik sira husi violénsia – pesoál saúde, família, comunidade, organizasaun naun-govermental sira hanesan PRADET, Fatin Hakmatek sira no Uma Mahon, polísia, igreja, no papél importante liu mak husi lider tradisionál sira, departamentu governu sira, no sistema saúde.
- Sira hetan suporta husi Timor-Leste nia konstituisaun no lei internasionál ne'ebé relasiona ho direitu umanu, no direitu feto no labarik sira. Timor-Leste asina ona lei ida ne'e, no iha komitmentu atu implementa lei ne'e.
- Entaun profisionál saúde sira la mesak atu ajuda vítima husi violénsia, no iha organizasaun barak iha comunidade no governu atu ajuda sira, iha sira nia *dever atu kuidadu*.



### Esplika: Kontestu polítika iha Timor-Leste

- Timor-Leste nia governu asina ona polítika barak ne'ebé halo komitmentu atu hadi'a feto no labarik sira nia moris. Polítika balun ne'ebe refere mak:
  - Konvensaun ba Eliminasan Deskriminaun Kontra Feto (CEDAW – hetan ratifikasaun iha 2002)
  - Konvensaun Kona-ba Labarik Sira Nia Direitu (2002)
  - Lei Kontra Violénsia Doméstika (2010)
  - Planu Asaun Nasionál Kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru (2012 & 2017)
- Sira mós dezenvolve matadalan ba pesoál saúde Timor-Leste nian, matadalan ne'e barak mak bazeia ba OMS nia manuál klinikál (2013)
  - Protokolu Médiku-Forénzik (2004)
  - Ezbosu Matadalan Nasional Kona-ba Resposta Seitor Saúde Nian ba Violénsia Bazeia ba Jéneru iha Timor-Leste (2017)
  - Kuríkulu ida-ne'e (2018)
  - Buat hirak ne'e mak guia, no ajuda pesoál saúde atu responde ba sira nia kliente nia nesesidade, bainhira sira-nia kliente esperiénsia violénsia no abuzu

### Lei iha Timor-Leste

- **Kódigu penal**
  - Abuzu ba kaben no abuzu ba labarik sira ne'e ilegál
- **Lei kontra violénsia doméstika**
  - Violénsia doméstika nudar krime públiku
  - Iha obrigaun tuir lei atu lori kazu violénsia ba tribunal no fó asisténsia ba vítima sira
- **Idade bele konsente mak 14**
  - Ema ho idade 14 mai kraik laiha kapasidade atu halo konsente
  - Ilegál ba ema atu halo aktividade seksual ho labarik ne'ebé mak ho idade 14 ba kraik. Ou ho ema ne'ebe mak idade 16 mai kraik ne'ebe laiha esperiensa.
- **Tinan ne'ebé bele kaben mak 17**
  - Ilegál kuantu kaben ho ema ne'ebé mak nia tinan seidauk to'o 17

### Esplika: Lei iha Timor-Leste

- **Lei no. 17/2009 – Kódigu Penal**
  - Abuzu ba kaben ne'e krime (Artigu 154) no abuzu ba labarik (Artigu 155)
- **Lei no. 7/2010 – Lei Kontra violénsia doméstika**
  - Rekoñese katak violénsia doméstika mak krime tuir Timor-Leste nia konstituisaun
  - Fornese estrutura lei nian atu bele lori kazu ba tribunal, prevene violénsia doméstika, no fornese asisténsia ba vítima sira
  - Artigu 22 (Asisténsia iha ospital sira) no Artigu 40 (segredu / konfidensialidade profesionál) mak relevante diretamente ba pesoál saúde (haree iha handout)
- **Idade halo konsente mak 14**
  - Ema ne'ebé ho idade 14 ba leten, sira bele halo konsente ba prosedimentu médiku, inklui desizaun sira ne'ebé iha kontráseptivu
  - Labarik ho idade 14 ba kraik laiha kapasidade atu halo konsente ba aktividade sexual ou prosedimentu mediku
  - Involve iha aktividade sexual ho adolescente entre idade 14-16 ida ne'e bele mos hanesan krimi ida se enkuantu adultu aproveita tamba ema ne'e laiha esperiensa
  - Ema ne'ebe mak nia idade liu 16 la permite atu partisipa iha aktividade sexual ho ema ne'ebe mak ho idade 14 ba kraik. Maske labarik ho idade 14 hakarak halo relasaun sexual.
  - Labarik ho idade menuz husi 16 la iha responsabilidade ba penal/kriminal ruma
- **Tinan ne'ebé bele kaben (tuir lei) mak 17**
  - Ema ne'ebé tinan 17 ba leten de'it mak bele kaben.
  - Ema ne'ebe mak ho idade 16 bele kaben maibe tenke hetan lisensa husi sira nia inan aman.
  - Kaben ho ema ne'ebé mak idade 16 ba kraik, ida ne'e kontra lei
- Hatudu ba surat (handout) ne'ebé esplika kona-ba lei sira ne'ebé hatudu katak violénsia doméstika ne'e nudar krime iha Timor-Leste

### Mensajen importante

- Dalan ne'ebe fornecedor saúde sira uza hodi responde mak importante tebes ba vítima sira nia moris diak
- Hatene lei no política hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik
- Prepara perguntas ba orador

### Esplika: Mensajen importante

- Fornesidor saúde iha papél importante ida hodi fó kuidaun, tratamentu no halo referal ba servisu apoiu adisionál sira.
- Tau iha hanoin katak – responde efetivamente ba violénsia bele hamosu kura importante ba vítima sira.
- Fornesidor saúde hotu-hotu tenke hatene kona-ba lei no política iha Timor-Leste ne'ebé proteje direitu vítima no koalia kona-ba responsabilidade fornecedor saúde nian iha lei nia okos
- Husu ba estudante sira atu hanoin no hakerek perguntas saida deit mak sira iha hodi husu ba orador bainaka.
- Kapítulu 3 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* - Fornesedor saúde nia papél: Prinsípiu, lei no política sira atu responde ba violénsia hasoru feto no labarik sira iha Timor-Leste.



**Atividade: Bainaka oradór**

- Lei no política hodi responde ba violénsia domestika iha Timor-Leste
- Responsabilidade fornecedor saude

**🗨️ Atividade: Bainaka oradór**



Objetivu: Atu hasae'e estudante sira nia komprensaun kona-ba lei no política atu responde ba violénsia hasoru feto no labarik sira iha Timor-Leste

Tempu: Minutu 45 (Minutu 30 fo ba bainaka orador halo apresentasaun, minute 15 ba perguntas)

Instrusaun:

1. Konvida ofisiál ba Ministériu ida (Exemplu, SEM, MSS, Ministériu de Saude, Ministériu de Justisa) ka ema seluk ne'ebé mak iha konyesementu diak kona-ba política nasional, subnacional no institusionál (Exemplu, ALFeLa, JSMP, TAF Programa Nabilan) atu apresenta kona-ba ambiente política lokal nian, inklui áreadezafiu ruma ka área sira kona-ba política ne ' ebe kontrariu.
2. Garante katak sei fokus nafatin kona-ba kuidadu saúde no saida mak política enviromentu nia signifika ba fornecedor saúde.
3. Sira bele koalia kona-ba tópiku hanesan:
  - Saida mak Lei Kontra Violénsia Doméstika no signifika saida ba fornecedor saúde sira?
  - Iha sirkunstánsia saida de'it tenke halo relatóriu obrigatóriu iha lei nia okos?
  - Idade hira mak legál atu kaben no konsentimentu, no obligasaun kona-ba fornecedor saúde atu tulun ba labarik vítima sira?
  - Ezemplu espesífiku ida kona-ba kazu ida, servisu diak saida mak sira halo ona, no dezafiu iha kolaborasaun ho fornecedor saúde?

### Módulu 3 Surat tahan informasaun

 Surat tahan informasaun	 Lei kontra violensia domestika
---	--

# Lei iha Timor-Leste

## Lei 17/2009 – Kódigu penál

- Artigu 154º Abuzu husi kaben ne'e nudar krime ida
- Artigu 155º Abuzu ba labarik nudar krime ida

## Lei 17/2010 – Lei Kontra Violénsia Domestika

### *Artigu 2º Defenisaun Violénsia Domestika*

Violasaun domestika katak asaun ida nebe mak komete husi familia, iha nebe sira hela hamutuk ou lae, husi membru familia ida kontra fali membru familia seluk, ou husi individual ou ema ruma ho ema balun nebe mak iha relasaun intimu, kauza; sofre fisiku, sexual no emosional, abusu ekonomia, inklui hamoe, intimidasaun, hakanek isin, asaltu, obriga, assedi, ou ho forsa hasae movimento livre.

### **Violénsia fisiku**

Hahalok nebe mak ofende integridade ou ema nia saude fisiku. Inklui tebe, baku, tata, buti kakoruk halo dada is ladiak, dudu, rakut fuk, tuda sai husi kuartu laran ou tuda ba rai, ou asaltu ho sasan kroat. Dalaruma iha área isin nian nebe mak partikular sai hanesan tarjetu. Exemplu parte feto isin rua nia kabun, ou iha área nebe mak mak ita labele hare.

### **Violénsia sexual**

Asaun nebe mak obriga ema atu halo relasaun sexual ho ema nebe mak lakohi halo, maske sira kazamaentu ona, liu husi intimidasaun, ameasa, obriga, ou uza forsa, ou limite ema ida nia sexual no dereito reproduktivu.

### **Violénsia psikolojia**

Asaun ruma nebe mak bele estraga sentimentu no hamonu ema nia dignidade hodi hatun ou kontrola asaun, hahalok, fiar no desijaun husi ema seluk, liu husi ameasa, hamoe, desfamasaun, manipulasaun, ijolasaun, vigilância, insulta, ridikulu, explotaun, lemiti dereito atu halo viajen ou bele mos afeito negativo ba saúde mental nian.

### **Violénsia ekonomia**

Asaun ruma nebe mak involve iha uza ou kontrola sasan ruma, estraga ou harahun sasan privadu, hamenus abelidade atu servisu iha uma laran ou iha liur, dokumentus privadu, sasan, valor no dereito ba rekursu ekonomia, inklui atu hetan ita nia presija husi uma laran rasik.



### ***Artigu 22º Asistensia servisu ospital nian***

Iha tempo saida deit mak wainhira kliente ida hateten sai katak nia sai vitima ou husi klinika halo diagnosa fo sai katak pasiente ne sai vitima duni relasiona ho krime husi violénsia domestika, husu ba servisu ospitalár sira ne'ebé espesializadu sira halo intervensaun ba:

- a. Fornese assistensia no akumpanya tratamento ba vitima, alista nesesidade nebe vitima persija, prinsipal liu mak ba labarik sira
- b. Prosesa ho preservasaun husi evidensia nebe mak relasiona ho possibilidade krime, inklui mos halo examinaun ou teste forensik no foti teste seluk nebe apropiadu ho kaju ida ne'e.
- c. Informa ba vitima konaba sira nia dereitu no obrigasaun autoridade hospital hodi fo sai faktus ba Polisia.
- d. Imediatamente relata faktus ne'e ba polisia ou ba iha prokurador.
- e. Prepara relatorio ida konaba situasaun ne'e no tuir etapa nebe maka tenki foti no hakruak ba autoridade nebe mak kompetente.
- f. Refere vitima ba iha uma mahon waihira situasaun permite, no wainhira vitima mak husu rasik.

### ***Artigu 40º konfidensialidade profisionál***

- a. Funsionáriu tékniku no non-tekniku iha sentru resepsaun, uma mahon no servisu assitance espesializada mak tenke kaer metin konfidensialidade ne'ebe iha relasaun ho faktu ne'ebé mak mai hosi sira nia koñesimentu tanba iha relasaun profisionál ne'ebé estabelese ona ho vítima iha sira nia kuidadu (care).
- b. Bainhira ema husu vitima ne'ebe mak ita boot sira kuidadu hela hodi halo konsentimentu no sira voluntariumente halo duni, ita boot sira nia obligasaun mak tenke mantein konfidensialidade kona-ba ema nia kazu pesoal sira, se bolu ita boot sira atu ba fo testamuniu ou fornese informasaun seluk ba iha ajensia aplikasaun lei nian.

### ***Idade konsentimentu nian mak 14***

- Labarik ho idade 14 ba kraik la iha kapasidade atu fó konsentimentu ba atividade seksuál
- Ida ne'e ilegál kuandu partisipa iha atividade seksuál ho ema ruma ne'ebé mak idade kiik liu 14
- Involve iha atividade seksuál ho adolexente entre idade 14-16 bele mós hanesan krime ida, se adultu ne'e foti vantajen hosi adolexente ne'ebe mak laiha esperiensia kona-ba atividade seksuál.
- Ema ho idade 16 ba leten labele partisipa iha atividade seksuál ho ema idade 14, maske ema ho idade 14 hakarak atu halo atividade seksuál
- Labarik ho idade 16 ba kraik la iha responsabilidade penál


















### ***Tinan ba kaben nian mak 17***

- Ema ho idade 17 ba leten deit mak legalmente bele atu kaben
- Ema ho idade 16 bele kaben maibe tenke hetan autorizasaun husi inan-aman
- Kaben ho ema ne'ebe mak ho idade 16 ba kraik ne'e kontra lei

## Módulu 4 – Impaktu ba saude no moris diak: komprende kona-ba konsekuensi husi violensia no identifika sinal husi abuzu

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
4.1 Konsekuensi física no psikolójika husi violénsia doméstika ba tempu badak no tempu naruk	A. Hatudu koñesimentu kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik nu'udar kestaun saúde pública B. Identifika sinal kona-ba abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira ida ne'ebé sensível
4.2 Sinal física no hahalok husi violénsia iha adultu sira	B. Identifika sinal kona-ba abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira ida ne'ebé sensível
4.3 Sinal física no hahalok husi violénsia iha labarik sira	B. Identifika sinal kona-ba abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira ida ne'ebé sensível

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 4 PowerPoint slides
Atividade 	 Impaktu iha saude no moris di'ak  Identifika sinal sira husi violensia
Surat tahan informasaun 	 Efeito ba saude husi violénsia parseiru intimu  Identifika sinal sira husi violensia
Leitura 	 Kapítulu 4 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> – Identifikasaun (4.1-4.2, pj. 69-78)
Vídeo 	 Feto koalia kona-ba trauma
Materiál 	 Surat-tahan mutin boot  Markadór



#### Modulu 4: Objetivu aprendizajen

Sesaun ida ne'e remata estudante sira bele ona komprende kona-ba:

- Konsekuensia husi violénsia doméstika ba tempu badak no tempu naruk
- Sinal fiziku no hahalok husi violénsia doméstika iha adultu sira
- Sinal fiziku no hahalok husi violénsia doméstika labarik sira

#### Esplika: Modulu 4 Objetivu aprendizajen

Sesaun ida ne'e remata estudante sira bele ona komprende kona-ba:

- Konsekuensia husi violénsia doméstika ba tempu badak no tempu naruk
- Sinal fiziku no hahalok husi violénsia doméstika iha adultu sira.
- Sinal fiziku no hahalok husi violénsia doméstika iha labarik sira.

#### Ajuda memoria (memory aid) adapta ona ba iha lian Tetum

KONSEKUENSIA HUSI VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA	
1. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia	2. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia
2. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia	3. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia
3. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia	4. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia
4. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia	5. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia
5. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia	6. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia
6. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia	7. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia
7. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia	8. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia
8. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia	9. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia
9. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia	10. <b>HA</b> - Hatakeni sira husi violénsia

#### Esplika: Ajuda memoria (memory aid) adapta on aba iha lian Tetum

- Asisténsia servisu ida atu ajuda ita boot atu hanoin-hetan responde di'ak ba feto sira ne'ebe mak hetan violénsia
- Ida ne'e bazeia ba servisu asisténsia ida ne'ebé kria husi Organizasaun Saúde Mundiál – LIVES iha lian Inglés, maibé adapta ona hodi bele iha sentidu iha lian Tetum
- Ohin loron ita sei aprende kona-ba pasu Ha – hatene sinál husi violénsia hodi komprende liután kona-ba impaktu ba feto no labarik

#### Efeitu sira husi violénsia domestika

Isin rua ne'ebé la planadu

ESTRES NO DESPRESAUN

**Che ema**

HIV

EMA MORAS /KANER

Defiliénsia

Ema komesa uza droga no hemu tua

Bebé moris ho todan menus

Koko oho an

Abortu

Intesau transmite husi seksual (STD)

#### Esplika: Efeitu sira husi violénsia domestika

- Dezeñu ne'e inklui balun deit maibé la'ós hotu konaba impaktu ne'ebe komun kona-ba violénsia doméstika. Efeitu hirak ne'e akontese ba feto iha nasaun barak iha mundu, la'ós iha Timor de'it.
- Feto ne'ebé mak hetan asaltu seksuál, ka hetan esperiensa sexual ne'ebé laho hakarak dalabark labele uza kontrasepsaun entaun dalabarak sira hetan isin rua ne'ebe laho hakarak. Sira mos dalabarak hetan infeksaun hadaet sexual barak liu, inklui mós HIV, abortu derepent, bebé moris ho todan menus, bebé prematur no bebé moris mai mate (stillbirths).
- Se feto sira hetan esperiensa sira ne'e no tipu violénsia seluk, sira hetan stress barak liu, depresaun, hetan kanek oin-oin – no sira bele hetan oho husi sira nia laen ou parseiru.
- Buat sira ne'e hotu bele akontese tamba ita iha esperiensa no hare ho matan durante funu iha ita nia nasaun iha tempu pasadu no trauma ne'ebe mak sei kontinua iha hela.
- Feto mós bele komesa halai ba hemu tua ka droga, inklui mós fuma. Ida ne'e mós bele afeita ba sira nia bebe nia saúde. Estres no depresaun hotu ne'e bele halo feto sira susar atu tau matan ba sira nia oan sira ho di'ak



## Esplika: Violénsia husi parseiru fó impaktu ba saude

- Rezultadu husi Survei Demográfiku Saúde iha tinan 2010 no Nabilan nia estudu iha 2016 hatudu katak impaktu barak ba saúde kona-ba violénsia ba feto no labarik iha Timor-Leste:
- Saúde mental – Feto sira ne'ebé mak esperiénsia ona violénsia iha sira nia vida tomak mak barak liu dalan 2 atu hetan depresan, barak liu dala 5 iha hanoin kona-ba atu oho an, no barak liu dala 8 koko ona oho an, kompara ho feto sira ne'ebé mak nunca hetan violénsia.
- Defisiensi – Feto sira ne'ebé mak esperiénsia ona violénsia iha sira nia vida tomak mak barak liu dala 2 atu hetan defisiensi.
- Saúde reprodutiva – Feto sira ne'ebé mak esperiénsia ona violénsia iha sira nia vida tomak mak barak liu dala 3 atu hetan STI, barak liu dala 2 hetan isin rua la ho hakarak, no menus kuidadus pré-natais. No sira mós barak liu iha parseiru ne'ebe mak hapara sira atu uza kontrasepsaun (KB), no menus liu atu foti desizaun hamutuk kona-ba oan nain hira-espásu oan.
- Labarik nia saúde – Wainhira feto sira ne'ebe mak esperiénsia violensi, sira nia oan sira iha menus vasinasaun, no barak liu dala 2 hetan problema emosional no hahalok, exemplu, mehi at, mi bokon kama, moe, agresivu ka sai husi eskola. Sira mos barak liu dala 1.5 iha labarik ida mate.



## Video: Feto sira koalía kona-ba trauma

- Esplika katak vídeo ida ne'e bazeia ba istória realidade husi entrevista ho feto 28 ne'ebé iha esperiénsia ona violénsia domestika no seksual iha Timor-Leste.
- Wainhira sira nonton video ne'e husu ba estudante sira atu hanoin kona-ba impaktu husi violensia domestika, tau atensaun ba:
  - Impaktu fiziku, emosional, sosio-ekonomika ba feto no labarik
  - Impaktu ba tempu badak no tempu naruk
- Avizu ba estudante sira katak video ne'e emosional/triste tebes ba ema balun no estudante sira bele sai husi klase laran se sira lakohi atu hare video ne'e.

**Atividade: Impaktu ba saúde no moris diak**

Q. Tuir ita boot nia hanoin, impaktu husi violénsia hasoru feto no labarik sira mak saida de'it?

- a. Hanoin kona-ba impaktu fiziku, emosional, no sosio-ekonomiku ba feto no labarik sira  
b. Hanoin kona-ba impaktu tempu badak no impaktu tempu naruk nian

**Atividade: Impaktu ba saúde no moris diak**

Objetivu: Atu komprende kona-ba impaktu ne'ebé barak husi violénsia no trauma kona-ba feto sira nia saúde no ben-estar

Tempu: Total 15 minutos – Haree video (5 minutos), ema nain rua halo diskusaun ba malu (5 minutos), fo feedback ba grupu (5 minutos)

Instrusaun:

1. Haree video, ne'ebe mak bazeia ba entrevista ho feto ne'ebe mak sai vitima ona ba violénsia
2. Fahe ba grupu, ema nain rua iha grupu ida
3. Halo diskusaun no hakerek impaktu husi violénsia doméstika
  - a. Impaktu fiziku, emosional, sosio-ekonomika ba feto no labarik
  - b. Impaktu ba tempu badak no tempu naruk
4. Husu grupu ida-idak atu fahe sira nia rezultadu no razaun ba klase
5. Efeito atu diskuti ho klase
  - o Atina: Kanek/la sadar, han ladiak, laran hirus/triste, mate.
  - o Maia: Moras STI, abandona, laiha hahan, moras mental, labarik moras.
  - o Joana: Isin rua laho hakarak, tauk, izola an, bebe mate.

**Ha→ Hatene sinál husi violénsia**

- Sintoma no sinál fiziku hosi violénsia ba feto
- Sintoma no sinál hahalok hosi violénsia ba feto
- Sintoma no sinál hosi violénsia ba labarik
- Sintoma no sinál hosi abuzu seksuál ba labarik

**Esplika: Hatene sinál husi violénsia**

- Sintoma no sinál fiziku hosi violénsia ba feto
- Sintoma no sinál hahalok hosi violénsia ba feto
- Sintoma no sinál violénsia ba labarik
- Sintoma no sinál abuzu seksuál ba labarik
- Nota mós katak feto no labarik barak ne'ebé esperiénsia violénsia iha uma sei laiha sintoma ka sinál ruma.

**Sintoma no sinál fiziku hosi violénsia**

- Ulun moras ne'ebe króniku ou moras los
- Sente moras iha area kabun
- Infesaun ne'ebé transmite hosi atividade seksuál (STI)
- Isin-rua ne'ebé la hakarak, abortu bebeik
- Hetan kanek durante isin-rua
- Kanek – kanek oioin ka modelu kanek ne'ebé hanesan hela de'it

**Esplika: Sintoma no sinál fiziku hosi violénsia**

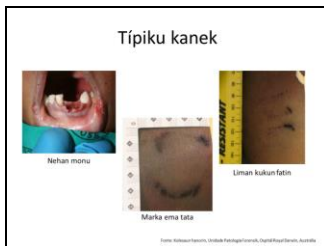
- Ulun moras ne'ebe króniku ka moras los
- Sente moras iha are Kabun
- Infesaun ne'ebé transmite hosi atividade seksuál ka disfunsaun seksuál
- Isin-rua ne'ebé la hakarak, bebe monu hela de'it ka abortu ne'ebé repete hela de'it
- Kanek durante isin-rua
- Kanek – hanesan bubu metan, ulun kanek, nehan oin monu, fuuk monu, tilun ka liman-fuan kotu, ruin tohar, kanek, kanek ne'ebé hetan hosi sona, ahi han, kanek tanba hetan tata, tilun laran ne'ebé kanek, kanek iha oin, kakorok, hirus-matan, susun, ka orgaun jenitál
- Kanek oi-oioin ka modelu kanek ne'ebé mak hanesan hela de'it





### Esplika: Típiku kanek

- Foto hirak ne'e hatudu isin kanek-metan iha parte isin lolon nu'udar rezultadu kanek sira husi violénsia.



### Esplika: Típiku kanek

- Imajen sira ne'e hatudu tipu balun husi kanek fíziku ne'ebe mak dalaruma ita bele haree no kanek sira ne'e tamba violencia, inklui nehan monu, nehan tata fatin, liman kukun fatin.

**Sintoma no sinál hahalok hosi violénsia**

- Tauk, evazivu
- Laran la metin, estres maka'as
- Problema ho saúde mental
- Koko oho an
- Deskreve la'en hanesan hirus
- Alkohol, fuma ka problema ho droga
- Toba ladiak ka han mos la di'ak

### Esplika: Sintoma no sinál hahalok hosi violénsia

- Ema ne'ebe mak hetan ona violencia bele:
  - Hare hanesan ta'uk, moe no evasive
  - Sofre laran la metin, pániku ka hetan estres maka'as
  - Problema saúde mentál, depresaun
  - Koko oho an
  - Deskreve ninia la'en ka namoradu hanesan gosta kontrola ka hirus hela de'it
  - Nia la'en / namoradu hemu tua, fuma ka problema ho droga
  - Toba ladiak ka han mos la di'ak

**Sintoma no sinál hahalok hosi violénsia**

- La'en ka família mak ko'alia barak liu
- Laran la metin bainhira nia laen hamutuk ho nia
- Istória kona-ba kanek la hanesan ho ezame fíziku
- Mai tarde iha sentru saude

### Esplika: Sintoma no sinál hahalok hosi violénsia

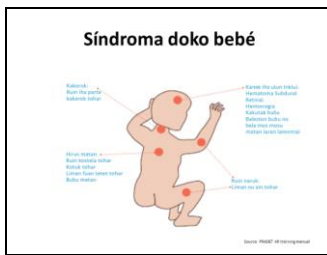
- Mai iha klínika ho nia parseiru ka família no sira mak ko'alia barak liu
- La konfortavel ka laran la metin bainhira nia la'en marka prezensa
- Nia istória kona-ba kanek la hanesan ho ezame fíziku
- Tarde mai hetan atensaun médiku, ka lakohi atu halo tuir konselhu médiku

**Sintoma no sinál fíziku hosi violénsia ba labarik**

- Kanek
- Ruin tohar
- Veneno

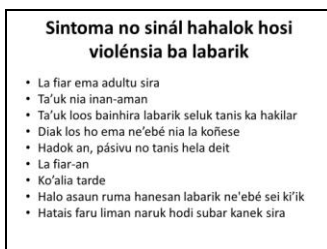
### Esplika: Sintoma no sinál fíziku hosi violénsia ba labarik

- Kanek – bubu metan, ahi-han, naksalak, dislokasaun, tata, kanek husi koa, kanek laran
- Ruin tohar – especialmente ba bebe ki'ik, tanba baibain bebe ki'ik la bele halo nia ruin rasik tohar
- Veneno



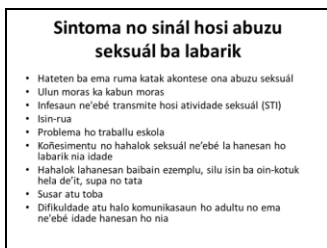
### Esplika: Síndroma doko bebé

- Bebê iha kakorok ne'ebe mak mamar no nia ulun fatuk todan, bainhira bebe ne'e ita doko makas bele halo nia kakutak rahun no halai ba mai iha ulun-ruin laran
- Doko kauza bubu metan, bubu no ran iha ulun nia laran, ne ' ebe bele halo estragu kakutak ka mate
- Kanek sira ne'e mak ita presija tau intensaun mak inklui ran iha kakutak, ran sai iha matan, estragu iha ruin kotuk laran no kakorok, no hetan tohar iha ruin kostelas no ruin
- Sintoma ne'ebe mak presiza observa, inklui irritabilidade (hirus lalais), letarjia (energia laiha), han ladi'ak, problema ho dada iis



### Esplika: Sintoma no sinál hahalok hosi violénsia ba labarik

- La fiar ema adultu sira
- Ta'uk nia inan-aman
- Ta'uk loos bainhira labarik seluk tanis ka hakilar
- Diak los ho ema ne'ebé nia la koñese
- Hadok an, pásivu no tanis hela de'it
- La fiar-an
- Ko'alia tarde
- Halo asaun ruma hanesan labarik ne'ebé sei ki'ik
- Hatais faru liman naruk hodi subar bubu ka kanek sira seluk



### Esplika: Sintoma no sinál hosi abuzu seksuál ba labarik

- Hateten ba ema ruma katak akontese ona abuzu seksuál (labarik sira susar tebes atu inventa istória sira hanesan ne'e)
- Ulun moras ka kabun moras
- Infesaun ne'ebé hadaet hosi atividade seksuál
- Isin-rua
- Problema ho traballu eskola
- Koñesimentu no hahalok seksuál la hanesan ho labarik nia idade
- Hahalok ne'ebé la'ós baibain hanesan isin ba oin-kotuk hela de'it, supa ka tata
- Susar atu toba
- Difikuldade atu halo komunikasaun ho adultu no ema ne'ebé mak idade hanesan ho nia

Atividade: Identifika sinal sira husi violencia

1. Lee istoria rua ne'ebe mak parteira sira fo sai iha estudu parteira kontra violencia
2. Saida sinal sira ne'ebe mak feto sira iha dalaruma signifika sira esperiensi hela violencia ka abuzu
3. Fahe ita boot nia lista iha grupu boot

## Atividade: Identifika sinal sira husi violencia

Objetivu: atu identifika sinal no sintomas ne'ebe mak bain-bain feto sira apresenta

Tempu: 20 Minutu (Minutu 10 hodi le sitasaun no hakerek nota, monutu 10 hodi halo diskusaun)

Instrusaun:

1. Lee istoria rua ne'ebe mak parteira sira fo sai iha estudu parteira kontra violencia
2. Hanoin no halo nota kona-ba sinal sira ne'ebe mak feto sira iha dalaruma signifika sira esperiensi hela violencia ka abuzu
3. Fahe ita boot nia lista iha grupu boot

Rezumu:

- Feto barak ne'ebe mak ba iha sentru saude ho kanek dalaruma hetan esperiensi violencia iha uma
- Maibe laos feto hotu ne'ebe mak hetan abuzu nia kanek ita bele hare ho matan
- Iha mos sintomas psikolojia ne'ebe mak kumun ne'ebe ita presija mos hare.




### Mensajen importante

- Impaktu husi violencia ba saude iha tempu badak no tempu naruk
- Treinamentu ida ne'e sei hasae ita boot sira nia abelidade atu responde diak liu tan ba ema vulneravel sira

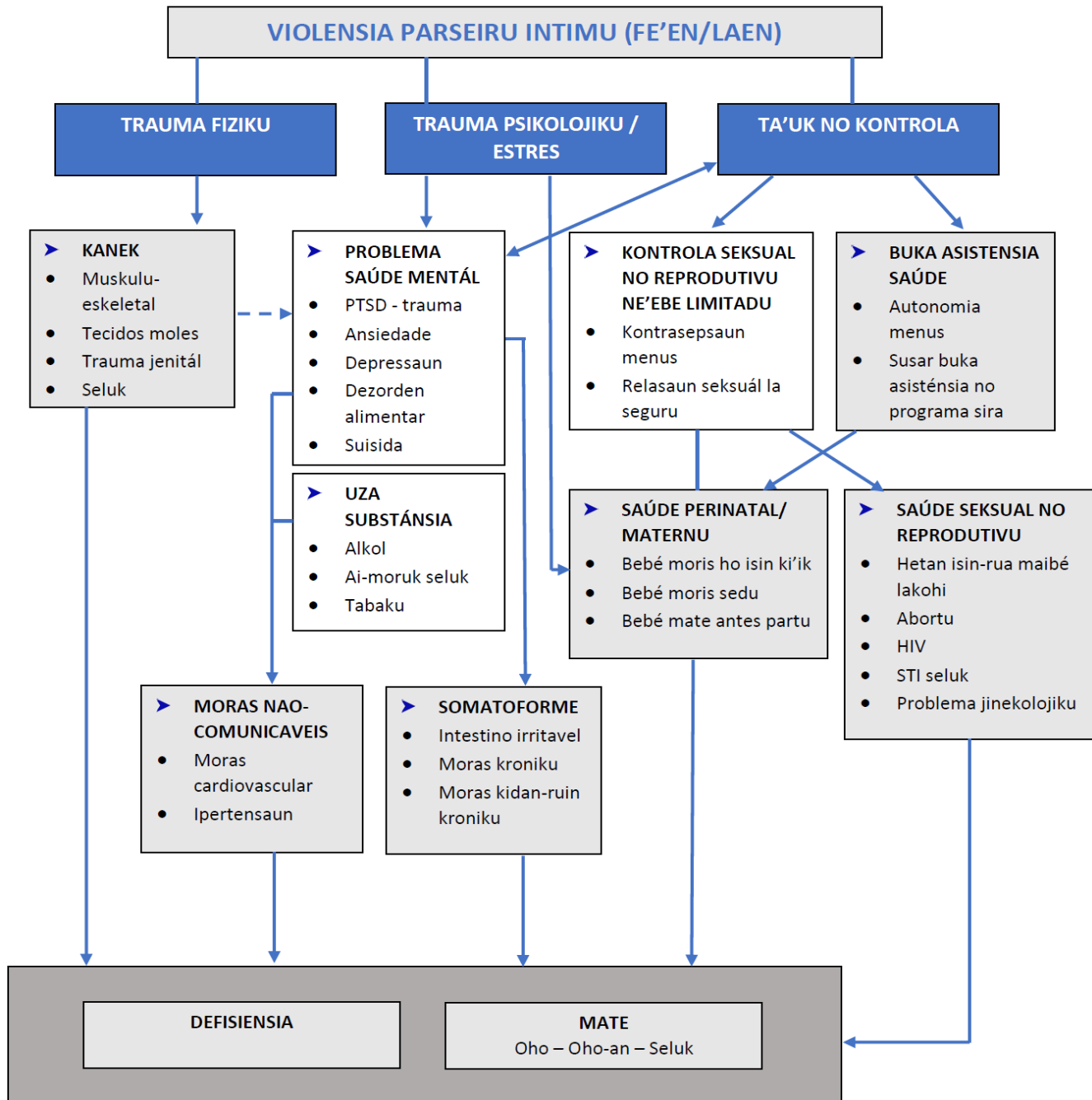
## Esplika: Mensajen importante

- Impaktu husi violencia ba saude iha tempu badak no tempu naruk nia laran. Laos deit kanek maibe feto no labarik sira kontinua nafatin estress no trauma.
- Fornesedor saude bele identifika sinal husi violencia liu husi tau intensaun ba fisiziku no hahalok, importante liu ba feto, labarik no ema vulneravel sira.
- Lee Kapítulu 4 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* – Identifikasaun (4.1-4.2, pj. 69-78).

## Módulu 4 Surat tahan informasaun

Surat tahan informasaun 	 Efeitu ba saude husi violénsia parseiru intimu  Identifika sinal sira husi violensia
--	--

# Dalan no impaktu saúde husi violénsia parseiru íntimu



Iha dalan oioin atu violénsia parseiru íntimu bele kria rezultadu saúde negativu. Diagrama ida-ne'e subliña mekanizmu no dalan tolu ne'ebé bele esprika rezultadu negativu oioin. Problema saúde mentál no hahalok uza substánsia bele mosu hanesan rezultadu direktamente husi mekanizmu tolu ne'e, depois tuirmai, karik bele aumenta risku saúde. Maibé, problema saúde mentál no hahalok uza substánsia la nesesáriamente sai pre-kondisaun ba impaktu saúde seluk, no la sempre mosu iha dalan ba saúde la di'ak.

FONTE INFORMASAUN: WHO (2014) Clinical Handbook

# Atividade: Identifika sinál sira husi violénsia

## **Instrusaun:**

1. Lee istoria rua ne'ebe mak parteira sira dehan iha estudu Parteira Kontra Violensia
2. Hanoin no halo nota kona-ba sinal sira ne'ebe mak iha feto sira, iha ne'ebe dalaruma nia sentidu katak sira hetan violensia ka abuzu.
3. Fahe ita boot nia lista no razaun ho grupu boot

## **Parteira servisu iha hospital, Dili**

*Inan ida mai konsulta tamba nia kabun kidun moras. Nia mai dala rua - iha tempu kalan, no liutiha loron balu nia mai tan fali. Tamba ne'e mak interesante mai ami no ami husu "tamba sa mak ita boot mai dalarua kedas?" No momentu ne'eba nia hakarak atu fila sedu ba uma. Nia hakarak atu ba hare nia oan mane no feto tamba ema ida laiha uma, so nia laen mesak deit mak iha uma. Iha tempu ne'eba nia hein hela doutor no hau iha tempu entaun ami koalia ba malu, hau foti kadeira ida "diak se ita boot hakarak dehan buat ruma, dehan deit mai ba, karik hau bele ajuda ita boot". Entaun hau fo deit moral, hau lahanoin kona-ba violensia ou buat seluk ruma. Hau husu deit "tamba sa mak ita boot hakarak fila ba uma sedu, ita boot foin mak mai, no mai dalarua, no doutor hakarak halo examinasun kompletu ba ita boot". Entaun iha tempu ne'eba nia koalia sai, nia dehan katak "horseik hau nia laen baku hau".*

## **Resposta:**

Kabun kidun moras  
Ba iha sentru saude dalahira kedas  
Hakarak fila sedu uma  
Preukupa kona-ba nia oan sira

## **Parteira servisu iha centru saude, Dili**

*Nia mai ho trauma ruma no kanek fizikamente, ami tenke fo atendentu. Premeiro inan ne'e mai nia oin hau hare lahanesan ho inan sira seluk ne'ebe mak oin kontente. Nia oin mak triste hela deit. Hau husu ba nia, nia nonok hela deit.*
















## **Resposta:**

Trauma  
Kaneke fizikamente  
Hare triste  
Nonok deit

## Module 5 – Matadalan prinsipiu: Tratamentu ne’ebe foka ba feto, privasidade no komunikasaun naun-verbal

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
5.1 Prinsípiu kona-ba halo kuidadus ne’ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade	B. Identifika sinál sira ne’ebé relasiona ho abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira sensível C. Pratika halo kuidadus ne’ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia
5.2 Privasidade nia importansia ba feto no labarik sira nia seguransa	B. Identifika sinál sira ne’ebé relasiona ho abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira sensível D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
5.3 Impaktu husi komunikasaun naun-verbal	B. Identifika sinál sira ne’ebé relasiona ho abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira sensível C. Pratika halo kuidadus ne’ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 5 PowerPoint slides
Atividade 	 Kria privasidade  Komunikasaun naun-verbal
Surat tahan informasaun 	 Estudu kazu: kria privasidade  Senariu rola play – komunikasaun naun-verbal
Leitura 	 Kapítulu 4 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> – Identifikasaun (4.3, pj. 79-82)
Vídeo 	
Materiál 	 Fotokopia senáriu husi role play nian - komunikasaun naun-verbal

#### Módulu 5: Objetivu Aprendizajen

- Prinsípiu husi halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no neseseidade
- Privasidade importante ba feto no labarik nia seguransa
- Impaktu husi komunikasaun noun-verbal

#### Esplika: Modulu 5 Objetivu aprendizajen

Sesaun ida ne'e remata estudante sira bele ona komprende kona-ba:

- Prinsípiu kona-ba halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no neseseidade
- Privasidade nia importansia ba feto no labarik sira nia segururansa
- Impaktu husi komunikasaun noun-verbal

#### Revizaun Hahu Relasaun di'ak



#### Esplika: Halo revizaun ba HaHu ReLaSAuN di'ak

- Iha modulu 4 ita aprende kona-ba Ha – hatene sinal husi violensia
- Ohin ita sei aprende kona-ba buat importante ne'ebe mak ita presija atu hanoin hetan molok ita husu ba feto sira kona-ba problema ne'ebe mak sira hasoru
- Reviu fali etapa Hahu Relasaun diak

#### Saida mak kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak ho neseseidade?

- Halo tuir feto nia hakarak
- Evita hamosu sofrimentu ruma
- Orienta hosi prinsípiu fundamentál rua:
  1. Direitu Umanus
  2. Igualdade Jéneru

#### Esplika: Saida mak kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak ho neseseidade?

- Halo tuir feto nia hakarak no fornese kuidadu ne'ebe mak nia hakarak
- Evita hamosu sofrimentu ruma. Hanoin hetan nafatin prinsípiu LA HALO AT/ESTRAGA
- Orienta hosi prinsípiu fundamentál rua:
  1. Respeitu ba feto no labarik sira nia Direitu Umanus
  2. Promove Igualdade Jéneru

#### Aprosimasaun direitu umanus

- Direitu atu hetan kuidadus ho dignu no respeitu
- Direitu atu deside ba nia an rasik
- labarik nia direitu atu hola parte iha desizaun
- Ema hotu iha titlu ba direitu umanus
- Ajuda vitima reklama poder ne'ebé mak lakon tamba hetan abuzu

#### Esplika: Aprosimasaun direitu umanus

- Direitu atu hetan kuidadus ho dignu no respeitu
- Respeitu feto sira nia direitu atu hili no deside ba ninia an rasik asaun saida mak nia atu halo, se karik iha, nia sei halo.
- Respeita labarik ka adolexente sira nia direitu atu halo parte iha desizaun ne'ebé afeta ba sira, tau iha konsiderasaun sira nia idade no faze deenvolvimentu nian.
- Ema hotu iha titlu ba direitu umanus – feto, mane, labarik, ema ho defisiénsia, kaben na'in ka ema ne'ebé seidaun kaben, foin-sa'e no ema idade
- Ida ne'e importante liu ba violénsia hasoru feto – ne'e ajuda feto sira ne'ebé hetan violénsia atu reklama sira nia poder ne'ebé mak lakon tamba rezulta hosi abuzu



**Exemplu kazu: Aprosimasaun  
direitu umanus**

Lee sai exemplu kazu (iha matadalan fasilitador  
no estudante) no resposta perguntas iha kraik:  
a. *Problema saida ho maneira ne'ebé mak  
parteira ne'e responde ba Maia nia pedidu?*  
b. *Saida mak parteira ne'e tenke halo hodi  
hatudu katak nia respeitu duni Maia nia  
direitu?*

**Esplika: Exemplu kazu: Aprosimasaun direitu umanus**

- Lee sai exemplu kazu tuir mai ne'e no resposta perguntas iha kraik:

*Maia, nia la'en ema ida ne'ebe mak violentu tebes no gosta kontrola. Nia hetan difikuldade wainhira partus nia oan ba dala 3 no nia oan fatin nakfera. Doutor dehan ba nia katak nia tenke labele isin rua fali durante tinan 3 nia laran para kanek sira ne'e bele diak fali. Maia nia laen dehan 'Labele, tinan-tinan o tenke fo hau oan'. Maia hatene ona katak ida ne'e sei perigu ba nia se lakleur tan nia isin rua, no nia laen bainbain obriga nia atu halo relasaun sexual wainhira nia lakohi atu halo. Nia ba iha sentru saude atu tuir KB maibe parteira dehan ba Maia katak nia presija nia laen nia lisensa no parteira ne'e lakohi fornese KB no haruka nia atu mai fali ho nia laen.*

- a. **Husu 'problema saida ho maneira ne'ebé mak parteira ne'e responde ba Maia nia pedidu?'** (exemplu, parteira la trata Maia ho dignidade no respeitu, nia la respeita Maia nia direitu atu hili saida mak di'ak liu ba nia an rasik, nia foti tiha Maia nia poder no viola ona nia direitus umanus)
- b. **Husu 'saida mak parteira ne'e tenke halo hodi hatudu katak nia respeitu duni Maia nia direitu?'** (exemplu, husu kona-ba Maia nia istória, fornese ba nia informasaun kona-ba métodu kontrasepsaun ne'ebe diferente, koalia kona-ba Maia no nia oan nia seguransa, no servisu saida mak bele ajuda nia iha situasaun ida ne'e)

**Igualdade jéneru**

- Feto no labarik fetu sira hasoru dezigualdade oioin ne'ebé mak afeita ba sira nia saúde
  - Diskriminasaun
  - Subordinasaun
  - Violénsia

**Esplika: Igualdade jéneru**

- Professional saúde tenke rekoñese katak fetu no labarik fetu sira hasoru dezigualdade oioin ne'ebé mak afeita ba sira nia saúde no asesu ba kuidadus saúde durante iha sira nia vida tomak
  - Diskriminasaun – tratamentu ne'ebé la justu ba grupu balun: preferénsia ba labarik mane, suru hahan ba mane mak uluk, labarik fetu menus asesu ba edukasaun, kuidadus saúde no servisu ne'ebe mak hetan selu
  - Subordinasaun – distribuisaun poder ne'ebé la justu entre mane no fetu: kaben sedu, barlake, moris ho la'en nia família, obrigasaun reprodutiva, desizaun kona-ba kontrasepsaun no número oan nain hira/ espasu oan, dependénsia ekonómiku
  - Violénsia – violénsia doméstiku, asediu seksuál, violasaun seksuál, abuzu, tráfico umanu, violasaun ba direitu umanus
- Liu hosi halo ezaminasaun ba tradisaun no mitos komún iha Timor-Leste, ita bele hatene di'ak liu tan kona-ba oinsá família, comunidade no sistema fó poder ba mane no tau fetu iha mane nia ain okos, no oinsá ida ne'e bele kria kondisaun violénsia no injustisa ba fetu
- Tanba forma distribuisaun poder ne'ebé diferente entre mane no fetu, fetu hasoru obstaklu barak atu hetan ajuda

### Promosaun igualdade jéneru iha pratika

- Hatene dinamika jéneru no podér
- Reforsa feto nia valór hanesan ema ida
- Rona no fiar nia
- Respeita feto nia dignidade
- Labele fó sala ka julga nia
- Fornese informasaun
- Suporta feto hodi foti nia desizaun rasik



### Esplika: Promosaun igualdade jéneru iha pratika

- Iha buat barak ne'ebé professional saúde bele halo hodi garante katak sira la reforsa dezigualdade jéneru iha sira nia serbisu fatin
- Hatene dinamika podér no normas sosiál ne'ebé mak hamosu nafatin violénsia hasoru feto iha Timor-Leste
- Reforsa feto nia valór hanesan ema ida
- Respeita feto nia dignidade
- Rona feto nia istória, fiar nia no rona saida mak nia ko'alia ho sériu
- Labele fó sala ka julga nia
- Fornese informasaun la'ós konselhu ba nia
- Suporta nia hodi foti nia desizaun rasik

### Garante privasidade

- Importante ba seguransa
- Fatin privadu ida
- Husu bainhira nia mesak de'it
- Husu ba labarik sira wainhira sira mesak
- Minimiza vitima nia movimentu husi sala ida ba sala seluk
- Labele husu nia atu repete nia istória ne'ebe mak lancesariu

### Esplika: Garante privasidade

- Husu ba estudante sira, tanbasá mak privasidade ne'e importante?
- Privasidade mak elementu ne'ebé importante liu ba feto ou labarik nia seguransa – se karik nia la'en hatene katak nia hatete sai kona-ba violénsia uma laran, nia la'en bele halo tan violénsia ba nia, no nia direitu atu asesu ba asisténsia bele lakon.
- Fatin privadu ida – funsionariu ka pasiente sira seluk la bele rona buat ne'ebé ita ko'alia ho vitima sira
- Husu bainhira nia mesak de'it – nunca husu iha nia la'en nia oin, ka se iha labarik ne'ebé nia tinan 2 ba leten ka iha membru família sira seluk nia oin
- Labarik no adolexente tenke husu ba sira rasik, bazeia ba sira nia idade no faze dezinvolvimentu. Se sira idade kik liu atu ko'alia, ita tenke husu ema ne'ebe mak hare sira no lahalo krimi ruma hasoru sira.
- Minimiza vitima halo movimentu husi sala ida ba sala ida seluk – pasiente sira seluk bele haree, ka dalaruma iha ema seluk ne'ebé koñese nia bele husu perguntas
- Labele obriga nia atu repete nia istória ba pesoál saúde seluk, liu-liu se ema seluk ne'e la envolve diretamente iha nia tratamentu – Se nia repete nia istória, ne'e bele todan no emocionál liu ba nia, no bele halo nia trauma fila-fali.

**Atividade: Kria privasidade**

1. Fahe ba grupu 2 ou 3
2. Le estudu kazu kona-ba Laura iha handout
3. Halo diskusaun oinsa mak ita boot bele koalía mesak ho Laura, wainhira nia família lahamutuk ho nia.

**🧑🏫 Atividade: Kria privasidade**

**Objetivu:** atu hanoin kona-ba dalan fornecedor saúde bele garante pasiente sira nia privasidade no sempre husu pergunta kona-ba violénsia wainhira vitima sira mesak

**Tempu:** Minutu 15 (Minutu 10 ba halo diskusaun, minute 5 fo feedback)

**Instrusaun:**

1. Fahe ba grupu 2 ou 3
2. Le estudu kazu kona-ba Laura
3. Halo diskusaun oinsa mak ita boot bele koalía mesak ho Laura, wainhira nia família lahamutuk ho nia.

**Sujestaun resposta:**

- Buka oportunidade atu pasa tempu ho Laura mesak de'it atu nune ita boot bele komesa konversa exemplu, iha tempu kalan wainhira nia família fila ona ba uma, ka husu ba nia se nia hakarak la'o halimar bá jardín ho ita boot
- Hanoin kona-ba razaun ruma hodi lori nia ba sala privadu – atu koko nia todan/as ka atu foti nia detalles kontaktu nian, ka atu esplika oinsá koko nia urina, ka atu hasai ran
- Evita husu perguntas durante halo ezaminasaun, tanba feto bele sente vulneravel liu bainhira sira lahatais roupa, ka professional saúde kaer hela sira

**Sujere estratejia seluk ba situasaun ne'ebé diferente, hanesan konsultasaun rutina:**

- Sujere ba feto katak ita boot hahú konsultasaun ko'alia mesak de'it ho nia
- Ida ne'e bele fó ba ita boot oportunidade hodi husu karik nia hakarak atu nia la'en, maluk ka membru família marka prezensa durante prosesu konsultasaun
- Se karik labarik ho idade tinan rua ba leten marka prezensa, husu ba kolega servisu ruma atu tau-matan ba labarik bainhira ita ko'alia ho feto ne'e

**Komunikasaun naun-verbál**

- Linguajen isin nian (body language)
- Espresaun oin
- Lian maka'as ka neineik
- Kuaze 90% hosi komunikasaun mak naun-verbal

**🧑🏫 Esplika: Komunikasaun naun-verbál**

- Linguajen isin nian (body language) – hateke oin ba pasiente, liman nakloke, kaer nia ho seguru, tuur iha nivel ne'ebé hanesan
- Espresaun oin – halo oin midar, halo kontaktu matan, fó atensaun ba pasiente
- Lian maka'as ka neineik– ko'alia ho kalma, mamar no neineik
- Kuaze 90% hosi komunikasaun mak naun-verbal

**Atividade: Komuníkasaun naun-verbal**

1. Fahe ba iha grupu 3
2. *Deside sé mak pasiente, fornecedor saude A no fornecedor saude B*
3. *Lee skenáriu kona-ba ita boot nia papél*
4. *Pasiénte vizita sala ezaminasaun rua, primeiru nia bá hasoru fornecedor saude A, depois nia bá hasoru fali fornecedor saude B*

**🗣️ Atividade: Komuníkasaun naun-verbal**

Objetivu: kompriende impaktu hosi tonisidade, ritmu, volume, nada no komuníkasaun naun-verbal

Tempu: Minutu 40 (Minutu 10 hodi le eskenariu, minute 20 hodi halo pratika, Minutu 10 hodi hatudu iha grupu boot nia oin)

Instrusaun:

1. Husu ba estudante sira atu fahe ba iha grupu 3. Se karik ita boot iha ema ida ou rua mak ekstra sir abele sai ahnesan observador no husu perguntas.
2. Estudante ida sai hanesan pasiente, ida hanesan fornecedor saude A no ida seluk hanesan fornecedor saude B
3. Fahe skenáriu ba kada ema iha grupu ne'ebé mak koresponde ho sira nia papél
4. Husu sira atu lee ho nonook no labele fahe sira nia skenáriu ho membru seluk iha grupu
5. Fornecedor saude sei la hatene razaun hosi pasiente nia kanek – sira haree de'it katak nia hetan kanek
6. Pasiente ne'e dehan katak nia sei apresenta ho kanek iha sala ezaminasaun rua ne'ebé diferente, uluk liu ho fornecedor saude A no ikus ho fornecedor saude B
7. Depois de sira halo pratika iha sira nia grupo rasik, hili grupu ida ka rua atu ba hatudu iha oin para ema hotu bele hare.

Hafoin sira prátika sira nia papél, husu pergunta tuir mai ne'e:

- a. Observador tenke husu ba pasiente, oinsá sira nia sentimentu durante halo konsultasaun ho fornecedor saude A no B?
- b. Husu ba pasiente oinsá ho maneira komuníkasaun fornecedor saude A nian, ne'ebe halo sira sente konfortavel liu ka ladún konfortavel?
- c. Husu ba pasiente oinsá ho maneira komuníkasaun fornecedor saude B nian ne'ebe halo sira sente konfortavel liu ka ladún konfortavel?
- d. Husu ba pasiente se karik sira tenke mai fali ospital iha futuru, no se iha opsaun hodi hili se mak sei tau matan ba sira, se mak sira sei hili? Tanbasá?
- e. Aumenta komentariu adisional ka observaun ne'ebe mak ita boot halo ona.




#### Mensajen importante

- Ita nia responde prezisa respeitu ba direitu umanu no igualdade jeneru
- Hala'o konsultasaun hotu ho privasidade, la bele husu pergunta iha ema seluk nia oin
- Toma atensaun ba Ita-nia komunikasaun la-verbál
- Haree video kompletu Hahu Relasaun diak nian hodi prepara ba modulu tuir mai.  
[www.latrobe.edu.au/reducing-violence](http://www.latrobe.edu.au/reducing-violence) ka  
<https://youtu.be/D5PgnsW-xXs>

#### Esplika: Mensajen importante

- Ita nia responde ba vítima hosi violénsia nia baze mak iha direitus umanus no igualdade jeneru. Ida ne'e signifika ita fo prioridade ba feto sira ka labarik sira nia nesesidade. Kuandu ita hatudu respeitu ba sira nia direitu no fo opsaun hodi responde ba violénsia, ita kapasita sobrevivente sira atu reklama fali sira nia dignidade ne'ebé mak monu ona iha kazu abuzu.
- Importante tebes katak sira hala'o konsulta hotu-hotu iha privadu. Nunka husu kona-ba abuzu iha ema seluk nia oin. Ida ne'e tulun atu proteje pasiente sira nia seguransa no evita atu halo trauma liu tan.
- Fó atensaun ba ita nia komunikasaun naun-verbal – ita boot nia lian isin-lolon (body language), espresaun oin – ton lian ne'ebe mak sai – koalia ho kalma no koalia ho diak
- Preparasaun ba modulu tuir mai iha uma haree video kompletu kona-ba video role play Hahu Relasaun (video ne'e disponivel iha <https://youtu.be/D5PgnsW-xXs>)
- Kapítulu 4 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* – Identifikasaun (4.3, pj. 79-82).

## Módulu 5 Surat tahan informasaun

 Surat tahan informasaun	 Estudu kazu: Kria privasidade  Senariu rola play – komunikasaun naun-verbal
---	---

# Estudu kazu: Kria privasidade

## **Estudu kazu: Laura**

Joven feto ida, naran Laura, nia tama ba sala emerjénsia akompañá husi nia laen nia familia. Familia esplika katak nia iha moras mental no koko atu oho an liu husi hemu veneno. Doutor fo tratamentu ba nia no lori nia ba iha sala rekoperasaun nian, iha ne'eba iha pasiente seluk ne'ebe mak barak. Durante ita boot nia ronda, ita boot nota katak Laura nia oin hare hanesan triste no tauk. Ita boot hakarak atu husu ba Laura konaba oinsa nia diak ka lae no saida mak akontese iha uma, maibe nia familia sempre hamutuk ho nia.

## **Pergunta:**

Iha grupu, deskuti kona-ba estratejia sira ne'ebe mak ita bele halo hodi koalía mesak ho Laura, bainhira nia familia ida mos laiha neba.

### **Senáriu paciente**

- Ita boot mai iha ospital no ita boot hein oras 2 liu atu ba hasoru pessoal saude
  - Ita boot iha abrasaun/kanek ki'ik ida iha ita boot-nia oin ne'ebé moras tebes no ita boot kaer ita boot nia liman tamba ita boot hanoin katak nia dalaruma bele sai moras boot
  - Ita boot hetan baku husi ita boot nia parseiru maibe molok ne'e ita boot nia parseiru baku ita boot bebeik ona
  - Fornesedor saude A mak sei hasoru ita boot uluk, depois ita boot sei repete fali senáriu ho fornecedor saude B
  - Ita boot sei tama ba sala konsulta no tur iha kadeira ida ho ita boot niaulun hakru'uk deit
  - Fornesedor saude sira sei hatene tamba sa mak ohin loron ita boot iha fatin ne'e
  - Ita boot sei deside kona-ba ita boot nia istória ne'ebe ita boot sei fó hatene ba sira
- 

### **Senáriu fornecedor saude A**

- Ita boot nia knaar mak atu hatudu kona-ba abelidade naun-verbal komunikasaun ne'ebe LADIAK
  - Paciente premeiru tama iha sala examinaun A
  - Ita boot okupadu los no stress no hakerek hela paciente foin tama uluk nia notas/status wainhira ita boot nia paciente tuir mai lao tama ba sala konsulta. Ita boot doko ulun ba nia no haruka nia tuir tiha no ita boot halo remata lalais ita boot nia notas
  - Ita boot komesa husu ba paciente kona-ba nia razaun ohin loron mai iha fatin ne'e
  - Ita boot ko'alia lalais los ho paciente ne'e tanba ita boot hatene katak ema barak los mak hein hela iha liur atu konsulta
  - Ita boot mós ko'alia ho volume lian ne'ebe maka'as los tamba ita boot nia paciente hakruk hela deit ne'ebe ita boot ladun hatene se nia rona hela ita boot ka lae
  - Ita boot koalia liafuan badak deit ba nia no ita boot nia volume lian lalais
  - Ita boot haree katak ita boot nia paciente komesa tanis no ida ne'e halo ita boot lakon pasiensia liu tan
  - Ita boot kontinua mantein nafatin tur iha ita boot nia tur fatin too ita boot foo hatene ba nia agora tempo halo examinaun
- 

### **Senáriu fornecedor saude B**
















- Ita boot nia knaar mak atu hatudu komunikasaun naun-verbal ne'ebe DIAK
- Kliente tama iha sala examinaun B
- Ita boot okupadu los no stress no hakerek hela paciente foin tama uluk nia notas/status wainhira ita boot nia paciente tuir mai lao tama ba sala konsulta. Ita boot para hakerek no hamrik no lao sai husi ita boot nia meza hodi komprimenta pasienta ne'e wainhira nia lao tama mai
- Ita boot tur iha kadeira besik iha kliente ne'e nia sorin
- Ita boot komesa husu ba kliente kona-ba nia razaun ohin loron mai iha fatin ne'e (atu aumenta nia efek koko atu uza perguntas no linguajen ne'ebe mak hanesan ho fornecedor saude A uza iha sala examinaun premeiro)
- Maski nune'e, ita boot sei ko'alia ho kalma hanesan ho ita boot husu perguntas, ita boot nia perguntas la lalais no volume lian nebe mak ita boot uza mak kalma. Ita boot nia volume lian la aas liu no la kik liu
- Bainhira kliente komesa triste, ita boot hamaus nia kaba'as



## Modulu 6 – Husu kona-ba problema: Hametin konfiansa no tipu perguntas hodi husu

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
6.1 Obstákulu ba forneseidór kuidadu saúde atu husu kona-ba violénsia	B. Identifika sinál sira ne'ebé relasiona ho abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira sensível
6.2 Importansia husi relasaun no konfiansa iha fasilita komunikasaun ne'ebe mak di'ak	B. Identifika sinál sira ne'ebé relasiona ho abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira sensível C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia
6.3 Oinsá atu koalia kona-ba violensia no hatene oinsa atu husu kona-ba suspeita abuzu	B. Identifika sinál sira ne'ebé relasiona ho abuzu no hatene bainhira no oinsá tenke husu kona-ba violénsia ho maneira sensível C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 6 PowerPoint slides
Atividade 	 Husu kona-ba violensia
Surat tahan informasaun 	 Husu kona-ba problema  Senariu rola play – husu kona-ba violensia domestika
Leitura 	 Kapítulu 4 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> – Identifikasaun (4.4, pj. 83-86)
Vídeo 	 Video role play (haree iha sena 1-3)
Materiál 	 Fotokopia senáriu husi role play nian – husu kona-ba violensia domestika

#### Módulu 6: Objetivu Aprendizajen

- Obstákulu ba forneseidór kuidađu saúde atu husu kona-ba violénsia
- Importánsia kona-ba oinsá atu hametin relasaun diak no konfiansa hodi fasilita komunikaun ne'ebe diak
- Oinsá atu levanta kona-ba asuntu ida ne'e no hatene oinsá atu husu kona-ba suspeitu abuzu

#### 👤 Esplika: Semana 6 Objetivu Aprendizajen

Iha sesaun ida-ne'e nia rohan, estudante tenke hatene koñesimentu kona-ba:

- Obstákulu ba forneseidór kuidađu saúde atu husu kona-ba violénsia
- Importansia husi relasaun no konfiansa iha fasilita komunikaun ne'ebe mak di'ak
- Oinsá atu koalía kona-ba violensia no hatene oinsá atu husu kona-ba suspeita abuzu

#### Revizaun Hahu Relasaun di'ak

HAHU RELASAUN DI'AK	
Ha	→ Hatene sinál husi violénsia
Hu	→ Husu kona-ba problema
Re	→ Responda responda
La	→ Labete hi sapa vítima
S	→ Suspeitu Profisionál
Au	→ Apoiu sapa
N	→ Nalika sapa suspekto

#### 👤 Esplika: Revizaun Hahu Relasaun diak

- Iha modul 4 ita aprende ona kona-ba Ha – Hatene sinál husi violénsia
- Ohin loron ita sei aprende kona-ba Hu – Husu kona-ba problema
- Halo revizaun ba etapa Hahu Relasaun diak nian

#### Atividade: Obstaklu ba profisionál saúde sira

- Ita boot iha preokupasaun ruma kona-ba bele ka lae husu ba feto ou labarik sira kona-ba violénsia?

#### 👤 Atividade: Obstaklu ba profisionál saúde sira

Objetivu: atu dekuti kona-ba kualker obstaklu ou preokupasaun ba estudante sira atu bele responde ba husu feto no labarik sira kona-ba violensia

Tempu: Minutu 10

Instrusaun:

1. Husu ba estudante sira “Ita boot sira iha preokupasaun ruma kona-ba husu feto sira kona-ba violensia?”
2. Diskuti kona-ba oinsá mak sira nia preokupasaun bele lakon liu husi formasaun ne'ebe diak no apoiu
3. Exemplu balun ne'ebe mak bele ajuda ita boot hodi responde ba preokupasaun sira ne'e mak:
  - **Ta'uk ba sira nia seguransa rasik** – durante iha kursu ida ne'e, ita boot sira sei aprende kona-ba estratejia seguransa ne'ebé importante ba ita boot nia an no mós ba kliente sira. Ita boot nia xefi no polísia iha papél importante hodi proteje seguransa iha klínika no iha comunidade.
  - **Sira lakohi fo apoiu ba vítima tanba sira iha relasaun ho suspeitu** – pesoal saúde iha devér profisionál ba kuidađu. Se karik iha konfliktu interese, sira tenke organiza kuidađu liu hosi pesoal saúde seluk.
  - **Laiha tempu ne'ebé suficiente** – halo avaliasaun no responde ba abuzu potensialmente bele sai hanesan prosesu salva moris ida, no bele halo ho meius ne'ebé eficiente liu. Tanba violénsia afeita ba ema nia saúde, kompriende esperiensa violénsia bele fornese informasaun importante kona-ba pasiente nia saúde, no ita bele deskobre kauza prinsipál hosi problema ne'ebé apresenta.

### 🗨️ **Atividade kontinua: Obstaklu ba profisionál saúde sira**

3. Exemplu balun ne'ebe mak bele ajuda ita boot hodi responde ba preukupasaun sira ne'e mak:
  - **Ta'uk ofende kliente** - Feto sira ne'ebé hetan ona efektu hosi violénsia dala barak hein hela oportunidade ida atu ko'alia sai kona-ba aspetu balun ne'ebe mak sira liu. Evidensia hatudu katak feto sira la iha problema wainhira ita husu kona-ba abuzu wainhira ita husu ho dalan ne'ebe mak sensitivu no sem julgamentu, no sira mos apresia fornecedor saude sira nia espresaun. Ita boot nia paciente bele fo fiar tebes ba ita boot wainhira sira hatene katak ita boot kuida ou fo atensaun ba nia saúde no seguransa
  - **Feto mai hamutuk ho nia família, ka laiha fatin ne'ebé seguru hodi ko'alia** – ita bele hanoin ho kreativu hodi garante privacidade. Haree se karik iha sala ida ne'ebé mak mamuk hela, buka razaun atu examina paciente mesak
  - **Kolega no funsionariu sira seluk ladún suporta** – buka fali ajuda hosi parte seluk iha area ne'eba.
  - **La hatene oinsá atu ajuda** – ko'alia ho kliente kona-ba violénsia, ida ne'e hanesan fo apoiu ne'ebé mak importante, no ida ne'e bele sai hanesan etapa dahuluk ba kliente hodi realiza katak sira bele hetan ajuda. Diskusaun hirak ne'e bele sai fasil liu se: iha treinamentu, tempu no pratika.
  - **Dala ruma ema bolu hodi fó testemuñu iha tribunal** – dala ruma ema bolu kualkér fornecedor saúde nian hodi fó evidénsia iha tribunál. Hakerek nota klinikal ida ne'ebe mak diak kona-ba feto sira nia istória no kanek, no fó apoiu ba feto atu hetan ajuda sei garante katak ita boot toma duni ita boot nia responsabilidade nu'udar fornecedor saúde no hafasil liu tan ita boot hodi fó evidénsia.
4. Dehan ba estudante sira katak kursu ida ne'e sei fó ba sira koñesimentu, abilidade no rekursu atu bele sente katak sira bele ajuda feto no labarik sira iha kualker situasaun. Kursu ida ne'e mós bele ajuda sira atu hatene oinsá atu kuida sira nia an no ba sira nia kolega.

#### **Hu** → **Husu kona-ba problema**

- Hanoin hetan – komunikaun la-verbál no privacidade
- Hametin relasaun
- Ita mak tenke ko'alia uluk kona-ba tópiu ne'e
- Husu tipu pergunta ne'ebé apropiadu

#### 🗣️ **Esplika: Husu kona-ba problema**

- Se karik profisionál saúde nota sintoma no sinál fíziku ka hahalok ruma hosi violénsia ami aprende iha modulu 4, importante atu husu barak ba paciente kona-ba problema ne'ebé sira enfrenta
- Ida ne'e bele susar liu ba feto atu ko'alia sai kona-ba ninia problema, no mós ba profisionál saúde atu sente konfortavel hodi husu kona-ba problema, maibé sei sai fasil liu bainhira ita pratika hela de'it
- Iha dalan di'ak balun atu husu, no buat balun ne'ebé tenke halo hodi ajuda feto sira atu ko'alia sai kona-ba violénsia
- Fó nafatin atensaun ba ita boot nia komunikaun naun-verbal no Ita so husu ba feto kona-ba nia problema wainhira nia mesak, kuandu nia ho ema ruma ita labele husu ba nia.
- Ohin loron ita sei aprende kona-ba etapa tuir mai ne'e:
  - Hametin relasaun diak' ka konfiansa
  - Levanta asuntu ida
  - Husu tipu perguntas ida ne'ebe mak loos.

#### Hametin Relasaun Di'ak

- Hametin relasaun di'ak
  - Introdús ita nia-an ba sira, ko'alia halimar uitoan, bainhira foin hahú lalika husu pergunta diretamente
  - Rona saida mak nia dehan no ajuda nia sente iha koneksaun ho ita
- Hametin fiar
- Importante liu ho labarik sira

#### Esplika: Hametin Relasaun Di'ak

- Hametin relasaun diak signifika katak ita estabese relasaun ida ne'ebé di'ak, ne'ebé ema iha koneksaun ba malu, ida-idak kompriende ida fali nia sentimentu, no komunikaun la'o ho di'ak
- Introdús ita-boot nia an, ko'alia halimar uitoan, bainhira foin hahú, labele husu keda pergunta direita
- Husu estudante sira saida mak sira sei koalia bainhira atu hahú konversa? Ezemplu balun mak:
  - “Saida mak halo ita boot ohin loron ita boot bele mai iha ne'e?”
  - “Ita boot hakarak atu ko'alia kona-ba saida?”
  - “Ita boot nia preokupasaun saida?”
- Rona saida mak nia dehan no ajuda nia sente iha koneksaun ho ita
- Hametin fiar – ema sente fasil liu atu ko'alia ba ema ne'ebé mak sira fiar
- Hametin relasaun diak no konfiansa ne'e mós importante bainhira ita servisu ho labarik tamba sira dalaruma sente ta'uk, no sira dala barak sente susar atu ko'alia.
- Ideia diak balun mak fó bola ida ba sira, halimar jogus hamutuk ho sira, oferece buat ruma ba sira atu han ka hemu
- Fo tempu ba ita boot nia an – Ita boot presiza tempu barak hodi hametin relasaun diak ho labarik sira.

#### Levanta kona-ba asuntu ida

- Levanta kona-ba asuntu ida
  - “Feto barak mak esperiênsia kona-ba problema ho sira nia la'en ka ema seluk ne'ebé hela hamutuk ho sira”
  - “Kuandu ha'u haree kanek hanesan ne'e, ha'u fiar katak ema ruma mak hakanek ita boot.”
- Pergunta nakloke
  - “Oinsá ita boot nia relasaun ho ita boot nia la'en/namoradu?”
  - “Saida mak akontese bainhira nia komesa hirus?”
  - “Ita boot iha preokupasaun ruma ne'ebé mak ita boot hakarak atu koalia?”

#### Esplika: Levanta assuntu

- Wainhira ita boot iha fatin privadu ida no uza tempu balun hodi hametin relasaun, ita boot bele komesa levanta asuntu kona-ba problema ne'ebe mak dalaruma feto ne'e hasoru hela.
- Deklarasaun fasil bele halo feto sira hatene katak sira la mesak, no bele ajuda sira atu ko'alia sai sirania esperiênsia rasik. Exemplu:
  - “Feto barak hetan esperiênsia kona-ba problema ho sira nia la'en ka ema seluk ne'ebe mak hela hamutuk sira”
  - “Kuandu ha'u haree kanek hanesan ne'e ha'u fiar katak ema ruma mak hakanek ita boot.”
- Husu pergunta nakloke hodi komesa konversa. Fó korajen ba feto no labarik sira atu hatán tuir sira nia maneira rasik. Exempu:
  - “Oinsá ita boot nia relasaun ho ita boot nia la'en / namoradu?”
  - “Saida mak akontese bainhira nia komesa hirus?”
  - “Ita boot iha preokupasaun ruma ne'ebe mak ita boot hakarak atu koalia?”

#### Pergunta ne'ebe spesifiku

- Husu pergunta ne'ebe spesifiku
  - “Ita boot ta'uk ita boot nia la'en (ka parseiru)?”
  - “Ita boot nia la'en koko atu kontrola ita boot, ezemplu bandu ita boot atu kaer osan ka sai husi uma?”
  - “Iha ema ruma obriga ita boot hodi halo relasaun seksuál?”
  - “Ita boot ko'alia ona ho ema ruma kona-ba ida ne'e?”
- Evita uza perguntas ne'ebe mak jeral no lidera

#### Esplika: Pergunta ne'ebe spesifiku

- Deois de ita boot levanta assuntu no nia komesa nakloke nia problema ba ita boot, ita boot bele husu tan perguntas espesiku sira.
- Pergunta espesífiku nudar pergunta direta, ne ' ebe nia resposta mak sim/lae
  - “Ita boot ta'uk ita boot nia la'en (ka parseiru)?”
  - “Ita boot nia la'en koko atu kontrola ita boot, ezemplu bandu ita boot atu kaer osan ka sai husi uma?”
  - “Iha ema ruma obriga ita boot hodi halo relasaun seksuál?”
  - “Ita boot ko'alia ona ho ema ruma kona-ba ida ne'e?”
- Bainhira husu kona-ba violénsia, husu mos kona-ba asaun espesífiku sira hanesan “Iha ema ruma mak tata ita boot?” ka “Ita boot nia parseiru uza sasan kroat hodi ameasa ita boot?”
- Labele husu kona-ba “ita boot mak vítima husi violénsia doméstika?” tanba feto sira la konsidera sira nia an hanesan vítima ida ka komprende termu violénsia doméstika
- Labele husu pergunta lidera, pergunta ida ne'ebe mak orienta nia hodi fó resposta ruma. Exemply, labele dehan: “saida mak akontese ba ita boot nia matan, ita boot soke odamatan ruma ka?”

#### Se karik feto ida lakohi atu ko'alia sai kona-ba violénsia?

- La bele fó presau ba nia
- Fiar nia
- Fo tan tempu ba nia
- Informa nia kona-ba asisténsia ne'ebé iha
- Oferece informasaun kona-ba impaktu hosi violénsia/estres
- Oferece opsaun referál no halo vizita tuir mai
- Se karik labarik entaun konsulta ho servisu ne'ebe mak relevante

#### Esplika: Se karik feto ida lakohi atu ko'alia sai kona-ba violénsia?

- La bele fó presau ba feto, fó tempu ba nia hodi deside saida mak nia hakarak atu ko'alia sai ba ita boot
- Fiar nafatin ba feto ne'e. Nia dalaruma la'ós vítima ida
- Fo tempu barak ba nia atu tur ho nia no koalia mos ho nia
- Fo informasaun ba nia kona-ba asisténsia ne'ebé iha, se karik nia situasaun muda ka ema ruma ne'ebé nia koñese presiza asisténsia sir - ne'e
- Oferece informasaun kona-ba impaktu hosi violénsia ba feto nia saúde no labarik nia saúde
- Oferece referál ne'ebé bele suporta nia, no vizita tuir-mai
- Se kliente ne'e labarik ida, no ita boot fiar katak nia hetan abuzu halo konsultasaun ho MSS OPL (ofisiál protesau ba Labarik), Unidade Polísia Vulneravel (VPU), Cása Vida ka Fatin Hakmatek

#### Haree skenáriu iha video ne'e

- Loke video no foo atensaun atu oinsa infermeira:
- a. *asegura privasidade*
  - b. *nia komunikasaun naun-verbal*
  - c. *perguntas saida mak nia husu*



#### Video: Haree skenáriu iha video ne'e

- Loke video no husu ba estudante sira atu hakerek nota kona-ba oinsa infermeira asegura privasidade, nia komunikasaun naun-verbal no perguntas saida mak nia husu
- Ita mós bele haree video ne'e diretamente husi internet liuhosi Weblink ida-ne'e <https://youtu.be/D5PgnsW-xXs>.
- Loke seksaun husi tempu premeiru to tempu 4:54.

**Atividade: Haree video role play**

- Pergunta sira ba diskusaun:
  - a. Tanbasá mak enfermeira fiar katak Maria nia kanek laos hetan husi asidente?
  - b. Enfermeira uza ona estratejia saida hodi garante privasidade?
  - c. Enfermeira uza perguntas nakloke saida de'it bainhira nia husu kona-ba violénsia?
  - d. Oinsá mak enfermeira hatudu komunikasaun naun-verbal ne'ebé di'ak?
  - e. Enfermeira hatudu pratika di'ak saida de'it bainhira Maria la ko'alia sai kona-ba violénsia?

**Atividade: Haree skenáriu iha video ne'e**

Objetivu: Atu observa oinsá fornecedor saúde asegura privasidade no husu ho dalan ne'ebe mak sensitive kona-ba abuzu

Tempu: Minutu 15 (Minutu 5 hodi haree video, minute 10 hodi halo diskusaun)

Instrusaun:

1. Lidera diskusaun no husu perguntas sira tuir mai ne'e
2. Resposta ba pergunta sira:
  - a. Tanbasá mak enfermeira fiar katak Maria nia kanek la'ós hetan husi asidente?
    - *Tipu kanek, Maria nia hahalok, mudansa iha Maria nia istória, istória la hanesan ho kanek, Maria ta'uk atu fila ba uma*
  - b. Enfermeira uza estratejia saida hodi garante privasidade?
    - *Nia lori Maria ba iha sala privadu ida, nia husu Maria nia kuñada atu hein iha liur, nia ko'alia ho nia xefi iha sala privadu, nia la fó sai paciente nia naran*
  - c. Enfermeira uza perguntas nakloke saida de'it?
    - *Perguntas nakloka exemplu "Dalaruma kanek hanesan ne'e tanba ema ruma mak hakanek ita boot, ida ne'e akontese ba ita boot?", "Ita boot iha problema saúde sira seluk? Iha problema ruma iha uma?"*
  - d. Oinsá mak enfermeira hatudu komunikasaun naun-verbal ne'ebé di'ak?
    - *Hein to'o kanek sira hetan suku hotu hafoin husu pergunta kona-ba violénsia, tu'ur besik Maria molok husu, kaer nia kabaas bainhira oferece suporta ba nia*
  - e. Enfermeira hatudu pratika di'ak saida de'it bainhira Maria la ko'alia sai kona-ba violénsia?
    - *Nia la fó presan ba Maria hodi ko'alia sai kona-ba violénsia. Nia husu detalla kontaktu no arranja vizita tuir mai. Nia mensiona assisténsia ne'ebé disponivel no oferece atu kontaktu ba sira. Nia informa Maria katak nia sempre prontu atu ajuda*

**Atividade: Role play husu kona-ba violénsia**

1. Fahe grupu ida iha ema nain 3
2. Deside sé mak pasiente, sé mak pesodá saúde no sé mak observadór
3. Pasiente lee skenáriu ba sira nia an rasik, fornecedor saude no observadór tenke lee handout kona-ba husu kona-ba problema
4. Pasiente lee deit sintomas sira ba iha fornecedor saude no pesodá saúde fó asisténsia ne'ebe adekuaadu no husu pergunta sira ne'ebe relevante
5. Observadór haree ba surat tahan (ne'ebe simu tiha ona) no fornese feedback kona-ba pesodá saúde nia aproximasaun

**Atividade: Role play husu kona-ba violénsia**

Objetivu: Atu prátika husu kona-ba violénsia iha senáriu klinikal nian

Tempu: Minutu 40 (Minutu 10 hodi lee senáriu no tama iha karakter, minute 25 hodi pratika, minute 5 hodi observa no fo feedback)

Instrusaun:

1. Husu ba estudante sira atu halo grupu, grupu ida iha ema nain 3 (ou ida ne'e bele mos halo hanesan aktor sira ba aprejenta iha grupa iha klase nia oin)
2. Estudante ida nudar pasiente, ida hanesan fornecedor saude no ida seluk hanesan observadór
3. Fo ba pasiente ida-idak senáriu no husu ba sira atu lee uluk senáriu ne'e no labele fo sai senáriu ne'e ba grupu
4. Wainhira Pasiente slee hela sira nia scenario, fornecedor saude no observadór tenke lee handout kona-ba husu kona-ba problema
5. Komesa ho role play, pasiente lee deit sintomas sira ba iha fornecedor saude.
6. Fornesedor saúde fó kuidadu ne'ebe mak loos no husu pergunta ne'ebe relevante kona-ba violénsia se sira hanoin katak ida ne'e akontese duni
7. Observadór sira nia knaar mak atu haree handout 'husu kona-ba violénsia' no fornese komentáriu kona-ba traballadór saúde nian servisu atu husu kona-ba violénsia
8. Fasilitator/dosente tenke lao ba mai iha klase laran no sebele fo mos komentariu ba grupu sira.
9. Se karik tempu sei iha, estudante idak-idak bele troka fali sira nia knar, estudante seluk sai fali pasiénsia, fornecedor saude no observadór no uza senáriu tolu ne'ebe diferente.




**Mensajen importante**

- Hametin sentimentu fiar
- Komesa ho foti tópiu ne'e no husu pergunta nakloke
- Husu pergunta espesífiku atu buka tan informasaun seluk
- Se nia la fó sai nia problema – fornese informasaun, hametin fiar ho nia, follow-up
- Prátika nafatin abelidade ne'ebe mak ita boot aprenda ona

**Esplika: Mensajen importante**

- Bele mos difisil atu husu kliente ida kona-ba sira-nia problema, maibé ida ne'e hanesan parte importante ida kona-ba kuidadu saúde nian
- Ita boot tenke halo oin mamar no harii konfiansa ho ita boot kliente sira hotu, liuliu se sira sofre trauma
- Hahú konversa liu husi levanta asuntu kona-ba violénsia enjeral no husu kedas pergunta nakloke
- Bainhira nia sente konfortavel atu koalia sai kona-ba nia problema ita boot bele husu pergunta espesífiku atu buka hatene liután kona-ba nia nesesidade
- Tenke hanoin katak fornecedor saúde iha papél ne'ebe mak importante maske feto ne'e lakohi koalia sai nia problema – ita sei fó nafatin informasaun, hametin konfiansa liu hosi komunikasaun ne'ebé di'ak no halo planu ba follow-up nian
- Atu sente konfortavel hodi husu kona-ba violénsia bele lori tempu. Ita boot nia kapasidade sei kontinua dezenvolve wainhira ita boot halo prátika hela deit. Uza ita boot nia handout atu kontinua prátika dalan ne'ebé di'ak kona-ba husu.
- Lee Kapítulu 4 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* – Identifikasaun (4.4, pj. 83-86).

## Módulu 6 Surat tahan informasaun

Surat tahan informasaun 	 Husu kona-ba problema  Senariu rola play – husu kona-ba violensia domestika
--	---



# Hu → Husu kona-ba problema

## **Hametin relasaun**

Estabelese relasaun ida ne'ebé di'ak, rona, no hametin konfiansa

- “Saida mak halo ita boot ohin loron mai iha ne'e?”
- “Ita boot hakarak atu ko'alia kona-ba saida?”
- “Ita boot nia preokupasaun saida?”

## **Garante privasidade**

Sempre husu iha fatin privadu ida, funsiunariu ka pasiente seluk labele rona saida mak ita ko'alia ho nia no koalia ho nia wainhira nia mesak deit iha sala laran

- “Ami hakarak atu (koko ita boot nia todan/as, koko urine (mi), hasai ran). Ita boot bele ba iha sala examinaun nian para hau bele explika kona-ba ida ne'e?”
- “Baibain ami halo parte premeiru konsultasaun nian tenke mesak deit ho kliente, depois mak foin konvida kliente nia laen/familia hodi tama ba”

## **Komunikasaun naun-verbal**

- Linguajen isin nian (body language) – tuur iha nivel ne'ebe hanesan, Hateke ba kliente, liman nakloke, kaer nia ho seguru
- Espresaun oin – hamnasa, halo kontaktu matan, fó atensaun ba iha kliente, doko ulun para hatudu katak ita boot kompriende nia
- Volume lian wainhira koalia sai (nada suara) – labele koalia lalais, koalia ho kalma, mamar, neneik.

## **Tipu perguntas atu husu:**

### **Koalia kona-ba assuntu ida**

Deklarasaun ne'ebé simples, bele halo feto sira hatene katak sira la mesak no bele ajuda sira nakloke/koalia sai kona-ba sira nia esperiénsia rasik

- “Feto barak mak esperiénsia problema ho sira nia la'en ka ema seluk ne'ebé hela hamutuk ho sira”
- “Bainhira ha'u haree kanek hanesan ne'e, ha'u deskonfia karik ema ruma halo ona violénsia ba ita boot”
- “Hare hanesan iha buat ruma iha ita boot nia hanoin”

### **Pergunta nakloke**

Hahú ho pergunta abertás no taka (open-ended). Ida-ne'e permiti fetó sira atu hatán uza sira nia dalan rasik no jeralmente hamosu informasaun barak liu tan.

- “Oinsá ho ita boot nia relasaun ho ita boot nia la'en/namoradu?”
- “Ita boot dehan ona katak ita boot nia laen (hirus/stress). Saida mak akontese bainhira nia hirus?”
- “Ita boot iha preukupasaun ruma ne'ebe mak ita boot hakarak atu koalia?”

### **Pergunta spesífiku**

Pergunta ne'ebé nia resposta direta sin / lae . Uza hodi hetan informasaun espesífiku ne'ebé presiza ba tratamentu médiku, foti nia istória, no halo planu seguransa.

- “Ita boot ta'uk ita boot nia la'en (ka namoradu/ema ruma iha ita boot nia familia) iha kualker tempu iha tinan hirak liu ba?”
- “Ita boot nia la'en koko atu kontrola ita-boot? Ezemplu bandu ita boot atu kaer osan ka la'o sai husi uma?”
- “Iha ema ruma ne'ebe obriga ita boot atu halo relasaun seksual?”
- “Ita boot ko'alia ona ho ema ruma kona-ba ida ne'e?”

### **Tipu pergunta atu EVITA:**

#### **Labele husu perguntas ne'ebe mak lidera:**

Labele diri nia hodi fo resposta ne'ebe los.

- “Ita boot konkorda katak hetan ajuda profesionál mak dalan úniku ne'ebé halo ita boot bele komesa sente di'ak? Ida ne'e los?”
- “Saida mak akontese ba ita boot nia matan, ita boot lao mak soke ba odamatan?”

#### **Labele husu perguntas komposta**

Labele husu pergunta rua ka liu ne'ebe hamutuk deit sem fo tempu ba ema ne'ebe mak koalia atu responde ba perguntas ne'ebe mak husu uluk.

- “Fó-hatene mai ha'u, ita boot deside ona kona-ba tipu ajuda ka referral saida mak ita boot hakarak no ita boot hakarak ha'u atu halo kontaktu ba sira?”

#### **Se karik fetó ida lakohi atu ko'alia sai kona-ba violénsia?**

- La bele fó presan ba nia, fó tempu ba nia hodi deside saida mak nia hakarak atu ko'alia sai ba ita boot
- Hanoin nafatin atu fiar nia. Nia dalaruma la'ós vítima ida
- Informa ba nia kona-ba asisténsia ne'ebé disponivel, se karik nia situasaun muda ka ema ruma ne'ebé nia koñese presiza asisténsia sira ne'e
- Ofere se informasaun kona-ba impaktu hosi violénsia ba fetó nia saúde no labarik nia saúde
- Ofere se ba nia vizita follow-up
- Se vítima ne'e labarik ida karik, konsulta ho servisu relevante, exemplu, MSSI OPL, VPU, Casa Vida, Fatin hakmatek

## Senáriu 1

### Instrusaun:

- Lee senáriu ne'e hotu iha ita boot nia laran.
- Ba hasoru fornecedor saude no hateten ba sira ita boot nia sintoma.

### Istoria:

- Ita boot nudar feto ida ho idade 55. Ita boot kaben ona durante tinan 35 nia laran no iha oan nain 5.
- Ita boot nia laen halo abuzu ba ita boot uza maneira ne'ebe mak barak durante tinan 35 nia laran moris nudar kaben nain. Nia dala barak bolu ita boot ho naran ne'ebe ofende no hatun ita boot iha ita boot nia oan sira nia oin.
- Durante tinan ida nia laran nia sai ema ida ne'ebe mak non-violensia to deit iha semana rua liu ba nia hamonu ita boot ba rai no tebe ita boot nia ain rua. Ita boot preukupa tamba foin lalais ita boot nia laen lakon nia serviso, no ita boot labele atu hetan serviso ne'ebe bele ajuda atu hola familia nia nesesidade.

### Sintoma:

- Iha fulan kotuk ne'e ita boot hanoin barak no stress, no dalabarak ita boot sente ladiak tamba ita boot nia ulun moras tebes. Ita boot kole tebes tamba fulan ida nia laran ita boot toba ladiak no iha hanoin atu oho an iha loron hirak ikus ne'e.
- Ita boot ba vizita sentru saude kmunitaria no dehan ba fornecedor saude katak ita boot nia kotuk laran moras los no hakarak simu aimoruk balun hodi ajuda ita boot nia kotuk laran moras. Fofoun ita boot lakohi koalia kona-ba bubu metan ou saida mak ita boot nia laen halo ba ita boot. Ita boot hato'o preukupasaun konaba ita boot laiha kapasidade atu selu kualker aimoruk ne'ebe mak iha.

## Senáriu 2

### Instrusaun ba partisipante sira:

- Lee senáriu ne'e hotu iha ita boot nia laran.
- Ba hasoru fornecedor saude no hateten ba sira ita boot nia sintoma.

### Istoria:

- Ita boot nudar estudante feto ida ho idade 17 ne'ebe mak hela hamutuk ho ita boot nia ama, ita boot nia tio ( ita boot nia ama nia maun), ita boot nia maun no alin sira.
- Ita boot nia tiu feto barak mak gosta, no parese feto sira konsidera nia bonitu tebes.
- Fulan tolu liu bá, ita boot fila husi eskola sedu oituan no hare hanesan ema ida laiha uma. Ita boot iha hela ita boot nia kuartu laran wainhira ita boot nia tiu to'o derrepente no halo asaltu sexual ba ita boot. Semana ida liu tiha, nia tama tan ba iha ita boot nia kuartu laran iha tempu kalan durante ita boot toba no halo relasaun sexual tan ho ita boot Ita boot laran taridu los konaba moras hadaet husi sexual ou dalaruma ita boot bele hetan isin rua.

### Sintoma:

- Durante fulan tolu liu ba ita boot hetan ulun moras ne'ebe makas, mood ladun iha, laran-susar tebetebes, no triste hela deit. Ita boot lasente ona hakarak atu lao sai ho ita boot nia kolega sira no ita boot mos sai tiha husi grupu kanta igreja nian, tamba ita boot laiha tan ona ineterse ou hakarak atu kanta. Ita boot iha insomnia no dala barak ita boot mehi aat. Ita boot hadok an husi ema no nonook deit wainhira ema husu. Ita boot lakohi fo informasaun ruma; maibé, se ema husu dereitamente ba ita boot, ita boot laresposta direita no la fó-hatene lia loos.

### Senáriu 3

#### Instrusaun ba partisipante sira:

- Lee senáriu ne'e hotu iha ita boot nia laran.
- Ba hasoru fornecedor saude no hateten ba sira ita boot nia sintoma.

#### Istória:

- Ita boot feto ida ho idade tinan 38 no kaben ona durante tinan 20 no iha oan nain 8 en nain 8. Ita boot laba ona misa no laba vizita ona ita boot nia kolega no familia sira tamba ita boot nia laen ema ida ne'ebe mak laran moras dor, no kauza ona baku malu dalabarak. Entaun ita boot sente izoladu no mesak.
- Ita boot nia la'en mai husi família ida ne'ebé riku. Ita boot sente sorte los tamba kaben ho família ne'ebe riku no dalabarak ona ita boot tolera wainhira ita boot nia laen obriga ita boot atu halo relasaun seksual. Ita boot tenke husu lisensa ba nia se ita boot hakarak atu ba vizita ita boot nia família ka belun sira, selai ita boot nia laen bele satiadu tebes. Nia hemu tua barak tebes no nia halo abuzu sai aat liu tan . Dala ida nia se buat kroat ba ita boot nia ulun no ameasa atu oho ita boot. Loron hirak liubá, kuandu nia lanu los, nia to'o mai iha uma, no ita boot sai tiha ba vizita ita boot nia vizinu. Bainhira ita boot fila ba uma, nia hanesan tiha ema bulak no dudu ita boot ba iha didin lolon, no tuku ita boot nia ulun makas los ba didin. Ita boot nia fuk taka metin tiha bubu metan boot ida iha ita boot ulun.
- Ita boot hanoin kedas atu husik ita boot nia laen. Maibe tamba razaun finanseiru ita boot lafiar ita boot nia an no ita boot nia oan sira labele moris mesak. No, ita ita boot mos tauk nia sei bok hela deit no sei sai preigu liu tan se ita boot husik nia.



















#### Sintoma:

- Ita boot isin rua fulan 3, no wainhira ita boot ba iha sentru saude iha fulan kotuk, doutór ida husu ba ita boot atu halo teste STI no nia rezultadu sai mai positivu. Nia fó aimoruk ba ita boot atu lori maibe lasimu informasaun ruma no ita boot laran susar (preukupa) kona-ba ida ne'e nia semnifika saida no bebe ne'ebe mak iha hela ita boot nia isin.
- Ita boot ba iha klíniku kuidadu pré-natal iha klinik tamba ran sai husi ita boot nia vajina durante loron tolu ona. Ita boot preukupa tebes ho kuantidade tempu ne'ebe mak ita boot gasta ona hodi sai husi uma ba iha kliniku no oin triste no tauk.

## Módulu 7 – Suporta linha-premeiru (Parte 1): Reasaun ho empatia, labele fo sala vitima, proteje segredu

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
7.1 Oinsá atu rona no komunika empatiku ho kliente sira	C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia
7.2 Oinsá atu la halo aat no eveita halo vitima sira trauma fila fali kona-ba violénsia	C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
7.3 Oinsá atu proteje pasiente ida nia konfidensialidade no esplika konfidensialidade nia limitasaun	C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 7 PowerPoint slides
Atividade 	 Rona ho ativu  Responde ne'ebe mak diak  Responde ho empátia
Surat tahan informasaun 	 Parteira sira responde ba feto sira ne'ebe mak esperiensiencia violensia  Komunikasaun Hahu Relasaun diak Senáriu Role play – responde ho empátia
Leitura 	 Kapítulu 5 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> (5.1-5.3, pj. 87-100)
Vídeo 	 Video Brené Brown kona-ba empatia  Video role play (haree parte premeiru husi sena 4)
Materiál 	 Fotokopia senariu role play – Responde ho empátia



## Módulu 7: Objetivu Aprendizajen

Sesaun ida ne'e remata, estudante sira bele ona iha koñesimentu kona-ba:

- Oinsá atu rona no komunika ho empátia ba kliente sira
- Oinsá atu la hakanek no eveita halo vítima sira trauma fali kona-ba violénsia
- Oinsá atu proteje kliente nia konfidensialidade no esprika nia limitasaun

## Esplika: Módulu 7 Objetivu Aprendizajen

Iha sesaun ida-ne'e nia rohan estudante sira mós bele ona hatudu sira nia koñesimentu kona-ba:

- Oinsá atu rona no komunika ho empátia ba kliente sira
- Oinsá atu la hakanek no eveita halo vítima sira trauma fali kona-ba violénsia
- Oinsá atu proteje kliente nia konfidensialidade no esprika nia limitasaun

## Revizaun Hahu Relasaun di'ak

HAHU RELASAUN DI'AK	
<b>Ha</b>	→ Haturu situat hosi violénsia
<b>Hu</b>	→ Huru haka-ba problema
<b>Re</b>	→ Reasaun empátiku
<b>La</b>	→ Labete hi sata vítima
<b>S</b>	→ Sompude Profissional
<b>Au</b>	→ Asumente seguru
<b>N</b>	→ Nalante lora mouton

## Esplika: Revizaun Hahu Relasaun diak

- Ohin loron ita sei aprende kona-ba etapa tolu iha klaran husi Hahu Relasaun
- Halo revizaun ba etapa Hahu Relasaun diak nian

## Re → Reasaun empátiku

- Sentimentu empatia fó impaktu ba ema nia esperiénsia bainhira simu asisténsia saúde
- Hatudu empatia mak buat ida ne'ebé importante liu hotu bainhira responde ba sobrevivente violénsia
- Empatia signifika:
  - Komprinde situasaun husi ninia perspetiva
  - Cek lai ita-nia komprinsaan no haforsa katak nia iha valor
  - Foti asaun bazeia ba informasaun, tuir maneira ne'ebé ajuda duni

## Esplika: Responde ho empatia

- Kuandu hatudu ita nia empatia no kompaixaun sei molda pasiente sir'a nia esperiénsia kona-ba kuidadu saúde
- Peskiza hatudu ona katak bainhira fornecedor saúde hatudu sira nia empatia, pasiente sira satisfas tebes ho sira nia kuidadu, hamenua esperiénsia estres no iha rezultadu di'ak ba saúde
- Ba vítima hosi violénsia no trauma ne'ebé mak kompleksu, responde ho empatia mak dalan ida ne'ebé importante liu, hanesan fornecedor saúde bele halo
- Iha aspetu prinsipál tolu ba empatia:
  - Komprinde ema ida nia situasaun no sentimentu husi sira nia perspetiva (imajina ita boot mak sira)
  - Veréfika ita boot nia komprinsaan kona-ba saida mak nia ko'alia no reforsa nia valor
  - Halo asaun bazeia ba informasaun tuir dalan ne'ebé mak util tebes

## Empátia

Empátia (Diak)	Simpátia (Ladiak)
"Ha'u husu deskulpa tamba ida ne'e akontese ba ita boot. La iha ema ida mak meresa ba ida ne'e"	"Ita boot kasan los, ne' e triste tebes. Kasan tebes"
"Husi saida mak ita boot dehan ona ha'u bele komprende oinsá ita boot nia sentimentu"	"Ha'u komprende oinsá ita boot nia sentimentu, ida ne' e mos akontese ona ba ha'u..."
"Ha'u bele hanes katak ita boot sente ta'uk. Oinsa ita boot nia hanoin kona-ba saida mak bele ajuda ita boot sente seguru liu"	"Keta ta'uk ita boot ema ida ne'ebé mak forte no ha'u fiar katak buat hotu-hotu sei diak"
"Tuir hamutuk ho ema waimira sira tania ka hatudu tristesa nuna"	"Keta tania. Buat hotu-hotu sei diak"

## Esplika: Empátia

- Empátia diferente ho simpátia
- Simpátia mak sentimentu sofremetu ka hanoin ba susar ne'ebé mak ema seluk enfrenta
- Konsidera katak empatia nudar komprende ema nia hanoin no sentimentu, halo nia sente nia an iha valor, no asaun hanesan nia rezultadu.
- Husu estudante sira atu lee fraze tuir mai ne'e ba sira nia an – Hatete ba sira katak resposta iha kategoria 'simpátia' mak la empower ema, no iha tendénsia hodi ignora feto nia sentimentu.

#### Haree video kona-ba empátia



#### 📺 Video: Diferensia entre empatia no simpatia

- Haree video animasaun kona-ba diferensia entre empatia no simpatia husi peskizador Amerikano Brené Brown
- Video ida ne'e mos bele loke direita husi sita ida ne'e (iha lian Ingles) <https://youtu.be/1Ewgu369Jw>

#### Rona ho ativu



- Rona ho ita boot nia matan, tilun no fuan
- Fó tempu ba nia
- Aprende kona-ba saida mak importante liu ba nia
- Komprende kona-ba nia perspetiva
- Fó atensaun ba nia komunikaun verbál no naun-verbál

#### 🧠 Esplika: Rona ho ativu

- Parte importante husi responde ho empatia mak rona ho kuidadu saida mak feto sira koalia mai ita
- Rona ho ativu signifika katak ita boot rona hoi ta boot nia:
  - Matan – fó ita boot nia atensaun másimu ba nia
  - Tilun – rona didi'ak ninia preokupasaun sira
  - Fuan – kuidadu no respeitu
- Fó tempu ba nia, fó tempu ba nia atu fahe sira nia esperiénsia iha fatin ne'ebé privadu no seguru – ida ne'e importante ba nia rekoperasaun emosionál
- Rona ho ativu mak permite ita boot atu aprende saida mak importante ba feto atu nune'e sira bele ajuda responde ba feto nia neseseidade
- Rona ho ativu permite ita boot atu kompriende situasaun hosi feto nia perspetiva
- Rona ho ativu inklui fó atensaun ba feto nia komunikaun verbál no naun-verbál – nia postura, espresaun oin, tonisidade lian no ritmu ko'alia, nia liafuan no nia signifikadu, no saida mak nia la ko'alia sai

#### Rona ho ativu

- Rekoñese nia sentiment - *"Ida ne'e halo duni ita boot ta'uk tebes"*
- Enkoraja nia hodi kontinua ko'alia - *"no tuir mai saida mak akontese?"*
- Permite silénsiu - *"la iha buat ida, la presiza ansi lalais"*
- Husik nia tanis no espresa nia sentimentu - *"ita boot sente diak hela atu kontinua tan?"*
- Ajuda nia espresa nia neseseidade - *"Oinsa mak ami bele ajuda?"*
- Sumariza no respeitu nia hakarak - *"Saida mak ohin ha'u rona, ita-boot dehan katak..."*

#### 🧠 Esplika: Rona ho ativu

- Rekoñese no refleto fila-fali oinsa ninia sentimentu – ezemplu
  - *"Ida ne'e halo duni ita ta'uk tebes"*
  - *"ha'u hanoin ita boot sente hirus tebes"*
- Enkoraja nia hodi kontinua ko'alia, foku nafatin ba nia esperiénsia
  - *"ita-boot hakarak atu esplika kle'an liu-tan mai ha'u kona-ba..."*
  - *"no tuir-mai saida mak akontese?"*
- Permite silénsiu, fó tempu ba nia atu hanoin no konta rasik nia istória
  - *"laiha buat ida, la presiza ansi lalais"*
- Ajuda nia identifika no espresa nia neseseidade
  - *"tuir ita-nia hanoin saida mak di'ak liu atu ita halo?"*
  - *"oinsá ami bele ajuda?"*
- Sumariza saida mak nia espresa no respeitu nia hakarak
  - *"Saida mak ohin ha'u rona, ita boot dehan katak..."*

#### Atividade: Rona ho ativu

1. Fahe ba iha grupu. Kada grupu ema na'in 2
2. Lembra fali situasaun difisil no konta istoria ne'e ba ita boot nia kolega grupu, depois troka fali
3. Ema ida ne'ebé rona sei hatudu uluk nia rona ho ativu no empátia, depois sira troka malu fali

#### Atividade: Rona ho ativu

Objetivu: atu pratika rona ho ativu no identifika elementu sira hosi rona ho di'ak

Tempu: Minutu 15 (Minutu 5 ba kada ema ida atu fahe nia istoria, minute 5 hodi halo diskusaun grupu)

Instrusaun sira:

1. Fahe ba grupu. Kada grupu ema na'in 2
2. Husu ba estudante sira atu lembra fali situasaun ne'ebé mak defisil akontese ba sira foin lalais, ou bele mos situsaun ne'ebe mak sira sente hanesan sai vitima iha pasadu (laos ida triste liu ne'e), no konta istoria ne'e ba sira nia kolega grupu
3. Ema ida ne'ebé rona sei hatudu uluk nia rona ho ativu no empátia, depois sira troka malu fali
4. Bainhira sira ramata ona husu sira atu diskute pergunta sira tuir mai ne'e:
  - Oinsa ita boot nia sentiment wainhira koalia kona-ba ida ne'e?
  - Ema ne'ebé rona uza fiziku saida mak hatudu katak nia rona ita boot didi'ak?
  - Ema ne'ebé mak rona halo saida konaba nia verbal (ezemplu, liu hosi saida mak sira dehan) atu hatudu katak sira rona ita boot ho ativu?
  - Resposta saida mak halo ita boot sente hakarak atu koalia barak tan?

#### La → Labele fó sala vitima

- LABELE HAKANEEK
- Fó sala ba vitima mak bainhira ema dehan katak violénsia akontese ba vitima tanba vitima nia hahalok
- Ezemplu pergunta sira ne'ebé fó sala ba vitima
- La bele haluha katak ema ne'ebé halo violénsia mak komete krime

#### Esplika: Labele fo sala vitima

- Ida ne'e importante katak pesoál saúde LABELE HAKANEEK no evita halo vítima trauma liu tan
- Fó sala ba vítima akontese bainhira vítima husi krime /halo buat sala ida tenke simu kulpa ba violasaun ne'ebé mak akontese ona ba nia
- EVITA husu pergunta ne'ebé fó sala ba vítima
  - “tanbasá mak nia baku ita?”
  - “tanbasá ita la husik de'it ona nia?”
  - “ita istori malu ho nia molok violénsia akontese?”
  - “tansá mak ita bá mesak iha ne'ebá, ita boot lahatene katak iha ne'eba perigu los?”
- Labele hateten ba nia katak ‘ba uma no labele provoka ita boot nia laen tamba ida ne'e ita fo sala ba nia duke halo suspeitu atu responsabiliza.
- Labele haluha katak ema ne'ebé halo asaun violénsia mak komite krime



#### Buat seluk ne'ebé tenke evita

- Labele dehan ba nia saida mak nia tenke halo
- La bele koko atu rezolve nia problema
- Minimiza distrasaun no interupsaun sira
- La bele obriga nia hodi deskreve detalles ne'ebé halo nia sente ta'uk
- La bele obriga nia atu husik nia la'en ka hela ho nia la'en nafatin
- La bele lori ita nia atitude rasik ou julgamentu
- La bele halo reasaun hakfodak ka hanoin liu
- Labele obriga labarik sira atu responde ita nia perguntas

#### Esplika: Buat seluk ne'ebé tenke evita

- Labele hateten ba nia saida mak nia tenke halo bazeia ba ita boot nia opiniaun ou valor. Ita boot nia papel mak atu fo informasaun ba nia no husik nia halo nia desizaun rasik.
- La bele koko atu rezolve nia problema – husik nia mak halo rasik desizaun ba nia an
- Minimiza distrasaun no interupsaun sira – hein to'o nia ramata ko'alia molok husu perguntas. Ezemplu la bele haree ba ita nia oras, labele ansi nia, la bele simu telefone ka hakerek bainhira nia sei ko'alia
- La bele obriga nia hodi deskreve detalla sira ne'ebé halo nia sente moras los ka ta'uk tamba ida ne'e bele halo nia trauma hikas fali
- Labele konvense nia atu husik ka hela nafatin iha relasaun violentu laran tamba deit labarik
- Relasaun sira ne'ebé violentu sira dala barak perigozu ba labarik sira, imi sei nunka konvense feto ida atu hela nafatin iha relasaun ida ne'ebé violentu tanba nia oan.
- La bele kahur ita nia julgamentu ka atitude rasik – ezemplu, la'ós pesoál saúde nia papél atu deskonkorda se karik nia isin-rua ka seidaun kaben
- La bele halo reasaun ho hakfodak ka hanoin liu, labele hateten ba nia saida mak nia tenke sente. Ezemplu, Labele dehan “ita boot labele sente triste demais, ita boot tenke sente sorte tamba ita boot bele moris hela”
- Importante liu mak labele obriga labarik ka adolexente sira atu responde ba pergunta sekuandu sira lakohi, no ida ne'e bele halo sira trauma tan ka kompromete sira nia seguransa
- Husu ba estudante sira 'tansá mak ita labele halo buat sira ne'e?' (prinsípiu sira ne'ebé hodi halo diskusaun mak kona-ba kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade, nia halo ninia desizaun rasik, la hakanek, minimiza trauma, la tau nia seguransa iha risku)

#### Reforsa nia valór

- “Ita boot nia moris no ita boot nia saude mak importante”
- “La iha ema ida mak merese hetan baku ou sente tauk iha uma”
- “Ema hotu merese atu moris iha seguru”
- “Hau preukupa kona-ba efeitou ba ita boot nia saude”
- “Ida ne'e la'ós ita boot nia sala”
- Importante liu wainhira responde ba labarik sira

#### Esplika: Reforsa nia valór

- Envezde fó sala ba vítima, informa ba nia katak violénsia nudar krimi ida
- Fo hatene ba nia katak nia iha dereito atu moris sem violencia. Hateten mos ba nia katak “ita boot nia moris no ita boot nia saude mak importante”
- Hateten ba nia “Laiha ema ida mak merese atu ema seluk hakanek ou sente tauk iha nia uma rasik”
- Hateten ba nia “Ema hotu merese atu hetan seguru”
- Fo hatene ba nia kona-ba violénsia nia possibilidade bele efeitou ba nia saúde no dehan mos ba nia katak ita boot sira kuidadu kona-ba nia moris diak. Fó hatene nia “Ha'u laran susar kona-ba efeitou ba ita boot nia saúde”
- Hateten ba nia “ida ne'e laos ita boot nia sala”, “labele fo sala ba ita boot”
- Responde ho empatia no sem julgamentu mak importante wainhira ko'alia ho labarik no adolexente sira. Ita boot tenke enkoraja sira katak ida ne'e laos sira nia sala wainhira abuzu ne'e akontese no sira halo ona buat ne'ebé mak loos hodi fó hatene ema balun kona-ba sira nia problema.

**Konsiderasaun bainhira atu responde ba labarik**

- Labarik nia kapasidade ne'ebe mak aumenta
- Fó informasaun ne'ebé mak adekuaudu ho nia idade
- Buka konsentimentu
- Respeitu labarik sira nia abelidade hodi halo desizaun
- Fo opsaun



**Esplika: Konsiderasaun bainhira atu responde ba labarik**

- Labarik ka adolexente nia kapasidade ne'ebe mak aumenta – kapasidade labarik nian atu komprende no halo opsaun involve ho sira nia idade no faze dezvoltamentu.
  - Fó informasaun ne'ebé mak adekuaudu ho idade – adapta informasaun, hili ita boot nia liafuan no uza visual sida (hanesan dezeńu ka boneka) ba labarik sira nia idade no sira nia abilidade atu kompriende informasaun. Pur ezemplu dalan ne'ebé ita boot uza hodi esplika kona-ba teste STI ba labarik ho idade 14 diferente ho explikasaun ne'ebe mak ita boot fo ba labarik ho idade 4.
- Buka konsentimentu – ne'e signifika ita fornese informasaun kona-ba saida mak akontese, tamba sa mak ita boot halo ida ne'e, ita boot haree sira komprende, no ita boot hetan sira nia konsentimentu. Konsentimentu presiza ba kuidadu klinikal nian no desizaun hotu-hotu no asaun ne'ebe atu foti. Idade legál konsentimentu ba intervensaun médiku iha Timor-Leste mak idade 14. Se labarik ki'ik ho idade 13 ba kraik, ita boot sei hetan konsentimentu husi ema ida ne'ebe mak la halo abuzu ba labarik ne'e mak tenke fo.
  - Respeita kapasidade labarik sira nian atu halo desizaun ba sira nia an rasik– Respeitu ba sira nia hakarak, pur ezemplu labele obriga sira atu fó informasaun ka halo ezaminasaun. Ida ne'e presiza balansu ho nesesidade atu proteje sira nia interese ne'ebe mak diak liu no seguransa. Iha kazu barak ne'ebe mak sira nia hakarak la bele hetan prioridade, nia razaun tenke esplika ho kuidadu molok atu foti liu tan medida.
  - Fo opsaun – fó opsaun ba labarik sira durante iha kursu kuidadu médiku nian, exempulu, ema se mak marka prezensa iha sala laran, medida saida mak sei halo tuir mai no oinsá mak sira fo informasaun (exemplu, liu husi hakerek, dezeniu ka hatudu ho modelu)
  - Imi ida bele fó mai ha'u ezemplu seluk kona-ba buat ne'ebé mak ita presiza atu konsidera wainhira atu ko'alia ho labarik sira?

**Atividade: Responde ne'ebé di'ak**

1. Fahe ba ema nain rua
2. Lee liafuan ne'ebé mak parteira sira iha handout
3. Hafoin lee hotu kada liafuan sitasaun (kutipan), halo diskusaun kona-ba pergunta tuir mai ho ita boot nia par:
  - a. Ida ne'e konsidera pratika ne'ebé di'ak ka lae? Tanbasá?
  - b. Oinsá mak parteira bele responde ho di'ak liu tan?



**Atividade: Responde ne'ebé di'ak**

- Objetivu: atu hanoin kona-ba elementu hosi resposta ne'ebé di'ak ba feto ne'ebé mak hetan ona violénsia.
  - Tempu: Minutu 15 (Minutu 10 hodi lee sitasaun, minute 5 hodi halo diskusaun resposta)
  - Instrusaun:
    1. Fahe ba ema nain rua (ou ida ne'e bele halo ida grupu boot ne'ebe mak inklui ema hotu iha klase laran)
2. Lee sai liafuan sitasaun sira (kutipan) ne'ebé mak parteira sira dehan sai durante entrevista estudu Parteira Kontra Violénsia, iha 2016
  3. Hafoin lee hotu kada liafuan sitasaun (kutipan), halo diskusaun kona-ba pergunta tuir mai ho ita boot nia par:
    - Ida ne'e konsidera pratika ne'ebé di'ak ka lae? Tanbasá?
    - Oinsá mak parteira bele responde ho di'ak liu tan?
  4. Depois de ida ne'e husu ba grupu atu fo feedback kona-ba sira nia perguntas ida ou rua ba iha klase laran
  5. Kona-ba responde sira ne'ebé mak ladiak (a, b, d, e, g) le'e sai responde ne'ebe mak di'ak husi ita boot nia surat tahan resposta nian iha handout.

## S → Segredu Profisionál

- Rekerimentu legál hodi mantein konfidensialidade
- Importante liu ba labarik sira nia seguru
- Mantein informasaun saude nian privadu
- Husu ka ko'alia kona-ba violénsia bainhira nia mesak de'it iha sala privadu
- La bele fahe nia istória ka informasaun ho ema seluk
- Keta koko no halo keresau ba informasaun
- Rai arkivu sira iha fatin ne'ebé seguru
- Husu nia lisensa atu fó informasaun ka halo referál
- Esplika liafuan 'konfidensialidade' nia signifika ba nia, no mós esplika kona-ba konfidensialidade nia limitasaun

## Esplika: Segredu

- Husu ba estudante sira 'Ita boot sira balun bele dehan mai hau konfidensialidade nia signifika saida?'
- Iha Lei Timor-Leste, pesoál saude presiza atu mantein konfidensialidade ho informasaun ne'ebé mak sira hatene liu hosi sira nia relasaun profisionál ho vítima bainhira sira tau matan ba vítima.
- Atu proteje labarik sira nia privasidade no kuidadu hodi rekollano maneija sira nia informasaun, ida ne'e importante tebes atu mantein labarik sira nia seguransa
- Konfidensialidade signifika katak la bele hato'o pasiente nia informasaun saude, istória no dokumentu ba ema seluk
- Konfidensialidade signifika katak bainhira husu ka ko'alia kona-ba violénsia, tenke halo iha sala privadu ida, bainhira feto ne'e mesak no la iha ema seluk mak rona imi ko'alia
- Konfidensialidade signifika katak la bele fahe informasaun ida ne'e ho nia la'en / namoradu ka nia família, no la bele ko'alia kona-ba informasaun ne'e ho ita boot nia kolega ou koelga servisu ne'ebe la envolve diretamente iha asisténsia saude ba feto ne'e
- Importante tebes katak ita boot la koko no verifika ka cek istória lolos hodi husu ba nia la'en, ninia família ka ema seluk. Ida ne'e sei viola konfidensialidade no sei tau nia iha perigu nia laran. Hanesan fornecedor saude nia servisu mak atu rona no fiar ba nia, ajuda nia atu dokumenta nia istória no nia kanek, no fó apoiu ba nia atu hetan ajuda liu tan
- konfidensialidade signifika katak ita boot tenke rai vítima nia arkivu iha fatin ida ne'ebé seguru (ezemplu, armáriu ne'ebé xavi, iha komputadór ne'ebé protejidu ho password)
- Husu lisensa husi vítima hodi fó informasaun ka halo referál ba serbisu / fatin ne'ebé apropiadu (serbisu advokasia, legál, polisia no sst)
- Pesoál saude tenke esplika ba feto saida mak konfidensialidade, katak pesoál saude sei rai nia informasaun hodi ema seluk la bele haree. Pesoál saude mós tenke esplika ba feto kona-ba tempu balun ne'ebé pesoál saude la bele mantein konfidensialidade (sei diskute iha kraik ne'e)

#### Konfidensialidade nia limitasaun

- Sempre esplika konfidensialidade nia limitasaun
- Responsabilidade ba dokumentus no relata krime
- Se karik hetan xamada atu halo testemuña iha Tribunal
- Presiza fó informasaun ba staff ne'ebé envolve diretamente iha asisténsia saúde ba vítima.
- Vítima nia hakarak no seguransa tenke sai prioridade bainhira ita fahe informasaun
- Molok fahe informasaun, sempre ko'alia ho vítima kona-ba oinsá no bainhira mak ida ne'e sei akontese

#### Esplika: Konfidensialidade nia limitasaun

- Iha limitasaun balun ba konfidensialidade no buat sira ne'e SEMPRE esplika uluk ba vítima sira.
- Tuir Timor-Leste nia Lei Kontra Violénsia Doméstika, se karik pesoál saúde hatene katak violénsia doméstika, asaltu sexual ka abuzu ba labarik akontese, sira iha responsabilidade atu dokumenta faktu sira, no relata krime ne'e ba polísia ka autoridade competente sira. Ida ne'e importante liu se karik vítima ne'e mak labarik, ka se pesoál saúde fiar katak feto ne'e nia moris iha perigu nia laran
- Pesoál saúde dalaruma bele hetan xamada atu halo testemuña se karik kazu ne'e lori ba tribunál, ka sira dalaruma tenke fornese informasaun sira seluk ba ajénsia sira ne'ebé aplika lei (hanesan polísia)
- Pesoál saúde bele fahe informasaun ho staff sira seluk ne'ebé mak envolve diretamente iha asisténsia saúde ba vítima
- Vítima nia hakarak no seguransa tenke sai prioridade bainhira diskute kona-ba bainhira no oinsá atu fahe informasaun (ezemplu, se karik autór violénsia mak membru polísia ida, ka se karik membru staff iha relasaun familiár ho vítima ka autór violénsia)
- Se karik iha obrigasaun atu relata krime ida ka fahe informasaun ba ema seluk, pesoál saúde tenke esplika uluk ba vítima oinsá no bainhira mak ida ne'e sei akontese
- Husu ba estudante sira 'tamba sa mak importante atu esplika limitasaun husi konfidensialidade ba feto sira?' (exemplu, ida ne'e parte husi halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesiedade no fo ba feto sira informasaun ne'ebe mak diak, ida ne'e mos importante ba feto nia seguransa – tau iha hanoin katak perpetrador sei hakanek feto ne'e se wainhira nia hakarak buka ajuda)

#### Haree video role play

Hare video ne'e no hanoin kona-ba perguntas sira ne'e:

- a. Oinsa mak enfermeira ne'e maneja ho konfidensialidade?
- b. Oinsa enfermeira hatudu nia rona ho ativu no empatia?



#### Video: Haree video role play

- Hare video ne'e no hanoin kona-ba perguntas sira ne'e:
  - a. Oinsa mak enfermeira ne'e maneja ho konfidensialidade?
  - b. Oinsa enfermeira hatudu nia rona ho ativu no empatia?
- Ita mós bele haree video ne'e diretamente husi internet liuhosi Weblink ida-ne'e <https://youtu.be/D5PgnsW-xXs>.
- Loke seksaun husi tempu 4:54-9:04.

**Atividade: Video role play**

Q. Pergunta sira ba diskusaun:

- a. Oinsá mak enfermeira maneja konfidensialidade?
- b. Oinsá mak enfermeira hatudu asaun rona hoativu no empátia?
- c. Ita bele uza meius seluk saida tan hodi responde iha situasaun ne'e?

**🗣️ Atividade: Video role play**

Objetivu: atu observa oinsa fornecedor saúde mantein feto sira nia konfidensialidade, no oinsa nia hatudu rona hoativu no empátia

Tempu: Minutu 15 (Minutu 5 hodi haree video, minute 10 hodi halo diskusaun)

Instrusaun:

1. Lidera diskusaun ho pergunta sira tuir mai ne'e:

a. Oinsá mak enfermeira maneja konfidensialidade?

- Nia garante katak la iha ema ida mak rona sira ko'alia. Nia dehan ba Maria katak nia sei la dehan sai kona-ba Maria nia problema ba ema sira iha comunidade, maibé nia iha obrigasaun atu relata krime hanesan violénsia doméstika ba polísia

b. Oinsá enfermeira hatudu hahalok rona hoativu no empátia?

- Nia permite silénsiu, nia husik Maria konta nia istória neneik. Nia tuur hamutuk ho Maria no la interrompe nia bainhira nia hahú tanis
- Nia husu informasaun, no enkoraja nia hodi kontinua ko'alia. Nia husu *"ida ne'e akontese ba tempu hira ona?"*
- Nia refleta fila-fali vítima nia sentimentu ba nia *"Ha'u hanoin ida ne'e bele halo ita sente ta'uk tebes", "ida-ne'e pasti halo ita-boot sira hotu estrés liu"*
- Nia la fó sala ba vítima *"Loloos ne'e ema ida la bele obriga ema seluk halo buat ruma, no tua la'ós razaun ida atu halo ema moras. Mane bele hemu tua sein halo violénsia ba ema ne'ebé mak tuir loloos nia hadomi", "ita boot hatene katak violénsia doméstika mak krime ida iha Timor-Leste, ne'e duni buat ne'ebé ita boot nia la'en halo ne'e sala tebes."*
- Reforsa nia valór *"ita boot hatene, ita boot merese atu hetan di'ak duké ida ne'e", "ema hotu iha direitu atu sente seguru iha uma."*

#### Atividade: Responde ho empátia

1. *Fahe ba grupu. Grupu ida ema na'in 2*
2. *Lee ita boot nia skenáriu ba ita boot nia an uluk*
3. *Troka malu sai nu'udar pesoál saúde no pasiente*
4. *Fó feedback ba malu kona-ba pesoál saúde nia resposta. Pesoál saúde nia resposta halo ita sente hanesan saida?*

#### 🗣️ Atividade: Responde ho empátia

- **Objetivu:** atividade ida ne'e permite estudante sira pratika responde ho empátiku
- **Tempu:** Minutu 20 (Minutu 5 hodi le estudu kazu, minute 5 ba kada fornecedor saude halo asaun, minute 5 fo feedback/komentariu)
- **Instrusaun sira:**
  1. Husu estudante sira fahe ba grupu. Grupu ida iha ema na'in 2 (ou ida ne'e bele halo ida grupu boot ne'ebe mak inklui ema hotu iha klase laran)
  2. Estudante sira tenke troka malu sai nu'udar pesoál saúde no pasiente
  3. Kada grupu hetan skenáriu 2 (ema ida hetan skenáriu ida), no sira tenke lee skenáriu tomak ba sira nia an
  4. Pasiente nia papél mak atu deskreve tanbasá sira iha ne'ebá, ka sintoma saida mak halo sira buka asisténsia saúde. Sira mós tenke responde ba pergunta sira ne'ebé pesoál saúde husu
  5. Pesoál saúde nia serbisu mak atu husu pergunta no suporta feto ne'e, uza ideia no deklarasaun sira hosi handout 'Hahú Relasaun'
  6. Hafoin kada ema prátika sai nu'udar pesoál saúde no mós pasiente, sira tenke ko'alia ba malu kona-ba pesoál saúde nia resposta. Pesoál saúde nia resposta halo sira sente hanesan saida? Husu sira atu fó feedback ne'ebé konstrutivu ba malu
  7. Dosente tenke la'o bá mai iha sala laran no observa interasaun sira, maneja tempu no fó feedback ba kada grupu no mós ba klase tomak





#### Mensajen importante

- Responde ho empatia mak buat ida ne'ebé ita bele halo, ne'ebé importante liu hotu
- Nunka mais fó sala ba vítima
- Ita iha rekerimentu katak tenke mantén konfidensialidade
- Iha obrigasaun atu ajuda labarik
- Pratika hatu'o ho empatia, konfidensialidade no reforsa ninia valor ho ita boot nia liafuan rasik

#### 🗣️ Esplika: Mensajen importante

- Responde ho empatia nudar buat ne'ebe importante tebes ba ita boot atu halo. Ida ne'e envolve komprensaun kona-ba nia situasaun, halo nia sente valor no halo asaun ho dalan ne'ebe mak ajuda tebetebes
- Sobrevivente violénsia sira dala barak liu nonok hosi perpetrador sira, membru familia no ema seluk iha comunidade. Rona ho kuidadu halo sobrevivente sira sente katak ema rona sira, no representa pasu ba kura nian
- Ita nunka duun vitima sira ba saida mak akontese on aba nia, tau iha hanoin katak autór sira komete krime
- Hanesan fornecedor saúde, ita boot presiza atu mantein informasaun kliente sira nian ho konfidiál no esplika ho klaru kona-ba ita boot nia responsabilidade atu fahe sira nia informasaun ho ema seluk. Tau iha hanoin katak mantein konfidensialidade importante tebes ba feto no labarik sira nia seguransa
- Ajuda labarik sira ne'ebé mak hetan ona abuzu ida ne'e bele sai hanesan dezafiu ida, maibé ita iha responsabilidade espesífiku ida hodi garante sira nia seguransa, tanba dala barak sira la bele hetan asesu ba tulun seluk ruma
- Halo photocopy ida hosi surat kona-ba Hahu Relasaun komunikaun, tau iha imi-nia moru no dala barak hala'o knaar deklarasaun ne'e. Hanoin kona-ba oinsá mak ita bele hatu'o laran-sadi'a, konfidensialidade no valór kliente nian iha ita-nia liafuan
- Lee Kapítulu 5 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* (5.1-5.3, pj. 87-100).

## Módulu 7 Surat tahan informasaun

<p>Surat tahan informasaun</p> 	 Parteira sira responde ba feto sira ne'ebe mak esperiensiencia violensia  Komunikaun Hahu Relasaun diak  Senariu role play – responde ho empátia
--	--

# Parteira sira responde ba feto ne'ebe mak esperiensiá violénsia

Instrusaun:

1. Fahe ba grupu, ema nain rua (ou ida ne'e bela halo ho grupu ne'ebe mak boot ho klase laran tomak)
2. Lee sai sitasaun ne'ebé mak parteira sira dehan durante entrevista estudu Parteira Kontra Violénsia, iha 2016
3. Hafoin lee tiha kada liafuan sitasaun, diskute perguntas sira tuir mai ne'e ho kolega sira:
  - Ida ne'e konsidera pratika ne'ebé di'ak liu ka lae? Tanbasá?
  - Oinsá mak parteira bele responde ho di'ak liu tan?
4. Depois haruka grupu sira atu fo komentariu ida ou rua husi sira nia resposta bai ha klasse laran
5. Kona-ba responde ne'ebe mak ladiak (a,b,d,e,g) lee sai responde ne'ebe mak diak husi resposta iha kraik ne'e.

- a. “Fo konselu ba inan ne para muda nia hahalok...ita dalabarak nee la bele fo sala deit ba mane. Dalaruma ita husu tuir nia tamba sa mak ita boot nia katuas oan baku ita boot? Se nia dehan problema lakona laran entaun ita fo hanoín ba nia para loron seluk labele tan halo hanesan nee.” – 25. *Parteira diskusaun, Liquica*

**Resposta:** Ida ne'e hanesan resposta ida ne'ebé mak ladiak, ida ne'e hanesan fo sala feto ba nia la'en nia hahalok violénsia. Ida ne'e hanaran fo sala ba vítima sira. Resposta ida ne'ebé di'ak mak "la iha razaun ida ne'ebé bele simu kona-ba la'en atu baku nia feen, ita bele fó informasaun kona-ba fatin ne'ebé sira atu hetan ajuda".

- b. “Hau mos ajuda sira liu husi fo konselu ba sira atu sai inan ne'ebe mak diak. Ami dehan ba sira katak 'ita boot tenke pasiensiá tamba ida ne'e mak ita inan sira nia dalan'...Se ita boot lakohi atu hetan violénsia domestika, wainhira ita boot sira nia laen fila mai husi sira nia servisu fatin to mai uma, husik sira tur dada is segar tia lai mak depois hato ita nia problema ruma ba sira. Labele ema mane foin to uma seidauk hasai sepatu ga seidauk troka ropa ita langsung koalia hasoru nia” – 16. *Parteira, Baucau*

**Resposta:** Ida ne'e hanesan resposta ida ne'ebé mak ladiak, ida ne'e hanesan fo sala ba vítima no fó konsellu ba feto ida kona-ba saida mak nia atu halo. Ida ne'e reforsa papél konsekuensi desigualdade jéneru no mitus katak feto sira tenke pasiensiá no mane sira tenke agresivu. Mane sira bele komunika lahó violénsia, no ko'alia kona-ba problema hamutuk, laiha razaun ruma ba violénsia. Resposta ida ne'ebé di'ak mak "ha'u bele haree ita boot sente ta'uk, tuir ita boot nia hanoín saida mak bele ajuda ita boot atu seguru liu?"

- c. “Konselor ida labele obriga feto ida atu fila fali ba nia laen, maibe saida mak nia sente haforte ida nee, atu nune nia bele hola desizaun ba nia moris. No tenke haforte sira iha kapasidade atu bele fiar an...ida ne'e importante.” – 23. *Servisu sosial, Baucau*

**Resposta:** Ida ne'e hanesan resposta ida ne'ebé mak di'ak. Feto barak ne'ebé mak hetan ona abuzu, falta konfiansa, ida ne'e di'ak atu hasae'e fali sira nia konfiansa no enkoraja sira atu halo sira nia desizaun rasik.

- d. “Antes ba iha tribunal atu asina, ami ajuda sira liu husi; ami haruka sira hodi fo perdua ba malun, tamba oan sira presiza sira nia aman, se karik sira divorsiu maka oan sira ne'e lakon domin husi aman. Ne'ebe hanesan ami ajuda liu husi liafuan hodi fo korazem oinsa familiia nebe iha ona esperansa atu fahe malun ne'e sira bele simu malun fila fali.” – 12. *Parteira diskusaun, Baucau*

**Resposta:** Ida ne'e hanesan resposta ida ne'ebé mak ladiak no perigozu tebes atu dehan ida ne'e. Mane sira ne'ebé baku feto sira laos aman ida ne'ebé mak di'ak. Peskiza hatudu katak violénsia dala barak sai aat liu tan husi tempu ba tempu no labarik sira dala barak hetan baku. Feto sira presija aten-brani atu buka ajuda no liu-liu atu sai hosi parseiru ida ne'ebé mak



violentu. Fornesedor saúde nugka atu fó konsellu hanesan ne'e no fó hatene ba feto sira saida mak sira tenke halo. Resposta ida ne'ebé di'ak liu mak "Ita boot brani tebes, obrigadu ba fahe ona ita boot nia istória. Ita boot hakarak atu ko'alia kona-ba oinsa dalan atu hametin ita boot nia seguransa durante iha tempu difisil ida ne'e?"

- e. "Ajuda neebe ami fo mak konselu, fo informasaun kona-ba fen ho laen tur hamutuk koalia ba malu hodi rezolve problema. Labele halo para ema liur hotu hatene. Apalagi tama too polisia nee moe nee fila fali ba ita fen ho laen. Se problema entre fen ho laen tenke tur rezolve" – 25. *Parteira diskusaun, Liquica*

**Resposta:** Ida ne'e hanesan resposta ida ne'ebé ladiak. Iha servisu espesiál barak ne'ebé dejena hodi ajuda problema hirak ne'e no respospa ida ne'e dezenkoraja feto sira atu hetan ajuda ne'ebé sira presiza. Tanba mane iha poder ne'ebe mak barak liu iha família, ne'e la posivel ba feto sira atu hetan tratamentu ne'ebe justu se rezolve problema iha família laran. Sai violentu nudar desizaun ida ne'ebé mak mane sira halo, no sira tenke responsabiliza. Ita tenke ko'alia kona-ba violénsia no fornecedor saúde iha responsabilidade atu serbisu hamutuk ho feto sira atu hatu keisa ba polisia. Labele moe atu asesu ba apoiu. Resposta ida ne'ebé di'ak mak "hau haree hanesan ita boot iha problema ne'ebe mak barak iha uma. Ha'u bele fó ba ita boot informasaun kona-ba iha ne'ebé mak ita boot bele hetan ajuda barak ba iha ita boot nia problema"

- f. "Importante mak ami tenke halo sira rilex tamba bainhira antes sira mai ho sentimentu nebe mak estres makas, triste, tanis. Atu nunee nia fila karik nia sente katak saida mak ita fo ba nia bele valoriza duni nia hanoin no bele minimiza ona nia hanoin nebe mak antes nee ho estress, tauk, no triste" – 5. *Parteira, Dili*

**Resposta:** Ida ne'e hanesan resposta ida ne'ebé mak di'ak. Parteira ne'e rekoñese trauma no presaun ne'ebe feto ne'e infrenta no ajuda nia atu sente hakmatek no fo apoiu ba nia. Peskiza hatudu katak importante tebes atu fornese apoiu morál hodi hadi'a feto sira nia saúde mentál no rekuperasaun.

- g. "Paciente nebe mak mai ho kazu violencia ne ami konsidera sira hanesan paciente bainbain deit seidaun halo spesifiku liu ba iha atendimento ba kaju violencia...Iha centru saude ne ami so fo deit tratamentu ba nia kanek" – 2. *Parteira, Dili*

**Resposta:** Ida ne'e nudar resposta ida ne'ebé ladiak tanba parteira focus de'it ba tratamentu médiku. Vítima hosi violénsia presiza kuidadu ekstra tanba trauma ne'ebé sira esperiénsia ona, sira presiza atu hetan tratamentu ho laran-di'ak no iha fatin privadu ida. Maske kazu ne'e iha ona polisia, fornecedor saúde iha papél importante ida hodi fornese apoiu morál, no halo verifikasaun hodi haree se vitima ne'e ho nia oan sira seguru husi violencia. Resposta ida ne'ebé di'ak liu mak "Ita boot karik sente lakonfortavel hein ho paciente sira seluk iha ne'e, ita boot hakarak hein iha sala mamuk lauza ida ne'e? Hau sei ba foti be no lensol ba ita boot"

- h. "Engeral vitima nebe mak mai ona, ami sempre fo kuidadu ba nia. Primeiro fo seguransa nebe mak diak, segundu fo tratamentu ba nia karik nia hetan kanek ruma ou moras ruma iha isin lolon, terceiro kancelin, quarto karik nia hakarak prosesa nia kazu entao ami halo ezeminisaun medikal forensik, kinto ami refere fatin ba nia karik nia lakohi hela ona iha nia hela fatin entao ami tenke fo fatin ba nia liu husi ami nia parseiru sira mak hanesan FOKUPERS, Casa Vida. Depois de tratamentu nee semana ida ami tenke haruka nia mai fali atu kontinua halo tratamentu ba nia karik nia iha tan moras ruma ou kanek ruma nebe mak nia efeitu husi violencia nee. Se karik liu semana ida mak nia lamai entaun ami mak tenke telefone nia no ba nia fatin." – 5. *Parteira, Dili*

**Resposta:** Ida ne'e hanesan resposta ida ne'ebé komprehensivu hosi parteira ida. Ida ne'e hatudu medida ne'ebé ita tenke halo tuir wainhira ita tau matan ba vítima violénsia, no oinsá mak ita tenke fokus ba respeita nia desizaun no atu garante nia hetan asesu ba kuidadu saúde ne'ebé di'ak.

## HAHÚ RELASAUN DI'AK

**Ha→**

**Hatene sinál husi violénsia**

**Fíziku**

Ulun moras

Kabun laran moras

STIs

Isin rua la ho hakarak

Koko atu oho an

Kanek – fratureas, Bubu

metan, koa, Ahi han

Kanek – iha ulun, oin,

kakorok, peito, susun,

genital

**Comportamentu/hahalok**

Gugup, stress

Problema saúde mental

Problema ho toba/han

Problema alkool/droga

ko'alia barak hosi La'en/

familia

Hanoin barak (cemas)

ho la'en

Istória ne'ebé la

konsistente

Mai haree pesoal saúde

tarde

**Sinais ne'ebé iha labarik**

La fiar ema adultu sira

Ta'uk ba nia inan-aman

Ta'uk los kuandu labarik

seluk tanis

Halo belun diak ho ema

ne'ebe nia la koñese

Dada-an, pásivu

Ko'alia tarde

Halo asaun ruma

hanesan labarik ne'ebé

sei ki'ik

**Hu→**

**Husu kona-ba problema**

**Dezenvolve relasaun**

*"Ita-boot hakarak atu*

*ko'alia kona-ba saida?"*

*"Saida mak ita-boot nia*

*preokupasaun lolos?"*

**Garante privasidade**

**Komunikasaun naun**

**verbal**

Linguajen isin nian (Body

language)

Koalia hateke ba matan

Ko'alia ho mamar

**Ko'alia kona-ba asuntu**

**ida**

*"Feto barak mak*

*esperiência problema ho*

*sira-nia la'en"*

*"Bainhira ha'u haree*

*kanek hanesan ne'e,*

*ha'u deskonfia karik ema*

*ruma halo ona violénsia*

*ba ita-boot"*

**Pergunta nakloke**

*"Oinsá ho ita-boot nia*

*relasaun ho ita nia*

*la'en?"*

*"Saida mak akontese*

*bainhira imi istori*

*malu?"*

**Pergunta espesifiku**

*"Ita-boot ta'uk ita-boot*

*nia la'en?"*

*"Ita-boot nia la'en obriga*

*ita-boot atu halo seksu?"*

**Re→**

**Reasaun empátiku**

**Rekoñese no refleta fila-**

**fali nia sentimentu**

*"Ida-ne'e klaru halo ita*

*ta'uk tebes"*

*"Ha'u hanoin ita-boot*

*sente hirus tebes"*

*"Ha'u hanoin los tamba*

*ida-ne'e akontese tiha ona*

*ba ita boot"*

**Ajuda nia identifika no**

**espresa nia nesesidade**

*"Tuir ita-nia hanoin saida*

*mak di'ak liu atu ita halo?"*

*"Oinsá ami bele ajuda?"*

**Sumariza saida mak nia**

**dehan**

*"Ha'u rona ita-boot dehan*

*katak..."*

**Reforsa nia valór**

*"Ida-ne'e la'ós nia sala"*

*"La iha ema ida mak*

*merese hetan baku husi*

*sira nia laen"*

*"Ita-boot nia moris no ita-*

*boot nia saúde mak*

*importante"*

*"Ema hotu merese atu*

*sente seguru iha uma"*

*"Ha'u preokupa ho nia*

*efeitu ba ita-boot nia*

*saúde"*

*"Lori aten-brani atu fó-*

*hatene ita boot-nia istória,*

*obrigadu ba fahe ona ita-*

*boot nia istori ho ha'u"*

**La →**

**Labele fó sala vítima**

**La halo situasaun aat liu tan**

Evita halo vítima trauma liu

tan

**LA BELE husu vitima ho**

**pergunta ne'ebé fó sala nia**

*"Tanbasá mak nia baku*

*ita?"*

*"Tanbasá ita la husik de'it*

*ona nia?"*

*"Ita istori malu ho nia molok*

*violénsia akontese ka lae?"*

*"Saida mak halo ita bá*

*mesak iha ne'ebá?"*

**LA BELE fó konselhu**

*"Bainhira ita-nia la'en fila*

*mai uma labele provoca nia"*

*"Ita-boot tenke fó perduá ba*

*nia tanba labarik sira*

*presiza sira nia aman"*

**EVITA simpatia no sai**

**negativo**

*"Ita boot kuitadu los, triste*

*tebes"*

*"Keta tanis, buat hotu sei*

*diak"*

*"Ita-boot labele atu sente*

*hanesan ne'e"*

*"Ita-boot tenke sente sorti*

*tamba ita boot sei bele*

*moris"*

*"Ita-boot ema ida ne'ebe*

*mak forte, ha'u fiar katak ita*

*boot sei sai diak"*

**S →**

**Segredu Profisionál**

**ko'alia kona-ba violénsia**

**bainhira nia mesak de'it**

**La bele fahe nia istória ka**

**informasaun ho ema**

**seluk**

**Rai arkivu sira iha fatin**

**ne'ebé seguru**

**Husu nia lisensa atu fó**

**ninia informasaun ka halo**

**referál**

**Dehan ba nia kona-ba**

**signifika husi segredu**

**profisionál**

**(konfidensialidade)**

*"Saida mak ita boot*

*hateten mai hau, hau sei*

*lafahe ho ema selu, no ita*

*boot nia familia"*

*"Staff ne'ebe mak hau sei*

*fahe informasaun ho nia*

*mak doutor ne'ebe mak sei*

*tau matan ba ita boot."*

**Esplika kona-ba segredu**

**profisionál**

**(konfidensialidade) nia**

**limitasaun**

*"Hau iha responsabilidade*

*atu hato keisa krime ne'e*

*ba polisia"*

*"Molok hau atu fahe ita*

*boot nia informasaun, hau*

*sei diskuti oinsa no*

*bainhira mak ida ne'e sei*

*akontese"*

**Au→**

**Aumenta seguru**

**Risku imediatu husi**

**violénsia**

*"Violénsia fiziku*

*akontese bebeik ona ka*

*sai at liu durante fulan 6*

*liu ba?"*

*"Nia ameasa ona ita ho*

*kilat?"*

*"Nia koko atu buti ita nia*

*kakorok?"*

*"Ita boot fiar katak nia*

*bele oho ita boot?"*

*"Nia baku ita boot*

*wainhira ita boot sei isin-*

*rua?"*

*"Nia ho kasar no sempre*

*cemburu ho ita boot?"*

*"Nia halo violénsia*

*hasoru ita nia oan sira?"*

**Planu seguransa**

*"Se ita boot presiza atu*

*sai hosi uma lalais, Ita*

*boot sei ba los ne'be?"*

*"Ita boot sei lori ho*

*labarik sira ba hamutuk*

*ho ita-boot?"*

*"Transporte saida mak*

*ita boot sei uza?"*

*"Sasan saida deit mak*

*ita boot presija lori?"*

*"Ita-boot bele asesu ba*

*osan iha tempo*

*emergjensia?"*

*"Iha vizinus ruma ne'be*

*mak bele ajuda ita*

*boot?"*

**N →**

**Nafatin tau matan**

**Ajuda nia atu**

**identifika nia**

**opsaun sira**

*"Saida mak sei*

*ajuda tebes ita boot*

*agora?"*

**Diskuti kona-ba nia**

**apoiu sosial**

*"Sé mak ita boot*

*sente konfortavel*

*liu atu fahe ita*

*boot-nia problema*

*ho nia?"*

*"Sé mak iha*

*autoridade ou kbit,*

*iha ita boot-nia*

*suku ka familia bele*

*ajuda ita-boot?"*

**Apoiui nia atu iha**

**koneksaun ho**

**rekursu sira**

Polisia

Fatin Hakmatek

Uma Mahon

ALFeLa

MSSI

PRADET

Marie Stopes

FOKUPERS

Alola Foundation

Empreza Diak

RHTO

Xefe Suco/Aldeia

### Senáriu 1

**Instrusaun:**

1. Lee senariu hotu ba iha ita boot nia an rasik
2. Vizita fornecedor saude no hateten ba sira kona-ba ita boot nia sintoma

**Istoria:**

Ita boot nudar feto ida ho idade 23 no kaben ona durante tinan hat nia laran. Ita boot iha oan nain 2 no agora ita boot isin rua ho oan ba dala tolu nian. No ita boot tau matan ba ita boot nia oan nain rua iha uma. Ita boot la ba vizita ona ita boot nia kolega no ita boot nia família balu tanba ita boot nia la'en laran-moras dor, no kauza baku malu hela deit. Ita boot sente izoladu no mesak. Ita boot nia la'en mai husi família ida ne'ebé mak riku no fou-foun ita boot hetan nia, ita boot sente sorte los kaben ho mane ida hanesan ne'e. Maibe nia dala barak sai violantu. Loron hirak liu bá, ita boot nia laen to'o iha uma maibe ita boot sai tiha ona husi uma hodi ba vizita ita boot nia inan. No kuandu ita boot to'o fali uma, ita boot nia laen hirus tebes no dudu makas ita boot ba iha didin, no ita boot nia kabun baku ba iha didin no iha tempo ne'e kedas ita boot sente moras tebes iha parte kabun.

**Sintoma**

Ita boot ba iha klíniku pré-natal no esplika katak ita boot sente moras iha parte kabun nian no ita boot laran-susar tanba ita boot isin-rua fulan 4 hela. Bainhira parteira sira hahú husu pergunta ba ita, ita boot hahú tanis hakilar makas. Ita boot hanoin barak no sente ta'uk tebes, no hatete: "Keta husik ha'u lakon ha'u nia bebe!".

### Senáriu 2

**Instrusaun:**

1. Lee senariu hotu ba iha ita boot nia an rasik
2. Vizita fornecedor saude no hateten ba sira kona-ba ita boot nia sintoma

**Istoria:**

Ita boot nudar estudante ida ho idade 19, ita boot sei klosan no ita boot hela iha uma ho ita boot nia inan aman no avo sira. Fulan tolu liu ba ita boot hetan difikuldade ho ita boot nia materia esoka balun no ita boot nia kolega mane ida ne'ebe mak matenek los oferese ajuda ba ita boot hodi estuda hamutuk iha biblioteca. Ita boot nain rua hahú pasa tempu hamutuk barak no ita boot nia kolega mane ne'e dehan ba ita katak nia hakarak namora ho ita boot. Depois imi nain rua estuda hamutuk tiha iha biblioteca no bainhira ema seluk iha biblioteca fila hotu, mane nee halo asalta sexual ba ita boot. Ita boot koko atu hapara mane nee, mais mane ne'e sai agresivu no hamosu bubu metan iha ita boot nia kotuk no susun. Asaltu seksual no fiziku akontese iha okaziaun oin-oin, hahú husi tempu ne'ebá, no ba dala ikus iha loron 2 liubá. Mane ne'e ameasa atu oho ita boot, se ita boot fó hatene ba ema ruma, maibé agora ita boot sente tauk karik ita boot bele hetan isin-rua no tanba ne'e mak ita boot deside hakarak atu ba iha sentru saude.

**Sintoma:**

Ita boot bá iha sentru saúde komunitáriu nian, ho keixa katak ita boot sente kole hela deit no moras maizumenus fulan 3 nia laran ona (ita boot iha bubu metan iha liman kabun no tata iha ita boot nia hirus-matan leten). Ita boot esplika ba fornecedor saúde katak ita boot nia area jenital iis dois makas, tasak kinor no katar.

















## Módulu 8 – Exame

- Exame tenke dezanvolve husi dosente sira, bazeia ba kursu nia kontiudu

## Módulu 9 – Aumenta seguru: Halo avaliasaun ba perigu no planu seguransa

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
9.1 Oinsá atu avalia nivel perigu ba feto ida no nia oan sira	C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
9.2 Oinsá bele halo planu seguransa	D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
9.3 Oinsa atu responde ba autor violencia	D. Hatudu oinsa hametin feto nia seguransa no fornese referral no kontinua suporta E. Pratika kuidadu-an no kolabora ho kolega servisu sira

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 9 PowerPoint slides
Atividade 	 Avalia nivel perigu  Role play planu seguransa
Surat tahan informasaun 	 Avaliasaun nivel perigu no planu seguransa  Estudu kazu avalia nivel perigu  Role play planu seguransa
Leitura 	 Kapítulu 5 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> (5.4, pj. 101-104)
Vídeo 	 Vídeo role play (haree sena 4)
Materiál 	



### Módulu 9: Objetivu aprendizajen

Sesaun ida ne'e remata, estudante sira bele ona iha koñesimentu kona-ba:

- Oinsá mak atu avalia nivel perigu ne'ebé mak feto ida no nia oan sira hetan
- Oinsá atu halo planu seguru
- Oinsa atu responde ba autor violensia

### Esplika: Módulu 9 Objetivu aprendizajen

Iha sesaun ida-ne'e nia rohan estudante sira mós bele ona hatudu sira nia koñesimentu kona-ba:

- Oinsá mak atu avalia nivel perigu ne'ebé mak feto ida no nia oan sira hetan
- Oinsá atu halo planu seguransa
- Oinsa atu responde ba autor violensia

### Revizaun Hahu Relasaun di'ak

HAHU RELASAUN DI'AK	
Ha	→ Hahone siraun hahu relasaun
Hu	→ Hahu kona-ba problema
Re	→ Responda ne'ebé
La	→ Labele hi siraun violensia
S	→ Supradu Profissionais
Au	→ Aumenta seguru
N	→ Nalunha siraun

### Esplika: Revizaun Hahu Relasaun di'ak

- Husu ba estudante sira “imi balun bele dehan mai hau kona-ba pasu ida-idak husi Hahu Relasaun?” Fo parabens ou gava estudante ne'ebe mak bele hanoin hetan.
- Revizaun Hahu Relasaun diak – ida ne'e mak elementu prátika ne'ebe di'ak bainhira atu responde ba vítima husi violénsia
- Hatudu katak iha modulu ikus ita aprende kona-ba konfidensialidade no ida ne'e sai elementu ne'ebe importante tebes ba seguransa pasiente ida nian

### Aumenta seguru

- Komprende no fiar ba nia
- Ajuda nia hodi avalia ninia situasaun
- Feto barak tauk kona-ba sira nia seguransa rasik
- Ema balun bele la hanoin katak ida ne'e sei mosu fali
- Prosesu kontinuasaun fo supporta

### Esplika: Aumenta seguru

- Objetivu mak atu hatudu ba nia katak ita bele komprende no fiar ba nia – asegura ba nia katak la'os atu fo sala ba nia
- Ajuda avalia nia situasaun no halo planu ba nia seguransa iha futuru.
- Feto barak ne'ebé mak submete ona ba violénsia, sira tauk kona-ba sira nia seguransa rasik
- Feto balun dalaruma la hanoin katak sira presiza planu seguransa tanba sira la esspera katak violénsia sei mosu fila fali. Pesoal saúde bele esplika katak violénsia doméstika la bele para rasik, nia sei kontinua no dalaruma bele sai aat liu tan no sei akontese bebeik
- Halo avaliasaun no planu seguransa nee hanesan prosesu kontinuasaun ida – ida ne'e laos konversa dala ida deit

### Avaliasaun perigu

- Se nia ta'uk atu fila ba uma – konsidera ida ne'e seriamente
- Feto balu dalaruma presiza ajuda atu hanoin kona-ba risku ne'ebé mak imediatu
- Pergunta espesífiku atu halo avaliasaun ba risku hetan kanek seri

### Esplika: Avaliasaun perigu

- Feto balun sei hatene bainhira sira iha perigu laran hela no sira ta'uk atu fila ba sira uma. Se feto ida laran-taridu kona-ba nia seguransa, hare nia ho seriamente (ho serius). Ita bele bolu polísia ka refere nia ba uma mahon ida, ka nia bele hela kalan ida iha ospital ka ho nia família balun. Ita sei ko'alia tan kona-ba espesífiku servisu sistema referral nian iha semana oin mai
- Feto balun dalaruma presiza ita nia ajuda barak hodi hanoin kona-ba sira nia risku imediatu
- Iha pergunta espesífiku sira ne'ebé mak ita bele husu atu avalia se nia sente laseguru wainhira nia atu fila fali ba nia uma – importante atu buka hatene se iha risku imediatu husi kanek ne'ebe seri

### Livru Padraun Klinku OMS Nian

- Instrumentu  
avaliasaun ba perigu



### Esplika: Livru Padraun Klinku OMS Nian

- Avaliasaun perigu no pergunta planu seguransa ne'ebé mak dezentolve tiha ona hosi Organijasaun Mundial Saude (OMS) no ne'ebe bazeia ba peskiza iha tinan barak nia laran ho vítima hosi violénsia iha mundu tomak.
- Sira ne'e mós disponivel iha livru padraun klinika Organijasaun Mundial Saude (OMS) nian.

### Perguntas atu avalia risiko imediatu husi violénsia

Feto sira ne'ebé hatán: 'sim' ba pelumenus pergunta 3 ne'ebé tuir mai ne'e nia moris iha perigu nia laran:

- Violénsia fiziku akontese bebeik ou sai at liu durante fulan 6 ikus ne'e?
- Nia uza ona sasan kroat ou amesa ita boot ho sasan kroat?
- Nia koko atu buti ita boot nia kakorok makas?
- Ita boot fiar katak nia bele oho ita boot?
- Nia baku ita boot wainhira ita boot isin-rua?
- Nia halo brutu no laran moras hela deit ba ita boot?
- Nia halo violénsia hasoru ita boot nia oan sira?
- Nia halo violénsia hasoru ita boot iha labarik sira nia oin?

### Esplika: Perguntas atu avalia risiko imediatu husi violénsia

- Se fetu sira hatán 'sin' ba pelumenus pergunta 3 tuir mai ne'e sira nia moris dalaruma iha perigu imediatu:
  - Violénsia fíziku akontese bebeik ou sai at liu durante fulan 6 ikus ne'e?
  - Nia uza ona sasan kroat ou amesa ita boot ho sasan kroat?
  - Nia koko atu buti ita boot nia kakorok makas?
  - Ita boot fiar katak nia bele oho ita boot?
  - Nia baku ita boot wainhira ita boot isin-rua?
  - Nia halo brutu no laran moras hela deit ba ita boot?
  - Nia halo violénsia hasoru ita boot nia oan sira?
  - Nia halo violénsia hasoru ita boot iha labarik sira nia oin?

### Atividade: Avaliasaun ba perigu

- Fahe ba grupu
- Lee estudu kazu kona-ba Natalia no Gerson
- Diskuti kona-ba pergunta tuir mai ne'e
  - Tuir ita boot nia hanoin Natalia nia moris iha perigu nia laran?
  - Kriteria saida mak ita boot uza hodi deside Natalia nia moris iha perigu nia laran ka lae?
  - Fatór risiko saida mak ita boot bele identifika iha estudu kazu ne'e?

### Atividade: Avaliasaun ba perigu

Objetivu: komprensaun komún kona-ba fator risiko no avaliasaun ba nivel perigozu ba fetu ida, no nia oan.

Tempu: Minutu 15 (Minutu 10 hodi halo diskusaun, minute 5 hodi fo feedback)

Instrusaun:

- Fahe ba grupu
- Lee estudu kazu kona-ba Natalia no Gerson
- Diskuti kona-ba pergunta tuir mai ne'e
  - Tuir ita boot nia hanoin Natalia nia moris iha perigu nia laran?
  - Kriteria saida mak ita boot uza hodi deside Natalia nia moris iha perigu nia laran ka lae?
  - Fatór risiko saida mak ita boot bele identifika iha estudu kazu ne'e?
- Grupú ida-idak tenke mai ho hanoin ida ne'ebé aseita katak Natalia nia moris iha perigu nia laran no iha deklarasaun ida ne'ebé apoia sira nia avaliasaun hodi fó komentariu fali ba grupu boot.

### Karik iha perigu imediatu ruma

- Karik iha risku imediatu aas kona-ba violénsia – tenke hateten sai ba nia konaba ita boot nia preokupasaun
- Fornese informasaun konaba opsau sira
- Identifika fatin seguru sira para nia bele ba
- Ajuda nia halo planu seguru ida ba nia

### Esplika: Karik iha perigu imediatu ruma

- Se karik risku imediatu ita boot bele hatete ba nia katak "ha'u preokupa tebes kona-ba ita boot nia seguransa. Mai ita koalia kona-ba saida mak atu halo atu nune'e, ita boot sei la hetan kanek ruma". Dalaruma la seguru ba nia atu fila ba nia uma
- Fó informasaun kona-ba opsau, hanesan kontaktu ba polisia ka halo arranju atu hela iha uma mahon ida
- Se karik laiha possibilidade, serviso hamutuk ho nia atu identifika fatin seguru, nia atu bele bá fatin sira hanesan nia kolega nia uma, ninia família nia uma, igreja, ka hela kalan ida iha ospital
- Ajuda nia atu halo planu seguransa nian

### Planu seguransa

- Se karik iha imediatu risku – sei nafatin halo planu seguransa nian
- Planu seguransa ida bele tulun feto sira atu:
  - Rekoñese violénsia no ninia efeitu
  - Klarifika preoridade seguransa nian
  - Identifika oinsá atu hetan apoiu

### Esplika: Planu seguransa

- Maske feto ne'ebé mak la hasoru risku boot ne'ebé imediatu bele mos hetan benefisia hosi planu seguransa nian. Se nia iha planu ida, nia sei sai di'ak liu hodi hasoru situasaun bainhira violénsia mosu derrepente de'it ba nia.
- Ajuda feto ida/ labarik feto ida atu:
  - Rekoñese violénsia/impaktu ba saúde no moris-di'ak
  - Klarifika prioridade ba seguransa (ezemplu: labarik sira, iha rekursu, sentimentu ba parseiru sira, stigma/privasidade)
  - Identifika oinsá atu hetan apoiu ba prioridade sira

### Planu Seguransa

Fatin ne'ebé seguru atu bá	Se ita presisa husik ita nia uma ho ansi, ita atu ba ne'ebé?
Iha planu ida ba labarik sira	Ita sei bá mesak ou lori ita nia oan ba hamutuk ho ita?
Transporte	Oinsá mak ita sei too iha ne'eba?
Sasan ne'ebé ita boot sei lori hamutuk ho ita boot	Saida mak ita presisa se ita bá? Saida mak exensial iu? Sujestaun sasan bali: dokumentu, xaxi, osan, mpa, aimoruk bali ta boot nia an no labarik sira, labarik nia sasan hallmar favoritu
Oian	Ita iha sasan ba oian se ita presisa dunu atu ba? Bele hetan osan nee iha tempu emerjensia ruma?
Ajuda husi ema sira ne'ebé mak besik	Iha ema ruma besik ita ne'eba bele ajuda tebes? Sira bele mai ho assistensia/boli polisia karik sira rona luan hosi violénsia? Ita bele rai hela sasan importante bali ho sira?

### Esplika: Planu seguransa

- Iha ita boot sira nia matadalan estudo nian, ita boot sira sei hetan surat tahan (handout) ida kona-ba avaliasaun perigu no pergunta planeamentu seguransa, no mós sujestaun seluk atu aumenta seguransa
- Pergunta sira ne'e mak ita boot tenke husu, no nia resposta sira ita tenke diskuti atu ajuda feto ida hodi halo planu seguransa nian.
- Iha buat seluk tan ne'ebe ita boot bele husu iha kontestu Timor-Leste?
- Hatudu katak prioridade ba seguransa bele muda, diskuti kona-ba asaun revizaun seguransa ho ema ida ne'ebé ita fiar ba
- RESPEITO FETO NIA DESIJAUN

### Haree skenáriu iha video

Hare video role play hanoin kona-ba perguntas:

- Oinsa mak infermeiro levanta ona topiku konaba hametik seguransa?
- Oinsa mak infermeira hato'o nia respeita ba Maria nia desijaun?
- Oinsa mak infermeira ajuda Maria halo planu seguransa?



### Video: Haree skenáriu iha video

- Wainhira hare sena 4 husi video role play hanoin kona-ba perguntas tuir mai ne'e:
  - Oinsa mak infermeiro levanta ona topiku konaba hametik seguransa?
  - Oinsa mak infermeira hato'o nia respeita ba Maria nia desijaun?
  - Oinsa mak infermeira ajuda Maria halo planu seguransa?
- Video ne'e bele loke diretamente husi internet liuhosi Weblink ida-ne'e <https://youtu.be/D5Pgns-w-xXs>.
- Loke seksaun husi tempu 7:33-12:22.

**Atividade: Video role play**

- Perguntas ba diskusaun
  - a. Oinsá enfermeira introdús tópiku konaba hametin seguransa?
  - b. Oinsá enfermeira expresa nia respeitu ba Maria nia desizaun?
  - c. Oinsá enfermeira ajuda Maria atu halo planu seguransa?

**Atividade: Video role play**

**Objetivu:** Atu observa fornecedor saúde ko'alia kona-ba seguransa no respeita pasiente sira nia desizaun

**Tempu:** Minutu 15 (minutu 5 hodi haree video, minu 10 hodi halo diskusaun)

**Instrusaun:**

1. Depois haree tiha video halo diskusaun ba iha perguntas tuir mai ho ita boot sira nia grupu.
  - a. Oinsá enfermeira introdús tópiku konaba hametin seguransa?
    - *Husu konaba violénsia akontese dala hira, ida ne'e akontese dala hira, se nia mos halo violénsia ba labarik sira, "Ha'u preokupa tebes kona-ba ita boot nia seguransa no oinsá mak ida ne'e afeta ita boot nia saúde", husu mos se nia iha hanoin kona-ba atu estraga nia an.*
  - b. Oinsá enfermeira expresa nia respeitu ba Maria nia desizaun?
    - *Wainhira Maria lakohi atu relata ba polisia tanba nia hanoin katak nia sei tau nia seguransa iha risku nia laran entaun enfermeira husu ba nia "saida mak ita boot hakarak atu halo?". Wainhira Maria hakarak atu fila ba uma, enfermeira dehan "Diak maibé ha'u hakarak atu ko'alia kona-ba ita boot nia seguransa. Ne'e labuat ida ka?", husu "Diak, saida mak ita boot hakarak halo kona-ba keisa ba polisia?" no respeita ba nia nesidade ba tempu atu halo planu ida ho ninia família.*
  - c. Oinsá enfermeira ajuda Maria atu halo planu seguransa?
    - *Enfermeira husu se nia sente seguru atu fila ba nia uma, se nia iha fatin ida seguru nia bele bá, saida mak sei akontese ho labarik sira, transporte, tulun hosi viziñu sira ka ema ne'ebé mak nia tau konfiansa ba, iha pasta ida ne'ebé enxe de'it ho sasan importante sira, fó polisia nia número telefone ba.*



**Atividade: Role play kona-ba planu seguransa**

1. Fahe ba grupu, ema nain rua
2. Ema ida sei sai hanesan Merita, no ema ida sei sai hanesan pessoal saúde
3. Identifika Merita kona-ba nia nivel perigu ne'ebe iha no asisti nia hodi desenvolve nia planu seguransa nian
4. Perguntas:
  - a. Hanesan Merita, pergunta saida de'it mak ita boot sente ajuda tebes ou la ajuda tebes?
  - b. Realistiku oinsá tuir ita boot nia hanoin kona-ba planu seguransa ne'e?
  - c. Nu'udar pessoal saúde, saida mak difisil liu iha ezersisiu ne'e?
  - d. Nu'udar pessoal saúde, oinsá ita boot nia sentementu iha diskusaun ikus ho Merita?

**Atividade: Role play kona-ba planu seguransa**

Objetivu: Prátika avalia perigu no halo planu seguransa

Tempu: Minutu 20 (minutu 5 hodi lee estudu kazu, minute 5 ida-idak atu prátika planu seguransa, minute 5 hodi fo feedback)

Instrusaun:

1. Fahe ba grupu, ema nain rua, ema ida sei sai hanesan pasiénte, Merita, no ema ida sei sai hanesan pessoal saúde
2. Lee estudu kazu no troka malu fali sai hanesan Merita no pessoal saúde
3. Nu'udar pessoal saúde, uza surat tahan (handout) kona-ba avaliasaun perigu no planu seguransa nian' atu identifika Merita kona-ba nia nivel perigu ne'ebe iha no asisti nia hodi desenvolve nia planu seguransa nian
4. Lidera diskusaun ho grupu boot:
  - a. Hanesan Merita, pergunta saida de'it mak ita boot sente ajuda tebes ou la ajuda tebes?
  - b. Realistiku oinsá tuir ita boot nia hanoin kona-ba planu seguransa ne'e?
  - c. Nu'udar pessoal saúde, saida mak difisil liu iha ezersisiu ne'e?
  - d. Nu'udar pessoal saúde, oinsá ita boot nia sentementu iha diskusaun ikus ho Merita?

**Envolve ho mane ne'ebe mak uza violensia**

- Labele fo konsellu ba feto ho mane hamutuk kona-ba violensia domestika
- Refere mane ba hasoru fornecedor saude ne'ebe mak diferente
- Ida ne'e atu evita asidentalmente fo sai informasaun ne'ebe nia fó-hatene ona ba ita
- Mane sira dala barak justifika violénsia ka fo sala feto, tan ne'e, feto preziza fornecedor saúde ketak para labele hetan influensa hosi mane ne'e

Fonte: Informasaun: Hegarty et al. 2018

**Explika: Envolve ho mane ne'ebe mak uza violensia**

- Ida ne'e la rekomenda ba fornecedor saúde ida atu fó konselhu ba feto no mane kona-ba violénsia doméstika, ka kona-ba sira nia relasaun
- Karik fornecedor saúde mak haree sira nain rua hanesan pasiente ida, mane ne'e tenke refere ba haree fornecedor saúde seluk.
- Mane barak ne'ebé mak uza violénsia sira laran-susar ba feto ne'e sei fó-hatene ema seluk kona-ba ne'e. Karik fornecedor saúde mak haree mane no feto ne'e hamutuk ida ne'ebé sei perigu, sira bele asidentalmente fó sai informasaun kona-ba feto ne'e no mane ne'e bele halo reasaun hasoru feto ne'e.
- Mane mós bele persuasif iha nega ka fó justifikasaun ba sira nia violénsia, enkuantu fo sala ba feto ne'e no minimiza sira nia responsabilidade kona-ba sira nia hahalok rasik. Ida ne'e importante tebes ba fornecedor saúde atu rona feto nia istória, atu nune, sira labele hetan influénsia husi mane ne'e.

#### Exemplu kazu: konfidensialidade

- Lee exemplu kazu (iha matadalan fasilitador no matadalan estudante)
- Nungka halakon konfidensialidade
- Sempre deskuti saida mak ita boot tenke halo no husu lisensa husi feto
- Nia hatene diak liu kona-ba nia seguransa



#### Esplika: Exemplu kazu: konfidensialidade

- Lee exemplu kazu ha kraik, iha ne'ebe hatudu katak tamba sa mak konfidensialidade importante tebes no tamba saida mak ita boot labele kedas koalia ba autor violensia ou feto nia familia kona-ba informasaun ne'ebe mak nia dehan ba ita boot.

*Doutora Ana serbisu iha CHC iha sub-distritu ida. Nia fornese tratamentu ba kaben-na 'in sira, Maria no Antonio, dalaruma nia fo tratamentu ba kaben nain feto deit no dalaruma nia fo tratamentu mane no feto hamutuk. Iha loron ida Dra Ana hasoru ho kaben nain par ida. Dra Ana hanoin katak sira nain rua triste tebes tanba sira husi distritu ida ne'ebé mak diferente, no la iha família mak atu ajuda sira. Dra Ana mos hanoin katak nia iha relasaun di'ak ho kaben-na 'in ne'e, no sira ko'alia kona- ba sira nia oan. Maria suku ropa furak ida bainhira Dra Ana foin mak partus bebe ida. Iha loron ida, Maria mai mesak hodi hasoru Dra Ana no nia mai ho bubu metan balun. Bainhira Dra Ana husu kona-ba bubu metan ne'e, Maria koalia sai katak nia hetan abuzu ne'ebe mak seriu husi nia laen Antonio kleur ona. Dra Ana oferese ba nia konsolamentu balun maibe Dra Ana la fohatene buat ida kona-ba saida mak nia bele dehan ba nia laen Antonio. Bainhira nia Antonio mai iha klinik atu foti aimoruk, Dra Ana husu perguntas oituan kona-ba nia hirus. Antonio hatene kedas katak Maria fo hatene ona ba Dotor. Nia hamrik, no dehan 'hau nia fen fohatene ona ba o, los ka lae!' no nia dehan tan katak 'o sei lahasoru tan ami!' Dra Ana sente triste tebes no koko hela deit atu telephone Maria atu koalia ho nia kona-ba saida mak akontese no atu fo atensaun ba nia. Maibe wainhira simu telephone, Antonio mak simu fali no taka tiha telephone. Dra Ana triste tebes, no nia realiza katak nia seidauk koalia ba Maria kona-ba saida mak nia atu koalia ba Antonio. Nia hatene katak Maria lahatene saida mak Doutora ne'e koko koalia ba nia nia laen – no halakon nia konfidensialidade – no tau nia iha situasaun perigu nia laran atu halo nia laen baku tan nia. Dra Ana lahare tan kaben nain, nain rua ne'e. Maria lakon ona asesu ba doutora ne'ebe mak gosta tau matan no lakleur kaben nain rua ne'e muda ba hela fali iha distritu seluk.*

- Fo hanoin estudante sira:
  - Nungka halakon konfidensialidade
  - Sempre deskuti saida mak ita boot tenke halo no husu lisensa husi feto
  - Nia hatene diak liu kona-ba nia seguransa.

#### Fornese kuidadu saude ba mane ne'ebe mak uza violensia

- Avaliasaun saude no foti istoria
- Hateten katak abuzu no violensia ne'e ladiak
- Hametin seguransa ba feto no labarik
- Enkoraja mane ne'e atu toma responsabilidade
- Refere ba programa muda hahalok ne'ebe mak desponivel
- Keisa insidente husi abuzu ne'ebe mak ita hatene ba iha polisia

Fonte Informasaun: Hegarty et al. 2008

#### **Esplika: Fornese kuidadu saude ba mane ne'ebe mak uza violensia**

- Se ita boot identifika mane ida mak uza violensia ita boot tenke halo tuir mai ne'e hanesan adisional kuidadu mediku:
- Halo avaliasaun saude nian ida, no foti istoria – espesialmente ba suisidiu, abuzu substansia, saude mental, kualker esperiensa ladiak wainhira sei labarik no nain sasan kroat.
- Hato'o katak abuzu no violensia ne'e ladiak – kondena ba nia hahalok, la'os ema
- Hametin seguransa ba feto no labarik - seguransa ne ' ebe Imediatu kona-ba parseiru no ba kualker labarik tenke sai preokupasaun prinsipal ba fornese dor saude bainhira identifika ona ema ida ne ' ebe uza violensia domestika.
- Enkoraja halo mudansa iha attitude – ajuda mane ne'e atu responsabilidade ba nia hahalok no enkoraja foti referral ativu.
- Refere ba programa muda mane nia hahalok nudar opsaun ida ne'ebe mak diak tebes. Programa sira ne'e balun agora dadaun dezanvolve ona iha Timor tan ne'e, husu kona-ba saida mak disponivel iha ita boot nia area. Se nia iha moras saude mental ka problema alkool/droga, haree saida mak desponivel iha servisu referal sira.
- Keisa insidencia abuzu ba iha polisia – liu-liu se violensia ne'e grave, asaltu seksual ka abuzu ba labarik, entaun ita iha responsabilidade atu hato'o kazu ne'e ba polisia.





#### Mensajen importante

- Avaliasaun perigu identifika seguransa imediatu ne'ebe mak presia
- Fiar ita boot nia kliente, se nia sente iha perigu nia laran no buka ajuda
- Halo planu seguransa atu nune, feto no labarik sira bele hatene oinsá atu hetan ajuda
- Tenke lembra katak rona no empatiku kuandu husu pergunta
- Nunka fo konselhu ba feto no mane ida hamutuk konaba violensia domestika
- Refere autor violensia ba ida fornese dor saude ida ne'ebe mak diferente

#### **Esplika: Mensajen importante**

- Halo avaliasaun perigu bele ajuda atu komprende kona-ba feto nia risku imediata no seguransa ne'ebe preseija.
- Hanoin hetan nafatin katak fiar ba ita boot nia kliente se nia sente katak nia iha perigu nia laran no ajuda nia atu nia bele asesu ba uma mahon.
- Halo planu seguransa nian bele ajuda feto sira atu rekoñese kona-ba violensia no ninia impaktu, klarifika perioridade sira no oinsá mak sira bele hetan ajuda ba prioridade sira ne'e
- Sai empatiku, rona no komunika ho diak sei ajuda bainhira husu pergunta iha avaliasaun perigu no planu seguransa nian
- Ita nunka fó konselhu ba mane no feto hamutuk kona-ba violensia domestika no nunka fo sai/hatudu nia informasaun sem hetan lisensa husi nia nain.
- Refere autor violensia ba ida fornese dor saude ida ne'ebe mak diferente ne ' ebe bele dehan katak violensia ne'e aseitavel, fó korajen ba nia atu toma responsabilidade no refere mane ne ba iha servisu sira ne ' ebe mak bele ajuda nia atu muda nia hahalok
- Tenke lembra katak – aprende oinsá atu responde ba violensia domestika, ásaltu no abuzu ba labarik bele sai difisil. Se ita boot sira esperiensa hetan susar ruma, ita bele mai no ko'alia ba ha'u depois klase ka ita bele kontakta servisu referal ne'ebe mak define ona iha handout.
- Lee Kapítulu 5 husi livru *Violensia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* (5.4, pj. 101-104)

## Módulu 9 Surat tahan informasaun

 Surat tahan informasaun	 Avaliasaun nivel perigu no planu seguransa  Estudu kazu avalia nivel perigu  Role play planu seguransa
---	--

# Avaliasaun ba risku

- Feto balun sei hatene bainhira mak sira iha perigu imediatu no sira ta'uk atu fila ba uma. Se nia laran-taridu kona-ba nia seguransa, foti nia avaliasaun perigu no trata ho seriamente.
- Feto seluk presiza ajuda atu hanoin kona-ba sira nia risku ho imediatu.
- Ida nee importante atu buka hatene se iha risku imediatu no iha possibilidade risku ba kanek seriu.

Pergunta avaliasaun ba perigu mak deskreve iha kraik ne'e atu halo avaliasaun ba risku imediatu husi violénsia. Se feto sira hatán 'sin' ba pelumenus pergunta 3 tuir mai ne'e sira nia moris dalaruma iha perigu imediatu:

1. Violénsia fíziku akontese bebeik ou sai at liu iha durante fulan 6 ikus ne'e?
2. Nia dalaruma uza sasan kroat ou ameasa ita boot ho sasan kroat ruma?
3. Nia dalaruma koko atu buti ita nia kakorok?
4. Ita hanoin katak nia bele oho ita?
5. Nia dalaruma baku ita wainhira ita sei isin-rua?
6. Nia halo brutu no laran moras hela deit ba ita?
7. Nia halo violensia hasoru ita nia oan sira?
8. Iha labarik sira nia oin mak nia halo violentu hasoru ita?

- Se ida ne'e imediatu perigu ita boot bele hatete "ha'u preokupa ho ita boot nia seguransa. Mai ita diskuti kona-ba saida mak atu halo atu nune'e, ita bele hamenus ita boot nia risku atu hetan violensia
- Dalaruma ladun seguru ba nia atu fila ba uma
- Fó informasaun kona-ba opsaun hanesan kontaktu polisia ou arranja ba nia atu hela iha fatin seguru ida.
- Se ida ne'e laposibel, servisu hamutuk ho nia atu identifika fatin seguru ne'ebé nia bele bá hanesan kolega nia uma, ninia família, igreja, ka toba kalan ida iha ospital
- Servisu ho nia atu ajuda halo planu seguransa

## Planu seguransa

- Pergunta sira ne'ebé ita boot bele husu nia atu ajuda nia atu halo planu ida:

Fatin ne'ebé seguru atu bá	• Se ita presiza husik ita nia uma ho ansi, ita atu ba ne'ebé?
Iha planu ida ba labarik sira	• Ita sei bá mesak ou lori ita nia oan ba hamutuk ho ita?
Transporte	• Oinsá mak ita sei too iha ne'eba?
Sasan ne'ebé ita boot sei lori hamutuk ho ita boot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saida mak ita presiza se ita bá?</li> <li>• Saida mak esensial liu? Sujestaun sasan balu: dokumentus, xavi, osan, ropa, aimoruk bai ta boot nia an no labarik sira, labarik nia sasan halimar favoritu</li> <li>• Ita iha fatin ne'ebé mak seguru liu atu rai sasan sira ne'e?</li> </ul>
Osan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ita iha asesu ba osan se ita presiza duni atu ba?</li> <li>• Bele hetan osan nee iha tempu emerjênsia ruma?</li> </ul>
Ajuda husi ema sira ne'ebé mak besik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iha ema ruma besik ita ne'eba bele ajuda tebes?</li> <li>• Sira bele mai ho asistensia/bolu polisia karik sira rona lian husi violénsia?</li> <li>• Ita bele rai hela sasan importante balu ho sira?</li> </ul>

# Sujestaun seguransa sira seluk

- Se argumentu ne'e labele evita, koko atu halo iha sala ida ou área ne'ebé mak ita boot bele fasil atu sai no koko atu mantein fatin ne'ebe mak atu sai ba liur livre.
- Hadook-an husi sala ruma ne'ebé mak iha sasan kro'at (ezemplu, dapur). Se Iha possibilidade rai sasan kroat sira ne'e iha liur.
- Pratika oinsá atu sai husi ita nia uma ho seguru. Identifika odamatan ida ne'ebe, no janela neebe mak di'ak liu atu sai ba.
- Halo kódigu liafuan ou sentensa sira atu uza ho ita nia oan, família, belun no viziñu sira, bainhira ita presiza ajuda emerjénsia ou hakarak sira atu bolu polísia.
- Ko'alia ho labarik sira kona-ba saida mak atu halo no iha fatin ne'ebé atu buka ajuda iha kazu husi insidente violentu no prepara planu atu halai hamutuk ho sira.
- Hatene/dekor número telefone husi polísia no organizasaun sira ne'ebé iha área fó tulun nian.
- Hanoin-hetan, ita boot la merese atu hetan baku ka ameasa.

## Avaliasaun ne'ebé kontinua

➤ Feto sira-nia sirkunstánsia no seguransa presiza iha mudansa. Avaliasaun no planeamentu ba seguransa nudar prosesu kontínu no ida nee la'ós de'it koalia dala ida. Iha pergunta sujere sira ba avalia konversa kontinuasaun kona-ba feto nia seguransa:

- Oinsá ita boot nia relasaun?
- Saida mak akontese bainhira ita boot sira diskute malu?
- Saida mak akontese bainhira nia sai hirus?
- Seguru oinsá mak ita sente?
- Ita boot ta'uk ba ita boot nia parseiru iha tinan kotuk?
- Dalaruma la'en uza forsa fízika. Ida ne'e akontese ba ita?
- Ita boot nia parseiru dalaruma halo ameasa fiziku atu hakanek ita?
- Oinsá ita boot nia sentementu atu ba fali uma agora?
- Ita boot hetan ona ameasa ho sasan kroat ruma?
- Violénsia nee aumenta boot tan ba bebeik?
- Ita boot nia oan sira ta'uk ba ita boot nia parseiru iha tinan kotuk?



# Estudu kazu: Avaliasaun ba perigu

## 1. Lee estudu kazu kona-ba Natalia no Gerson

Natalia kaben ho nia la'en, Gerson, durante tinan ida ho balun ona. Ba sira nain rua, ida ne'e hanesan kaben ba daruak. Sira na'in rua iha ona oan husi sira nia kaben premeiru, maibé so Natalia nia oan feto ida deit ho idade tinan lima mak agora hela hamutuk ho sira. Natalia nia oan sira seluk boot hotu ona no hela mesak ona no Gerson nian oan sira hela ho nia eis-feen.

Molok sira atu kaben, Gerson nia hahalok diak no respeitozu tebes ba nia feen. Maibé, lakleur depois sira kaben tiha, nia sai ema neebe kontrola tebes no koko atu bandu nia fen ba vizita nia família ka bá hamutuk ho nia kolega sira. Nia hakarak nia fen tama uma tenke tuir oras kuandu nia fen fila uma tarde husi servisu fatin entaun nia dehan nia fen ema ida ne'ebe mak ladiak no dun nia fen ba toba ho nia kolega servisu sira. Natalia, nudar feto ida ne'ebé mak matenek no serbisu loron tomak, no la augenta ho nia laen nia hahalok nee, no la hakru'uk ba nia orden. Tamba nia hahalok kontrola no posesivu liu ona, nia hatete ba nia laen katak nia hakarak divórsiu.

Husi tempu ne'ebá kedas, Gerson hahú ameasa katak nia sei oho Natalia no ameasa mos atu oho Natalia nia oan feto. Maske ameasa, Natalia hatama nafatin dokumentus ba divórsiu. Bainhira Gerson hatene nia fen hatama nafatin dokumentus ba divorsiu nia amesa atu oho Natalia, se nia la foti fali dokumentus ba divórsiu nian. Natalia relata violénsia fíziku no ameasa ba polisia. Polisia mai no hasai Gerson husi uma, atu sira bele ko'alia ba nia. Maski nune'e, Natalia deside atu sai tiha husi uma ho nia oan feto hodi ba hela tiha iha nia familia nia uma tamba nia agora sente ta'uk tebes ba nia la'en. Gerson kontinua sai violentu. Nia laen ba tuir nia iha ninia serbisu fatin no ameasa nia. Nia laen hatete: nia sei oho Natalia, no depois oho tiha nia sei halai sai husi nasaun bai ha estranjeiru no nia kazu nee sei sai iha jornál. Natalia hatoo tan fali keisa ameasa ba polisia no konsulta ho ministériu públiku hodi deside atu la kaptura Gerson.

## 2. Diskuti kona-ba pergunta tuir mai ne'e

- a. Tuir ita boot nia hanoin Natalia nia moris iha perigu nia laran?
- b. Kriteria saida mak ita boot uza hodi deside Natalia nia moris iha perigu nia laran ka lae?
- c. Fatór risku saida mak ita boot bele identifika iha estudu kazu ne'e?

# Role play kona-ba planu seguransa

## **Instrusaun:**

1. Fahe ba grupu, ema nain rua, ema ida sei sai hanesan pasiénte, Merita, no ema ida sei sai hanesan pesoal saúde
2. Lee estudu kazu no troka malu fali sai hanesan Merita no pesoal saúde
3. Nu'udar pesoal saúde, uza surat tahan (handout) kona-ba avaliasaun perigu no planu seguransa nian' atu identifika Merita kona-ba nia nivel perigu ne'ebe iha no asisti nia hodi dezenvelope nia planu seguransa nian

## **Estudu kazu:**

















*Merita to'o iha sentru saúde ho nia oan na'in rua. Nia iha bubu metan ida iha nia liman kabun tamba nia la'en mak halo, no nia mós iha kanek ida iha nia kakorok tamba nia la'en uza bote nia talin hodi buti nia kakorok. Nia koalia sai ba ita boot katak nia la'en mak baku nia.*



## Módulu 10 – Dokumenta violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
10.1 Oinsá bele dokumenta informasaun kona-ba violénsia doméstika, asaltu seksuál no abuzu ba labarik ho kuidadu no konfidensiál	D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
10.2 Bainhira no oinsá halo referál ba ezame médiku forensik	D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua E. Tau matan ba ita-boot nia an rasik no serbisu hamutuk ho kolega sira

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 10 PowerPoint slides
Atividade 	 Dokumentasaun violensia domestika no seksual
Surat tahan informasaun 	 Senariu role play – dokumenta violensia domestika no seksual  Sampel istoria no formulariu examinaun
Leitura 	 Protokolu Médiku Forensik  Kapítulu 8 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> (8.1-8.2, pj. 165-178)
Vídeo 	 Video role play (haree sena 4-6)
Materiál 	 Fotokopia senariu role play – dokumentasaun violensia domestika no seksual

#### Módulu 10: Objetivu aprendizajen

- Oinsá atu dokumenta informasaun kona-ba violénsia doméstika, violénsia seksuál no abuzu ba labarik sira ho kuidadu no segredu
- Bainhira no oinsá atu refere hodi halo ezaminasaun médiku forensik

#### **Esplika: Módulu 10 Objetivu Aprendizajen**

Sessaun ida ne'e remata estudante sira iha ona koñesementu kona-ba:

- Oinsá atu dokumenta informasaun kona-ba violénsia doméstika, violénsia seksuál no abuzu ba labarik sira ho kuidadu no segredu
- Bainhira no oinsá atu refere hodi halo ezaminasaun médiku forensik

#### Dokumenta violénsia doméstika, asaltu seksual no abuzu ba labarik

- Parte husi knaar fornecedor saúde nian
- Sempre dokumenta informasaun báziku
  - Istória
  - problema saúde no kanek sira
  - avaliasaun ba seguransa
  - planu follow-up nian

#### **Esplika: Dokumentasaun ba violénsia doméstika, asaltu seksual no abuzu ba labarik**

- Dokumentasaun mak parte husi knaar fornecedor saúde nian
- Fornecedor saúde tenke dokumenta informasaun bázika hanesan parte rutina tratamentu klinika nian. Ida ne'e inklui:
  - istória
  - problema saúde no kanek
  - avaliasaun ba seguransa
  - planu halo follow-up / visita
- Sampel istória no formulariu inklui iha handout. Ida ne'e husi Manuál OMS nian. Bainhira estudante sira gradua tenke cek hela deit formulariu saida mak uza iha matadalan Nasionál no iha sentru saúde sira.

#### Tansá mak dokumentasaun ne'e importante?

- Hanoin hetan atu halo tan avaliasaun kona-ba violénsia ka trauma
- Evidénsia ba prosesu prosekusaun krime
- Evidénsia kona-ba abuzu ne'ebé repete signifika autór bele hetan kastigu todan liu
- Se la halo dokumentasaun di'ak, bele fó impaktu negativu ba feto nia seguransa, saúde no justisa
- Ajuda ho monitorizasaun programa no hadi'a fornecimentu programa

#### **Esplika: Tansá mak dokumentasaun ne'e importante?**

- Tansá mak dokumentasaun ne'e importante?
- Ida ne'e fó hanoin ita ka fornecedor sira seluk iha vizita tuir, atu hare hikas fali ba violénsia doméstika ka asaltu seksual no sintoma ne'ebe sei iha ka problema saúde ho pasiente
- Ida ne'e fornese evidénsia kona-ba kanek no kondisaun saúde sira seluk ne'ebé mak bele uza ba prosesu judisiál krime nian
- Evidénsia husi abuzu ne'ebe mak repete signifika katak perpetrador sira bele hetan sansaun ne'ebé boot bazeia ba Lei
- Rezultadu sei ladiak ba feto sira nia seguransa, saúde no justisa se ita viola feto sira nia konfidensialidade
- Dokumentasaun ne'ebe di'ak bele ajuda jestores no polítika nain sira hodi atu monitoriza kualidade programa no hadi'a prestasaun servisu

#### Molok ita halo dokumentasaun

- Garante seguransa, privasidade no konfidensialidade
- Hateten ba nia, saida mak ita boot hakarak atu hakerek no tanbasá
- Husu kliente nia konsentimentu
- Labele hakerek buat ne'ebé nia la hakarak atu dokumenta

#### Esplika: Molok ita halo dokumentasaun

- Garante seguransa, privasidade no emosional nia bem-estar husi kliente sira durante hala'o konsultasaun
- Esplika katak ita boot sei rai ninia informasaun ho konfidensiál, ida ne'e signifika katak ita boot sei la fahe nia informasaun ba pasiente sira seluk ka ema ruma iha comunidade, maibé informasaun ne'e bele haree hosi profisionál saúde sira seluk hodi fórnese tratamentu no bele uza atu hato'o informasaun ba polísia
- Hateten ba nia, saida mak ita boot hakarak atu hakerek no tanbasá
- Husu ninia konsentimentu atu dokumenta istoria no examinaun, no halo tuir nia hakarak
- Se iha buat ruma ne'ebé mak nia la gosta atu dokumenta, la bele hakerek ida ne'e iha formatu asesmentu / medical record

#### Saida mak tenke dokumenta

- Detallu husi asaltu, uza nia liafuan rasik
- Problema saúde no kanek
- Ezaminaun fíziku no kondisaun mentál
- Avaliasaun seguransa
- Planu follow-up

#### Esplika: Saida mak tenke dokumenta

- Foti informasaun detallu kona-ba asaltu, uza ninia liafuan iha qoutasaun "hau nia la'en, Manuel, baku hau no halo violasaun sexual ba hau ohin dader"
- Problema saúde, sintoma ka sinál sira, inklui iha kanek se karik nia hato'o
- Ezaminaun fíziku husi ulun to ain kukun: rezultadu seluk ne'ebé hetan inklui kondisaun mentál no kanek, uza dejeñu
- Avaliasaun perigu no planu seguransa
- Planu follow-up ba saúde fízika no mentál, inklui mós detallu kona-ba referé ba organizasaun sira seluk

#### Dokumentasaun ba kanek

- Tipu husi kanek
- Deskrisaun
- Parte isin-lolon
- Kauza
- Konsekuénsia
- Fornese tratamentu

#### Esplika: Dokumentasaun ba kanek

- Tipu husi kanek (ko'a, kanek nakles (luka memar) iha sinal (luka lecet) fraktur no seluk)
- Diskrisaun kanek (nia naruk, klean, karakterístika seluk)
- Parte isin-lolon
- Kauza (tudik, tata fatin, ai-tonka)
- Konsekuénsia: fíziku no psikológiku, imediatu no tempu naruk
- Fornese tratamentu
- Bainhira asaltu seksual, violasaun seksuál ka violénsia fíziku sei hala'o, dala ruma laresulta kanek ne'ebe mak ema bele haree. Importante atu dokumenta detalhe kona-ba asaltu, kondisaun emosional no impaktu psikolojia

#### Prezerva konfidensialidade

- Labele hakerek buat ida, iha fatin ne'ebé mak ema seluk bele hare.
- Tenke kuidadu didiak ho saida mak ita boot hakerek no ita boot atu rai dokumentus ne'e iha ne'ebe.
- Tau didiak nia dokumentasaun kópia ho seguru.

#### 👤 Esplika: Prezerva konfidensialidade

- Husu ba estudante sira 'konfidensialidade nia signifika saida ba ita boot sira?'
- La bele hakerek buat ida iha fatin ne'ebe mak bele hare husi ema seluk ne'ebe mak lapresija atu hatene. Ezemplu: rejistu pré-natal, gráfiku toba fatin, surat tahan hodi tau ray-x
- Tenke kuidadu didiak ho saida mak ita boot hakerek no ita boot atu rai dokumentus sira ne'e ne'ebe.
- Halo kópia ida husi ninia file hodi hato'o relatorio ba autoridade sira no rai didiak nia dokumentus sira iha armari ida savi metin.

#### Protokolu Médiku Forensik

- Asaltu ne'ebé foin lalais ne'e tenke dokumenta husi examinador médiku forensik
- Protokolu médiku forensik
  - Dokumenta informasaun kona-ba asalta + ezaminasaun fíziku
  - Uza ba violénsia doméstika no asalta seksuál
  - Ba mane, feto, labarik mane, labarik feto

#### 👤 Esplika: Protokolu Médiku Forensik

- Ida ne'e di'ak liu se asaltu ne'ebé foin akontese dokumenta husi examinador médiku forensik ne'ebé hetan ona sertikadu. PRADET fo formasaun no INS fó sertifikadu nu'udar examinador médiku forensik nian ne'ebé treinadu ona iha protokolu médiku forensiku nian. Examinador médiku forensiku ne'e disponivel iha ospital munisipál 9 iha Timor-Leste.
- Protokolu Médiku Forensik (PMF):
  - Ida ne'e formulariu ida ne'ebé hodi arkivu informasaun ho detalhe kona-ba asaltu no ezaminasaun fíziku husi ulun to ain kukun.
  - PMF ne'e kobre vítima hosi violénsia doméstika, asaltu seksual no abuzu ba labarik, mane no feto, labarik mane no feto
  - Ezemplu kona-ba formulariu iha ita boot sira nia handout. Ida ne'e bele fó ba polísia no uza hanesan evidénsia akuzasaun ba krime.
- Maske Examinador Médiku forensiku tenke prenxe formatu Protokolu Médiku Forensiku ne'e, dalaruma iha situasaun ida ne'ebé vítima rejeita atu referé, sira presiza tratamentu médiku ne'ebé imediatu ka sira sente la seguru atu ba, fornecedor saúde sira bele halo dokumentasaun detallu liu.
- Se ita boot sira ladun hatene lolo'os ka hakarak hatene informasaun liu tan, halo konsultasaun ho Fatin Hakmatek ou vítima sira bele koalia diretamente ho sira

#### Haree skenáriu iha video

Hare video no hanoin kona-ba perguntas sira:

- a. Informasaun saida mak enfermeira dokumenta kona-ba Maria?
- b. Tamba sa mak enfermeira refere Maria ba iha doutor examinaun forensik?
- c. Oinsa mak enfermeira maneija konfidensialidade konaba Maria nia file?



#### 🎥 Video: Haree skenáriu iha video

- Hare video no hanoin kona-ba perguntas sira ne'e:
  - a. Informasaun saida mak enfermeira dokumenta kona-ba Maria?
  - b. Tamba sa mak enfermeira refere Maria ba iha doutor examinaun forensik?
  - c. Oinsa mak enfermeira maneija konfidensialidade konaba Maria nia file?
- Video ne'e bele hare diretamente husi internet liuhosi Weblink ida-ne'e <https://youtu.be/D5Pgnsww-xXs>.
- Loke seksaun husi tempu 11:55-17:43.

**Atividade: Skenáriu iha vídeo**

- Perguntas ba diskusaun:
  - a. Enfermeira ne'e hakerek ona Informasaun saida kona-ba Maria?
  - b. Tanbasá mak enfermeira refere Maria ba iha examinador médiku forensik?
  - c. Oinsá mak enfermeira trata evidénsia sira ho konfidensialidade?

**🗣️ Atividade: Skenáriu iha vídeo**

**Objetivu:** Atu observa oinsá fornecedor saúde dokumenta pasiente nia istória no kanek no halo referral

**Tempu:** Minutu 15 (minutu 5 hodi haree video, minu 10 hodi halo diskusaun)

**Instrusaun:**

1. Halo diskusaun ba iha perguntas sira tuir mai ne'e:

a. Enfermeira ne'e hanerek ona informasaun saida kona-ba Maria?

*Ninia kanek, istória kona-ba oinsá nia sente moras no halo nia triste, abuzu pasadu, labarik sira seguransa, informasaun kontaktu, asaltu seksual, kontrasepsaun, sintoma STI no halo referral*

b. Tanbasá mak enfermeira refere Maria ba examinador médiku forensik?

*Ezaminasaun médiku kompletu husi ulun to'o ain, hala'o ezaminasaun ba labarik sira, hodi uza hanesan evidénsia ba polisia no tribunál*

c. Oinsá mak enfermeira trata dokumentu sira ne'e ho konfidensialidade?

*Husu lisensa atu hakerek, hateten ba Maria katak doutór no jestor mós sei bele hetan asesu ba dokumentu sira ne'e, maibé laos ema seluk, dokumentu sira ne'e rai iha gaveta no xave metin.*

**Atividade: Dokumenta violénsia doméstika no violénsia seksuál**

1. Fahe ba grupu 2, grupu 1 mak forneseedor saude no grupu seluk mak pasiente
2. Pasiente lee senáriu no esplika sintoma ba forneseedor saude
3. Forneseedor saude husu pergunta no dokumenta pasiente nia istória no kanek
4. Troka papél depois fó komentáriu ba malu

**Atividade: Dokumentasaun violénsia domestika no seksual**

**Objetivu:** Atu pratika kona-ba foti kliente sira nia istoria no dokumenta sira nia kanek.

**Tempu:** menu 55 (menu 5 hodi le estudu kazu, menu 20 ba kada ema ida atu halo asaun hanesan forneseedor saude, menu 10 hodi fo komentáriu)

**Instrusaun:**

1. Husu ba estudante sira atu fahe ba grupu 2 (ida ne'e mos bele halo ho 'atór' rua no apresenta ba grupu boot)
2. Estudante sira tenke troka malu hodi sai nu'udar forneseedor saude no pasiénsia
3. Grup u ida-idak hetan senáriu 2 ne'ebe mak ita boot foto copy ona (ema 1 hetan 1) no sira tenke lee hotu senáriu ba sira nia an
4. Pasiente nia knar mak atu esplika tansá sira iha neba ka sintoma saida mak halo sira ba konsulta no responde ba pergunta sira ne'ebé husu husi forneseedor saude
5. Forneseedor saude nia servisu mak atu husu pergunta no dokumenta sira nia istória no kanek, uza exemplu formulariu nian ne'ebé mak fornese iha ihahandout. Sesaun hotu sei la relevante ba kazu ida. Prienxe halo didiak.
6. Bainhira ema ida-idak hetan hetan ona oportunidade sai hanesan pasiente no forneseedor saude, sira tenke ko'alia kona-ba oinsá sira sentimentu no fó komentáriu konstrutivu ba malu
7. Fasilitador tenke la'o haleu iha sala laran no halo observaun ba iha interasaun no formolariu, jere tempu no fó komentáriu ba iha kada grupu, no mós ba grupu boot




**Mensajen importante**

- Hakerek istória ida importante ba tratamentu no kuidadu
- Presiza nia konsentimentu molok halo ezaminaun ka hakerek nia istória
- Esplika saida mak sei mosu no hatán pergunta sira
- Dokumentasaun hotu-hotu tenke rai didiak
- Tau matan ba saude fiziku no emosional no halo planu ba asaun tuir mai
- Dokumentasaun ne'ebé di'ak importante ba evidénsia
- Konsulta ho kolega sira se ita boot la dun hatene loloos ka senti kole demais
- Lee MSS nia matadalan referral ba modulu oin – p. 18-20

**Esplika: Mensajen importante**

- Tratamentu no kuidadu sei depende ba istória ne'ebé fó sai hosi vitima sira. Tan ne'e, hakerek istória ne'e importante tebes.
- Informasaun konsentimentu presiza atu hakerek molok hakerek istória médiku, no molok halo ezamaminaun. Tenke esplika konfidensialidade nia limitasaun hanesan parte prosesu konsentimentu nian.
- Esplika kona-ba parte hotu ezaminaun no dokumentasaun tenke halo iha fatin privadu ida no vitima sira lapresiza atu hatán pergunta sira lalais.
- Kualidade dokumentasaun istória, tratamentu no referrals mak importante tebes tamba vitima sira bele uza dokumentasaun médiku hanesan evidénsia ba nia kazu legál
- Jestór saude, examinar médiku forensik ka Fatin Hakmatek bele mos halo konsulta prátika di'ak kona-ba halo rejistu ba dokumentasaun médiku
- Preparasaun ba iha modulu tuir mai – Favor ida haree iha MSS nia matadalan referral (liuliu, etapa kona-ba forneseedor saude iha pájina 18-20)
- Kapítulu 8 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saude iha Timor-Leste* (8.1-8.2, pj. 165-178)

## Módulu 10 Surat tahan informasaun

 Surat tahan informasaun	 Senariu role play – dokumenta violensia domestika no seksual  Exemplu istoria no formulariu examinaun
---	---

## Senáriu 1

### Instrusaun:

1. Lee uluk senáriu tomak
2. Vizita forneseádór asisténsia saúde no konta ba sira kona-ba ita-nia istória no kanek

### Istória:

Ita mak feto ida ho idade tinan 19 no kaben tinan ida ona. Hafoin kaben no muda ba hela iha ita-nia la'en nia uma, ita-nia la'en komesa cemburu loos Ita no halo violénsia. Nia baku beibeik ona Ita, dala barak baku ho ai-tonka ka ai-oan ida, entaun agora ita-nia ain iha sorin loos la'o kude'ik ona. Ikus-ikus ne'e Ita-nia la'en lao halimar beibeik no ita duvida katak nia iha namorada ida. Bainhira Ita husu kona-ba ninia namorada, nia siak loos no baku Ita. Bainhira Ita monu ba rai, Ita-nia la'en tebe Ita-nia isin dala barak. Hafoin ita-nia la'en halai sai husi uma, Ita muta no sente isin fraku loos, maibé konsege lao to'o sentru saúde.

### Kanek:

Ita-nia oin no matan bubu tanba ita-nia la'en baku Ita, no ita-nia isin moras hotu. Ita iha moras boot ida iha ita-nia isin kabun sorin. Ita sente ta'uk loos no iha preokupasaun boot kona-ba saida mak Ita-nia la'en atu halo se karik nia hatene tuir katak Ita ba sentru saúde ka fó hatene ema ruma kona-ba ninia hahalok.

## Senáriu 2

### Instrusaun:

3. Lee uluk senáriu tomak
4. Vizita forneseádór asisténsia saúde no konta ba sira kona-ba ita-nia istória no kanek

### Istória:

Ita mak ferik ida ho idade tinan 53 no foin lalais Ita fahe-malu ho Ita-nia la'en. Durante ita na'in rua hola malu, Ita-nia la'en sempre kontrola loos Ita no la fó lisensa hodi Ita vizita Ita-nia família ka kolega sira. Tinan ba tinan ita komesa sai izoladu no triste, no bainhira ita-nia oan sira boot ona no sai husi uma, Ita-nia la'en nia hahalok aumenta aat tan. Nune'e, Ita foti desizaun atu sai no ba hela ho kolega ida, maibé ita-nia eis-la'en tuir beibeik Ita no cek saida mak Ita halo. Hori kalan nia ba uma bainhira Ita-nia kolega sai hela entaun Ita mesak de'it. Ita hatene kedas katak nia hemu tua no Ita lakohi fó nia tama mai uma laran, maibé nia obriga tama liu husi odamatan. Nia dehan nia hakarak Ita fila-fali ba uma hamutuk ho nia, maibé bainhira Ita lakohi nia obriga Ita toba no estraga Ita, inklui mós halo ejakulasaun iha ita-nia isin laran. Ita sente triste no hirus loos kona-ba saida mak akontese no Ita hakarak lori nia ba justisa. Ita ba polisia no hato'o informasaun. Polisia sira dokumenta kedas, foin sira haruka Ita ba vizita sentru saúde.

### Kanek:

Ita la iha kanek ne'ebé bele haree, maibé Ita-nia vagina no pelvis moras. Ita la iha preokupasaun kona-ba hetan isin-rua tanba Ita-nia isin tama ona ba menopauza. Ita iha preokupasaun kona-ba infesaun ne'ebé transfere liu husi relasaun seksuál tanba Ita rona ona husi família sira katak Ita-nia eis-la'en iha namorada barak. Ita iha vontade atu hetan referral ba ezaminasaun medikal forense atu foti evidénsia no hakarak mós katak sira iha sentru saúde dokumenta didi'ak akontesimentu ne'e.





## Formuláriu Istória Médiku no Ezaminasaun ba Violénsia Doméstika, Asaltu Seksuál no Abuzu Labarik

### Formuláriu Konsentimentu

Le'e parte tuir mai hotu ba kliente:

- Hakerek ita nia istória ka kronolojia problema no halo ezaminasaun importante atu determina kuidadu médiku ne'ebé preziza, no bele uza bainhira prisenxe dokumentasaun legál salda de'it.
- Formuláriu ida ne'e sei rai iha fatin seguru iha sentru saúde. Informasaun ne'ebé ita fó ne'e segredu, malbé karik ita bele fahe ho pesoál saúde seluk ka servisu seluk ne'ebé sei ajuda fó kuidadu ba ita.
- Tuir lei, pesoál saúde tenke entrega formuláriu ida ne'e ba polisia, ka tribunal se karik husu.
- Sei halo ezaminasaun no tratamentu ba ita bainhira ita hakarak. Ita mós bele la hatan/rejeita parte balu husi ezaminasaun.
- Favór hateten ba ami ezaminasaun ida ne'ebé ita preziza/hakarak atu hetan no bele fó ita nia konsentimentu, ho ita nia asinatura ka hanehan liman iha kraik ne'e.

Ha'u, \_\_\_\_\_ (hakerek naran kliente) sei fó ha'u nia konsentimentu ba fasilidade saúde ida ne'e atu halo hanesan tuir mai ne'e (tau vistu):

**Ezaminasaun fiziku** ☐ Sin ☐ Lae

**Ezaminasaun genital no anal** ☐ Sin ☐ Lae

**Koleta evidénsia** ☐ Sin ☐ Lae

(hanesan likidu isin-lolon, roupa, fuuk, raan, foto)

Hau komprende katak ha'u bele rejeita kualkér aspetu husi ezaminasaun tuir ha'u nia hakarak.

Asinatura: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_

Sasin/Guardiaun \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_  
(Se karik preziza)

### Tips atu ko'alia ho kliente sira

- Husu nia se karik nia iha pergunta, no aseguza katak ita fó resposta ba nina pergunta
- Hatudu katak ita rona no interese duni: Hateke ba nia matan, rekofese nia sentimentu (ez. bele doko ulun, bele dehan "Ha'u kompriende" ka "Ha'u haree oinsá ita sente").
- Ita nia tuur fatin tenke nivel hanesan ho kliente (e.z, labele tur aas liu kliente)
- Respeita kliente nia dignidade. Keta espresa opiniaun negatihu kona-ba nia ka ema seluk.
- Uza liafuan mamar. Fó korajen ba nia atu hatán pergunta, malbé labele obriga.
- Husu pergunta ida por ida. Uza liafuan simples no klaru. Husu nia klasifikasaun ou detallu se karik preziza.
- Fó tempu ba nia atu responde no permite nia nonook. La bele ansi nia.
- Fó hatene nia katak nia bele hapara entrevista iha kualkér tempu, no mós bele la hatán ba kualkér parte husi ezaminasaun.
- Iha parte ezaminasaun ida-idak, fó hatene ba nia kona-ba ita nia asaun tuir fali mai, no husu ninia konsentu.

*Ha'u bele husu pergunta balu hodi ami bele decide oinsá mak bele ajuda ita? Ha'u hatene katak buat balu susar atu konta. Koko hatán pergunta sira. Malbé la preziza hatán se karik ita boot sente todan demais.*

### 1. INFORMASAUN JERÁL

Naran apelidu	Naran primeiru					
Hela fatin						
Seksu	Data moris	L	F	T	Idade	
Data no oras ezaminasaun		Iha prezensa husi				
L		F	T	Oras		
Referral husi ne'ebé?						
<input type="checkbox"/> La refere		<input type="checkbox"/> VPU/Police		<input type="checkbox"/> MSSI	<input type="checkbox"/> PRADET	<input type="checkbox"/> FOKUPERS
<input type="checkbox"/> Uma Paz		<input type="checkbox"/> Casa Vida		<input type="checkbox"/> Uma Mahoni:		
<input type="checkbox"/> ALFeLa		<input type="checkbox"/> JSMP		<input type="checkbox"/> Seluk:		



## 2. INFORMASAUN MÉDIKU JERÁL

<b>Problema saúde ne'ebe mak iha</b>	
Ita iha problema ho ita nia saúde?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae
Se "sin", problema saúde saida?	
Ita iha alerjia ruma ka lae? Se sin, alerjia ba saida?	
Ita hemu hela ai-moruk, ka ai-moruk tradisional ruma?	
<b>Estatus vasinasaun</b>	
Ita simu ona vasinasaun ba...	
...tetasus?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Bainhira? <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> T
	<input type="checkbox"/> Lae <input type="checkbox"/> La hatene
...hepatitis B	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae <input type="checkbox"/> La hatene
<b>Estatus HIV/AIDS</b>	
Ita tuir ona teste HIV?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Bainhira? <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> T
	<input type="checkbox"/> Lae <input type="checkbox"/> La hatene
Se "sin", ha'u bele hatene rezultadu?	
	<input type="checkbox"/> Negativu <input type="checkbox"/> Pozitivu <input type="checkbox"/> Lakohi fo hatene

## 3. DESKRISAUN AKONTESIMENTU

Data akontesimentu: <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> T	Oras akontesimentu:
--	---------------------

Favór dehan mai ha'u kona-ba saida mak akontese?

Naran ema ne'ebe halo ida ne'e?	
Relasaun ho kliente?	
Problema hanesan ne'e akontese mós iha tempu uluk? <input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	
Se "sin", hori bainhira? <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> T	
Iha tempu uluk mós ema ida-ne'e nafatin mak halo? <input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	
<b>Violénsia fíziku</b>	<b>Deskreve tipu violénsia no lokaliza iha isin-lolon</b>
Tipu (baku, tata, dada fuuk, buti kakorok, sst.)	
Uza sasán/tali atu kesi isin	
Uza sasán kro'at/kilat	
Droga/tua	
Seluk tan	



#### 4. EZAMINASAUN FÍZIKU ULUN-TO-AIN

Todan _____ kg	Aas _____ m	Etapa puberdade (pre-puberal, puberal, adultu)	
Taxa de pulso _____ bpm	Presaua raan _____ mmHg	Taxa de respiratoria _____ BPM	Temperatura _____ °C
<b>Ezaminasaun fiziku</b> Deskreve ho sistemátiku, no pinta iha imajen sira, fatin ezatamente ba kanek, isin-bubu, <i>petechiae</i> (raan iha kulit okos), kulit mean, sst. Hakerek tipu, boot, kór, no informasaun seluk. Deskreve ho detallu no ezatamente. La bele interpreta rezultadu.			
Ulun no oin	Ibun no inus		
Matan no tilun	Kakorok		
Hirus matan	Kotuk		
Kabun	Kidun		
Liman no liman-fuan	Ain no ain-fuan		

#### 5. IHA KAZU ASALTU SEKSUÁL

<b>Kontrasepsaun</b>			
Ita uza hela métodu kontrasepsaun ruma? <input type="checkbox"/> IUD <input type="checkbox"/> Esterilizasaun <input type="checkbox"/> AI-moruk hemu <input type="checkbox"/> Sona <input type="checkbox"/> Kondom <input type="checkbox"/> Seluk _____			
Ita uza hela métodu ne'e bainhira buat ne'e akontese? <input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae			
<b>Menstruasaun no isin-rua</b>			
Ita nia menstruasaun ikus mai hodi bainhira? _____ L    F    T <input type="checkbox"/> La hatene			
Ita mens hela bainhira akontesimentu ne'e? <input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae <input type="checkbox"/> N/A			
Ita hanoin karik ita isin-rua ka lae? <input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae			
Se "sin", isin-rua semana hira ona karik: Semana _____			
Ita uluk pernah isin-rua tiha ona ka lae? <input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae			
Se "sin", isin-rua dala hira ona? Dala _____			
<b>Istória relasaun seksuál ho konsentimentu</b> (Ida-ne'e só presiza se karik tenke foti sampel hodi analiza DNA iha kazu asalta)			
Hodi bainhira mak dala ikus ita halo relasaun seksuál no tanba hakarak duni? L    F    T _____ / _____ / _____ Hamutuk ho sé? (porezemplu, la'en, namorada, ema seluk)			
<b>Detallu husi kazu asalta seksuál</b>			
Penetrasaun	Sim	Lae	La dun hatene
Deskreve (orál, vaginál, anál)			
pénis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Liman-fuan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Seluk (deskreve)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ejakulasaun	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Uza kondom	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>





<b>Asaun ne'ebé foti depois de asalta</b> Depois de asalta ne'e akontese, ita... (ida-ne'e só prezisa se karik tenke foti sampel hodi analiza DNA iha kazu asalta)				
Muta?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	Hamoos ibun?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	
Soe bee ki'ik?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	Troka roupa?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	
Soe bee boot?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	Hariis ka haruus?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	
Kose nehan?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	Uza sasán menstruasaun?	<input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	
<b>Ezaminasaun genital no anal</b> Tenke hala'o de'it husi especialista ida ne'ebé hetan ona formasaun iha ezaminasaun genital no anal. Deskreve ho sistemátiku, no pinta iha imajen sira, fatin ezatadamente ba kanek, isin-bubu, petechiae (raan iha kulit okos), kulit mean, sst. Hakerek tipu, boot, kór, no informasaun seluk. Deskreve ho detallu no ezatadamente. La bele interpreta rezultadu. Ezaminasaun husi imen mak atu avalia no trata kanek sira, LAOS atu determina penetrasaun ka virjen, tamba imen iha nia modelu ne'ebé mak variedade tebes no kanek iha imen dala barak kura lalais.				
Vulva/escroto	Introitus no hymen	Ânus		
Vagina/pénis	Colo do útero	Ezaminasaun Bimanual/rectovaginal	Mutilasaun genitalia feto? <input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae	
<b>Paciente nia pozisaun</b> (toba haklena los, toba taka rabat, ain-tuur ba hirus-matan, toba fo sorin)				
Ba ezaminasaun genital		Ba ezaminasaun anál		

## 6. ESTATUS MENTAL

Aparénsia (Roupa, fuuk kuidadu ho di'ak ka sabraut? Susar konsentrasa ka laran la hakmatek? Susar tuur nonook? Hatudu hanesan lanu hela ka uza droga?)
<b>Sentimentu</b> Husu: <i>Durante ne'e ita sente oinsá?</i>  Observa mos. Ezemplu, nia kalma, tanis, hirus, hanoin barak, triste loos, la hatudu emosaun ?
<b>Ko'alia</b> (Nonook? Ko'alia klaru ka susar? Konfuzaun? Ko'alia lalais loos ka neinek loos?)
<b>Hanoin</b> Husu: <i>Ita iha hanoin atu hakanek ita-nia an rasik?</i> <input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae <i>Iha hanoin la di'ak ka memória la di'ak ne'ebé mosu hela de'it?</i> <input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae <i>Ita hanoin beibeik akontesimentu ne'e iha ita nia neon laran?</i> <input type="checkbox"/> Sin <input type="checkbox"/> Lae <i>Ita iha hanoin seluk ruma más? Deskreve:</i>



## 7. INVESTIGASAUN NE'EBÉ REALIZA ONA

Tipu no fatin	Examina/haruka ba laboratóriu	Rezultadu

## 8. EVIDÉNSIA NE'EBÉ FOTI

Tipu no fatin	Haruka ba... / rai..	Foti husi sé / data

## 9. TRATAMENTU NE'EBÉ PRESCRITO

Tratamentu	Sin	Lae	Tipu no komentáriu
Prevensaun/tratamentu STI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kontrasepsaun emerjénsia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Tratamentu kanek	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Tetanus prophylaxis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Vasinausaun Hepatitis B	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Post-exposure prophylaxis ba HIV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Seluk:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

## 10. ASESMENTU SEGURANSA

### P. Ita kuñese ema ne'ebe mak halo violénsia?

- ☐ Sin → Halo avaliasaun perigu no planu seguransa iha kraik  
☐ Lae → Kontinua ba sesaun 11

10.1 Asesmentu Perigu		Sin	Lae
Violénsia fiziku ne'e akontese beibeik tan ka sai aat/todan liu tan iha fulan neen ikus ne'e?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nia uza ona sasán kro'at ka kilat, ka ameasa ita ho sasán kro'at?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nia pernah koko atu buti ita nia kakorok ka lae?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ita hanoin nia bele oho ita ka lae?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nia pernah baku ita balnhira ita islin rua ka lae?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nia cemburu/laran moras hela de'it ba ita, no uza violénsia tanba cemburu ka lae?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nia uza violénsia ho ita nia oan sira ka lae?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nia halo violénsia hasoru ita iha labarik sira nia oin ka lae?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Se nia hatan 'sin' ba perguntas 3 ka liu, iha possibilidade iha resiko/perigu imediate ba ninla vida, halo planu ba fatin seguru			
10.2 Planu Seguransa (ba fetu hotu ne'ebé mak kuñese ema ne'ebé mak halo violénsia, husu perguntas hirak ne'e no ajuda sira halo planu atu mantein seguru karik akontese violénsia iha futuru).		Planu iha ka lae?	
Fatin ne'ebé seguru atu ba	- Se ita prezisa husik ita nia uma ho ansi ita atu ba ne'ebé?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Planu ba labarik sira	- Ita sei lori mós ho ita nia oan sira?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Transporte	- Se la lori sira, oinsá sira bele seguru nafatin?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sasán ne'ebé ita sei lori	- Ita sei ba ho saida?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Saida mak ita sei prezisa se ita tenke sai husi uma? (ez. dokumentu, xave, osan, hafon, pulsa, roupa, ai-moruk)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Ita iha fatin ne'ebé mak seguru atu bele rai sasán sira ne'e?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Osan	- Ita bele asesu ba osan, se ita prezisa duni atu sai husi uma?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Bele asesu osan ne'e iha tempu emerjénsia?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ajuda husi ema sira ne'ebé besik	- Iha ka lae ema ruma ne'ebé hela besik ne'ebé ita sente bele ajuda?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Sira bele mai ajuda ka bolu polisia se karik sira rona violénsia husi ita nia fatin?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- Ita bele rai sasán importante ho sira ka lae?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## Planu hat'o keisa

Kliente hato'o ona keixa ba polisia?		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
Kliente iha planu sei hato'o keixa ba polisia?		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
Detallu planu:			
<b>Informasaun referral</b> (ko'alia ho nia kona-ba ninian presizu no fo informasaun kona-ba servisu hotu ne'ebe disponivel)			
Espika servisu ne'ebé mak bele ajuda nia?		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
Fo broxura/informasaun/númeru telefone?		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
Telefone fatin ne'e ho nia?		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
Lori nia ba fatin ne'e?		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
Kliente iha fatin seguru ne'ebé nia bele ba hela?		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
Iha ema ruma atu akompaña nia?		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
Fornese akonsellamentu?			
<b>Fó referral</b> (por ezemplu uma mahon, polisia, assisténsia legal):			
Ba:	Objetivu:	Konsentimentu hodi fahe informasa?	
		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
		<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae
Konkorda follow-up ho kliente?		Data atu mai vizita tan sentru saúde:	
<input type="checkbox"/> Sin	<input type="checkbox"/> Lae	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; margin-bottom: 2px;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; margin-bottom: 2px;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; margin-bottom: 2px;"></div> </div> <div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; margin-bottom: 2px;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; margin-bottom: 2px;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; margin-bottom: 2px;"></div> </div> <div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; margin-bottom: 2px;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; margin-bottom: 2px;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; margin-bottom: 2px;"></div> </div> </div>	

**Asinatura**

*Naran facilidade no fornecedor saúde ne'ebé halo ezaminasaun / entrevista:*

Naran facilidade: \_\_\_\_\_

Títulu: \_\_\_\_\_ Naran: \_\_\_\_\_ Pozisaun: \_\_\_\_\_

Asinatura: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
L F T

Naran husi fornecedor seluk ne'ebé mak marka prezensa /sasin:

Títulu: \_\_\_\_\_ Naran: \_\_\_\_\_ Pozisaun: \_\_\_\_\_

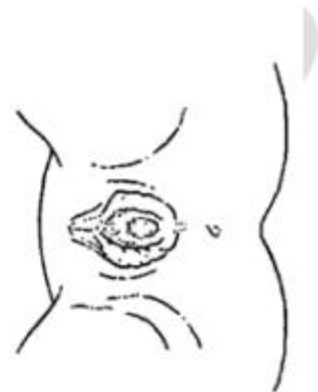
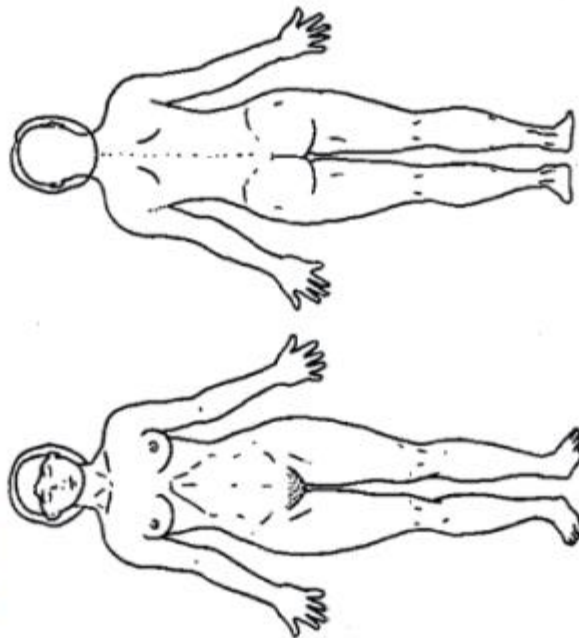
Asinatura: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
L F T



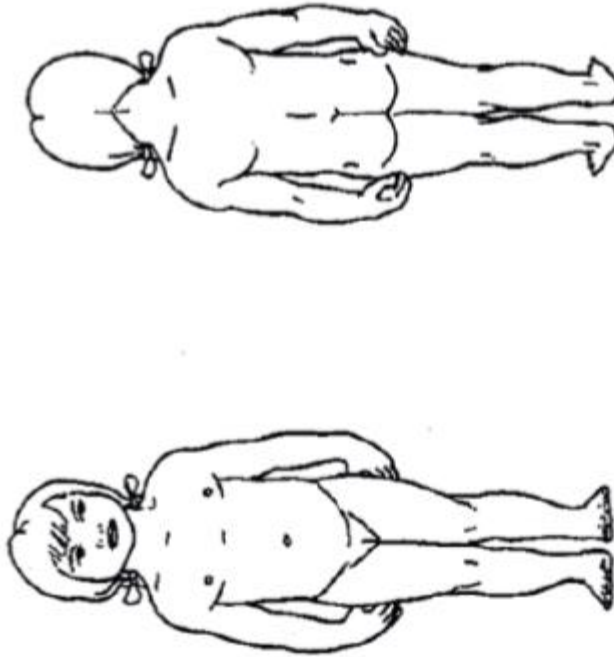
## 12. EZAMINASAUN FÍZIKU, GENITAL NO ANAL

Uza imajen adultu feto, labarik feto, adultu mane, labarik mane atu pinta lokasi/fatin kanek hotu-hotu

### Adultu Feto



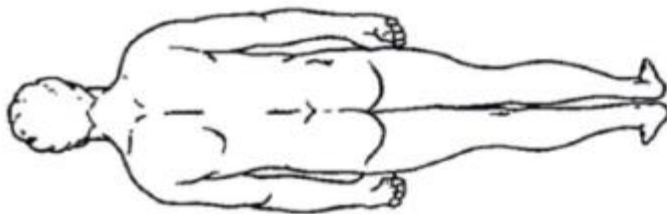
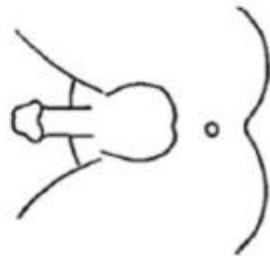
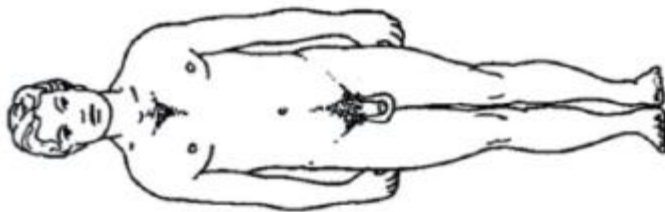
### Labarik Feto



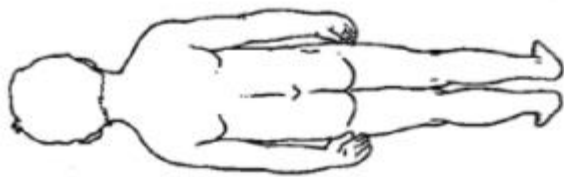
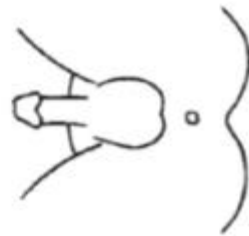
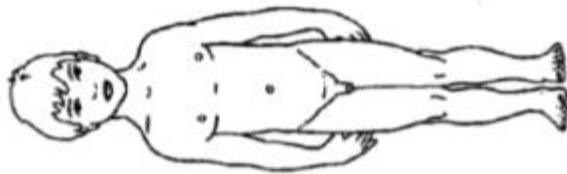




Adultu Mane



Labarik Mane


















## Módulu 11 – Servisu referal: Suporta formal no non-formal ba sobrevivente violénsia

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
11.1 Nesesidade oioin husi feto no labarik ne'ebé hetan violénsia	C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
11.2 Servisu sosiál no fontes seluk kona-ba apoiu iha comunidade	D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
11.3 Oinsá atu harii relasaun ida ho servisu referral sira no hametin rede referal	D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 11 PowerPoint slides
Atividade 	 Diskusaun: Servisu defisiensi
Surat tahan informasaun 	 Poster referál difisiensi nian
Leitura 	 Kapítulu 5 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> (5.5, pj. 110-114)  MSS nia Prosedimentos Operacionais Padrão (pajina 18-20)
Vídeo 	
Materiál 	

### Módulu 11: Objetivu aprendizajen

Sesaun ne'e remata estudante sira iha ona koñesementu kona-ba:

- Nesesidade oi-oin hosi feto no labarik sira ne'ebé hetan violénsia
- Servisu sosiál no fontes seluk kona-ba ajuda sira iha comunidade
- Oinsá mak atu harii relasaun ho programa referral no haforsa rede referral

### Esplika: Módulu 11 Objetivu Aprendizajen

Sesaun ne'e remata estudante sira iha ona koñesementu kona-ba:

- Nesesidade oi-oin hosi feto no labarik sira ne'ebé hetan violénsia
- Servisu sosiál no fontes seluk kona-ba apoiu iha comunidade
- Oinsá atu harii relasaun ida ho servisu referral sira no hametin rede referral

### Revee Hahu Relasaun di'ak



### Esplika: Revee Hahu Relasaun di'ak

- Husu ba estudante sira 'imi balun bele dehan mai hau kona-ba pasu ida-idak husi Hahu Relasaun diak?' Fo parabens ou gava estudante ne'ebe mak bele hanoin hetan.
- Revizaun Hahu Relasaun diak – ida ne'e mak elementu prátika ne'ebe di'ak bainhira atu responde ba vítima husi violénsia
- Ohin loron ita sei aprende kona-ba oinsá mak ita bele kontinua fó suporta ba feto sira liuhosi servisu referral iha comunidade.
- Module tuir mai ita sei halo vizita ba servisu balun no aprende oinsá atu halo referral ida ne'ebé mak di'ak.

### Ajuda saida mak feto sira karik presiza?

- Feto sira bele iha nesesidade barak aleinde kuida saude nian
- Presiza atu hatene kona-ba rekursu no oinsá atu refere
- Bele fo benefisiu ba feto vulneravel sira seluk (defisiensia, abandona, problema saude mental)
- Servisu apoiu nian disponivel atu ajuda [www.hamahon.tl](http://www.hamahon.tl)

### Esplika: Ajuda saida mak feto sira karik presiza?

- Feto ne'ebé esperiênsia violénsia iha nesesidade ne'ebe barak aliende mos kuida saude nian
- Ita boot bele hateten mai hau servisu sosiais seluk tan ne'ebe mak feto sira ne'ebé esperiênsia violénsia bele presiza?
- Importante tebes ba pessoal saude atu hatene kona-ba rekursu ne'ebé disponivel no servisu sosiais no hatene oinsá atu refere feto sira atu hetan ajuda ne'ebé mak sira presiza:
  - Polísia – VPU, Polísia komunitária
  - Uma mahon
  - Fatin hakmatek
  - Asisténsia legál
  - Ajuda finanseira
  - Suporta grupu
  - kounseling
  - Kuida saude mental
  - Asistensia ba difisiente
- Servisu hirak ne'e bele fo benefisu ba feto sira seluk ne'ebe mak vulneravel, maske karik sira laiha esperiênsia violensia, hanesan ema ho defisiensia, problema saude mental ka sira ne'ebé mak abandona husi sira nia parseiru ka família
- Hare surat tahan kona-ba servisu referral nian. Informasaun ida ne'e ho numeru telefone ne'ebe mak foun ne'ebe disponivel iha site internet [www.hamahon.tl](http://www.hamahon.tl) favor ida haree bebeik sita internet ne'e hodi haree nia mudansa.

#### Sistema nasonál atu tulun vítima sira hosi violénsia

- Governu, lei
- Polísia, justisa
- Fatin seguru, sistema referral
- Servisu saude, mediku forensik
- Komunitade, lideransa lokal, igreja



#### Governu

- Governu nia papél saida atu responde ba violénsia hasoru feto no labarik sira?
- Departamentu ida-idak nia knar mak saida?
  - MSSI (Ministeriu Solidariedade Sosiál no Inkluzauun)
  - MSSI OPL (Ajénsia Protesaun ba Labarik)
  - SEII (Sekretária Estadu ba Igualdade no Inkluzauun)
  - Ministériu Saúde
  - Ministériu Justisa
  - Ministériu Edukasaun

#### Esplika: Sistema nasonál atu tulun vítima sira hosi violénsia

- Iha ona sistema nasonál ida iha Timor-Leste ne'ebé fó apoiu ba vítima hosi violénsia, husi lei nasonál ba iha polísia, uma mahon, formasaun ba lider lokal sira, no sistema saúde responsivu

#### Esplika: Governu

- Husu ba estudante sira saida mak sira nia hanoin konaba papél governu nian ne'ebé mak relasiona ho violensia kontra feto no labarik?
- Governu TL iha obrigasaun:
  - Atu fornese asisténsia ba vítima sira
  - Prosesa kazu sira
  - Prevene violénsia doméstika
- Polítika nasonál no internasionál asisti sira atu halo ida ne'e:
  - Signatário ba CEDAW no Konvensaun kona-ba Direitu labarik (2002)
  - Lei Kontra Violénsia Doméstika (2010), kódigu Penál kona-ba Espozu no abuzu ba labarik (2009)
- Husu konaba saida maka sira nia hanoin konaba papél departamentu idak-idak nian? Verifika tok sira kobre:
  - MSSI (Ministeriu Solidariedade Sosiál no Inkluzauun) – ajuda direta ba vítima sira, ai-han, osan. Sorumutu mensál prestadór servisu iha distritu hotu-hotu atu diskuti kona-ba kazu ne'ebe kompleksu, hadi'ak koordenaun ong sira.
  - MSSI OPL (Ajénsia Protesaun ba Labarik) – presiza atu fosai kona-ba labarik sira ne'ebé mak sai vítima hosi violénsia (idade 18 ba kraik). Serbisu hamutuk ho Ministeriu Publiku bainhira labarik sira presiza atu hasai husi sira nia família no tau iha uma mahon ida
  - SEII (Sekretária Estadu ba Igualdade no Inkluzauun) – koordenaun knaar, Planu Asaun Nasionál kona-ba Violénsia bazeia ba Jéneru.
  - Ministériu Saúde – responsabiliza ba fornecimentu asisténsia médiku no follow-up ba vítima, preservaun ba evidénsia, hato'o Keisa ba polísia, prokuradór no autoridade competente sira seluk, refere ba uma mahon no servisu sosiais sira seluk ne'ebe mak permite
  - Ministériu Justisa – responsável ba tribunal no PCIC
  - Ministériu Edukasaun - responsável ba ajuda feto no labarik sir-ne'ebé sai ona vítima ba violénsia doméstika no para sira nia eskola atu bele kontinua fali

### Polísia

- Tenke halo intervén iha kazu sira
- Tenke prepara no apresenta evidénsia
- Unidade Ema Vulneravel (VPU) – nível munisípiu
- Polísia komunitaria – nível suku

### Esplika: Polisia

- Tenke intervén iha kazu sira ne'ebé hato'o hosi vítima, ema seluk, servisu saúde nian ka organizasaun sira seluk
- Polísia tenke prepara keixa kriminal no evidénsia sira no ida ne'e presiza hatama ba ministériu públiku labele liu husi loron 5 kontu husi tempo keixa nian
- Polisia VPU – Unidade Ema Vulneravel servisu espesifikamente ho vítima hosi violénsia no ema vulneravel sira seluk, ne'ebé mak iha de'it nível munisípiu
- Polísia komunitaria – Iha nivel suku, bele halo referral ba iha nivel munisípiu

### Justisa

- ALFeLa
- Ministériu públiku
- Defensór públiku
- Tribunal
- JSMP

### Esplika: Justisa

- ALFeLa - fó konselhu jurídiku no asisténsia legal ba feto no labarik sira, fó konselhu kona-ba progresu husi kazu
- Ministériu Públiku – ne'ebé representa povu Timor-Leste iha julgamentu ba krime sira
- Defensór Públiku – ne'ebé representa povu Timór-Leste iha akuzasaun kontra lei
- Tribunal – determina kazu sira no decide kona-ba kondensasaun nian
- JSMP – Programa monitorizasaun sistema judisiál ne'ebé halo observasaun no relatóriu kona-ba desizaun ne'ebé halo iha tribunál atu hadi'a sistema judisiál no lejislativu iha Timor-Leste

### Fatin Hakmatek

- Ba vitima violénsia doméstika, asaltu seksual, abuzu ba labarik, abandona no trafiku umanu
- Fornese seguransa, kuidadu no tratamentu
- Rede referral ne'ebé iha distritu hotu-hotu



### Esplika: Fatin Hakmatek

- ONG PRADET hari Fatin Hakmatek, liga ho hospital referral 5 iha distritu
- Fatin hakmatek hodi vítima violénsia doméstika, asaltu seksual, abuzu ba labarik, abandona no trafiku umanu
- Fornese seguransa, kuidadu no tratamentu - Servisu, inklui akonsellamentu ba trauma, tratamentu médiku, ezame médiku no dokumentasaun, máximu loron 3 hela iha uma emerjénsia nian, presizu bázik sira mak hanesan transporte, ai-han no roupa, referral ba servisu sociais seluk ne'ebe mak relevante, follow-up ba tratamentu médiku no vizita uma
- Sira lokaliza iha terreno ospital nian
  - Dili (Kobre Dili, Liquisa, Aileu, Manatutu, Ermera)
  - Baucau (Kobre Baucau, Lospalos, Viqueque)
  - Suai (Kobre Ainaro, Manufahi)
  - Maliana (Kobre Bobonaro)
  - Oekusi (Kobre Oekusi)
- Iha mos formasaun ba médiku no parteira iha CSI iha Lospalos no Viqueque ne'ebé bele tulun vítima sira ho halo ezaminamsaun médiku forensic no akonsellamentu/kaunseling

### Uma Mahon

- Fatin ida ne'ebé seguru ba feto no labarik
- Simu referral
- Fórnesse fatin hodi hela no sasan ne'ebe mak presija
- Ezemplu kona-ba feto no labarik sira iha Timor-Leste ne'ebe refugiu

### Esplika: Uma Mahon

- Husu ba estudante sira karik sira rona ona kona-ba Uma Mahon?
- Fatin seguru no protejida ba feto no labarik sira ne'ebe mak vítima hosi violénsia hodi hela
- Simu referral hosi polisia VPU, servisu saúde no organizasaun sira seluk iha rede referral nian
- Fornesse akomodasaun (durante loron 3 to fulan 3 nia laran ou bele liu tan), ai-han, mediasaun, advokasia, ligasaun ho servisu sociais no reintegrasaun ba iha comunidade
- Exemplu sira mak Fokupers (Dili), Uma Pas (Baucau), Maria Tapo (Maliana), Uma Mahon Esperansa (Viqueque), Uma Mahon Luzerio (Lospalos), Uma Mahon Forum Peduli Wanita (Oecusse)
- Uma mahon ba inan sira ne'ebé mak sei joven no ba labarik sira – Casa Vida (Dili), Forum Comunicação e Juventude (FCJ), Uma Mahon Salele (Suai)

### Servisu difisiensia

- Ema ho difisiensia iha risku ne'ebe mak barak ba violensia
- Persija hetan ajuda husi organizasaun sira seluk
- Iha organizasaun barak ne'ebe mak disponivel atu suporta ema ho difisiensia ne'ebe mak diferente
- Hare iha handout



### Esplika: Servisu difisiensia

- Ema ho difisiensia iha risku ne'ebe mak barak ba violensia
- Sira dalaruma presija ajuda husi servisu adisional sira atu hetan saida mak sira presija.
- Iha organizasaun barak ne'ebe mak bele servisu ho seitor saude atu ajuda ema ho difisiensia ne'ebe mak diferente
- Refere ba iha handout iha seisaun ida ne'e. Poster ida ne'e husi Ministeriu Saude no suporta fundus husi Guvernu Australia liu husi Parseria ba Dezenvolvimentu Umanu (PHD). Ida ne'e sai hanesan duadores hodi hatudu organizasaun sira ne'ebe mak servisu iha area difisiensia.

### Atividade: Servisu defisiensia

#### Diskusaun:

1. Ita boot hatene ema ruma ho defisiensia?
2. Dezafiu saida mak sira hasoru iha sira nia moris loron-loron?
3. Sira hetan asistensia ruma husi servisu sira?
  - Se sim, servisu ne'e lista ona iha handout ka lae?
  - Se karik lae, servisu saida mak iha handout ne'ebe bele ajuda sira?

### Atividade: Servisu defisiensia

Objetivu: Atu deskuti presija ne'ebe mak diferente husi ema ho defisiensia sira no hatene servisu ne'ebe mak bele fo tulun sira.

Tempu: Menutu 15 halo deskusaun

#### Instrusaun:

1. Husu ba estudante sira 'ita boot hatene ema ruma ho defisiensia?'
  2. Dezafiu saida mak sira hasoru iha sira nia moris loron-loron?
  3. Sira hetan asistensia ruma husi servisu sira?
    - Se sim, servisu ne'e lista ona iha handout ka lae (se laiha, hakerek hela ba)?
    - Se karik lae, servisu saida mak iha handout ne'ebe bele ajuda sira?
- Halo sumariu katak ida ne'e ita nia servisu nudar fornecedor saude ida hodi asisti ema ho defisiensia sira no liga sira ho apoiu ne'ebe mak

#### Organizasaun sira seluk

- PRADET
- Marie Stopes
- Empreza diak
- RHTO
- Fundasaun Alola
- FOKUPERS

#### Esplika: Organizasaun sira seluk

- Ita boot bele dehan mai hau, tipu husi servisu saida deit mak organijasaun sira seluk fornese?
- PRADET – Rekuperasaun psikososiál no akonsellamentu saúde mental, programa sosio-ekonómiku ba vítima sira, halo formasaun (examinador médiku forensik, rekoñese no responde ba kanek naun-accidental, uzu no abuzu alkohol, relasaun saudável, kombate trafiku umanu) no mos loke fatin hakmatek iha distritu 5
- Marie Stopes - Counselling no halo tratamentu ba infeksiaun transmite seksual no espásu família
- Empreza diak – hakbiit ekonomia feto
- RHTO – Tulun ema ho defisiénsia
- Fundasaun Alola – hakbiit ekonomia feto, pakote kuidadus nian ba bebe nebe mak foin moris
- FOKUPERS – advokasia ba violénsia doméstika no mos iha fatin seguru
- Ita boot bele hanoin kona-ba servisu sosiais seluk ne'ebé mak bele tulun vítima sira husi violénsia?

#### Grupu naun-formál

- Fatin ida-idak iha rekursu ne'ebé mak lahanesan
- Komunidade no familia boot bele ajuda proteje ema
- Ajuda adisionál husi ema sira ne'ebé mak laran di'ak:
  - Xefe suco
  - Xefe aldeia
  - Familia
  - Lia na'in
  - Igreja (madre, padre)
- Tau iha konsensia katak dezigualdade jeneru no justica ba vitima sira

#### Esplika: Grupu naun-formál

- Fatin ida-idak iha rekursu ne'ebé mak lahanesan. Wainhira ita boot sira ba fatin foun atu halo estajiu buka hatene suporta saida mak disponivel ba feto no labarik sira iha área ne'e. Ida ne'e importante tebes iha área rural.
- Ema iha komunidadade no família boot mak importante atu mantein feto no labarik seguru, no husu autor krimi atu responsável, abuzu nunka atu subar! – "komunidade bele sai hanesan matan no tilun hodi proteje feto no labarik sira"
- Ajuda adisionál husi ema sira ne'ebé mak di'ak: iha area:
  - Xefe suco
  - Xefe aldeia
  - Lia na'in
  - Familia
  - Igreja (madre, padre)
  - Ita boot bele hanoin tan kona-ba ema ruma iha komunidadade ne'ebe ajuda tebes?
- Lei hatete katak ita la bele refere kazu violénsia doméstika ba lider komunitária sira atu rezolve. Maibé, ba feto balu, lider komunitária bele sai fonte ida ne'ebé di'ak ba apoiu adisionál.
- Ida ne'e benefisiu tebes atu halo diskusaun ho feto sira ne'ebé mak hela besik ho ema ne'ebe mak suporta sira no oinsá mak sira bele atu ajuda feto ne'e
- Tenke kuidadu tamba dezigualdade jéneru no toman, feto sira bele la simu justisa, iha sistema justisa formál ka tradisionál. Se nia neseseidade seidak hetan husi partikular grupu ida, refere nia ba organizasaun advokasia feto seluk ne'ebe hakerek ona iha handout kona-ba servisu referral.

### Ida ne'e signifika saida atu "hatene" rekursu ida

- Hatene ema balun iha servisu
- Servisu saida mak sira fornese
- Fó informasaun ne'ebé hakerek ona

### Esplika: Ida ne'e signifika saida atu "hatene" rekursu ida

- Mais ou menus hatene netik ema ida ne'ebe iha servisu sociais
  - Bele refere sira uza sira nia naran no iha diskusaun ho kliente sira
  - Hatene oinsa atu kontaktu sira, hatene sira iha ne'ebe no update sira nia numeru telefone
- Kompriende saida mak sira oferese no oinsa para ita bele dehan ba kliente sira
- Informasaun ne'ebe hakerek bele uza hodi fo hanoin ba ita nia an no mos fo ba iha kliente sira

### Haforti Redi

- Mantein relasaun ho servisu sira seluk liu hosi:
  - Tuir eventu sira
  - Trans-formasaun hamutuk
  - Fahe informasaun ba malu

*"Iha loran ida polisia nia kareta minha maran entaun ami fo osan ba sira atu entse minha. Wainhira ami iha atividade ami tau intensau ba sira nia hahan, ida ne'e hola ami nia relasaun diak ho sira. Ami sente seguru iha foin ne'abe diak, se karik ami presiza sira, ami kontaktu diak sira no sira sel to mai lalan." – 23. Servisu sosial, Baucau*

### Esplika: Haforti Redi

- Mantein relasaun ho servisu sira seluk liu hosi:
  - Tuir eventu sira
  - Trans-formasaun hamutuk
  - Fahe Informasaun ba malu
- Asegura katak ita boot iha numeru telefone ne'ebe ativu kona-ba servisu sociais iha ita boot nia area
- Lee sitasaun iha slide powerpoint, ida ne'e husi traballadór Sosiál ida husi Baucau ko'alia kona-ba harii relasaun ho polisia komunitaria no oinsá ida ne'e importante atu promove seguransa ba nia kliente no funisionariu sira

### Etapu atu responde

- 6.3. Resposta Medika no Policia-social
- ETAPA SERVISU
    - É o tratamento médico emergencial, Exames de Medica Forense no servisu akompanhamento
    - Hala avaliaçao de risco
    - Diskute opçao sira no'efe pssivel hodi hater pretensao
    - Oferece ba vítima no amo no'efe akompanha nia fatis seguru atu fali
    - Hala o kono ba polisia ka ba Ministerio Público
    - Refere vítima ba organizasaun assistencia legal, se karik vítima hakarak
    - Refere vítima ba uma mulher, se karik vítima hakarak
    - Informa ba MMS - Coordenador SSI (se vítima) ka SIKRISU Sociais Iha Municipiu
    - Hala reintegracao, vítima no monitorizasaun
    - Realiza hodi akompanhamento ba kordato saude no akompanhamento

### Esplika: Etapu atu responde

- Ida ne'e mak tabela husi MMS nia Padraun Operative Prosedimentu (SOP) nian ba vítima violénsia domestika no seksual
- Tabela ne'e hatudu katak etapu sira ne'ebé profesional saúde nian tenke foti hodi responde ba vítima sira
- Ita boot sira iha kópia SOP, iha lista leitura nian. Ita boot bele lee kona-ba responde mediku nian (pajina 18-20) no mós responsabilidade fornecedor sira seluk hanesan polisia, servisu jurídiku no organizasaun governu sira seluk ne'ebe serbisu hamutuk no maneija kazu sira

**Atividade: Servisu referal**

Vizita servisu referal no desenvolve apresentasaun:

1. Forma grupu 3 ou 4
2. Deside fatin servisu referal ne'ebe mak ita boot sira hakarak atu ba vizita
3. Aranza tumpu ba vizita fatin ne'e no husu pergunta ba sira
4. Prepara prezentasaun hodi apresenta iha modulu 13

**🔗 Atividade: Servisu referal**

**Objetivu:** Modulu tuir mai, husu ba estudante sira atu vizita servisu referal ba feto no labarik sira ne'ebé submete ba violénsia, husu pergunta balun no desenvolve apresentasaun atu fahe ba klase laran (haree handout iha modulu 12 iha matadalan estudante nian)

**Tempu:** Minutu 30 (prepara ba trabalu ida ne'e)

**Instrusaun:**

1. Forma grupu 3 ou 4 (iha grupu laran sei iha estudante 2-7 depende ba estudante hira maka iha klase laran)
2. Deside servisu ida ne'ebe maka grupu sira sei ba visita atu nune labele dubla (exemplu, ALFeLa, Polisia VPU, PRADET, Fatin Hakmatek, Fokupers, Casa Vida, MSSI Protesaun ba Labarik, Fundasaun Alola, RHTO, organjizasaun difesiente sira nian no seluk-seluk tan)
3. Grupu tenke organiza tempu hodi ba vizita organizasaun iha semana oin mai no buka hatene informasaun kona-ba:
  - a. Servisu ne'ebe mak fornese ba feto no labarik sira ne'ebe mak hetan violencia, ou ema vulneravel seluk
  - b. Sira nia servisu iha distritu ne'ebe deit?
  - c. Numeru kontaktu no informasaun ne'ebe mak hakerek ona (exemplu, brosur) atu fahe to kolega sira iha klase laran
  - d. Oinsa fornecedor saude ida halo referal ba iha servisu ne'e (fornecedor saude sira tenke telephone, ou sira tenke hakerek karta referral ida?)
  - e. Dezafiu boot ne'ebe mak sira hasoru iha sira nia servisu
  - f. Oportunidade hodi servisu hamutuk ho fornecedor saude no servisu sira seluk hodi ajuda vitima sira iha futuru
4. Desenvolve apresentasaun minutu 5 kona-ba servisu ida ne'e (bele uza brosur, poster, powerpoint, video) no apresenta fila fali ba iha klase laran iha módulu 13

**Nota:**

- Ita boot presija kontaktu organizasaun ne'e molok komesa hanorin atu aseguira katak estudante sira bele kontaktu sira ka lae. Organizasaun balu karik presiza karta husi ita boot nia instituisaun. Karta nia exemplu anexu iha manual ida ne'e nia rohan.
- Se estudante sira la bele vizita servisu referal ita boot bele konvida oradór bainaka husi organizasaun ida ne'ebé relevante hodi apresenta iha modulu tuir mai. Husu ba estudante sira atu hanoin kona-ba pergunta ida, hodi husu ba sira.



#### Mensajen importante



- Iha programa barak ne'ebé disponivel ba vítima violénsia
- Ita tenke hatene programa sira-ne'e
- Rede referral forte ajuda loos sobrevivente sira atu asesu asisténsia ne'ebé sira presiza
- Iha módulu tuirmai, ita sei vizita programa sira-ne'e balu



#### Esplika: Mensajen importante

- Iha servisu barak mak disponivel iha comunidade, distritu no nivel nasional atu ajuda ema sira ne'ebé mak hetan abuzu
- Fornesidor saúde iha responsabilidade atu hatene kona-ba servisu sira ne'ebé mak disponivel no prosedimentu sira ne'ebe mak tenke tuir
- Hanoin katak, rede referal ida ne'ebé mak forte no prátika referal ne'ebé di'ak sei ajuda feto sira bele asesu ba tratamentu ne'ebé sira presiza
- Iha modulu tuir mai estudante sira sei vizita servisu referal (garante katak ita boot kontaktu uluk ona servisu referral sira, karta nia ezemplu aneksu iha manual ne'e nia rohan).
- Lee Kapítulu 5 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* (5.5, pj. 110-114).

## Módulu 11 Surat tahan informasaun

Surat tahan informasaun 	 Poster referál difesiensia nian
--	---



# Organizasaun Ne'ebé Servisu Iha Área Defisiénsia Kria Mundu Ne'ebé Laiha Obstákulu

## DIFISIÉNSIA FÍSIKU

### Centro Nacional de Reabilitação (CNR)

Fizioterapeuta, terapeuta okupasionál, terapeuta koalía, tékniku ba ortoprotezia no tékniku/especialista iha manutensaun kadeira roda ninian.  
 ☎ Becora - Dili  
 ☎ 3310373 | 77131205

### Centro Reabilitação Liman Hamutuk

Terápia fíziku, edukasaun, saúde no asisténsia ba ema ho defisiénsia.  
 ☎ Hera - Dili  
 ☎ 77234230 | 77006305 | 77234230

### Klibur Domin

Terápia fíziku, saúde TBC, no defisiénsia.  
 ☎ Tibar - Liquiçá & Ermera  
 ☎ 77233488

## DIFISIÉNSIA PSIKOSOSIÁL

### Centro João de Deus

Kounseling, rehabilitasaun ba defisiénsia psikososial.  
 ☎ Bidau (HNGV) Dili  
 ☎ 77240331 | 78043103 | 3321562

### PRADET

Akompañamentu no kounseling, rehabilitasaun ba defisiénsia psikososial.  
 ☎ Bidau (HNGV) Dili  
 ☎ 77240331 | 78043103 | 3321562

## DIFISIÉNSIA MATAN

### Asosiasaun Halibur Defisiénsia Matan Timor -Leste (AHDMTL)

Edukasaun espesial no promove direitu ba ema ho defisiénsia matan.  
 ☎ Manleu - Dili & Maliana - Bobonaro  
 ☎ 77947869 | 7733817

### East Timor Blind Union (ETBU)

Edukasaun espesial ba ema ho defisiénsia matan.  
 ☎ Becora - Dili  
 ☎ 77820909 | 77996950

### Fundasaun Fuan Nabilan

Formasaun no edukasaun inkluzivu ba ema ho defisiénsia matan ho tipu oi-oin iha Munisípiu Manufahi.  
 ☎ Manufahi  
 ☎ 77403856 | 77280035

### Optical Fo Naroman Timor-Leste

Konsulta Matan gratuita, prepara oklu ho folin baratu, hadia oklu, asesóriu seluk.  
 ☎ Bidau - Dili  
 ☎ 77275177

## DIFISIÉNSIA TILUN (RONA), INTELEKTUÁL, KOALIA

### AGAPE

Eskola espesial ba labarik no foin-sa'e ho defisiénsia tilun ho koalía.  
 ☎ Delta1 - Dili & Liquica  
 ☎ 77242039

### Alma Sisters

Terapia ba labarik ho defisiénsia intelektual no edukasaun.  
 ☎ Bebonuk - Dili  
 ☎ 78000772 | 3313024

### Klínika Uma Itan Nian Santu Francisco de Assis

Edukasaun, terapia ba labarik defisiénsia intelektual no saúde.  
 ☎ Aileu  
 ☎ 78369475

### Putri Maria dan Yosef (PMY)

Edukasaun no terapia mimiku ba labarik ho defisiénsia tilun.  
 ☎ Baucau  
 ☎ 77336478 | 78240551

## ADVOGADO BA EMA HO DIFISIÉNSIA

### Halibur Difisiénsia Rai-Husar Aileu (HDRHA)

Defende direitu sidadaun feto no labarik.  
 ☎ Aileu  
 ☎ 77122385 | 76693999

## MORAS LEPROA

### Timor-Leste Leprosy Mission

Edukasaun ba ema ho lepra, no prevensaun lepra, promove oportunidade ekonomia ba ema ho lepra.  
 ☎ Balide - Dili & 13 Munisípiu  
 ☎ 77005358 | 3310456

## ADVOKASIA, EDUKASAUN, PROMOVE OPORTUNIDADE EKONOMIA BA EMA HO DIFISIÉNSIA

### AHISAUN

Edukasaun ho artezenato.  
 ☎ Dili, Metinaro, Ermera & Manufahi  
 ☎ 77427544 | 3310517

### Asisténsia Legal ba Feto no Labarik (AlFeLa)

Asisténsia legal, edukasaun no advokasia kona-ba feto no labarik asesu ba sistema justisa.  
 ☎ Vila Verde - Dili  
 ☎ 77348424 | 77391979

## Asosiasaun Defisiénsia Timor-Leste (ADTL)

ADTL organizaun salurik ida ba organizaun sira ne'ebé hari'i rasik hosi ema ho defisiénsia ho organizaun naun-lukruativu sira ne'ebé servisu ba ema ho defisiénsia iha Timor-Leste.  
 ☎ Dili  
 ☎ 77392101 | 76628663

## KATILOSA

Edukasaun no promove oportunidade ekonomia ba ema ho defisiénsia liu hosi prodúz matéria artezenato ba fa'an.  
 ☎ Baucau

## Ra'es Hadomi Timor Oan (RHTO)

Edukasaun, advokasia no promove oportunidade ekonomia ba ema ho defisiénsia no sira nia familia.  
 ☎ Dili & 13 Munisípiu  
 ☎ 3310540

## Sentru Defisiénsia Enclave Oecusse

Edukasaun, advokasia no promove oportunidade ekonomia.  
 ☎ Oecusse  
 ☎ 77429216 | 76222343

## Sentru Deficiente Uatucarbau (SEDU)

Sentru informasaun no sentru asisténsia sosial ba ema ho defisiénsia.  
 ☎ Uatucarbau - Viqueque  
 ☎ 77897908 | 75425796





## Módulu 12 – Estudu tour: Vizita ba servisu referal

### **Atividade: Estudante sira vizita servisu referal (Instrusaun hare iha handout)**

Nota: se karik estudante sira la bele ba vizita servisu referral ruma buka fali orador bainaka ida ka rua atu prenxe fali tempu ida ne'e (haree ideia Konvida Bainaka iha sesaun abertura husi manual ida ne'e)

### Módulu 12 Surat tahan informasaun

Surat tahan informasaun 	 Estudante sira vizita servisu referal
--	---

## **Estudu tour: Vizita ba servisu referal**

Objetivu: Importante atu hatene servisu referal saida mak disponivel, hare direita sira nia servisu, no buka hatene kona-ba sira nia funsionáriu no prosedimentu kona-ba referal. Ba atividade ne'e ita boot tenke vizita servisu referál ida ba feto no labarik sira ne'ebé submete ba violénsia, husu pergunta balun no dezenvolve apresentasaun ida hodi fahe iha klase laran




















### Instrusaun:

1. Forma grupu 3 no 4 (grupu sei iha estudante 2-7 depende ba número iha klase laran)
2. Decide fatin servisu referál ne'ebé mak grupu ida-idak sei ba vizita atu nune'e labele dupla (Exemplu, ALFeLa, Polisia VPU, PRADET, Fatin Hakmatek, Fokupers, Cása Vida, MSSl, Protesaun Labarik, Fundasaun Alola, organizasaun defisiénsia no seluk-seluk tan)
3. Grupu ida-idak tenke aranja tempu ida atu halo vizita ba organizasaun durante iha semana oin mai no buka hatene informasaun sira kona-ba:
  - a) Servisu ne'ebé sira fórnese ba feto no labarik sira ne'ebé mak submete ona ba violénsia, ka ba ema seluk ne'ebé vulneravel
  - b) Sira nia servisu kobre iha distritu ne'ebe deit
  - c) Kontaktu detalhe no informasaun eskrita (exemplu, brosur) atu fahe ba klase
  - d) Oinsá forneseedor saúde halo referral ida ba iha servisu referál nian (sira telefone, ka sira tenke hakerek karta referál ida?)
  - e) Dezafiu boot ne'ebe mak sira hasoru iha sira nia servisu
  - f) Oportunidade atu serbisu hamutuk ho saúde no servisu sira seluk atu ajuda vítima sira iha futuru
4. Dezenvolve apresentasaun minutu 5 nian kona-ba servisu ida ne'e (bele uza brosur, poster, powerpoint, video) no apresenta fali ba iha klase laran iha modulu 13

## Módulu 13 – Nafatin tau matan: Saude mental no referal ne'ebe mak di'ak

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
13.1 Oinsa fo apoiu ba saude mental no estrategia enfrentamentu positivu	C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza fetu nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia D. Hatudu oinsá bele hasa'e fetu nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
13.2 Oinsá bele liga kliente ho apoiu no fó referál	D. Hatudu oinsá bele hasa'e fetu nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua E. Tau matan ba ita-boot nia an rasik no serbisu hamutuk ho kolega sira

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 13 PowerPoint slides
Atividade 	 Estudante sira halo apresentasaun kona-ba servisu referral  Estratéjia infrenta ne'ebe positiva  Role play kona-ba referál ne'ebe mak diak
Surat tahan informasaun 	 Apoiu saúde mentál  Senariu role play – referál ne'ebe mak diak  Informasaun referral
Leitura 	 Kapítulu 5 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> (5.5-5.6, pj. 105-124)  Kapítulu 6 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> (6.1-6.3, pj. 125-150)
Vídeo 	 Video role play (haree sena final)
Materiál 	 Fotokopia senariu role play – referál ne'ebe mak diak

### Módulu 13: Objetivu aprendizajen

Sesaun ne'e remata estudante sira iha ona koñesementu kona-ba:

- Oinsá mak bele suporta saúde mental no estratéjia pozitivu ba pasiente atu hasoru ninia esperiênsia
- Oinsá bele liga kliente ho apoiu no fornese referral ne'ebe mak diak

### Esplika: Módulu 13 Objetivu Aprendizajen

Sesaun ne'e remata estudante sira iha ona koñesementu kona-ba:

- Oinsa fo apoiu ba saude mental no estrategia enfrentamentu positivu
- Oinsá bele liga kliente ho apoiu no fornese referral ne'ebe mak diak

### Revee Hahu Relasaun di'ak



### Esplika: Revee Hahu Relasaun di'ak

- Loron ida ohin ita sei aprende kona-ba kontinuasaun suporta, etapa ikus kona-ba responde ho diak, iha ne'ebe inklui suporta psikolojia no referal.
- Lee sai no esplika kada etapa iha slide powerpoin nian

### Atividade: Apresentasaun

- Estudante halo apresentasaun ou bainaka orador

### Atividade: Apresentasaun

Objetivu: Atu fahe rezultadu husi estudante sira-nia vizita ba servisu sira referénsia nian, no aumenta sira nia komprensaun kona-ba servisu ne'ebé disponivel ba vítima sira

Tempu: Minutu 20 (minutu 5 fo ba kada grupu atu halo apresentasaun)

Instrusaun:

1. Grupu ida-idak apresenta hatán ba pergunta sira ne'ebé sira husu durante sira halo vizita ba servisu referral
2. Sira bele uza PowerPoint, fó brochure ka handout ka ko'alia de'it iha klase laran. Kada grupu tenke apresenta minutu 5.

### Sokorru Primeiru Psikolójiku

- Vítima sira presiza hetan apoiu emocionál
- Tamba iha reasaun negativu barak
- Labele fo sala ba nia
- Ajuda nia identifika ninia rede suporta
- Fó informasaun ba nia kona-ba oinsá mak bele responde bainhira sente estres

### Esplika: Sokorru Primeiru Psikolójiku

- Vítima ne'ebe hetan asaltu seksual no violencia domestika presiza tebes atu hetan apoiu emocionál hodi halakon estres. Ida ne'e hanaran suporta psikolojiku no hanesan parte ida husi premeiru sekoru psikolojiku nian.
- Sira iha reasaun negativu barak no emosaun hafoin hetan akontesimentu asaltu seksual. Reasaun em jeral inklui hirus, tauk, laran-susar, moras, lahatene-an (responde ba trauma), la bele toba ka han, moe, sente kulpadu, depresaun, difikuldade atu kontinua hikas moris hanesan normal
- Importante tebes atu fiar vítima sira no lafo sala ba sira kona-ba asaltu. Fo sala ba feto tamba mane sira halo violénsia ne'e bain bain akontese iha Timor-Leste, ita boot sira tenke hatete ba nia, no ema seluk katak ida ne'e laos vítima sira nia sala, ida ne'e autór (ema ne'ebe mak halo violencia) mak sala
- Apoiu psikososial envolve iha ajuda feto sira ne'ebé identifika apoiu sosial ne'ebe sira iha disponivel no fó informasaun kona-ba estratéjia enfrentamentu no maneija estres

#### Apoiu sosiál

- Support from friends and family is very important
- Husu nia:
  - “Bainhira ita sente la dun diak, ita gosta hamutuk ho se?”
  - “Ba sé mak ita atu husu nia konsellu?”
  - “Sé mak ita sente konfortavel liu atu fahe ita nia problema?”

#### Esplika: Apoju sosial

- Apoju sosiál ne'ebé di'ak mai husi kolega no familia sira hanesan protesaun ne'ebé importante liu ba feto ida ne'ebé sofre hosi violensia no stress relasiona ho problema.
- Husu ba feto ne'e:
  - “Bainhira ita sente la dun diak, ita gosta hamutuk ho se?”
  - “Ba sé mak ita atu husu nia konsellu?”
  - “Sé mak ita sente konfortavel liu atu fahe ita nia problema?”
- Fó-hatene ba nia katak se karik nia lakohi atu fahe saida mak akontese ho sira, nia bele halo koneksaun ho familia no kolega sira no tenke partisipa iha atividade sira ne'ebé halo nia kontente

#### Estratéjia atu infrenta

- Dezenolve nia kbit no abilidade
- Kontinua ho atividade normál sira
- Atividade física regulár
- Orario toba regulár
- Evita labele uza alkohol no droga
- Suporta husi kolega no familia importante tebes

#### Esplika: Estratéjia atu infrenta

- Fó korajen ba nia atu dezenvolve nia kbit no abelidade. Husu ba nia saida mak agora lao diak hela no oinsa mak nia infrenta situasaun susar ne'e iha pasadu
- Kontinua ho atividade normál sira, liu-liu ida ne'ebé uluk interesante no halo nia sente haksolok tebes
- Envolve iha atividade física regulár no atividade relax atu hamenus laran-susar no tensaun
- Mantein tabela toba regulár ida no evita labele toba barak liu
- Evita hemu aimoruk ne'ebé sosa rasik, evita hemu tua ka aimoruk ilegál
- Husu ba estudante sira atu hare iha handout kona-ba estratejiu enfrenta pozitivu no koneksaun ho apoju social. Iha mos esersisiu redus stres sei pratika iha modulu ne nia rohan.



#### Avalia ba hakanek-an

- Feto balu karik iha kondisaun saúde mental ne'ebé todan
- Feto sira-ne'e prezisa asisténsia saúde mental espesial
- Husu nia sente oinsa
- Husu se nia iha ona hanoin atu estraga-an
- Observa se nia laran taridu, violénto, laran-susar ka lakohi atu koalia
- Se nune'e, la bele husik nia mesak, refere keda nia



#### Esplika: Avalia ba hakanek-an

- Fornesidor saúde hotu-hotu tenke hatene oinsá mak atu fornese apoiu báziku psikososiál / emosional no estratéjia hodi enfrenta maibé feto balun bele iha kondisaun saúde mental ne'ebe mak grave, hanesan depresaun grave, pós-traumátiku stress disorder (PTSD) ka hanoin atu estraga-an ka oho an
- Feto sira-ne'e sei prezisa ajuda husi espesialista saúde mental, hanesan konsellor, psikologus no psiquiatras no mos imi tenke liga nia ho servisu hirak ne'e
- Husu oinsá nia sentimentu no ninia emosaun sira. Pergunta sira ne'ebé ita bele husu mak:
  - “Oinsá ita boot nia sentimentu?”
  - “Ita boot iha difikuldade ruma neebe infrenta iha ita boot nia moris loron-loron?”
  - “Ita boot iha hanoin atu hakanek ita boot nia-an?”
- Se nia iha ona hanoin atu estraga an rasik iha fulan kotuk ka iha hahalok atu estraga an iha tinan kotuk, iha risku imediata atu estraga an rasik ka oho-an
- Hare se nia agora hirus tebes, violénto, laran-susar ka la koalia. Se nune'e, iha mós risku imediatu atu estraga an rasik ka oho-an
- Se nia hatudu sinal sira ne'e ita labele husik nia mesak. Ita tenke refere nia keda ba apoiu saúde mentál emerjénsia (infermeiru saúde mentál iha CHC, servisu social saude mental iha nivel distritu ka konseilores PRADET)

#### Atividade: Estratéjia infrenta ne'ebé pozitivu

##### Diskusaun:

- a. Saida mak ita boot sira halo hodi hamenus estress?
- b. Atividade hirak ne'e disponivel ba feto hotu-hotu iha Timor (pur exemplo iha área rurál, feto klosan no feto ferik sira, feto ho labarik ka ne'ebe laiha oan, feto ho deficiente) ?
- c. Ezemplu saida mak ita boot bele sujere ba kliente sira?



#### Atividade: Estratéjia infrenta ne'ebé pozitivu

Objetivu: Atu kadi kakutak kona-ba dalan ne'ebé ita bele uza atu hamenus ita nia stress no estratéjia saida mak ita bele sujere ba kliente sira

Tempu: Minutu 10

Instrusaun:

1. Husu ba estudante sira:
  - a. Saida mak ita boot sira halo hodi hamenus estress?
  - b. Atividade hirak ne'e disponivel ba feto hotu-hotu iha Timor (pur exemplo iha área rurál, feto klosan no feto ferik sira, feto ho labarik ka ne'ebe laiha oan, feto ho deficiente) ?
  - c. Ezemplu saida mak ita boot bele sujere ba kliente sira?
2. Halo lista ida kona-ba sira nia sujestaun iha kuadru ou iha surat tahan boot ida

#### Identifika ninia nesiedade no fornese informasaun

- La bele fó konsellu ba nia
- Husu nia ajuda hanesan saida mak nia prezisa
- Fornese informasaun kona-ba programa sira
- Suporta feto sira atu liga ho rekursu sira seluk



#### Esplika: Identifika ninia nesiedade no fornese informasaun

- Kuandu feto ida hetan ona violénsia, fó konselhu laos responde ne'ebe mak di'ak.
- Maibé, imi tenke ajuda feto ne'e atu identifika nia problema no ajuda saida mak nia hakarak.
- Diskuti kona-ba feto nia nesiedade imediatu no prazu naruk nian.
  - Exemplu seguransa, protesaun, ekonómiku, abitasaun, empregu, ai-han, apoiu sosiál, alkool/droga, saúde mentál
- Fahe informasaun kona-ba assistensia servisu ne'ebé mak bele ajuda nesiedade sira, nune'e mós ba fonte sira seluk kona-ba tulun ne'ebé bele sai disponivel.
- Ita nia objetivu hanesan fornecedór saúde ida mak atu fó apoiu ba feto sira atu iha ligasaun ho rekursu sira seluk ba nia saúde, seguransa, no apoiu sosiál.
- Feto sira nia nesiedade sira jeralmente liu saida mak ita bele fornese iha klíniku. Ita boot nia lian mak sai importante tebes hodi fó aten-brani ba nia atu buka apoiu.

#### Liga nia ho suporta

- Bele susar ba feto sira atu kontaktu rasik programa sira
- Bele esplika tanbasá?
- Di'ak liu ajuda nia kontaktu programa sira



#### Esplika: Liga nia ho suporta

- Tenke hanoin katak feto sira ne'ebé mak hasoru difikuldade barak sira sempre buka apoiu
- Se diak liu ajuda feto ida telefone asistesia servisu wainhira nia iha ne'e, ida ne'e mak bolu 'Referral ne'ebe mak diak'
- Ita boot bele dehan mai hau tamba sa mak ita boot ajuda feto ida hodi telefone maibe lafo nia numeru telefone hodi nia telefone rasik?
  - *nia dalaruma laiha telefone ou pulsa*
  - *dalaruma ladun seguru atu telefone iha fatin seluk*
  - *nia dalaruma laiha koragen atu telefone mesak*
  - *nia dalaruma ladun hanoin hetan konaba informasaun*
  - *dalaruma mos ladun seguru atu nia lori informasaun eskrita ba uma*

#### Referral ne'ebe mak diak

- Ativamente ajuda feto ida asesu ba servisu sociais
- Esplika saida mak servisu sociais sira bele fornese
- Esplika saida mak sei akontese bainhira ita boot telefone ba servisu sociais
- Oferese atu telefone/ho nia



#### Esplika: Referral ne'ebe mak diak

- Referral ne'ebe mak diak signifika katak ita boot ativamente tulun feto sira hodi kontaktu assistensia servisu. Halo referral ida sei hamenus bareira ba feto sira ne'ebé hetan asesu ba assistensia servisu no hasa'e oportunidade ba feto atu buka tulun.
- Esplika konaba saida mak asistensia servisu sira fornese, sira nia fatin iha ne'ebe no tanbasá mak ida ne'e bele ajuda teb-tebes ba feto sira nia prezisa nee'be espesífiku
- Esplika ba sira saida mak akontese bainhira ita telefone – Se'e mak sei simu ita nia telefone (exemplo devér husi traballadór/triagem?) no informasaun saida mak sira sei prezisa atu hatene
- Husu nia se nia pronto ona atu telefone
  - Oferesse nia atu telefone rasik
  - Oferesse atu telefone hamutuk ho nia
  - Oferesse atu komesa telefone no depois fó fali ba nia
  - Oferese espasu eskritóriu privadu ida ba nia atu nia bele telefone mesak

#### Follow-up

- Halo apoitmentu seluk
- Hasoru pessoal saúde ne'ebe mak hanesan
- Se nia la atende nia apoitmentu oin tuir mai, halo fali inquéritos konfidensial
- Halo koneksaun ho ajénsia ne'ebé ita boot refere nia ba
- Importante iha dokumentasaun ne'ebé di'ak



#### Esplika: Follow-up

- Marka tempu ba feto atu fila fali mai atu halo tan tratamentu ou mai halo kontrola check-up
- Koko atu garante katak nia hasoru fornecedor saude iha kada tempu
- Halo perguntas (bainhira prezerva konfidensialidade kona-ba violénsia) se nia la atende apoitmentu tuir mai
- Telefone ajénsia ne'ebe ita boot refere nia ba, atu asegura katak nia diak hela ka lae
- Halo follow-up dalaruma bele difisil liu iha sentru saude boot sira ka ospital – ida ne'e bainhira dokumentasaun ne'ebé di'ak mak sai importante tebes

#### Saida mak akontese se nia lakohi halo referral?

- Labele fo presaun ba nia
- Fó hatene ba nia kona-ba nia direitu no ita boot nia responsabilidade
- Halo planu siguransa nian
- Fó hatene nia kona-ba servisu sociais ne'e
- Fó informasaun kona-ba efeitu husi violénsia
- Halo apoitmentu seluk



#### Esplika: Saida mak akontese se nia lakohi halo referral?

- Labele fo presaun ba nia, fó tempu ba nia atu deside saida mak nia hakarak atu halo – feto sira ne'ebé mak iha situasaun violénsia doméstika karik presiza tempu atu hanoin kona-ba saida mak sira atu halo, no halo planu ba tempu ne'ebé seguru no dalan atu asesu ba assistensia servisu
- Fo hatene ba nia kona-ba nia direitu, no ita boot nia responsabilidade halo keisa ba polisia kona-ba krime grave, no abuzu ba labarik.
- Halo planu siguransa nian
- Fó hatene nia kona-ba servisu ne'ebé mak disponivel no oinsa nia bele asesu ba se karik nia presiza
- Oferece informasaun kona ba efeitu husi violénsia ba feto sira nia saúde no saúde labarik nian
- Marka tempu ba visita kontinuasaun (follow-up)

#### Haree skenáriu iha video

- Haree video role play no hanoin kona-ba perguntas sira ne'e:
- a. Tipu problema saida Mak Maria presija ajuda?
  - b. Organizaun saida mak enfermeira mensiona bele fornese ajuda?
  - c. Saida mak enfermeira halo wainhira Maria seidaun prontu ba iha referral?



#### Video: Haree skenáriu iha video

- Haree video role play no hanoin kona-ba perguntas sira ne'e:
  - a. Tipu problema saida Mak Maria presija ajuda?
  - b. Organizaun saida mak enfermeira mensiona bele fornese ajuda?
  - c. Saida mak enfermeira halo wainhira Maria seidaun prontu ba iha referral?
- Video ne'e bele loke diretamente husi internet liuhosi Weblink ida-ne'e <https://youtu.be/D5PgnsW-xXs>.
- Loke seksaun husi tempu 17:12 ba fin.

**Atividade: Skenáriu iha video**

- a. Tipu problema saida mak halo Maria presiza ajuda?
- b. Organizasaun saida mak enfermeira mensiona bele fornese suporta?
- c. Saida mak enfermeira halo bainhira Maria seidauk prontu atu halo referral?

**Atividade: Skenáriu iha video**

Objetivu: atu komprende kona-ba nesesidade ne'ebe kompleksu husi feto sira ne'ebe mak esperiensa violensia no oinsa atu halo referral oin-oin husi fornecedor.

Tempu: Minutu 15 (minutu 5 haree video, minute 10 halo diskusaun)

Instrusaun:

1. Haree sena 4 husi video role play
2. Halo diskusaun ba perguntas tuir mai ho ita boot nia grupu:
  - a. Tipu problema saida mak halo Maria presiza ajuda?
    - o *Seguransa ne'ebé imediatu, konselhu jurídiku, assisténsia ekonómika, uma, utrapasa ho presaun, ajuda ba la'en ne'ebe hemu tua dor, follow-up kuidaду médiку no dokumentasaun kona-ba impaktu husi violénsia ba Maria, no labarik sira*
  - b. Organizasaun ne'ebe mak enfermeira mensiona ona konaba bele fornese ajuda?
    - o *PRADET, ALFeLa, MSSI, Fundasaun Alola, Uma Mahon, Polisia VPU, Examinasaun Mediku Forensik /Fatin Hakmatek*
  - c. Saida mak enfermeira halo bainhira Maria seidauk prontu atu halo referral?
    - o *Halo planu ba asaun tuir mai (follow up), fó informasaun eskrita, telefone nia kunhada ne'ebe nia tau konfiasa ba, ko'alia ba chefi/manejer, fornese referral ne'ebe mak di'ak*

**Atividade: Referral ne'ebe mak diak**

1. Fahe ba grupu 3
2. Deside se mak sai hanesan pasiente, fornecedor Saude no observador
3. Pasiente le estudo kazu no esplika sira nia situasaun ba iha fornecedor saude
4. Fornecedor saude rona, oferese suporta, tratamentu no informasaun konaba fatin servisu ne'ebe mak los
5. Fornecedor saude tenke oferese referral bazeia ba saida mak pasiente sira hakarak atu halo
6. Observador fornese komentáriu bazeia ba Hahu Relasaun, no lista servisu referral iha handout.

**Atividade: Referral ne'ebe mak diak**

Objetivu: Prátika halo referral ne'ebe mak diak

Tempu: Minutu 20 (minutu 5 hodi desidi knar no lee kona-ba estudo kazu, minute 10 hodi halo pratika, minute 5 fo ba observador hodi fo nia feedback)

Instrusaun:

1. Fahe ba grupu 3 no fo skenáriu ida ba iha kada grupu
2. Ema ida sai hanesan pasiente, ida sai fornecedor saude, ida seluk sai observador
3. Pasiente lee estudo kazu no esplika sira nia situasaun ba fornecedor saude
4. Fornecedor saude rona pasiente, oferese apoiu, fo tratamentu no informasaun kona-ba assistensia ne'ebe apropriadu
5. Fornecedor saude tenke offerese referral ne'ebe mak diak bazeia ba saida mak pasiente hakarak atu halo
6. Ba observador fornese komentáriu (feedback) ba pesoal saude bazeia ba Hahu Relasaun, haree notas husi sesaun ida ne'e kona-ba refere ho diak no follow-up, no lista kona-ba servisu referral iha surat tahan (handout)

#### Mensajen importante

- Sokorru primeiru psikológiku importante tebes ba saúde mental
- Ajuda feto identifika sira-nia rede suporta no fornese informasaun kona-ba estratéjia atu responde
- Referral hahú hosi identifika feto nia presiza no hakarak
- Ajuda feto kontaktu programa ne'ebé sira hakarak uza



#### Esplika: Mensajen importante



Premeiru sekoru psikolojika mak importante tebes ba vitima hosi violensia sira nia moris diak no rekoperasaun.



Apoi u psikososiál envolve ajuda feto sira ne'ebé identifika apoiu sosiál sira ne'ebe mak disponivel iha sira nia família no comunidade no fó informasaun ba sira kona-ba estratéjia atu infrenta no maneija estres.



Refere feto sira ba organijasaun professional sira mos importante no tenke komesa ho identifika feto sira nia presija no deseju.



Ita boot tenke halo referral ida ne'ebe mak diak, ida ne'e signifika katak ita boot ativamente ajuda feto ou labarik ida hodi kontaktu ba servisu referral liu husi telefone ba sira no aranja transporte.







Lee Kapítulu 5 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* (5.5-5.6, pj. 105-124)



Lee Kapítulu 6 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* (6.1-6.3, pj. 125-150)

## Módulu 13 Surat tahan informasaun

Surat tahan informasaun 	 Apoiu saúde mentál  Senariu role play – referál ne'ebe mak diak  Informasaun referál
--	--

# Apoi u saúde mental no estratéjia enfrenta

Iha fatór fundamentál ne'ebé ajuda ema sira ne'ebé hetan esperiéncia kona-ba violénsia no trauma. Evidénsia hatudu katak ema enjeralmente sei sai di'ak liu iha tempu naruk se sira:

1. Sente seguru, ligasaun ho ema sira seluk, kalma no la lakon esperansa
2. Iha asesu ba apoiu sosiál, fíziku no emosional
3. Hetan fila fali sentidu kontrolu hodi bele ajuda sira nia an

## Kuidadu adisionál ba saúde mental

Feto barak ne'ebé mak sai vitima ba violénsia doméstika ka seksuál sei hetan problema saúde mentál ka emosional. Depois de akontese violénsia asaltu ka situasaun ne'e sei liu, problema sentimentu hirak ne'e sei bele sai di'ak fali. Ema barak mak hetan fali isin diak. Iha dalan espesífiku sira ne'ebé ita boot bele fó tulun no téknika sira ne'ebé ita bele hanorin hodi hamenus presaun ba fetu no ajuda sira atu bele kura.

Maibe fetu balu sei hetan sofre barak kompara ho fetu seluk. Importante atu sira bele rekoñese fetu sira ne'e, no ajuda sira hodi hetan kuidadu. Karik ajuda hirak ne'e la disponivel, iha buat hirak ne'ebé fomesidor saúde primeiru-liña bele halo hodi hamenus sira nia sofrémentu.

## Apoi u psikososiál báziku

Hafoin mosu asaltu sexaul apoiu psikososiál báziku ida bele suficiente ba fulan premeiru 1-3, iha tempu ne'ebe hanesan, dalabarak halo monitorizasaun ba fetu nia nesesidade saúde mentál.

- Oferece apoiu liña premeiru iha kada sorumutu (ReLaSAuN)
- Labele fó sala nia, fo hanoin ba nia no ema seluk katak asaltu ne'e laos nia sala
- Explika ba nia katak nia iha probabilidade atu sente di'ak liu tuir tempu.
- Ajuda haforsa nia métodu pozitivu enfrentamento (haree iha kraik)
- Explora disponibilidade apoiu sosiál (haree iha kraik)
- Hanorin no hatudu ezersisiu hamenus stress nian (haree surat tahan kona-ba téknika hakalma an, bele halo copia no fó ba fetu sira atu lori ba uma, se sira sente seguru).
- Halo regulár follow-up no apoitmentu hodi hetan apoiu liu tan.

Source: 2014 WHO Clinical Handbook

## Hametin nia métodu pozitivu enfrentamento

Depois de liu situasaun violentu, feto ida bele sente susar atu fila fali ba halo nia aktividade loron-loron nian. Fo korajen ba nia atu foti pasu neneik no simples. Ko'alia ba nia kona-ba nia moris no atividade sira. Diskuti no halo planu hamutuk ho nia. Fo hatene ba nia katak buat hotu sei sai di'ak fali tuir nia tempu.

Fo korajen ba nia atu:

- Dezenvolve nia forsa no abelidade. Husu buat diak saida mak akontese iha loron ne'e no oinsá mak nia bele liu ou hasoru situasaun susar iha pasadu.
- Kontinua atividade normál sira, liu-liu ida ne'ebe bain bain halo interesante ka halo kontente.
- Envolve iha atividade relaxantes (hakalma-an) atu hamenus laran-susar no tensaun.
- Kontinua ho horariu regulár toba nian, no evita toba barak.
- Envolve iha atividade regulár fíziku nian.
- Evita uja aimoruk ne'ebe precritos rasik, alkohol no uza droga ilegal atu koko sente di'ak liu.
- Rekoñese hanoin atu estraga an rasik ka oho an no mai fali lalais para hetan tulun bainhira buat sira ne'e mosu.

Fó korajen ba nia atu fila fali karik sujestaun sira ne'e la ajuda.

## Esplora disponibilidade hosi apoiu sosiál

Apoiu sosiál ne'ebé di'ak nudar protesau ida ne'ebé mak importante tebes ba feto se deit mak hetan sofre hosi stress - relasiona ho problema. Bainhira feto sira esperiénsia abuzu ka violénsia, sira dala barak sente izolada sira nia an husi sirkulu sosiál ne'ebé normál ka la bele halo ligasaun ho sira. Ida ne'e akontese tanba falta enerjia ka sente moe.

Ita boot bele husu:

- “Bainhira ita boot sente ladun di'ak, See mak ita boot gosta atu passa tempu hamutuk ho nia?”
- “Sé mak ita boot buka hodi husu nia konsellu?”
- “Sé mak ita boot sente konfortavel liu atu fahe ita boot nia problema ho nia?”

Nota: Esplika ba feto ne'e katak, maske laiha ema ida ne'ebé nia hakarak atu fahe saida mak akontese ba nia, nia sei bele liga ho nia familia no belun sira. Passa tempu ho ema ne'ebé mak nia gosta bele halakon tiha nia stress.

Ajuda nia atu identifika nia atividade sosiál pasadu nian no rekursu sira ne'ebé bele fornese direita ka indireta kona-ba apoiu psikososial. (ezemplu, halibur hamutuk ho familia, vizita viziñu, desportu, atividade comunidade no relijiaun). Fó korajen ba nia atu partisipa.

Serbisu hamutuk ho organizasaun sira seluk, advokasia ka ema seluk ne'ebe fiar iha comunidade atu fo kuñese nia ba iha rekursu sira hodi hetan apoiu sosiál hanesan:

- Sentru comunidade
- Tulun-an rasik no apoiu grupu
- Atividade hetan rendementu no atividade vokasionais sira seluk
- Edukasaun formál/informal



### Senáriu 1

#### Instrusaun:

1. Lee senariu hotu ba iha ita boot nia an rasik
2. Vizita fornecedor saúde no hateten ba sira kona-ba ita boot nia sintoma

**Istória:** Ita boot feto ida ho idade 28 husi Liquica. Ita boot iha oan na'in rua ho idade tinan lima mai kraik. Ita boot nia la'en passa nia tempu barak liu iha liur no foin lalais nee ita boot haree ita boot nia laen iha ona feto seluk, ne'ebé mak agora isin-rua hela. Bainhira ita boot husu ba ita boot nia laen, ita boot nia laen sai hirus, hirus liu no dalaruma halo violénsia. Ita boot stress tebes tanba se ita boot nia laen husik ita boot, ita boot la hatene oinsá atu suporta labarik sira.

**Sintoma:** Ita boot ba iha kliniku atu hetan imunijasaun ba ita boot nia oan ida ki'ik liu ne'e. Ita boot nia oan nain rua krekas los no moras no ita boot nia oin triste. Wainhira fornecedor saude husu perguntas ba ita boot, ita boot komesa tanis.

### Senáriu 2

#### Instrusaun:

1. Lee senariu hotu ba iha ita boot nia an rasik
2. Vizita fornecedor saude no hateten ba sira kona-ba ita boot nia sintoma

**Istória:** Ita boot hanesan feto ferik ida ho idade 47 husi Viqueque. Ita boot kaben ona durante tinan 30 nia laran, no ita boot iha oan nain 5, halao negósiu ida ne'ebé susesu iha merkadu. Ita boot nia la'en ema di'ak wainhira ita boot sira foin kaben maibe tinan tuir mai nia saúde fraku no ita boot mak hala'o fali negósiu. Hahú husi tempu ne'e, nia sai hirus tebes, hodi kontrola no halo violénsia. Foin lalais ne'e, ita boot nia la'en iha ospital, ita boot nia kuinadu ba husu osan ba ita boot no bainhira ita boot lakohi fo, ita boot nia kuinadu ba ita boot nia uma no baku ita boot. Ita boot sente triste tebes tanba ita boot sempre koko atu ajuda finanseiru ba ita boot nia kuinadu nia família no ida ne'e mak ba daruak nia halo violénsia ba ita boot.

**Sintoma:** Ita boot to'o iha ospital distrital nian kaer ita boot nia liman tamba ita boot nia liman laiha forsa. Ita boot estress los no hirus tebes. Ita boot hatete ba fornecedor saúde katak ita boot nia kuinadu mak baku Ita boot.

### Senáriu 3

#### Instrusaun:

1. Lee senariu hotu ba iha ita boot nia an rasik
2. Vizita fornecedor saude no hateten ba sira kona-ba ita boot nia sintoma

**Istória:** Ita boot nudar feto ida ho idade 32. Ita boot husi Manatuto, maibé agora hela iha Dili ho ita boot nia la'en. Ita boot iha oan nain 3 no ita boot serbisu iha departamentu governu nian ida. Ita boot nain rua kaben hotu tiha, no ita boot muda ba hela iha ita boot nia la'en nia uma, nia sai ema ida ne'ebé mak diferente tebes. Ita boot nia laen sempre hatun ita boot no bolu ita boot nia naran deit, no ita boot nia kuinada sira mos halo hanesan ne'e. Dala ruma sira halo istória bosok kona-ba ita boot no fó korajen ba ita boot nia la'en atu baku ita boot. Ita boot nia la'en mós halo violentu ba labarik sira. Foin lalais ne'e violénsia ne'ebe halo husi ita boot nia la'en sai aat liu no horseik nia baku ita boot nia kotuk aat los ho ai-tonka. Nia hatete ba ita boot katak ita boot la bele ba ospital ou fó-hatene ema ruma kona-ba violénsia ou nia sei oho ita boot. Ita boot sente ta'uk tebes atu fila ba uma, maibé ita boot mós laran-susar kona-ba ita boot nia oan sira.

**Sintoma:** Ita boot ba iha sentru saúde hato'o ita boot nia moras iha kotuk laran. Ita boot hatete ba fornecedor saúde katak ita boot monu tun husi ai tutun ida wainhira ita boot koko atu kuu ai-fuan. Ita boot mós hetan bubu metan iha ita boot nia matan karuk, ne'ebe mak sei moras hela. Ita boot tauk tebes no dejesperadu tebes.



## Ministério da Solidariedade Social no Inkluzoan (MSSI)

Hodi hetan ajuda sosial

Nasionál	3310 501 • 3310 2019
CSMM Dili	7727 1715
CSMM Aileu	7867 6494
CSMM Ainaro	7805 9869
Bacau	7732 7456
Bobonaro	7743 1723
Covalima	7726 9604
Ermera	7823 2260
Lautem	7732 6469
Liquica	7818 6632
Manatuto	7731 9125
Manufahi	7761 4542
Oecusse	7732 0593 • 7610 9934
Viqueque	7804 7358



 **Hamahon**

Atu halais assistência ba vítima feto no labarik. Vizita  
[www.hamahon.tl](http://www.hamahon.tl) ba #organizaosun rede referál sira.



## PRADET Fatin Hakmatek

Hodi hetan tratamentu médiku, akonsellamentu, fatin seguru temporáriu (loron 3)

Dili	7725 4505 • 7804 1671
Baucau	7735 7099 • 7736 4809
Suai	7800 0907
Maliana	7808 8591
Oecusse	7696 5105 • 7800 9861

Médiku



## Asisténsia Legál ba Feto no Labarik ALFeLa

Hodi hetan asisténsia legál

Dili	3310 282 • 7743 2117 7743 2103 • 7743 2140
Baucau	7743 2132 • 7743 2134
Suai	7743 2154 • 7743 2156
Oecusse	7743 2128

Legál



## Uma Mahon

Hodi hetan akonsellamentu, fatin seguru

FOKUPERS Dili	332 1534 • 7847 2598
FFCJ Dili	7796 9826
Casa Vida	7735 2345
FOKUPERS Suai	7803 6085
FOKUPERS Maliana	7746 3907
Uma Mahon Salele	7798 1391 • 75372549
Uma Mahon Lospalos	7747 4055
Uma Pas Viqueque	7735 2424
Uma Pas Manufahi	77058045 • 77948711
Forum Peduli Wanita Oecusse	7600 7693

Uma Mahon



## Polísia Nasionál Unidade VPU

Hodi hetan protesaun no hato'o keixa

Nasionál	7749 0497
Dili	7734 1607
Aileu	7595 2885
Ainaro	7595 3420
Bacau	7712 7186
Bobonaro	7749 0507
Covalima	7595 5663
Ermera	7669 9276
Lautem	7726 1849
Liquica	7595 9357
Manatuto	7749 0516
Manufahi	7566 7893
Oecusse	7596 0966
Viqueque	7736 7056


















Polísia



## Módulu 14 – Kuidadu klínikal ba asaltu seksuál: Halo prevensaun ba STIs, HIV no isin rua la ho hakarak

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
14.1 Oinsa atu halo prevensaun ba moras HIV liu husi profilaxia pos-expozisaun	C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
14.2 Bainhira no oinsa atu fornese kontrasepsaun emerjensia	C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua
14.3 Halo prevensaun no tratamentu ba infeksaun hadaet husi relasaun sexual (STI)	C. Pratika halo kuidadus ne'ebe mak prioritiza feto nia hakarak no nesesidade no bele komunika ho empatia D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 14 PowerPoint slides
Atividade 	 Tratamentu ba asaltu seksuál  Apoiu ba labarik sira
Surat tahan informasaun 	 Kuidadu klíniku ba asaltu seksuál  Estudu kazu kona-ba tratamentu ba asaltu seksuál  Estudu kazu kona-ba apoiu ba labarik sira
Leitura 	 Kapítulu 7 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> (7.1-7.4, pj. 151-164)
Vídeo 	
Materiál 	 Surat-tahan mutin boot  Espidol markadór

#### Módulu 14: Objetivu aprendizajen

- Oinsá mak bele prevene HIV liu husi *post-exposure prophylaxis*
- Bainhira no oinsá mak bele fornese kontrasepsaun emerjénsia
- Prevensaun no tratamentu ba infesaun seksualmente transmissível (STIs)

#### Esplika: Módulu 14 Objetivu Aprendizajen

Sessaun ida ne'e remata estudante sira iha ona koñesementu kona-ba:

- Oinsa atu halo prevensaun ba moras HIV liu husi profilaxia pos-expozisaun
- Bainhira no oinsa atu fornese kontrasepsaun emerjénsia
- Halo prevensaun no tratamentu ba infeksaun hadaet husi relasaun sexual (STI)

#### Rekomendasaun klíniku tau matan ba vitima sira hosi asaltu seksual

- Resposta suportivu (ReLaSAuN)
- Tratamentu ba kanek ou refere
- Avalia ba nesiedade HIV PEP
- Avalia nesiedade kontraseptivu emerjénsia
- Profilaxia/tratamentu ba IST
- Apoiu saúde mentál; halo avaliasaun ba estraga-an
- Informasaun eskrita kona-ba estratéjia atu enfrenta
- Refere ba assistensia
- Halo apontamentu ba kontinuasaun kuidadus

#### Esplika: Rekomendasaun kuidadu klinikal ba kliente sira ho asaltu seksual

- Dada estudante sira nia hanoin ba iha handout kona-ba pathway clinical ba vitima asaltu seksual
- Hatete katak responde ba asaltu seksuál hanesan ho violensia domestika – fornese suporta liña primeiru
- Fasilita resposta ne'ebe suportivu (ReLaSAuN)
- Tratamentu ba kanek fíziku ka refere ba nivel tau matan ne'ebe as liu
- Halo avaliasaun ba nesiedade HIV PEP (iha loron 3)
- Halo avaliasaun ba emerjénsia kontraseptivu ne'ebe presiju no fornese ka refere ba Marie Stopes (iha loron 5)
- Fornese prophylaxis STI/ tratamentu karik presiza (ka refere se la bele fornese)
- Fornese apoiu saúde mentál no refere ba assistensia seluk ne'ebé karik nia presiza
- Follow up ho nia liu husi halo apontamentu kona-ba kontinuasaun tratamentu no fo apoiu

#### Tratamentu kanek fíziku ka refere

- Refere kuando kondisaun grave
- Komplikásaun presiza urjente ba hospital
  - Kanek ne'ebe mak boot
  - Labele koalia ou lao
  - Dada iis ladiak
  - Sepsis, bubu iha isin lolon balun
- Asaltu ne'ebé mak foin akontese tenke dokumentu liu husi ezaminador médiku forensik

#### Esplika: Tratamentu kanek fíziku ka refere

- Refere imediata paciente sira ne'ebé iha ameasa ba sira nia moris ka kondisaun grave ba tratamentu emerjénsia
- Husu ba estudante saida mak sira sei haree nu'udar kondisaun seriu ka ameasa moris nian? Tuir mai nee iha sinal balun hosi komplikásaun ne'ebé presija hetan tratamentu urjente iha ospital:
  - Kanek ne'ebé luan (liu-liu iha area jenital,ulun, fuan, kabun)
  - Defisiente ho neurologis (ezemplu : la bele ko'alia, problema ho la'o)
  - Problema respiratóriu (Ezemplu: susar dada i'is)
  - Bubu iha fukun sorin ida husi isin-lolon (sepsis, arthritis)
- Asaltu ikus (fízika ka seksuál) tenke dokumenta hosi ezaminador mediku forensik ne'ebe akreditadu (disponivel iha ospital distritu 9) sekarik iha possibilidade. Se la iha possibilidade fornese dor saúde tenke hakerek istoria ho detalhe no dokumenta kanek sira

**Prevene HIV: Post-Exposure Prophylaxis (PEP)**

- Aumenta risku kona HIV karik:
  - Obriga halo relasaun seksual iha anus
  - Trauma iha anus ka vagina
  - Ejakulasaun iha isin lolon
  - Perpetrador barak
  - Perpetrador vizita fatin prostituisaun
  - Perpetrador sira mai husi nasaun ida ho prevalénsia aas ba HIV
- Prevensaun medikamentu iha oras 72 nia laran
- Refere ba doutór HIV ka pontu fokál HIV nian

**Esplika: Prevene HIV: Post-Exposure Prophylaxis (PEP)**

- Aumenta risku ba HIV ne'ebé hetan asaltu seksual maka :
  - Obriga seksu iha anus
  - Trauma iha vagina ka anus
  - Ejakulasaun iha isin lolon
  - Perpetrador barak
  - Perpetrador vizita fatin prostituisaun
  - Perpetrador mai husi nasaun ida ho prevalénsia HIV a'as (ezemplu Áfrika, Kamboja, Tailândia, PNG, Myanmar, Índia, Caraíbas, Ukraina, Estonia, Latvia)
- Prevensaun medikamentu tenke hahú iha loron 3 (oras 72) depois asaltu
- Se karik iha risku HIV, importante tebes atu hetan prophylaxis liu husi refere nia ba doutór HIV ka pontu fokál HIV (Iha Ospital Nasional, Klinika VCT iha ospital distritu, Klinika Bairro Pite ka Marie Stopes)

**Prevene isin-rua la ho hakarak: Kontráseptivu emerjénsia**

- Prevene isin-rua
- Hemu aimoruk prevene isin-rua iha loron 5
- Aimoruk ne'e laestrage isin-rua ne'ebe mak existe ona
- Avaliasaun tenki konsidera:
  - kontráseptivu atuál
  - uza kondom
  - ejakulasaun
- Refere ba Fatin Hakmatek PRADET ou Marie Stopes

**Esplika: Prevene isin-rua laho hakarak – Kontráseptivu emerjénsia**

- Kontráseptivu emerjénsia halo atraza ovulasaun, no prevene isin-rua ne'ebe lahakarak kauza husi asaltu seksual
- Bele fasilita medikamentu ne'e iha loron 5 nia laran, efektivu liu tan hemu aimoruk imidiata depois de asaltu
- Tuir loos fornese ba feto sira ne'ebe mak seidaok hatene sira isin rua ona ka seidaok
- Se feto ne'e isin rua ona (embryo moris ona iha oan fatin), ida ne'e sei la halo abortus ou hapara isin-rua ne'ebe mak existe ona ka la halo a'at ba embryo ida ne'ebé dezenvelope hela.
- Avaliasaun tenke konsidera se feto uza kontráseptivu ona, se perpetrador uza kontráseptivu hanesan kondom durante asaltu ka ejakulasaun iha vagina laran
- Se kontráseptivu emerjénsia la disponivel iha sentru saude, refere pasiente ba iha PRADET nia Fatin Hakmatek iha Dili ka distrito, hospital municipio, ka Marie Stopes

#### Prevensaun no tratamentu ba STI

- Infeksaun hadaet seksuál (HIS/STI) ne'e komum - Chlamydia, Gonorrhea dan Trichomoniasis
- Hadaet liu husi vagina, anus ka oral relasaun seksuál
- Sintoma – iha ran mutin, mi'i moras, katar, mean no is dois
- Normalmente sente k'man no mosu fali semana 1-3 depois de hetan infesaun
- Antibiotika ba prevensaun no tratamentu
- Test ran ba Hepatitis B, Syphilis no HIV
- Refere ba enfermeira STI nian



#### Esplika: Prevensaun no tratamentu ba STI

- Infeksaun hadaet seksual (HIS/STI) ne'e komum – Chlamydia, Gonorrhea ho Trichomoniasis
- Hadaet liu husi vagina, anus ka oral relasaun seksuál ho ema ida ne'ebé infektadu ona
- Sintoma inklui moras ka senti manas durante mi'i, nia kor kinur ka matak, katar, mean, ka sente moras iha parte genitalia no iis dois ne'ebe la normal
- Feto barak laiha sintoma no la hatene sira infektadu ona
- Se sintoma akontese, normalmente kman no bele mosu fali semana 1-3 depois infektadu ona
- Antibiotika bele fó ba tratamentu preventiva no tratamentu syndromic ba STIs. Hatoman ita boot nia an ho matadalan klinikal bainhira ita boot komesa atu servisu
- Bele hasai ran hodi analiza ba Hepatitis B, Syphilis no HIV no repete beibeik iha fulan 3
- Tratamentu disponivel iha CHC maibé se infesaun ne'e boot ka aimoruk laiha, refere ba ospital iha munisipiu (ka telefone Marie Stopes ka PRADET nia Fatin Hakmatek)

#### Fornese servisu sira ne'e mak importante ba feto sira nia moris

- HIV, STI, isin rua la ho hakarak mak muda feto sira nia moris
- Prevensaun mak importante tebes ba feto sira nia moris
- Hatene aimoruk ne'ebe mak disponivel ou iha ne'ebe mak sira bele asesu ba
- Hatene kona-ba servisu saúde mental no oinsá atu refere



#### Esplika: Fornese servisu sira ne'e mak importante ba feto sira nia moris

- Depois de asaltu seksual, infesaun HIV, STI no isin-rua la ho hakarak nudar grave tebes no muda feto sira nia moris
- Prevene rezultadu hirak ne'e importante tebes ba feto sira nia moris, sira nia saúde mental no sira nia futuro moris diak nian
- Bainhira ita boot komesa serbisu asegura katak ita boot hatene kona-ba saida mak HIV, Infeksaun, no aimoruk atu prevene isin-rua disponivel iha ita boot nia servisu, ka iha fatin ne'ebé sira bele hetan asesu ba
- Kada distritu iha traballadór saúde mental ida no iha CHC balun iha enfermeira saúde mental ida. Ita boot bele refere feto sira atu ba iha servisu prinsipál ida ne'e, ka diretamente ba kounselor ne'ebé servisu iha PRADET. Bainhira ita boot hahú servisu, buka hatene sé mak ema sira ne'e no oinsá mak ita boot sira bele servisu hamutuk atu ajuda feto no labarik sira ne'ebé hetan ona asaltu sexual ka abuzu.

#### Suporta ninia saúde mental no rekuperasaun

- Fiar nia, la bele kaer opiniaun kona-ba nia
- Esplika katak komún atu sente emosaun forte
- Husu oinsá mak nia hasoru ninia situasaun ka responde
- Husu nia atu identifika ema ne'ebe bele suporta nia
- Fó korajen ba nia atu fila-fali ba atividade baibain
- Fó hatene nia atu mai fila-fali se karik nia sente susar atu hasoru ninia situasaun

#### 🧠 **Esplika: Suporta ninia saúde mental no rekuperasaun**

- Importante atu fiar nia istoria no la fo sala ou julga nia. Tau iha hanoin katak ida ne'e perpetrator mak komete ou halo krime.
- Esplika katak hafoin hetan asaltu seksual bainbain sente emosaun ne'ebe mak forte tebes hanesan moe, sala, laran-susar, tauk, hirus no triste iha loron tuir oin mai no fulan.
- Husu ba nia oinsa mak nia enfrenta. Se nia sente estres los, labele husik nia mesak. Kontaktu enfermeiro saude mental ou PRADET
- Husu nia atu identifika ema sira ne'ebe mak nia tau fiar, ema ne'ebe nia sente konfortavel, no ida ne'ebe mak suporta nia.
- Fo korajen ba nia atu halo atividade bainbain no explika ba nia katak nia sei sente diak tuir tempu
- Fo korajen ba nia atu mai fali se nia sente katak nia seidak bele atu enfrenta

#### Seguransa no referral

- Husu se nia sente seguru atu fila-fali ba uma
- Asalta seksual mak krime, ajuda hato'o relatóriu ba polisia
- Fó informasaun kona-ba programa ne'ebe bele ajuda
- Kontaktu organizasaun ne'ebe nia prezisa
- Organiza atu hasoru malu tan ho nia

#### 🧠 **Esplika: Seguransa no referral**

- Husu ba nia se nia sente seguru atu fila ba uma. Se nia prezisa halo assessment perigu no planu seguransa .
- Fo informasaun katak asaltu seksual nudar krime ida no ita boot bele halo keisa ba polisia
- Fo informasaun kona-ba orgnaizasaun diferente sira ne'ebe mak bele ajuda (refere ba iha handout referal iha modulu 1 no modulu 13)
- Halo referal ida ne'ebe mak diak liu husi oferese ita boot nia telefone no ajuda nia asesu ba organizasaun ne'ebe mak nia prezisa
- Organiza apoitmentu follow-up no kontinua suporta

#### Atividade: Tratamentu ba asalta seksual

1. *Lee estudu kazu (haree pájina sira)*
2. *Halo diskusaun kona-ba tratamentu saida mak tenke oferese no hakerek tanbasá*
3. *Esplika ita-nia hanoin ida ka rua ba klase tomak*

#### 🧠 **Atividade: Tratamentu ba asaltu seksual**

Objetivu: atu pratika klinikal foti desijaun nian kona-ba tratamentu ba sobrevivente violensia seksual/asaltu seksual

Tempu: Menu 30 (Menu 20 minutes ba halo diskusaun, minu 10 fo komentariu)

Introdusaun:

1. Fahe ba grupo ema nain 3-5 (ou ida ne'e bele halo hamutuk iha grupo boot ida)
2. Lee estudu kazu iha handout
3. Hanesan grupu ida, halo diskusaun kona-ba tratamentu saida mak tenke fo no hakerek tamba sa iha kaixa ne'ebe mak prepara ona
4. Kada grupu tenke fo komentariu ida ka rua husi sira nia resposta ba iha klase (Hare nia perguntas iha handout fasilitador nian)



### Tau matan ba labarik ne'ebé hetan asalta seksuál

- Labarik hasoru dezafiu barak kona-ba buka asisténsia no dala barak sente ta'uk
- Hari relasan ho nia, hatán pergunta, asegura sira katak ita atu ajuda sira
- Fornese informasaun ne'ebé apropiadu tui sira-nia idade
- Minimiza nesiedade atu hasoru ho fornese dor programa oioin, asegura katak sira iha ema ida atu akompania sira
- Abuzu seksuál ba labarik tenke hato'o ba polisia, espika hanesan ne'e ho kuidadu ba sira no fo prioridade ba sira-nia seguransa

### Esplika: Tau matan ba labarik sira ne'ebe mak hetan asaltu seksual

- Tau matan ba labarik no adolexente sira ne'ebé mak hetan ona asaltu seksual hanesan iha leten, maibe iha konsiderasaun adisionál bainhira fornese informasaun, tratamentu no apoiu.
- Labarik sira ne'ebé mak iha ona esperiénsia abuzu seksuál iha defikuldade barak atu hetan ajuda no asesu ba kuidadu, sira bele sai ta'uk tebetebes, sira nia seguransa bele iha risku nia laran, no sira hasoru diskriminasaun ne'ebé signifikativu no stigma kontinua
- Lori tempu atu hametin relasaun diak no husu kona-ba sira nia preokupasaun ka hatán ba perguntas hotu, garantia ba sira katak ita boot iha ne'e atu ajuda sira
- Ita boot tenke fó informasaun kona-ba idade ne'ebe mak adekua ba labarik no ema ne'ebe mak tau matan ba sira no la ofensivu kona-ba investigasaun saida mak sei halo, tratamentu saida mak bele oferese no prosesu kona-ba rekolla informasaun no relatoriu ba autoridade sira
- Minimiza nesiedade ba labarik sira atu ba hasoru fornese dor ne'ebe mak diferente hodi tau matan ou fo tratamentu no asegura sira tenke hetan akompania hosi ema ne'ebe mak tau matan ba sira iha facilidade saúde nian
- Ida ne'e nudar obrigatóriu atu hato'o keixa kona-ba abuzu seksuál ba labarik iha Timor-Leste no ida ne'e tenke esplika ho kuidadu ba labarik no naun-ofende tau matan sira, enkuantu dehan ba sira katak sira nia seguransa mak sei sai prioridade liu

### Atividade: Apoiu ba labarik sira

- Responde perguntas iha grupu:
  - a. Trabalhador saude iha direito atu dehan krimi husi abuzu sexual ba labarik komete tiha ona?
  - b. Saida mak trabalhador saude sei halo tui mai?
  - c. Trabalhador saude tenke keisa situasaun ida ne'e ba iha polisia se inan aman lakohi atu keisa ba polisia?
  - d. Se Julia la koalio sai kona-ba nia tio ba iha trabalhador saude, saida mak trabalhador saude tenke halo?
  - e. Oinsa atu suporta Julia?
  - f. Oinsa Julia nia inan bele suporta Julia?
  - g. Mensajen importante 2 saida mak ita boot sira hetan husi istoria kazu ida ne'e?

### Atividade: Apoiu ba labarik sira

- Objetivu: halo revizaun ba kazu asaltu seksual ba labarik no examina kona-ba oinsá atu fó apoiu ba labarik sira ne'ebe mak sai vítima
- Tempu: minutu 30 (minutu 20 hodi halo diskusaun, minute 10 fo feedback)
- Instructions:
  1. Fahe ba grupu, iha grupu ida ema nain 3-5 (ou atividade ida ne'e bele halo hamutuk iha grupu boot ida)
  2. Lee istoria kazu Julia nian
  3. Iha grupu laran, responde hamutuk perguntas sira tui mai ne'e:
    - a. Trabalhador saude iha direito atu dehan krimi husi abuzu sexual ba labarik komete tiha ona?
    - b. Saida mak trabalhador saude sei halo tui mai?
    - c. Trabalhador saude tenke keisa situasaun ida ne'e ba iha polisia se inan aman lakohi atu keisa ba polisia?
    - d. Se Julia la koalio sai kona-ba nia tio ba iha trabalhador saude, saida mak trabalhador saude tenke halo?
    - e. Oinsa atu suporta Julia?
    - f. Oinsa Julia nia inan bele suporta Julia?
    - g. Mensajen importante 2 saida mak ita boot sira hetan husi istoria kazu ida ne'e?
  4. Fo ita boot sira nia feedback ba iha kolega sira hotu

#### Mensajen importante





- Vitima asalta seksual presiza keda asisténsia
- Tuir loos ita hatene oinsá mak bele prevene HIV, STI no isin-rua
- Liga nia hamutuk ho ema ne'ebé bele fornese suporta emosional
- Labarik presiza suporta ekstra
- Se karik familia lakohi hato'o relatóriu kona-ba abuzu seksual, kontaktu autoridade sira
- Kompleta leitura Sumariu Exekutivu Relatoriu 'Parteira Kontra Violensia'



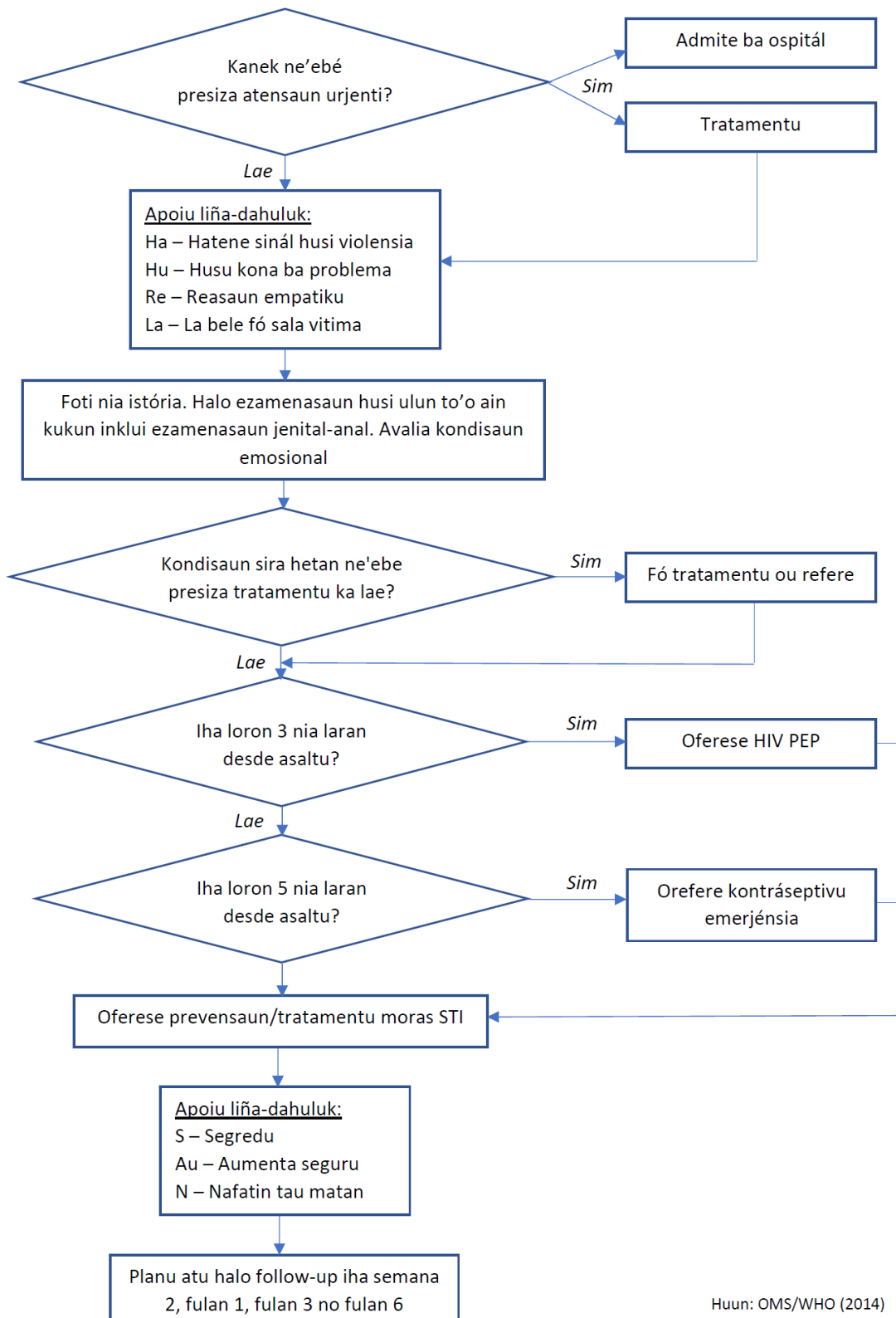
#### Esplika: Mensajen importante

- Se karik ema ruma hetan asaltu seksual, sira presija lalais kuidadu mediku no suporta saude mental nian.
- Fornesedor saude sira tenke hatene oinsa atu prevene HIV, STI no isin rua la ho hakarak hafoin hetan asaltu seksual tamba ida ne'e iha impaktu ne'ebe mak boot tebes ba iha feto nia moris.
- Vitima asaltu seksual presija kontinuasaun apoiu emosional. Fo korajen ba nia atu forsa liu tan no liga nia redi suporta lokal.
- Labarik sira no ema ne'ebe mak tau matan ba sira presija ajuda liu tan, tau atensaun ba sira nia seguransa no kontinia suporta ba sira nia moris diak.
- Se karik vitima labarik ida no nia familia lakohi halo referral, ita boot tenke kontaktu MSSI OPL, polisia VPU ou fatin hakmatek
- Tau iha hanoin - Apende oinsa atu responde ba violensia domestika, aslatu seksual no abuzu ba labarik ne'e difisil tebes, maibe ida ne'e sei sai fasil tuir nia tempu. Se karik ita boot sira esperiensia estress ruma mai koalia ho hau depois de klase ne'e remata ou ita boot bele kontaktu servisu sira ne'ebe mak lista ona iha referal handout.
- Favór kompleta leitura nu'udar preparasaun ba módulu oin mai Sumariu Exekutivu Relatoriu 'Parteira Kontra Violensia' ne'ebé hetan iha ita boot sira nia lista leitura.
- Lee Kapítulu 7 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste* (7.1-7.4, pj. 151-164)

## Módulu 14 Surat tahan informasaun

<b>Surat tahan informasaun</b> 	 Kuidadu klíniku ba asaltu seksuál  Estudu kazu kona-ba tratamentu ba asaltu seksuál  Estudu kazu kona-ba apoiu ba labarik sira
---	--

# Rekomenda kuidadu klinikal ba sobrevivente asaltu seksual



Huun: OMS/WHO (2014)

Estudu kazu: Tratamentu ba asalta seksuál  
Pájina ho resposta loos

## Estudu kazu

Loron haat liu ba, labarik feto ho idade tinan 18 hetan estragu seksuál husi nia viziñu. Labarik nia inan lori nia ba sentru saúde munispál no iha preokupasaun katak labarik feto bele hetan isin-rua. Bainhira halo ezaminasaun, Ita hetan isin-metak balu iha nia susun no kanek balu besik nia órgaun genitalia. Labarik feto hanesan ta'uk loos no bainhira nia hasai ninia saia Ita bele haree katak nia mee-an ho kuekas bokon.

Tuir loos, tratamentu ne'ebé Ita oferese ba labarik feto ne'e tenke inklui:

Ita fornese...	Sim	Lae	Tanba sa?
HIV <i>post-exposure prophylaxis</i> (PEP)?		X	Estraga seksuál akontese loron haat liu ba, maibé tenke fornese PEP iha loron tolu nia laran (oras 72)
Ai-moruk kontrasepsaun emerjénsia?	X		Labarik feto tama ona ba idade reprodutivu nian, estraga seksuál akontese iha loron 5 nia laran, iha preokupasaun kona-ba isin-rua
Tratamentu presumptivu ba STI ( <i>sexually transmitted infection</i> )?	X		Estraga seksuál akontese duni no autór karik iha infesaun ruma. Kanek sira bele aumenta possibilidade transmisaun STI.
Seluk? Esplika saida	X		Halo investigasaun hodi buka kanek seluk no halo tratamentu ba kanek iha sasán lulik. Halo ezaminasaun médiku forense atu dokumenta labarik feto nia istória no kanek

Teste ida-ne'ebé mak presiza halo antes bele prescrever tratamentu sira-ne'e (iha leten)?	Kontrasepsaun emerjénsia – husu se labarik feto uza hela kontrasepsaun ruma, avalia kuandu nia hatene se viziñu uza kondom ka lae no kuandu viziñu ne'e halo ejakulasaun iha vagina laran ka lae. Tratamentu STI – Sintoma mosu iha semana 1-3 maibé feto balu la hatudu sintoma. Bele fó antibiótiku hodi halo tratamentu preventativu ka bele hasai raan ba liña de baze <i>Hep B</i> , <i>Syphilis</i> no HIV no repete iha fulan 3 oinmai.
Asisténsia no tratamentu saida tan mak Ita bele fornese ba labarik feto ne'e?	Tratamentu ba kanek fíziku Troka roupa Informasaun kona-ba impaktu ba saúde mentál no estratéjia atu enfrenta esperiénsia nee Esplika katak asalta seksuál mak krime ida no importante atu hato'o ba polísia Halo avaliasaun risku no planu seguransa
Ita bele refere labarik feto ne'e ba servisu saida tan?	Ezaminasaun médiku forense Ajuda nia hato'o informasaun ba polísia Asisténsia saúde mentál Uma mahon Marka loron atu hasoru malu tan

# Estudu kazu: Apoiu ba labarik

## Estudu kazu: Julia

Julia, labarik feto ida ho idade tinan sia, nia ama lori nia ba iha klínik tamba nia ama nota “kanek” balun iha nia area jenital, nia ama mak haree hetan iha loron hirak liu ba. La hetan Istória ruma husi Julia ou nia ama kona-ba oinsa kanek ne’e bele mosu. Laiha mos istória ne’ebe traumatiza. Servisu saúde nian halo ona ezaminasaun ba Julia. Ezaminasaun nia rezultadu hatudu katak Julia hetan infeksaun kanek iha nia vajina. Haree ba kanek ne’e hatudu momos katak Julia hetan condiloma lata syphilis sekundária. Teste raan konfirma ona katak nia hetan moras sífilis. Pessoal saúde senior ida husu se nia bele koalia ho Julia mesak, la ho Julia nia ama. Nia lori Julia ba fatin ida ne’ebé hakmatek. Maizumenus minutu 20 depois nia hetan katak tiu ida (Julia nia apa nia alin mane) dala barak tau matan ba Julia kuandu nia inan-aman sai. Nia fó rabixadu ba Julia no dala ruma fo osan, halimar jogu ho nia, no “bok” Julia liu husi kaer nia area vagina no halo Julia tur iha nia hiti, maske wainhira nia (Julia nia tiu) molik hela. Nia dehan ba Julia katak ida ne’e hanesan “jogu segredu ida” entre nia ho Julia. Julia labele fo hatene ba ema ida.

Fo hatene ba Julia nia ama konaba “jogu ne’e” no ne’e katak krime grave kona-ba abuzu seksuál ne’ebe mak akontese tiha ona. Julia nia ama tanis no dehan katak nia la fiar Julia. Julia labarik ida ne’ebe mak difisil, nakar ten no dalabarak nia koalia bosok. Tio nudar ema diak ida, nia oferese ajuda atu tau matan ba Julia, no mos hola roupa ne’ebe mesak furak ba Julia. Nia hatete katak, nia lakohi atu kontaktu polísia ka OPL tanba tiu bele tama komarka. Ninia la’en nia família sei hirus tebes ba nia.

## Resposta perguntas sira tuir mai ne’e:

- a. *Trabalhador saude iha direito atu dehan krimi husi abuzu sexual ba labarik ne’ebe komete tiha ona?*

**Resposta:** Sin, ida ne’e hanesan krime grave kona-ba asaltu seksual hasoru labarik ida.

- b. *Saida mak trabalhador saude sei halo tuir mai?*

**Resposta:** Fó tratamentu ba infesaun syphilis. Ko’alia ba Julia no fó informasaun bazeia ba idade ne’ebe adekua kona-ba moras no tratamentu ne’ebé presiza. Tau matan ba Julia nia nesiedade emocionál no fornese apoiu psikososiál, hateten ba nia katak ida ne’e laos nia sala. Dokumenta hotu Julia nia saúde fízika no mentál no kona-ba istória ne’ebé nia fó hatene, iha ninia liafuan rasik.

- c. *Trabalhador saude tenke keisa situasaun ida ne’e ba iha polisia se inan aman lakohi atu keisa ba polisia?*

**Resposta:** Sin, fornecedor saúde iha responsabilidade atu relata kazu kona-ba asaltu seksual ba polísia, no importante liu bainhira vítima ne’e nudar labarik ida. Maske inan-aman lakohi atu hato’o keisa, tenke halo tuir labarik nia interese. Tuir lei, ne’e tenke halo keisa. Selae tiu sei kontinua halo abuza ba Julia no nia bele halo tan ba ema seluk, tan ne’e, nia tenke lori ba justisa.

- d. *Se Julia la koalia sai kona-ba nia tio ba iha trabalhador saude, saida mak trabalhador saude tenke halo?*

**Resposta:** Fornesedor saude bele ko'alia ba sira nia jestor ou chefe, hetan liu tan konsellu husi MSSI OPL (ofisial protesau ba labarik sira) ka Fatin Hakmatek. Sira bele fo tan tempu atu oinsá hametin relasaun diak ho Julia, sujere ba nia atu hela iha ospital bainhira nia simu tratamentu, no kontinua ko'alia ho nia. Sira tenke sempre dokumenta kona-ba paciente nia kondisaun saude no istoria iha sira nia notas.

- e. *Oinsa atu suporta Julia?*

**Resposta:** Tenke esplika ho kuidadu kona-ba tratamentu ne'ebé nia presiza, fornese liña dahuluk apoiu nian (ReLaSAuN), fó hatene ba nia katak ita boot iha ne'e hodi fo suporta ba nia, no refere nia ba uma mahon.

- f. *Oinsa Julia nia inan bele suporta Julia?*

**Resposta:** Esplika ba Julia nian inan efektu husi infesaun, no abuzu ba saude Julia nian, husu ba Julia ho nia inan kona-ba violensia no seguransa iha sira nia uma, fó informasaun kona-ba servisu ne'ebé mak bele ajuda hanesan Casa Vida, Labarik no Familia nia bem-star iha MSSI, uma mahon.



























- g. *Mensajen importante 2 saida mak ita boot sira hetan husi istoria kazu ida ne'e?*

**Resposta:** Krime grave tebes ne'ebe mak komete tiha ona, Julia nian inan la fiar nia, no nia la halo desizaun diak ba iha labarik nia interese. Julia nia saude no seguransa iha risku nia laran no fornecedor saude iha responsabilidade atu relata faktu ba polisia no fó apoiu ba Julia atu hetan liu tan ajuda.

## Módulu 15 – Kuidadu-an no kria sistema saude ne'ebe mak fo apoiu

Objetivu Aprendizajen	Kompeténsia Relevante
15.1 Oinsá bele haree rasik ita boot nia saúde fízika no emocionál, no mós ita boot nia an no kolega sira nia seguransa	E. Tau matan ba ita boot nia an rasik no serbisu hamutuk ho kolega sira
15.2 Fatór sira iha sistema saúde ne'ebé kontribui ba prátika di'ak no seguransa ba kliente no funsionariu sira	D. Hatudu oinsá bele hasa'e feto sira nia seguransa no fó referál no apoiu kontínua E. Tau matan ba ita boot nia an rasik no serbisu hamutuk ho kolega sira

### Konteúdu no Modalidade

Mode Aprendizajen	Rekursu sira
Sesaun nia durasaun 	 Oras 2
Didátiku 	 Módulu 15 PowerPoint slides
Atividade 	 Tekniku relaksaun  Pasiente no funsiunariu nia seguransa  Halo diskusaun kona-ba seguransa pessoal  Tau matan ba kolega servisu  Halo revizaun ba xave aprendizajen
Surat tahan informasaun 	 Tekniku relaksaun  Estudu kazu – pasiente no funsiunariu sira nia seguransa  Poster – Fornesedor saude iha ne'e atu ajuda  Poster – Etapa Hahu Relasaun  Estudu kazu – Tau matan kolega servisu  Kestionáriu pos-treinamentu
Leitura 	 Sumariu exekutivu relatoriu <i>Parteira Kontra Violensia</i>  Kapítulu 9 husi livru <i>Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saúde iha Timor-Leste</i> (9.1-9.2, pj. 179-190)
Vídeo 	 Video OMS Violensia hasoru feto: Haforsa sistema saude hodi responde
Materiál 	 Surat tahan boot  Espidol markador  Fotokopia Kestionáriu-pos treinamentu



### Módulu 15: Objetivu Aprendizajen

- Oinsá atu tau matan ba sira nia saúde fiziku no emocionál, no seguransa ba sira nia an no kolega sira
- Fatór sira iha sistema saúde nian ne'ebé kontribui ba prátika di'ak no seguransa ba kliente no funsionáriu sira

### Esplika: Módulu 15 Objetivu Aprendizajen

Sesaun ne'e remata estudante sira iha ona koñesementu kona-ba:

- Oinsá atu tau matan ba sira nia saúde fiziku no emocionál, no seguransa ba sira nia an no kolega sira
- Fatór sira iha sistema saúde nian ne'ebé kontribui ba prátika di'ak no seguransa ba kliente no funsionáriu sira
- Husu ba estudante saida mak sira hanoin kona-ba kuidau-an no tansá mak importante?

### Tanbasá mak kuidau-an nee importante

- Husu sei lori ita atu hatene barak liu nia informasaun
- trauma vikáriu
- Sentimentu negativu
- Bele kria memoria ka emosaun
- Presiza mós sai ema diak atu bele ajuda
- Sai ezemplu ne'ebe di'ak

### Esplika: Tanbasá mak kuidau-an nee importante

- Husu bara kona-ba violénsia sei halo nia koalia sai barak
- Trauma vikáriu (trauma ne'ebe bele muda hela deit) bele akontese kuandu ema rona kona-ba ou tulun ema ho esperiénsia traumátiku. Parteira sira iha peskiza Parteira Kontra Violensia hateten katak ida ne'e mak difisil liu-liu iha kazu abuzu ba labarik sira. Trauma vikáriu bele fó impaktu negativu ba seguransa, saúde no moris di'ak ba fornesidor saúde sira.
- Ida ne'e bele lori ita ba sentimentu ne'ebé negativu hanesan vulnerabilidade, lakon kontrola, la hetan ajuda, iha hanoin ne'ebé negativu kona-ba mundu
- Bele kria memoria ou emosaun kuandu ajuda na'in mós iha esperensia kona-ba abuzu
- Ita mós tenke sai ema diak atu bele ajuda ema seluk. Ita la bele ajuda ema se ita la tau matan ba ita nia nesiedade rasik.
- Kuidadu-an fó ezemplu ida ne'ebé di'ak ba kolega sira no pasiente sira no bele enkoraza sira atu tau matan ba sira nia an ho diak

### Tau matan ba ita-nia an

- Servisu, deskansa, halimar ho balansu
- Ezersisiu regulár no toba
- Han di'ak
- Passa tempu ho kolega sira
- Distraksaun, lao sai
- Meditasaun/relaksaun/ ezersisiu dada iis
- Reza
- Ko'alia ho kolega no manajer sira ne'ebé ita tau fiar ba.

### Esplika: Tau matan ba ita-nia an

- Servisu, deskansa, halimar ho balansu
- Ezersisiu regulár no toba
- Han di'ak
- Passa tempu ho kolega sira
- Distraksaun no lao sai
- Meditasaun/relaksaun/ezersisiu dada iis
- Reza
- Ko'alia ho kolega no manajer sira ne'ebé ita tau fiar ba

#### Atividade: Relaksaun

1. *tékника dada iis neineik*
2. *Tékника halo relaksaun muskulu ho progresiva*

## 🔊 Atividade: Relaksaun

Objetivu: Atu hatudu kona-ba téknika relaksaun

Tempu: Minutu 5 ba kada ezersísium

### Tekniku dada iis neneik

1. Tuur no lolo ain halo loos iha rai. Tau ita boot nia liman iha hitin leten. Depois ita aprende kona-ba oinsá atu halo ezersisiu, halo ezersisiu ne'e ho matan taka. Sira ne'e sei ajuda ita atu sente hakmatek no rileks. Ita bele halo iha tempu saida deit kuandu ita sente stress ou hanoin barak ka la bele toba.
2. Primeiru, halo ita nia isin rileks. Doko ita nia liman no ain, no husik sira atu sai namkore. Dulas ita nia kabaas ba kotuk no muda ita nia ulun hosi parte ida ba parte sorin.
3. Tau ita nia liman ba iha ita nia kabun. Hanoin kona-ba ita nia iis.
4. Dada sai iis neineik liu husi ita nia ibun, no sente ita nia kabun rata. Agora, dada iis neineik fali no dada is profunda liu husi ita nia inus, no sente ba ita nia kabun nakonu hanesan balaun ida.
5. Dada iis profunda/klean no neineik. Ita bele sura 1-2-3 iha momentu dada iis no 1-2-3 iha momentu husik iis.
6. Kontinua dada iis hanesan ne'e, maizumenus iha minutu rua nia laran. Iha momentu ita dada iis, ita sente tensaun sai husi ita nia isin.

### Tékника halo relaksaun muskulu ho progresiva

1. Iha ezersísium ne'e ita aperta ita nia an no depois rileks fali. Hahú husi ita-nia ain fuan.
2. Halo ita nia ain fuan kleuk, no kaer metin ita nia muskulu. Ida ne'e karik sente moras uitoan. Dada iis profundo/klean no konta to 3, no kaer metin ita nia muskulu ain nian. Tuir mai, rileks ita nia ain fuan, no hasai ita nia iis. Dada iis ho normal no sente rileks iha ita nia ain fuan sira
3. Halo mós nune'e ba ita nia parte ida-idak isin-lolon nian ho troka malu. Kada tempu, dada iis ho profundo/klean iha momentu ita istika muskulu, sura to 3, no tuir mai rileks no dada iis neineik.
  - Kaer muskulus ain nia no kelen metmetin...
  - Kaer ita nia kabun halo metin...
  - Halo tinju ho ita nia liman...
  - Silu ita nia liman mai iha sikun ne'e no kaer metin ita nia liman...
  - Hamamar ita nia kabas rua ne'e...
  - Foti ita nia kabas aas se ita bele...
  - Hametin muskulu hotu-hotu iha ita nia oin...
4. Agora, hamonu ita nia kexu neineik ba ita nia hirus matan. Iha momentu ita dada iis, neineik ho kuidadu muda ita nia ulun iha sírkulu ba liman loos, no depois dada iis sai (hasai iis) iha momentu ita muda fali ita nia ulun baiha karuk, no ba kotuk e fila fali ba ita nia hirus matan. Halo ida ne'e dala 3. Agora, bá fali dalan seluk...dada iis ba karuk no ba kotuk no hasai iis ba loos no ba kraik. Halo ida ne'e dala 3
5. Agora foti sai ita nia ulun halo loos. Observa ita sente kalma oinsa.

#### Funsiunáriu sira nia seguransa

- Ita boot nia direitu umanu laos atu hetan asaltu
- Prosedimentu jestaun risku iha fatin
- Iha mekanizmu apoiu no rekursu sira disponivel
- Apoiu kolegas
- Interogasaun rutina ba kazu sira ne'ebé dezafia



#### Esplika: Funsiunáriu sira nia seguransa

- Ida nee ita-nia direitu umanu atu la hetan asalta
- Jestaun saúde tenke dezentolve planu jestaun risku iha klinika ou área responsabilidade sira-nia ne'ebe ho detalhe prosedimentu atu proteje seguransa funsiunáriu nian
- Jestór saúde presiza atu hatene kona-ba stress iha sira-nia funsiunáriu sira no asegura ba suporta mekanizmu no rekursu sira disponivel.
- Profisionál saúde nian tenke tau matan ba malu no harii kultura fatin servisu ne'ebé fó apoiu ba fornecedor sira atu responde ba vítima violénsia
- Interogasaun rutina ba kazu dezafia sira ho fo fiar kolega sira bele sai dalan di'ak ida atu promove seguransa no fó apoiu ba malu. Bele mós influénsia qualidade di'ak ba resposta iha futuru

#### Atividade: Paciente no funsiunáriu nia seguransa

Lee estudu kazu iha surat tahan informasaun, no halo diskusaun kona-ba pergunta sira tuir mai ne'e:

1. Medida saida mak ita tenke foti atu garante seguransa ba ita nia paciente no mos ba ita nia funsiunáriu sira seluk?
2. Servisu saida mak ita presiza atu halo rasik ou funsiunáriu sira seluk presija halo?
3. Iha buat ruma ne'ebé mak ita bele halo diferente iha tempu oin mai ho paciente ida ne'ebé sofre kanek hosi violénsia, mai iha ita nia kliniku?
4. Saida mak bele halo hodi fó apoiu ba ita no funsiunáriu sira seluk?



#### Atividade: Paciente no funsiunáriu nia seguransa

Objetivu: Atu ko'alia kona-ba seguransa ne'ebé presiza husi paciente no funsiunáriu sira iha kliniku

Tempu: Minutu 15 (Minutu 10 hodi halo diskusaun, minute 5 fo feedback ba iha grupu)

Instrusaun:

- Le estudu kazu iha surat tahan informasaun, no halo diskusaun kona-ba perguntas sira tuir mai ne'e:
  1. Medida saida mak ita tenke foti atu garante seguransa ba ita nia paciente no mos ba ita nia funsiunáriu sira seluk?
  2. Servisu saida mak ita presiza atu halo rasik ou funsiunáriu sira seluk presija halo?
  3. Iha buat ruma ne'ebé mak ita bele halo diferente iha tempu oin mai ho paciente ida ne'ebé sofre kanek hosi violénsia, mai iha ita nia kliniku?
  4. Saida mak bele halo hodi fó apoiu ba ita no funsiunáriu sira seluk?
- Haruka kada grupu fo falo feedback/komentariu kona-ba sira nia resposta ba iha perguntas ida.
- Sujestaun resposta iha handout matadalan ba fasilitador.

Sé maka responsavel ba ita boot nia seguransa?



### Esplika: Sé maka responsavel ba ita-nia seguransa?

- Husu ba estudante sira, tuir sira nia hanoin se mak responsável ba sira nia seguransa bainhira sira komesa servisu hanesan enfermeiru/a ka parteira?
- Sujestaun balu kona-ba knaar atu diskuti mak:
  - Ministériu saúde
  - Administradór saúde distritu nian
  - Diretór ospitál / diretór sentru saúde
  - Polísi
  - Xefe suku / xefe aldeia

### Diskusaun: Seguransa pesoál

*P. Se Karik ita boot nudar fornecedor Saude ida iha área rural, ou ita boot servisu mesak, saida mak ita boot bele halo hodi mantein ita boot nia an seguru?*

### Atividade: Diskusaun kona-ba seguransa pesoál

Objetivu: Atu hanoin kona-ba estrategia sira ne'ebe bele mantein seguransa fornecedor saude sira nian, liu-liu ba fornecedor ne'ebe mak servisu mesak ou iha are rural

Tempu: Minutu 5

Instrusaun:

1. Husu ba estudante sira 'se ita boot servisu iha area rural, ou servisu mesak deit, saida deit mak ita boot bele halo hodi mantein ita boot nia an seguru?'
2. Sujestaun balu atu aumenta ba sira nia lista:
  - Hatene polísia komunitária
  - Hanoin kona-ba sé mak iha podér iha suku no se mak ita bele husu ajuda
  - Sempre iha telefone ida ne'ebé mak nia batria nakonu hela deit no mos iha pulsa
  - Tau númeru ema nian iha ita boot nia telefone atu bolu sira lalais se ita boot presiza
  - Konkorda sinal emerjénsia ho ita boot nia kolega no viziñu sira
  - Labele servisu iha fatin ne'ebé deit mak la seguru ba ita boot
  - Funsionáriu saúde la bele moris mesak
  - Iha odamatan ida ne'ebé bele xave
  - Hatene oinsá mak ita boot bele halai sai husi sala laran (iha odamatan sai ka janela)
  - Hakiak asu ida

## Serbisu hamutuk atu hapara violensia kontra feto no labarik



"Ikus nee saida mak akontese iha kliniku mak hau halo servisu voluntariu. Hau lori servisu seluk no koalia konaba responde ba violensia. Sira hare ema seluk halo buat diak no ida nee hanesan muda ambiente sosid iha kliniku" – 7. Trabalhador Sosid ba Violensia domestika, Dili

Fonte: relatório Parceira Kontra Violensia tina 2016

- **Esplika: Serbisu hamutuk atu hapara violensia kontra feto no labarik**
- Hanoin-hetan katak ita boot la bele servisu mesak
- Ho formasaun ne'ebé di'ak, sistema saude ne'ebe suporta no sei iha mudansa ba violénsia iha ita nia comunidade – ita bele servisu hamutuk atu hapara violensia kontra feto no labarik

## Rekursu sira

Poster rua ne'ebe mak bele tau iha sentru saude



- **Esplika: Rekursu sira**
- Iha poster rua iha handout ne'ebe mak bele tau iha sentru saude:
  - a. Poster premeiru hodi tau iha sintina fatin ou iha fatin pasinete sira hein atu tama ba konsulta. Poster ne'e hatudu ba kliente sira katak fornecedor saude sir abele ajuda sira.
  - b. Poster segundu hatudu etapa iha Hahu Relasaun Di'ak no bele tau iha sala konsulta nian hodi ajuda ita boot hanoin hetan oinsa atu responde
- Versaun hodi print poster sira ne'e bele hare iha: [www.latrobe.edu.au/reducing-violence](http://www.latrobe.edu.au/reducing-violence)

**Atividade: Buka kolega servisu**

1. Forma grupu ema nain rua
2. Lee estudu kazu iha handout
3. Halo diskusaun saida mak infermeira Domingas tenke halo
4. Hakerek iha surat tahan no fo feedback ba iha klase

**Atividade: Buka kolega servisu**

Objetivu: Atu komprende oinsa atu suporta kolega servisu no kolega ne'ebe mak hetan violencia

Tempu: Minutu 15 (minutu 10 halo diskusaun ho par, minute 5 fo feedback)

Instrusaun:

1. Forma grupu ema nain rua
2. Lee estudu kazu iha handout
3. Halo diskusaun saida mak infermeira Domingas tenke halo
4. Hakerek iha surat tahan no fo feedback ba iha klase
5. Husu ba grupu ida atu fo feedback uluk, depois husu fali grupu seluk atu fo sira nia feedback karik iha buat balun ne'ebe mak falta.

Sujestaun balun ba iha diskusaun:

- Konvida Dra. Ana ba hemu cha ou lao halimar ho nia
- Hateten ba nia saida mak ita boot nia preukupasaun kona-ba nia
- Husu nia wainhira nia mesak
- Uza etapa iha Hahu Relasaun ho kolega servisu wainhira ita boot ho paciente
- Responde ho empatia, labele fo sala nia
- Asegura nia kona-ba konfedensialidade, katak ita boot sei la fohatene ba ema ida kona-ba nia problema
- Fo hatene ba nia kona-ba assistensia no suporta ne'ebe mak disponivel

Video: Violensia hasoru feto: Hoforsa responde ba sistema saude



<https://youtu.be/1IJNTUY-Kas>

**Video: Violensia hasoru feto: Hoforsa responde ba sistema saude**

- Video ida ne'e halo husi Organizasaun Mundial Saude no hatudu kona-ba oinsa importante atu iha Sistema saude ne'ebe mak diak hodi responde ba vitima husi violencia
- Video ida ne'e bele haree direita husi internet liu husi Weblink ida ne'e: <https://youtu.be/1IJNTUY-Kas>

#### Mensajen importante

- Servisu hanesan ne'e susar loos, ita presiza kuida-an
- Staf saude tenke tau matan ba malu no halo sira-nia an no sira-nia kliente seguru
- Hamutuk ita bele harii sistema saude ne'ebé forte no prevene violénsia iha ita-nia comunidade

#### Esplika: Mensajen importante

- Ajuda vitima husi violénsia nudar servisu ne'ebe mak difisil, tan ne'e ita presija atu fo tempu atu kuida ita nia an rasik
- Ita boot, ita boot nia kolega servisu, jestor no comunidade hotu iha papel importante hodi tau matan ba malu no mantein ita boot nia an no ita boot nia kliente nia seguru.
- Hamutuk ita bele hari sistema saude ida ne'ebe mak forte no ajuda prevene violénsia iha comunidade.
- Lee Kapítulu 9 husi livru *Violénsia Bazeia ba Jéneru no Asisténsia Saude iha Timor-Leste* (9.1-9.2, pj. 179-190)

#### Atividade: Halo revizaun ba save aprendizajen nian

P. Buat prinsipál saida mak ita boot sira aprende ona iha kursu ida ne'e?

#### Atividade: Halo revizaun ba xave aprendizajen nian

Objetivu: Atu halo revizaun ba xave aprendizajen husi kursu ne'e

Tempu: Minutu 15 (minutu 5 hodi hakerek save husi aprendizajen, minute 5 ba perguntas)








Instrusaun:

1. Husu ba estudante sira atu hakerek kona-ba buat prinsipál sira ne'ebé sira aprende ona iha kursu ne'e
2. Estudante idak-idak tenke fahe xave ida ne'ebé aprende ho maluk sira seluk, maibé sira la fó lisensa atu repete saida mak ema seluk hatete ona, so sira tenke mai ho buat foun ida
3. Haree fila fali objetivu aprendizajen husi modulu 1–15 no hatán ba pergunta ruma ne'ebé estudante sira iha.



**Fahe kestionariu pós formasaun** no husu ba estudante sira atu kompleta no ida ne'ebe mak hotu ona lori ba tau iha meza oin. Sira nia resposta sei uza hodi informa no hadi'a formasaun iha futuru.

## Módulu 15 Surat tahan informasaun

Surat tahan informasaun 	 Tekniku relaksaun  Estudu kazu – pasiente no funsiunariu sira nia seguransa  Poster – Fornesedor saude iha ne'e atu ajuda  Poster – Etapa Hahu Relasaun  Estudu kazu – Tau matan ba kolega servisu  Kestionáriu pos-treinamentu (haree intrumentu avaliasaun nian iha dokumentu ida ne'e nia rohan)
--	---



# Téknika Relaksaun

## Tekniku dada iis neneik

1. Tuur no lolo ain halo loos iha rai. Tau ita boot nia liman iha hitin leten. Depois ita aprende kona-ba oinsá atu halo ezersisiu, halo ezersisiu ne'e ho matan taka. Sira ne'e sei ajuda ita atu sente hakmatek no rileks. Ita bele halo iha tempu saida deit kuandu ita sente stress ou hanoin barak ka la bele toba.
2. Primeiru, halo ita nia isin rileks. Doko ita nia liman no ain, no husik sira atu sai namkore. dulas ita nia kabaas ba kotuk no muda ita nia ulun hosi parte ida ba parte sorin.
3. Tau ita nia liman ba iha ita nia kabun. Hanoin kona-ba ita nia iis.
4. Dada sai iis neineik liu husi ita nia ibun, no sente ita nia kabun rata. Agora, dada iis neineik fali no dada is profunda liu husi ita nia inus, no sente ba ita nia kabun nakonu hanesan balaun ida.
5. Dada iis profunda/klean no neineik. ita bele sura 1-2-3 iha momentu dada iis no 1-2-3 iha momentu husik iis.
6. Kontinua dada iis hanesan ne'e, maizumenus iha minutu rua nia laran. Iha momentu ita dada iis, ita sente tensaun sai husi ita nia isin.

## Téknika halo relaksaun muskulu ho progresiva

1. Iha ezersisiu ne'e ita aperta ita nia an no depois rileks fali. Hahú husi ita-nia ain fuan.
2. Halo ita nia ain fuan kleuk, no kaer metin ita nia muskulu. Ida ne'e karik sente moras uitoan. Dada iis profunda/klean no konta to 3, no kaer metin ita nia muskulu ain nian. Tuir mai, rileks ita nia ain fuan, no hasai ita nia iis. Dada iis ho Normal no sente rileks iha ita nia ain fuan sira
3. Halo mós nune'e ba ita nia parte ida-idak isin-lolon nian ho troka malu. Kada tempu, dada iis ho profunda/klean iha momentu ita istika muskulu, sura to 3, no tuir mai rileks no dada iis neineik.
  - Kaer musculus ain nia no kelen metmetin....
  - Kaer ita nia kabun halo metin...
  - Halo tinju ho ita nia liman....
  - Silu ita nia liman mai iha sikun ne'e no kaer metin ita nia liman....
  - Hamamar ita nia kabas rua ne'e....
  - Foti ita nia kabas aas se ita bele ...
  - Hametin muskulu hotu-hotu iha ita nia oin...
4. Agora, hamonu ita nia kexu neineik ba ita nia hirus matan. Iha momentu ita dada iis, neineik ho kuidadu muda ita nia ulun iha sírkulu ba liman loos, no depois dada iis sai (hasai iis) iha momentu ita muda fali ita nia ulun baiha karuk, no ba kotuk e fila fali ba ita nia hirus matan. Halo ida ne'e dala 3. Agora, bá fali dalan seluk... dada iis ba karuk no ba kotuk no hasai iis ba loos no ba kraik. Halo ida ne'e dala 3.
5. Agora foti sai ita nia ulun halo loos. Observa ita sente kalma oinsa.

# Estudu kazu: Pasiante no funsionáriu nia seguransa

## Estudu kazu:

Ita boot halo hela servisu iha sentru saúde komunitáriu, no polísia lori feto ida mai atu halo ezaminasaun no tratamentu. Polísia sira la bele lori pasiente ne'e direta ba iha ospital tamba sira nia mina iha kareta la suficiente. Pasiante ne'e ho idade 26 no nia hetan asalta seksual no fiziku no nia desmaia oituan hela. Ita boot halo lalais avaliasaun ba nia, no rezultadu husi avaliasaun katak nia presiza hetan atendumetu mediku lalais no tenke transfere ba ospital lokal atu fo tratamentu di'ak liu tan ba nia kanek iha ulun.

Ita boot halo buat ne'ebe mak ita boot bele halo hodi estabiliza nia, halo dokumentasaun ho kuidadu no aranja transporte atu halo tranferensia (ambuláncia, taksi ou trek depende transporte ida ne'ebe mak disponível). Bainhira konfirma los ona konaba atu transfere, polísia sira mos fila ona ba sira nia fatin no ita boot hela ho ita boot nia pasiente atu kontinua halo monitorizasaun ba nia no asegura katak nia sadar fali husi desmaia ka lae, ita boot mos hein hela transporte. Derepente deit, ema mane ida tama ba klínika nia laran, ho lanu todan no hirus, mane ne'e mak laen hosi ita boot nia pasiente. Nia obriga nia feen tenke fila ho nia agora kedas. Iha funsionáriu feto nain rua mos iha klinik, no ita boot nota katak mane nee lori ho tudik ida. Ita boot nia hanoin ba kedas seguransa pasiente no ita boot nia funsionáriu.

## Halo diskusaun kona-ba pergunta sira ne'ebé tuir mai iha grupo:

1. Medida saida mak ita tenke foti atu garante seguransa ba ita nia pasiente no mos ba ita nia funsionáriu sira seluk?

**Resposta:** Bolu polísia, bolu seguransa se nia iha fatin, tama iha sala ida ne'ebé seguru hamutuk ho pasiente sira no funsionáriu sira seluk no save metin odamatan.

2. Servisu saida mak ita presiza atu halo rasik ou funsionáriu sira seluk presija halo?

**Resposta:** Dokumenta iha pasiente nia file katak pasiente nia la'en mai iha sentru saúde no lanu, hirus tebes no nia lori ho tudik.

3. Iha buat ruma ne'ebé mak ita bele halo diferente iha tempu oin mai ho pasiente ida ne'ebé sofre kanek hosi violénsia, mai iha ita nia klínika?

**Resposta:** Halo diskusaun ho guarda seguransa kona-ba situaun ne'e hodi garante katak la'en labele tama, hanoin kona-ba fatin ida ne'ebé seguru ba pasiente sira, planu ba klínika atu iha osan ba kombustível emerjénsia no lori pasiente diretamente ba ospital se pasiente hetan kanek ida ne'ebe grave, polísia tenke nafatin iha klínika hodi garante katak funsionáriu sira la husik mesak de'it.

4. Saida mak bele halo hodi fó apoiu ba ita no funsiunariu sira seluk?

**Resposta:** Tenke halo diskusaun ida entre funsionáriu sira atu komprende kona-ba problema hirak ne'e no saida mak bele halo di'ak liután iha tempu oin mai. Funsionáriu tenke iha asesu ba konselling no apoiu ba trauma ne'ebé sira esperiénsia.

# Ema hotu-hotu merese atu hetan seguru

## Fornesedór saúde sira iha ne'e atu ajuda

### Violénsia doméstika nu'udar krime ida iha Timor-Leste

Ema sira ne' ebe mak halo violénsia fíziku, seksuál, ekonómika ka psikolójiku hasoru sira nia família bele hetan julgamentu tuir lei ne'ebe iha.

### Violénsia estraga ita-nia saúde no ita nia oan sira nia dezvoltamentu

Violénsia halo ita hetan presaun, depressaun, kanek, abortus, bebe moris ho prematur no problema saúde seluk ne'ebe sei mosu iha longu prazu.



Ami fornese  
tratamentu no  
apoio ba vítima sira



Ami sei rai didiak  
ita boot sira  
nia informasaun  
ho konfidensiál



Ami bele tulun atu  
aumenta ita boot  
sira nia seguransa



Se Ita boot sira  
hakarak, ami bele ajuda  
atu kontaktu ba  
asistencia servisu seluk  
ne'ebe ita presiza



World Health  
Organization

Rotary  
Manningham



LA TROBE  
UNIVERSITY



Ami bele ajuda ema sira ne'ebé mak  
iha risku ba violensia liu husi  
banati-tuir etapa sira tuir mai ne'e:

## Hahu Relasaun diak

**Ha** Hatene sinál husi violénsia  
"Ita boot haree hanesan triste"

**Hu** Husu kona-ba problema  
"Oinsa ho situasaun iha uma?"

**Re** Reasaun empátiku  
"Rona hanesan tauk tebes"

**La** Labele fo sala vitima  
"Ida ne'e lá'ós ita boot nia sala"

**S** Segredu  
"Se karik iha ema espesifiku ruma  
ne'ebé ita boot lakohi hau atu fo  
hatene, hau sei la fo hatene nia"

**Au** Aumenta seguru  
"Se karik ita boot tenke ba lalais,  
ita boot sei ba iha ne'ebé?"

**N** Nafatin tau matan  
"Saida mak sei ajuda tebes ita boot  
iha tempu agora dadauk ne'e?"

### APOIU SOSIÁL

Família, kolega,  
viziñu no lider  
komunitariu ne'ebe  
mak fó apoiu

### POLÍCIA

Fo protesaun ba  
vitima sira no  
prosesamentu  
kazu

Tlp:

### MSSI

Asistensia sosial ba  
vitima sira husi  
violénsia doméstika  
no seksual

Tlp:

### UMA MAHON

Akonsellamentuno  
no fatin seguru  
atu hela

Tlp:

### PRADET FATIN HAKMATEK

Examinaun médiku  
forensik, akonsellamentu  
no akomodasaun  
temporáriu

Tlp:

### ALFELA

Asisténsia legál  
ba feto no labarik

Tlp:



Numeru telefone atualizadu haree iha: [www.hamahon.tl](http://www.hamahon.tl)

# Estudu kazu: Tau matan kolega servisu

Instrusaun:

1. Forma grupu ema nain rua
2. Lee estudu kazu
3. Halo diskusaun saida mak enfermeira Domingas tenke halo
4. Hakerek iha surat tahan no fo feedback ba iha klase

Estudu kazu:

- Domingas hanesan enfermeira ida ne'ebé serbisu iha OPD iha Ospital Nasionál. Nia preokupa los ho ninia kolega servisu Dra. Ana, ne'ebé deskonfia hetan baku husi nia la'en. Razaun enfermeira Domingas nia preokupasaun mak Dra. Ana dala barak latama servisu 'foti leave moras' la ho esplikaun ida ne'ebé klaru no nia mos hare Dra. Ana nia liman kabun iha bubu metan wainhira Dra. Ana nia farda iha parte liman kabun ladun taka didiak. Enfermeira Domingas mos haree Dra. Ana halo nia oin at bainhira nia hamriik husi kadeira, Dra. Ana la hatene katak iha ema seluk haree hela nia.




Diskusaun pergunta:

- Saida mak enfermeira Domingas tenke halo?

## Módulu 16 – Exame final

- Perguntas ba Assesmentu ou exame tenke dezenvolve husi dosente, bazeia ba kursu nia konteudu. .

### Exemplu karta

Exemplu karta 	 Karta hodi konvida orador sira  Karta ba estudante sira atu vizita organizasaun sira
--	--

Data: \_\_\_\_\_

Hato'o ba:

Naran \_\_\_\_\_

Pozisaun \_\_\_\_\_

Organizasaun \_\_\_\_\_

Diresaun \_\_\_\_\_

Caro/a \_\_\_\_\_

**Assuntu: Konvite atu sai oradór iha treinamentu ba fornecedor saúde kona-ba violénsia hasoru feto no labarik iha Timor-Leste**

Ami fo kursu treinamentu ba fornecedor saúde hodi responde ba violénsia domestika, asalta seksual no abuzu labarik iha Timor-Leste. Hanesan parte ida husi hanorin ami hakarak atu inklui oradór bainaka sira ne'ebe mak mai hosi organizasaun sira ne'ebé relevante exemplu hanesan ita boot sira nia organizasaun, ne'ebe mak envolve iha prevensaun no responde ba violénsia hasoru feto no labarik. Oradór sira importante tebes hodi aumenta estudante sira nia komprensaun kona-ba kontestu legál no servisu referral ne'ebe mak disponivel, no hamentin relasaun entre fornecedor saúde no servisu sosiál sira iha futuru.

Ami hakarak konvida ita boot sira nia funcionáriu atu sai oradór. Se ita boot aseita, ami sei fo tempu minutu 45 iha programa nia laran, minutu 20 hodi halo apresentasaun no minutu 20 ba pergunta/diskusaun. Estudante sira bele hetan benefísiu husi ezemplu no istoria realidade sira husi ita boot nia servisu (klaru katak tenke mantein nafatin konfidensialidade).

Ami sei fo hatene ba ita boot kona-ba data, tempu no fatin ba halo apresentasaun nian no topiku ne'ebe mak ami hakarak ita boot atu apresenta kona-ba. Ami agradece tebes se karik ita boot bele hola parte hanesan oradór no ami hein ita boot nia kontribuisaun ba iha estudante sira aprendezijen.

Singeros komprimentus,

Husi:

Naran \_\_\_\_\_

Pozisaun \_\_\_\_\_

Organizasaun \_\_\_\_\_

Diresaun \_\_\_\_\_

Numeru kontaktu \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Hato'o ba:

Naran \_\_\_\_\_

Pozisaun \_\_\_\_\_

Organizasaun \_\_\_\_\_

Diresaun \_\_\_\_\_

Caro/a \_\_\_\_\_

**Assuntu: Estudante halo vizita ba organizasaun**

Ami fo kursu treinamentu ba fornecedor saude hodi responde ba violensia hasoru feto no labarik iha Timor-Leste. Kurukulu ida ne'e interativu tebes, no ami hakarak ami nia estudante sira atu aprende kona-ba servisu referral liu husi vizita organizasaun referral hodi husu direita perguntas kona-ba servisu ne'ebe mak ita boot sira fornese, depois estudante sira sei relata fali ba iha aula laran. Atividade ida ne'e importante tebes atu hasa'e estudante sira nia komprensaun kona-ba kontekstu no servisu referral ne'ebe mak disponivel, no kria relasaun entre fornecedor saude no servisu sosial iha futuru.

Perguntas espesifiku ne'ebe mak ami presija atu estudante sira husu ba ita boot sira mak:

- Servisu saida mak ita boot sira fornese ba feto no labarik sira ne'ebe mak esperiensa violensia, ou ema vulneravel sira seluk
- Ita boot sira nia organizasaun halo servisu iha distritu ne'ebe
- Numeru kontaktu no informasaun eskrita (Exemplu, brousur) hodi fahe iha aula laran.
- Oinsa fornecedor saude halo referral ba iha ita boot sira nia servisu (liu husi telefone, ou fornecedor saude sira tenke hakerek karta referral ida?)
- Dezafiu boot ne'ebe mak ita boot sira hasoru iha ita boot sira nia servisu fatin
- Oportunidade atu servisu hamutuk ho servisu saude no servisu sira seluk atu ajuda vitima sira iha futuru oin mai.

Ami apresia tebes ho ita boot nia kontribuisaun ba iha kurikulum ida ne'e no ba estudante sira nia aprendizajen. Se ita boot iha pergunta ruma halo favor kontaktu hau, hau nia numeru kontaktu mak hakerek iha kraik ne'e.

Singeros komprimentus,

Husi:

Naran \_\_\_\_\_

Pozisaun \_\_\_\_\_

Organizasaun \_\_\_\_\_









Diresaun \_\_\_\_\_

Numeru kontaktu \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_



## Instrumentu avaliasaun nian

<p>Instrumentu avaliasaun nian</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li> Kestionáriu pré-kursu ba estudante sira</li> <li> Kestionáriu pós-kursu ba estudante sira</li> <li> Kestionáriu nia resposta</li> <li> Instrumentu observaun estruturada ba avaliasaun kursu</li> <li> Deklarasaun informasuan partisipante</li> <li> Formulário konsentimentu</li> <li> Pergunta ba entrevista</li> </ul>
--	---

## Responde ba violénsia hasoru feto no labarik: Avaliasaun kurríkulu

### Kestionáriu pré-kursu ba estudante sira

#### UZA IHA ESKRITÓRIU DE'IT

Universidade: \_\_\_\_\_

Númeru ID: \_\_\_\_\_

Dosente: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Loron      Fulan      Tinan

#### Saida mak Kestionáriu ida-ne'e?

- Ami nia universidade daudaun ne'e pilotu hela kurríkulu foun ida ne'e atu ajuda forneseidór saúde bele responde di'ak liu tan ba violénsia hasoru feto no labarik. Kurríkulu ida ne'e bazeia ba proposta ne'ebé dezenvolve hosi Organizasaun Mundiál Saúde (OMS), no halo adaptasaun ba Timor-Leste hosi grupu traballu kolaborasaun hosi Universidade La Trobe, Universidade Nasionál Timor-Lorosa'e, Instituto Superior Cristal no PRADET. Peskiza ne'e hetan finansiamentu hosi Fundasaun Rotary no OMS.
- Antes ami hahú kursu ne'e, ami hakarak atu husu ba Ita Boot atu partisipa iha Kestionáriu pré-aprendizajen ida-ne'e. Objetivu hosi pergunta sira ne'e mak atu halibur informasaun husi estudante sira kona-ba sira nia koñesimentu, atitude no abilidadade molok atu partisipa iha kursu ne'e. Ami sei husu Ita-Boot ho pergunta hanesan depois de kursu ne'e remata.
- Informasaun ne'ebé halibur hosi Ita Boot sira sei ajuda ami atu determina se konteúdu kursu ne'e hetan duni ninia rezultadu ne'ebé hakarak atu hadi'ak estudante ninia aprendizajen no esperiénsia hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik.
- Favór ida LABLEE hakerek Ita Boot nia naran iha formuláriu ida ne'e. Kestionáriu nee anónimu no sei la uza hanesan parte ida husi Ita Boot nia avaliasaun. Ami sei apresia tebes se Ita Boot bele hatán ba pergunta sira ho onestu se posivel, maibé ida ne'e laos obrigatóriu atu prenxe kestionáriu ida ne'e.
- Kestionáriu sira ne'e sei halo análise hanesan grupu, la'ós ba ema individuál. Rezultadu ne'ebé hetan sei uza halo relatóriu ka apresentasaun kona-ba avaliasaun kursu, maibé resposta husi ema ida-idak sei nafatin konfidensiál.
- Se Ita Boot hakarak atu esplika ka klarifika pergunta ruma, favór ida husu ba ita boot nia dosente. Se Ita Boot iha pergunta seluk kona-ba peskiza favór bele telefone ka e-mail ba koordinadór sira ne'ebé naran iha kraik ne'e ida. Ita Boot bele mós husu kópia relatóriu finál ba sira.

Naran	Pozisaun	Telefone	Email

#### Ita Boot fó autorizasaun ba ami atu uza Ita Boot nia kestionáriu ba objetivu peskiza nian?



Sin



Lae

## I. Informasaun jerál

1. Seksu (favór tau sírkulu):            a. Feto                      b. Mane
2. Kursu saida mak Ita Boot estuda hela? (Marka/tau sírkulu iha opsaun ida de'it)
  - a. Enfermeira
  - b. Parteira
  - c. Seluk (favór espesifika): \_\_\_\_\_
3. Ita-Boot nia idade tama iha grupu ne'ebé? (Marka/tau sírkulu iha opsaun ida de'it)
  - a. Idade tinan 19 ka ki'ik liu
  - b. Idade tinan 20-24
  - c. Idade tinan 25-29
  - d. Idade tinan 30-34
  - e. Idade tinan 35 ka boot liu
- 4a. Ita-Boot hetan ona treinamentu ruma kona-ba **violénsia hasoru feto**?
  - a. Sin
  - b. Lae —*favór ida muda ba iha Seksaun II, pergunta 5*

4b. Se ita Boot hatán SIN iha leten, favór ida fó detalhe (matéria kona-ba saida, sé mak fornese formasaun ne'e, iha sá tinan, formasaun halo tinan hira ona, tema prinsipál kobre saida de'it, nst):

---



---

## II. Koñesimentu

5. Halo favór hatudu se Ita Boot hanoin katak deklarasaun sira tuir mai ne'e **Loos ka Falsu**:  
*(Iha fileira ida-idak, hili Loos, Falsu ou Ha'u lahatene hodi tau sírkulu ba númeru ne'ebé mak korresponde)*

	Loos	Falsu	Ha'u lahatene
a. Feto ne'ebé hetan violénsia presiza liu kuidadu saúde nian barak liu fali ho feto sira ne'ebé la hetan violénsia	1	2	3
b. Autór ba kazu violasaun seksuál iha Timor-Leste barak liu halo husi ema deskonesidu	1	2	3
c. Iha kanek partikulár ne'ebé normalmente relasiona ho violénsia doméstika.	1	2	3
d. Feto ne'ebé hetan violasaun seksuál presiza kuidadu saúde imediata.	1	2	3
e. Bainhira ema ida ko'alia kona-ba violénsia doméstika ka asaltu seksuál tenke trata ho konfidensialidade.	1	2	3
f. Karik forneseidór kuidadu saúde ne'e deskonfia katak feto ida hetan ona violénsia, sei ajuda tebes wainhira husu ba nia kona-ba ida ne'e.	1	2	3
g. Karik forneseidór kuidadu saúde nian deskonfia violénsia maibé feto ne'e lakohi fó-hatene sai, forneseidór kuidadu saúde labele halo buat ida atu ajuda	1	2	3
h. Forneseidór kuidadu saúde tuir lolos labele halo presaun ba pasiente sira atu sira koalia sai katak sira nia moris iha violénsia nia laran.	1	2	3

	Loos	Falsu	Ha'u la hatene
i. Se ita deskonfia la'en mak sai violentu, sujere atu ko'alia ho sira nain rua fen ho laen hamutuk	1	2	3
j. Fornesedór kuidadu saúde bele fornese apoiu ba vítima sira, maibé vítima maka halo desizaun rasik.	1	2	3
k. Pesoál saúde tenke halo verifikasaun loloos oinsá feto ida nia istória hodi husu ba autór ka kolega feto no família husi vítima nian.	1	2	3
l. Sekarik ladun klaru kona-ba saida mak forneseedór kuidadu saúde bele halo atu ajuda feto ne'e, buat ida ne'ebé nia bele halo mak sei rona didi'ak ba vítima ne'e.	1	2	3
m. Sekarik feto ne'e hahú tanis, forneseedór kuidadu saúde tenke hakotu kedas entrevista ne'e atu nune'e feto ne'e bele bá.	1	2	3
n. Importante atu la fahe ou diskute feto ne'e nia informasaun ho ema ruma exetu Ita boot ko'alia ona ho nia kona-ba ida ne'e antes.	1	2	3
o. Ida ne'e hanesan forneseedór kuidadu saúde nia devér atu ajuda feto ne'ebé sai vítima ba violénsia atu halo keixa ba polisia.	1	2	3
p. Feto ne'ebé moris iha relasaun abuzu nia laran dalaruma nia iha razaun balun atu hela hamutuk nafatin iha relasaun nee nia laran.	1	2	3
q. Feto ne'ebé moris iha relasaun abuzu nia laran dalaruma nia iha razaun balun hakarak soe malu/fahe malu.	1	2	3
r. Labarik sira ne'ebé sasin ba violénsia hasoru feto iha sira nia uma laran ka comunidade la hetan impaktu exetu (kecuali) sira hetan kanek ka abuzu iha sira nia an.	1	2	3

6. Tuir mai ne'e mak hatudu **Sinál Avizu** katak feto ida karik hetan ona violénsia doméstika ka seksuál?  
(Marka/tau sirkulu iha Sin ka Lae ba opsaun ida-idak)

	Sin	Lae
a. Isin-rua beibeik la ho hakarak?	1	2
b. Feto ne'e iha problema ho abuzu alkol ka droga?	1	2
c. Hetan beibeik infesaun ne'ebé hada'et seksualmente?	1	2
d. Inflamasaun no moras krónika ne'ebá labele esplika (Ezemplu moras pélvika/ulun fatuk moras)?	1	2
e. Kanek beibeik, inklui durante isin-rua?	1	2
f. Kanek ne'ebé la korresponde ba esplikaun kona-ba oinsá kanek ne'e akontese?	1	2
g. Depresaun ka tenta atu oho an iha pasadu?	1	2

7. Lee deklarasaun tuir mai ne'e no hatudu **maneira ne'ebé mak apropriadu liu atu husu** kona-ba violénsia doméstika? (*Marka/tau sirkulu ba Sin ka Lae ba opsaun ida-idak*)

	Sin	Lae
a. "Ita boot sai vítima ba violénsia doméstika?"	1	2
b. "Ita boot nia la'en/namoradu dala ruma hakanek ka baku Ita boot?"	1	2
c. "Ita boot nia la'en/namoradu trata ka ameasa Ita boot?"	1	2
d. "Feto barak hetan problema sériu iha sira nia relasaun. Ita boot hetan difikuldade ruma iha Ita boot nia relasaun ho ita boot nia la'en/namoradu?"	1	2
e. "Ita boot ta'uk ba ema ruma iha Ita boot nia família?"	1	2

8. Lee kada deklarasaun tuir mai ne'e no desidi perguntas ou lifuan sira ne'e **iha benefisu atu dehan ou lae** hodi fó apoiu ba feto ida ne'ebé hetan violénsia doméstika ka asaltu seksuál? (*Marka/tau sirkulu ba Sin ka Lae ba iha opsaun ida-idak*)

	Sin	Lae
a. "Ita boot hakarak esplika liután kona-ba ida ne'e?"	1	2
b. "Ita boot sente oinsá kona-ba ida ne'e?"	1	2
c. "Tansá mak Ita boot bá ne'ebá mesak, la hatene katak ida ne'e perigu ba Ita boot?"	1	2
d. "Fó-hatene loloos mai hau saida mak nia halo, Ita boot tenke esplika hotu mai ha'u ho detallu."	1	2
e. "Ita tuir loloos la sente triste nune'e, Ita boot tenke sente katak ita hetan sorte tanba Ita boot sei moris."	1	2
f. "Ida ne'e aat loos, Ita boot tenke husik nia de'it."	1	2
g. "Ha'u laran-susar katak violénsia ne'e bele afeta ba Ita boot nia saúde no Ita boot nia oan nia saúde."	1	2
h. "Tau fiar mai ha'u, tanba ha'u hatene katak opsaun ida ne'e sei sai di'ak liu ba Ita boot."	1	2
i. "Ha'u bele ajuda Ita boot halo planu ida ba Ita boot no ba Ita boot nia oan sai seguru liu tan iha futuru."	1	2
j. "Ita boot tenke fila-fali ba uma no koko atu labele provoka nia iha futuru."	1	2

### III. Atitude sira

9. Favór indika katak tuir Ita boot nia hanoin deklarasaun hirak tuir mai ne'e **Loos ka Falsu**: *(Ba fileira ida-idak, hili opsaun iha kada fileira liu husi tau sirkulu iha númeru ne'ebé korresponde)*

	Loos	Falsu	Ha'u la hatene
a. Hanesan pesoál saúde, oinsá ha'u atu responde ba feto ida ne'ebé hetan violénsia ka abuzu sexual ne'e importante tebes ba hau.	1	2	3
b. Violénsia doméstika ne'e asuntu ida ne'ebé privadu, no ema ne'ebé la'ós maluk husi família ne'e labele mete (interfere).	1	2	3
c. Dala ruma feto hetan abuzu, asaltu ka violasaun seksuál ne'e tamba feto nia sala rasik.	1	2	3
d. Se feto ida defende nia an, nia bele evita violasaun seksuál.	1	2	3
e. Ha'u tenke konvense feto ida ne'ebé hetan violénsia husi nia la'en atu hela nafatin ho nia la'en tanba labarik sira.	1	2	3
f. Se feto ida la husik nia la'en/namoradu ne'ebé violentu, nia merese atu hetan abuzu.	1	2	3
g. Mane sira la bele kontrola sira nia hahalok seksuál.	1	2	3
h. So mane moras mental de'it mak sei halo asaltu seksuál ba feto ho deficiente (disabilidade).	1	2	3
i. Bainhira la'en obriga nia feen halo relasaun seksuál ho nia, ida ne'e la'ós violasaun seksuál.	1	2	3
j. Mane ne'ebé halo abuzu seksuál ba labarik, sira halo ida-ne'e tanba sira nia feen/namorada bainhira halo relasaun seksuál la satisfás sira.	1	2	3
k. Abuzu seksuál ne'e so akontese de'it ba labarik feto sira.	1	2	3

10. Lee kada razaun iha kraik no hatudu ita boot **nia hanoin, iha tempo ou situasaun saida mak mane ida bele baku nia fen/namoradu**? *(Hili opsaun iha kada fileira liuhusi tau sirkulu ba númeru ne'ebé korresponde)*

	Sin, ida ne'e aseitavel	Dala ruma, ida ne'e aseitavel	Lae, ida ne'e la aseitavel
a. Se nia fen falla hala'o nia knaar uma laran nian.	1	2	3
b. Se nia fen la halo tuir nia la'en/namoradu.	1	2	3
c. Se nia fen provoka nia la'en/namoradu ka halo nia laen hirus tebes.	1	2	3
d. Se nia fen lakohi atu halo relasaun seksuál ho nia la'en/namoradu.	1	2	3
e. Se nia fen la tau matan ba labarik sira.	1	2	3
f. Se nia la'en/namoradu deskonfia nia la fiél (selingkuh).	1	2	3
g. Se nia la'en/namoradu deskobre katak nia selingkuh.	1	2	3

Iha kualkér situasaun seluk ruma ne'ebé ita boot hanoin katak ida ne'e aseitavel ba mane ida atu baku nia feen ka namorada? *(Favór espesifika)* \_\_\_\_\_

#### 11. Persepsaun kona-ba **papél profesionál:**

(Lee kada deklarasaun no hatudu se Ita boot konkorda ka la konkorda liuhusi tau sirkulu iha númeru ne'ebé korrespondente)

	Aseita	La Aseita	Ha'u la hatene
a. Violensia iha familia ne'e ema nia problema privado ne'ebe hau labele husu pasiente kona ba ida ne'e.	1	2	3
b. Hatún pasiente sira nia dignidade kuandu husu sira kona-ba abuzu.	1	2	3
c. Se ha'u husu pasiente sira ne'ebé la hetan abuzu kona-ba violénsia doméstika, sira sei sai hirus tebes.	1	2	3
d. Ha'u mós ta'uk ofende pasiente se ha'u husu kona-ba violénsia doméstika ka abuzu seksuál.	1	2	3
e. Ha'u hanoin katak halo investigasaun kona-ba kauza fundamentál pasiente nia kanek ne'e la hola parte iha kuidadu médiku.	1	2	3

#### IV. Persepsaun kona-ba **abilidade**

12. Sentidu **Auto-efikásia:** (Lee kada deklarasaun no hatudu se Ita boot hanoin katak Ita boot bele, karik uitoan ka seidaok liu, liuhusi tau sirkulu iha númeru ne'ebé korresponde)

	Sin, Ha'u bele	Karik, Uitoan	Lae, Seidaok
a. Ha'u hatene oinsá atu identifika feto ida ne'ebé hetan violénsia liu husi sinál no sintoma sira ne'ebé nia relata.	1	2	3
b. Ha'u sente konfia an atu husu pasiente ida kona-ba se nia hetan ona violénsia hosi nia la'en ka família.	1	2	3
c. Iha maneira barak ne'ebé ha'u bele uza hodi husu pergunta ne'ebé sei hamenus vítima trauma hikas fali ba violénsia.	1	2	3
d. Ha'u hatene oinsá atu halo deklarasaun ne'ebé fó apoiu ba feto ida ne'ebé hetan violénsia.	1	2	3
e. Ha'u iha ona kapasidade atu avalia nivel imediatu kona-ba perigu ba feto ida hafoin hetan asaltu seksuál ka violénsia doméstika.	1	2	3
f. Ha'u hatene oinsá atu ajuda feto ne'e atu kria planu ida atu aumenta feto no labarik nia seguransa.	1	2	3
g. Ha'u bele ko'alia ba feto ne'e kona-ba nia nesesidade no opsaun ne'ebé nia iha.	1	2	3
h. Ha'u sente fiar katak ha'u hatene oinsá atu halo referál (rujukan) ba vítima sira ba servisu apoiu nian ne'ebé disponivel iha comunidade.	1	2	3
i. Ha'u hatene oinsá atu dokumenta istória kona-ba agresaun fízika no rezultadu husi ezame fízika iha rejistu pasiente nian.	1	2	3
j. Ha'u hatene Lei Kontra Violénsia Doméstika no ha'u nia responsabilidade nu'udar fornecedor saúde iha lei nia okos.	1	2	3



## Responde ba violénsia hasoru feto no labarik: Avaliasaun kurríkulu

### Kestionáriu post-kursu ba estudante sira

#### UZA IHA ESKRITÓRIU DE'IT

Universidade: \_\_\_\_\_

Númeru ID: \_\_\_\_\_

Dosente: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Loron      Fulan      Tinan

#### Saida mak Kestionáriu ida-ne'e?

- Ami nia universidade daudaun ne'e pilotu hela kurríkulu foun ida ne'e atu ajuda fornecedór saúde bele responde di'ak liu tan ba violénsia hasoru feto no labarik. Kurríkulu ida ne'e bazeia ba proposta ne'ebé dezenvolve hosi Organizaasaun Mundiál Saúde (OMS), no halo adaptaasaun ba Timor-Leste hosi grupu traballu kolaborasaun hosi Universidade La Trobe, Universidade Nasionál Timor-Lorosa'e, Instituto Superior Cristal no PRADET. Peskiza ne'e hetan finansiamentu hosi Fundasaun Rotary no OMS.
- Antes ami hahú kursu ne'e, ami hakarak atu husu ba Ita Boot atu partisipa iha Kestionáriu pré-aprendizajen ida-ne'e. Objetivu hosi pergunta sira ne'e mak atu halibur informasaun husi estudante sira kona-ba sira nia koñesimentu, atitude no abilidade molok atu partisipa iha kursu ne'e. Ami sei husu Ita-Boot ho pergunta hanesan depois de kursu ne'e remata.
- Informasaun ne'ebé halibur hosi Ita Boot sira sei ajuda ami atu determina se konteúdu kursu ne'e hetan duni ninia rezultadu ne'ebé hakarak atu hadi'ak estudante ninia aprendizajen no esperiénsia hodi responde ba violénsia hasoru feto no labarik.
- Favór ida LABELE hakerek Ita Boot nia naran iha formuláriu ida ne'e. Kestionáriu nee anónimu no sei la uza hanesan parte ida husi Ita Boot nia avaliasaun. Ami sei apresia tebes se Ita Boot bele hatán ba pergunta sira ho onestu se posível, maibé ida ne'e laos obrigatóriu atu prenxe kestonáriu ida ne'e.
- Kestionáriu sira ne'e sei halo análise hanesan grupu, la'ós ba ema individuál. Rezultadu ne'ebé hetan sei uza halo relatóriu ka apresentasaun kona-ba avaliasaun kursu, maibé resposta husi ema ida-idak sei nafatin konfidensiál.
- Se Ita Boot hakarak atu esplika ka klarifika pergunta ruma, favór ida husu ba ita boot nia dosente. Se Ita Boot iha pergunta seluk kona-ba peskiza favór bele telefone ka e-mail ba koordinadór sira ne'ebé naran iha kraik ne'e ida. Ita Boot bele mós husu kópia relatóriu finál ba sira.

Naran	Pozisaun	Telefone	Email

**Ita Boot fó autorizasaun ba ami atu uza Ita Boot nia kestonáriu ba objetivu peskiza nian?**



Sin



Lae



## I. Informasaun jerál

1. Seksu (favór tau sírkulu):      a. Feto      b. Mane
2. Kursu saida mak Ita Boot estuda hela? (Marka/tau sírkulu iha opsaun ida de'it)
  - a. Enfermeira
  - b. Parteira
  - c. Seluk (favór espesifika): \_\_\_\_\_
3. Ita-Boot nia idade tama iha grupu ne'ebé? (Marka/tau sírkulu iha opsaun ida de'it)
  - a. Idade tinan 19 ka ki'ik liu
  - b. Idade tinan 20-24
  - c. Idade tinan 25-29
  - d. Idade tinan 30-34
  - e. Idade tinan 35 ka boot liu
4. Ita boot atende ona aula hotu?
 

☐ Sin
☐ Lae

## II. Koñesimentu

5. Halo favór hatudu se Ita Boot hanoin katak deklarasaun sira tuir mai ne'e **Loos ka Falsu**:  
*(Iha fileira ida-idak, hili Loos, Falsu ou Ha'u lahatene hodi tau sírkulu ba númeru ne'ebé mak korresponde)*

	Loos	Falsu	Ha'u lahatene
a. Feto ne'ebé hetan violénsia presiza liu kuidadu saúde nian barak liu fali ho feto sira ne'ebé la hetan violénsia	1	2	3
b. Autór ba kazu violasaun seksuál iha Timor-Leste barak liu halo husi ema deskonesidu	1	2	3
c. Iha kanek partikulár ne'ebé normalmente relasiona ho violénsia doméstika.	1	2	3
d. Feto ne'ebé hetan violasaun seksuál presiza kuidadu saúde imediata.	1	2	3
e. Bainhira ema ida ko'alia kona-ba violénsia doméstika ka asaltu seksuál tenke trata ho konfidensialidade.	1	2	3
f. Karik forneseidór kuidadu saúde ne'e deskonfia katak feto ida hetan ona violénsia, sei ajuda tebes wainhira husu ba nia kona-ba ida ne'e.	1	2	3
g. Karik forneseidór kuidadu saúde nian deskonfia violénsia maibé feto ne'e lakohi fó-hatene sai, forneseidór kuidadu saúde labele halo buat ida atu ajuda	1	2	3
h. Forneseidór kuidadu saúde tuir lolos labele halo presaun ba pasiente sira atu sira koalía sai katak sira nia moris iha violénsia nia laran.	1	2	3
i. Se ita deskonfia la'en mak sai violentu, sujere atu ko'alia ho sira nain rua fen ho laen hamutuk	1	2	3
j. Forneseidór kuidadu saúde bele fornese apoiu ba vítima sira, maibé vítima maka halo desizaun rasik.	1	2	3

	Loos	Falsu	Ha'u la hatene
k. Pesoál saúde tenke halo verifikasaun loloos oinsá feto ida nia istória hodi husu ba autór ka kolega feto no família husi vítima nian.	1	2	3
l. Sekarik ladun klaru kona-ba saida mak forneseador kuidaду saúde bele halo atu ajuda feto ne'e, buat ida ne'ebé nia bele halo mak sei rona didi'ak ba vítima ne'e.	1	2	3
m. Sekarik feto ne'e hahú tanis, forneseador kuidaду saúde tenke hakotu kedas entrevista ne'e atu nune'e feto ne'e bele bá.	1	2	3
n. Importante atu la fahe ou diskute feto ne'e nia informasaun ho ema ruma exetu Ita boot ko'alia ona ho nia kona-ba ida ne'e antes.	1	2	3
o. Ida ne'e hanesan forneseador kuidaду saúde nia devér atu ajuda feto ne'ebé sai vítima ba violénsia atu halo keixa ba polisia.	1	2	3
p. Feto ne'ebé moris iha relasaun abuzu nia laran dalaruma nia iha razaun balun atu hela hamutuk nafatin iha relasaun nee nia laran.	1	2	3
q. Feto ne'ebé moris iha relasaun abuzu nia laran dalaruma nia iha razaun balun hakarak soe malu/fahe malu.	1	2	3
r. Labarik sira ne'ebé sasin ba violénsia hasoru feto iha sira nia uma laran ka comunidade la hetan impaktu exetu (kecuali) sira hetan kanek ka abuzu iha sira nia an.	1	2	3

6. Tuir mai ne'e mak hatudu **Sinál Avizu** katak feto ida karik hetan ona violénsia doméstika ka seksuál?  
(Marka/tau sirkulu iha Sin ka Lae ba opsau ida-idak)

	Sin	Lae
a. Isin-rua beibeik la ho hakarak?	1	2
b. Feto ne'e iha problema ho abuzu alkohol ka droga?	1	2
c. Hetan beibeik infesaun ne'ebé hada'et seksualmente?	1	2
d. Inflamasaun no moras krónika ne'ebá labele esplika (Ezemplu moras pélvika/ulun fatuk moras)?	1	2
e. Kanek beibeik, inklui durante isin-rua?	1	2
f. Kanek ne'ebé la korresponde ba esplikauna kona-ba oinsá kanek ne'e akontese?	1	2
g. Depresaun ka tenta atu oho an iha pasadu?	1	2

7. Lee deklarasaun tuir mai ne'e no hatudu **maneira ne'ebé mak apropriadu liu atu husu** kona-ba violénsia doméstika? (*Marka/tau sirkulu ba Sin ka Lae ba opsaun ida-idak*)

	Sin	Lae
a. "Ita boot sai vítima ba violénsia doméstika?"	1	2
b. "Ita boot nia la'en/namoradu dala ruma hakanek ka baku Ita boot?"	1	2
c. "Ita boot nia la'en/namoradu trata ka ameasa Ita boot?"	1	2
d. "Feto barak hetan problema sériu iha sira nia relasaun. Ita boot hetan difikuldade ruma iha Ita boot nia relasaun ho ita boot nia la'en/namoradu?"	1	2
e. "Ita boot ta'uk ba ema ruma iha Ita boot nia família?"	1	2

8. Lee kada deklarasaun tuir mai ne'e no desidi perguntas ou lifuan sira ne'e **iha benefisu atu dehan ou lae** hodi fó apoiu ba feto ida ne'ebé hetan violénsia doméstika ka asaltu seksuál? (*Marka/tau sirkulu ba Sin ka Lae ba iha opsaun ida-idak*)

	Sin	Lae
a. "Ita boot hakarak esplika liután kona-ba ida ne'e?"	1	2
b. "Ita boot sente oinsá kona-ba ida ne'e?"	1	2
c. "Tansá mak Ita boot bá ne'ebá mesak, la hatene katak ida ne'e perigu ba Ita boot?"	1	2
d. "Fó-hatene loloos mai hau saida mak nia halo, Ita boot tenke esplika hotu mai ha'u ho detallu."	1	2
e. "Ita tuir loloos la sente triste nune'e, Ita boot tenke sente katak ita hetan sorte tanba Ita boot sei moris."	1	2
f. "Ida ne'e aat loos, Ita boot tenke husik nia de'it."	1	2
g. "Ha'u laran-susar katak violénsia ne'e bele afeta ba Ita boot nia saúde no Ita boot nia oan nia saúde."	1	2
h. "Tau fiar mai ha'u, tanba ha'u hatene katak opsaun ida ne'e sei sai di'ak liu ba Ita boot."	1	2
i. "Ha'u bele ajuda Ita boot halo planu ida ba Ita boot no ba Ita boot nia oan sai seguru liu tan iha futuru."	1	2
j. "Ita boot tenke fila-fali ba uma no koko atu labele provoka nia iha futuru."	1	2

### III. Atitude sira

9. Favór indika katak tuir Ita boot nia hanoin deklarasaun hirak tuir mai ne'e **Loos ka Falsu**: (Ba fileira ida-idak, hili opsaun iha kada fileira liu husi tau sirkulu iha númeru ne'ebé korresponde)

	Loos	Falsu	Ha'u la hatene
a. Hanesan pesoál saúde, oinsá ha'u atu responde ba feto ida ne'ebé hetan violénsia ka abuzu sexual ne'e importante tebes ba hau.	1	2	3
b. Violénsia doméstika ne'e asuntu ida ne'ebé privadu, no ema ne'ebé la'ós maluk husi família ne'e la bele mete (interfere).	1	2	3
c. Dala ruma feto hetan abuzu, asaltu ka violasaun seksuál ne'e tamba feto nia sala rasik.	1	2	3
d. Se feto ida defende nia an, nia bele evita violasaun seksuál.	1	2	3
e. Ha'u tenke konvense feto ida ne'ebé hetan violénsia husi nia la'en atu hela nafatin ho nia la'en tanba labarik sira.	1	2	3
f. Se feto ida la husik nia la'en/namoradu ne'ebé violentu, nia merese atu hetan abuzu.	1	2	3
g. Mane sira la bele kontrola sira nia hahalok seksuál.	1	2	3
h. So mane moras mental de'it mak sei halo asaltu seksuál ba feto ho deficiente (disabilidade).	1	2	3
i. Bainhira la'en obriga nia feen halo relasaun seksuál ho nia, ida ne'e la'ós violasaun seksuál.	1	2	3
j. Mane ne'ebé halo abuzu seksuál ba labarik, sira halo ida-ne'e tanba sira nia feen/namorada bainhira halo relasaun seksuál la satisfás sira.	1	2	3
k. Abuzu seksuál ne'e so akontese de'it ba labarik feto sira.	1	2	3

10. Lee kada razaun iha kraik no hatudu ita boot **nia hanoin, iha tempo ou situasaun saida mak mane ida bele baku nia fen/namoradu**? (Hili opsaun iha kada fileira liuhusi tau sirkulu ba númeru ne'ebé korresponde)

	Sin, ida ne'e aseitavel	Dala ruma, ida ne'e aseitavel	Lae, ida ne'e la aseitavel
a. Se nia fen falla hala'o nia knaar uma laran nian.	1	2	3
b. Se nia fen la halo tuir nia la'en/namoradu.	1	2	3
c. Se nia fen provoca nia la'en/namoradu ka halo nia laen hirus tebes.	1	2	3
d. Se nia fen lakohi atu halo relasaun seksuál ho nia la'en/namoradu.	1	2	3
e. Se nia fen la tau matan ba labarik sira.	1	2	3
f. Se nia la'en/namoradu deskonfia nia la fiél (selingkuh).	1	2	3
g. Se nia la'en/namoradu deskobre katak nia selingkuh.	1	2	3

Iha kualkér situasaun seluk ruma ne'ebé ita boot hanoin katak ida ne'e aseitavel ba mane ida atu baku nia feen ka namorada? (Favór espesifika) \_\_\_\_\_

11. Persepsaun kona-ba **papél profesional**: (Lee kada deklarasaun no hatudu se Ita boot konkorda ka la konkorda liuhusi tau sirkulu iha númeru ne'ebé korrespondente)

	Aseita	La Aseita	Ha'u la hatene
a. Violensia iha familia ne'e ema nia problema privado ne'ebe hau labele husu pasiente kona ba ida ne'e.	1	2	3
b. Hatún pasiente sira nia dignidade kuandu husu sira kona-ba abuzu.	1	2	3
c. Se ha'u husu pasiente sira ne'ebé la hetan abuzu kona-ba violénsia doméstika, sira sei sai hirus tebes.	1	2	3
d. Ha'u mós ta'uk ofende pasiente se ha'u husu kona-ba violénsia doméstika ka abuzu seksuál.	1	2	3
e. Ha'u hanoin katak halo investigasaun kona-ba kauza fundamentál pasiente nia kanek ne'e la hola parte iha kuidadu médiku.	1	2	3

#### IV. Persepsaun kona-ba abilidade

12. Sentidu **Auto-efikásia**: (Lee kada deklarasaun no hatudu se Ita boot hanoin katak Ita boot bele, karik uitoan ka seidauk liu, liuhusi tau sirkulu iha númeru ne'ebé korresponde)

	Sin, Ha'u bele	Karik, Uitoan	Lae, Seidauk
a. Ha'u hatene oinsá atu identifika feto ida ne'ebé hetan violénsia liu husi sinál no sintoma sira ne'ebé nia relata.	1	2	3
b. Ha'u sente konfia an atu husu pasiente ida kona-ba se nia hetan ona violénsia hosi nia la'en ka família.	1	2	3
c. Iha maneira barak ne'ebé ha'u bele uza hodi husu pergunta ne'ebé sei hamenus vítima trauma hikas fali ba violénsia.	1	2	3
d. Ha'u hatene oinsá atu halo deklarasaun ne'ebé fó apoiu ba feto ida ne'ebé hetan violénsia.	1	2	3
e. Ha'u iha ona kapasidade atu avalia nivel imediatu kona-ba perigu ba feto ida hafoin hetan asaltu seksuál ka violénsia doméstika.	1	2	3
f. Ha'u hatene oinsá atu ajuda feto ne'e atu kria planu ida atu aumenta feto no labarik nia seguransa.	1	2	3
g. Ha'u bele ko'alia ba feto ne'e kona-ba nia nesesidade no opsaun ne'ebé nia iha.	1	2	3
h. Ha'u sente fiar katak ha'u hatene oinsá atu halo referál (rujukan) ba vítima sira ba servisu apoiu nian ne'ebé disponivel iha comunidade.	1	2	3
i. Ha'u hatene oinsá atu dokumenta istória kona-ba agresaun fízika no rezultadu husi ezame fízika iha rejistu pasiente nian.	1	2	3
j. Ha'u hatene Lei Kontra Violénsia Doméstika no ha'u nia responsabilidade nu'udar fornecedor saúde iha lei nia okos.	1	2	3

13. Iha parte ida-idak husi liafuan Hahu Relasaun nia signifika saida? (hakerek liafuan nia signifika iha kraik)

Ha \_\_\_\_\_

Hu \_\_\_\_\_

Re \_\_\_\_\_

La \_\_\_\_\_

S \_\_\_\_\_

Au \_\_\_\_\_

N \_\_\_\_\_

## Responde ba violénsia hasoru feto no labarik: Avaliasaun kurrikulu

### SURAT-TAHAN RESPOSTA Ba Kestionáriu pré-pós formasaun

#### Oinsá atu uza surat tahan resposta

- Informasaun jerál (pergunta 1-4) sei la hetan skor maibé bele uza atu hetan informasaun kona-ba estudante sira nia demográfika, no sira nia prezensa iha modulu ne'ebe diferente
- Resposta ne'ebe loos mak marka ho valór númeru aas liu, nu'udar ezemplu:
  - iha sin, pergunta lae nia resposta loos mak tau ona marka 1 no resposta ne'ebe lalos mak tau marka 0
  - bainhira iha resposta tolu, pur ezemplu loos/falsu/ha'u la hatene, resposta loos mak ho marka 2, resposta lalos ho marka 0, no hau la hatene ho marka 1
- Ba pergunta 13, Marka 1 sei fó ba pasu ida-idak ne'ebé sira hetan loos, no 0 ba resposta ne'ebé la loos
- Totál skor posivel ba teste pré nian mak 124
- Totál skor posivel ba teste pós nian mak 131
- Rezultadu individual estudante nian bele fahe ho total skor posivel hodi fo ba sira marka persentajen ida
- Se karik halo avaliasaun ba kursu, totál skor hanesan persentajen ida husi totál skor posivel ba estudante sira hotu hodi bele kompara pré no pós formasaun
- Atu komprende kona-ba área sira ne'ebe mak estudante sira halo di'ak no la di'ak (ezemplu koñesimentu, atitude sira, persepsaun kona-ba abilidade), etotal skor ba pergunta grupu nian bele halo análise hanesan persentajen ida husi total skor possivel pré no pós formasaun.

#### II. Koñesimentu

5. Halo favór hatudu se Ita Boot hanoin katak deklarasaun sira tuir mai ne'e **Loos ka Falsu**:

*(Iha fileira ida-idak, hili Loos, Falsu ou Ha'u la hatene hodi tau sírkulu ba númeru ne'ebé mak korresponde)*

	Loos	Falsu	Ha'u la hatene
a. Feto ne'ebé hetan violénsia presiza liu kuidadu saúde nian barak liu fali ho feto sira ne'ebé la hetan violénsia	2	0	1
b. Autór ba kazu violasaun seksuál iha Timor-Leste barak liu halo husi ema deskonesidu	0	2	1
c. Iha kanek partikulár ne'ebé normalmente relasiona ho violénsia doméstika.	2	0	1
d. Feto ne'ebé hetan violasaun seksuál presiza kuidadu saúde imediata.	2	0	1
e. Bainhira ema ida ko'alia kona-ba violénsia doméstika ka asaltu seksuál tenke trata ho konfidensialidade.	2	0	1
f. Karik forneseidór kuidadu saúde ne'e deskonfia katak feto ida hetan ona violénsia, sei ajuda tebes wainhira husu ba nia kona-ba ida ne'e.	2	0	1
g. Karik forneseidór kuidadu saúde nian deskonfia violénsia maibé feto ne'e lakohi fó-hatene sai, forneseidór kuidadu saúde la bele halo buat ida atu ajuda	0	2	1



	Loos	Falsu	Ha'u la hatene
h. Fornesedór kuidadu saúde tuir lolos labele halo presaun ba paciente sira atu sira koalia sai katak sira nia moris iha violénsia nia laran.	2	0	1
i. Se ita deskonfia la'en mak sai violentu, sujere atu ko'alia ho sira nain rua fen ho laen hamutuk	0	2	1
j. Fornesedór kuidadu saúde bele fornese apoiu ba vítima sira, maibé vítima maka halo desizaun rasik.	2	0	1
k. Pesoál saúde tenke halo verifikasaun loloos oinsá feto ida nia istória hodi husu ba autór ka kolega feto no família husi vítima nian.	0	2	1
l. Sekarik ladun klaru kona-ba saida mak forneseedór kuidadu saúde bele halo atu ajuda feto ne'e, buat ida ne'ebé nia bele halo mak sei rona didi'ak ba vítima ne'e.	2	0	1
m. Sekarik feto ne'e hahú tanis, forneseedór kuidadu saúde tenke hakotu kedas entrevista ne'e atu nune'e feto ne'e bele bá.	0	2	1
n. Importante atu la fahe ou diskute feto ne'e nia informasaun ho ema ruma exetu Ita boot ko'alia ona ho nia kona-ba ida ne'e antes.	2	0	1
o. Ida ne'e hanesan forneseedór kuidadu saúde nia devér atu ajuda feto ne'ebé sai vítima ba violénsia atu halo keixa ba polísia.	2	0	1
p. Feto ne'ebé moris iha relasaun abuzu nia laran dalaruma nia iha razaun balun atu hela hamutuk nafatin iha relasaun nee nia laran.	2	0	1
q. Feto ne'ebé moris iha relasaun abuzu nia laran dalaruma nia iha razaun balun hakarak soe malu/fahe malu.	2	0	1
r. Labarik sira ne'ebé sasin ba violénsia hasoru feto iha sira nia uma laran ka comunidade la hetan impaktu exetu (kecuali) sira hetan kanek ka abuzu iha sira nia an.	0	2	1

6. Tuir mai ne'e mak hatudu **Sínál Avizu** katak feto ida karik hetan ona violénsia doméstika ka seksuál?  
(Marka/tau sírkulu iha Sin ka Lae ba opsaun ida-idak)

	Sin	Lae
a. Isin-rua beibeik la ho hakarak?	1	0
b. Feto ne'e iha problema ho abuzu alkol ka droga?	1	0
c. Hetan beibeik infesaun ne'ebé hada'et seksualmente?	1	0
d. Inflamasaun no moras krónika ne'ebá labele esplika (Ezemplu moras pélvika/ulun fatuk moras)?	1	0
e. Kanek beibeik, inklui durante isin-rua?	1	0
f. Kanek ne'ebé la korresponde ba esplikasaun kona-ba oinsá kanek ne'e akontese?	1	0
g. Depresaun ka tenta atu oho an iha pasadu?	1	0

7. Lee deklarasaun tuir mai ne'e no hatudu **maneira ne'ebé mak apropiadu liu atu husu** kona-ba violénsia doméstika? (*Marka/tau sirkulu ba Sin ka Lae ba opsaun ida-idak*)

	Sin	Lae
a. "Ita boot sai vítima ba violénsia doméstika?"	0	1
b. "Ita boot nia la'en/namoradu dala ruma hakanek ka baku Ita boot?"	1	0
c. "Ita boot nia la'en/namoradu trata ka ameasa Ita boot?"	1	0
d. "Feto barak hetan problema sériu iha sira nia relasaun. Ita boot hetan difikuldade ruma iha Ita boot nia relasaun ho ita boot nia la'en/namoradu?"	1	0
e. "Ita boot ta'uk ba ema ruma iha Ita boot nia família?"	1	0

8. Lee kada deklarasaun tuir mai ne'e no desidi perguntas ou lifuan sira ne'e **iha benefisu atu dehan ou lae** hodi fó apoiu ba feto ida ne'ebé hetan violénsia doméstika ka asaltu seksuál? (*Marka/tau sirkulu ba Sin ka Lae ba iha opsaun ida-idak*)

	Sin	Lae
a. "Ita boot hakarak esplika liután kona-ba ida ne'e?"	1	0
b. "Ita boot sente oinsá kona-ba ida ne'e?"	1	0
c. "Tansá mak Ita boot bá ne'ebá mesak, la hatene katak ida ne'e perigu ba Ita boot?"	0	1
d. "Fó-hatene loloos mai hau saida mak nia halo, Ita boot tenke esplika hotu mai ha'u ho detallu."	0	1
e. "Ita tuir loloos la sente triste nune'e, Ita boot tenke sente katak ita hetan sorte tanba Ita boot sei moris."	0	1
f. "Ida ne'e aat loos, Ita boot tenke husik nia de'it."	0	1
g. "Ha'u laran-susar katak violénsia ne'e bele afeta ba Ita boot nia saúde no Ita boot nia oan nia saúde."	1	0
h. "Tau fiar mai ha'u, tanba ha'u hatene katak opsaun ida ne'e sei sai di'ak liu ba Ita boot."	0	1
i. "Ha'u bele ajuda Ita boot halo planu ida ba Ita boot no ba Ita boot nia oan sai seguru liu tan iha futuru."	1	0
j. "Ita boot tenke fila-fali ba uma no koko atu labele provoka nia iha futuru."	0	1

### III. Atitude sira

9. Favór indika katak tuir Ita boot nia hanoin deklarasaun hirak tuir mai ne'e **Loos ka Falsu**: (Ba fileira ida-idak, hili opsaun iha kada fileira liu husi tau sírkulu iha númeru ne'ebé korresponde)

	Loos	Falsu	Ha'u la hatene
a. Hanesan pesoál saúde, oinsá ha'u atu responde ba feto ida ne'ebé hetan violénsia ka abuzu sexual ne'e importante tebes ba hau.	2	0	1
b. Violénsia doméstika ne'e asuntu ida ne'ebé privadu, no ema ne'ebé la'ós maluk husi família ne'e labele mete (interfere).	0	2	1
c. Dala ruma feto hetan abuzu, asaltu ka violasaun seksuál ne'e tamba feto nia sala rasik.	0	2	1
d. Se feto ida defende nia an, nia bele evita violasaun seksuál.	0	2	1
e. Ha'u tenke konvense feto ida ne'ebé hetan violénsia husi nia la'en atu hela nafatin ho nia la'en tanba labarik sira.	0	2	1
f. Se feto ida la husik nia la'en/namoradu ne'ebé violentu, nia merese atu hetan abuzu.	0	2	1
g. Mane sira la bele kontrola sira nia hahalok seksuál.	0	2	1
h. So mane moras mental de'it mak sei halo asaltu seksuál ba feto ho deficiente (disabilidade).	0	2	1
i. Bainhira la'en obriga nia feen halo relasaun seksuál ho nia, ida ne'e la'ós violasaun seksuál.	0	2	1
j. Mane ne'ebé halo abuzu seksuál ba labarik, sira halo ida-ne'e tanba sira nia feen/namorada bainhira halo relasaun seksuál la satisfás sira.	0	2	1
k. Abuzu seksuál ne'e so akontese de'it ba labarik feto sira.	0	2	1

10. Lee kada razaun iha kraik no hatudu ita boot **nia hanoin, iha tempo ou situasaun saida mak mane ida bele baku nia fen/namoradu**? (Hili opsaun iha kada fileira liuhusi tau sírkulu ba númeru ne'ebé korresponde)

	Sin, ida ne'e aseitavel	Dala ruma, ida ne'e aseitavel	Lae, ida ne'e la aseitavel
a. Se nia fen falla hala'o nia knaar uma laran nian.	0	1	2
b. Se nia fen la halo tuir nia la'en/namoradu.	0	1	2
c. Se nia fen provoka nia la'en/namoradu ka halo nia laen hirus tebes.	0	1	2
d. Se nia fen lakohi atu halo relasaun seksuál ho nia la'en/namoradu.	0	1	2
e. Se nia fen la tau matan ba labarik sira.	0	1	2
f. Se nia la'en/namoradu deskonfia nia la fiél (selingkuh).	0	1	2
g. Se nia la'en/namoradu deskobre katak nia selingkuh.	0	1	2

Iha kualkér situasaun seluk ruma ne'ebé ita boot hanoin katak ida ne'e aseitavel ba mane ida atu baku nia feen ka namorada? (Favór espesifika) \_\_\_\_\_

11. Persepsaun kona-ba **papél profesionál**: (Lee kada deklarasaun no hatudu se Ita boot konkorda ka la konkorda liuhusi tau sirkulu iha númeru ne'ebé korrespondente)

	Aseita	La Aseita	Ha'u la hatene
a. Violensia iha familia ne'e ema nia problema privado ne'ebe hau labele husu pasiente kona ba ida ne'e.	0	2	1
b. Hatún pasiente sira nia dignidade kuandu husu sira kona-ba abuzu.	0	2	1
c. Se ha'u husu pasiente sira ne'ebé la hetan abuzu kona-ba violénsia doméstika, sira sei sai hirus tebes.	0	2	1
d. Ha'u mós ta'uk ofende pasiente se ha'u husu kona-ba violénsia doméstika ka abuzu seksuál.	0	2	1
e. Ha'u hanoín katak halo investigasaun kona-ba kauza fundamentál pasiente nia kanek ne'e la hola parte iha kuidadu médiku.	0	2	1

#### IV. Persepsaun kona-ba abilidade

12. Sentidu **Auto-efikásia**: (Lee kada deklarasaun no hatudu se Ita boot hanoín katak Ita boot bele, karik uitoan ka seidauk liu, liuhusi tau sirkulu iha númeru ne'ebé korresponde)

	Sin, Ha'u bele	Karik, Uitoan	Lae, Seidauk
a. Ha'u hatene oinsá atu identifika feto ida ne'ebé hetan violénsia liu husi sinál no sintoma sira ne'ebé nia relata.	2	1	0
b. Ha'u sente konfia an atu husu pasiente ida kona-ba se nia hetan ona violénsia hosi nia la'en ka família.	2	1	0
c. Iha maneira barak ne'ebé ha'u bele uza hodi husu pergunta ne'ebé sei hamenus vítima trauma hikas fali ba violénsia.	2	1	0
d. Ha'u hatene oinsá atu halo deklarasaun ne'ebé fó apoiu ba feto ida ne'ebé hetan violénsia.	2	1	0
e. Ha'u iha ona kapasidade atu avalia nivel imediatu kona-ba perígu ba feto ida hafoin hetan asaltu seksuál ka violénsia doméstika.	2	1	0
f. Ha'u hatene oinsá atu ajuda feto ne'e atu kria planu ida atu aumenta feto no labarik nia seguransa.	2	1	0
g. Ha'u bele ko'alia ba feto ne'e kona-ba nia nesesidade no opsaun ne'ebé nia iha.	2	1	0
h. Ha'u sente fiar katak ha'u hatene oinsá atu halo referál (rujukan) ba vítima sira ba servisu apoiu nian ne'ebé disponivel iha comunidade.	2	1	0
i. Ha'u hatene oinsá atu dokumenta istória kona-ba agresaun fízika no rezultadu husi ezame fízika iha rejistu pasiente nian.	2	1	0
j. Ha'u hatene Lei Kontra Violénsia Doméstika no ha'u nia responsabilidade nu'udar fornecedor saúde iha lei nia okos.	2	1	0

13. Iha parte ida-idak husi liafuan Hahu Relasaun nia signifika saida? (hakerek liafuan nia signifika iha kraik)

HA	HATENE sinál ba violesia	1
HU	HUSU kona-ba problema	1
RE	REASAUN empátiku	1
LA	LABELE fó sala vitima	1
S	SEGREDU	1
AU	AUMENTA SEGURU	1
N	NAFATIN tau matan	1

# Instrumentu Observasaun Estruturada ba Avaliasaun Kursu

Objetivu husi instrumentu ida-ne'e mak atu fornese estrutura ida ba observasaun ne'ebé ho detalhe kona-ba kursu atu responde ba violénsia hasoru feto no labarik. Formatu ida-ne'e tenke prene ba sesaun/semana ida-idak. Favór ida halo espesífiku kona-ba konteúdu no atividade sira ne'ebé halao ho diak no mós sira-ne'ebé presiza ajustamentu. Halo favór aumenta pájina adisionál ne'ebé presiza.

Semana/Tópiku: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Universidade: \_\_\_\_\_

Dosente: \_\_\_\_\_

## Konteúdu:

Klaru oinsa konteúdu husi sesaun ne'e?(Ezemplu esplikasaun dosente nian, perguntas estudante nian, slide Power Point)?

## Tempu:

Favór halo notas hela ba komentáriu ruma kona-ba tempu hanorin. Iha atividade ka tópiku sira ne'ebé presija atu habadak? Ou presija hanaruk?

## Estrutura:

Diak Oinsá kona-ba estrutura no lalaok husi kursu ba sesaun serbisu? Husi sekuénsia no grupo hirak ne'e permite partisipante sira bele halo objetivu aprendizajen ne'e?

Atividade:

Atividade sira ne'e interesante? Oinsá atu stimula ba objetivu aprendizajen ne'e? Oinsá mak util tebes dosenti transfere objetivu husi sesaun nee?

Métodu:

Oinsá mak Métođu ne'ebe apropiadu liu atu hatoo konteúđu sira nee? Halo favór fo komentáriu kona-ba fatin ida ne'ebé iha formasaun didactic karik presiza, ou bainhira atividade oin-oin ka barak liu tan presiza.

Rekursu Umanu:

Presija rekursu adisionál ne'ebé sei ajuda atu hanorin ba sesaun ne'e?

Komentáriu adisionál:



## Deklarasaun informasaun partisipante nian

### Avaliasaun kurríkulu: kuidadus Saúde responde ba violénsia hasoru feto no labarik

Peskiza ne'e hetan suporta orsamentu hosi [Organisasaun]. Ne'e hala'o hosi:

Pozisaun	Naran	Organisasaun

#### Estudu ne'e kona-ba saida?

- Ami nia universidade daudaun ne'e pilotu hela kurríkulu foun ida atu ajuda fornecedor saúde bele responde diak liu tan ba violénsia hasoru feto no labarik. Kurríkulu ida-ne'e bazeia ba proposta ne'ebé dezenvolve hosi Organizasaun Mundiál Saúde (OMS), no halo adaptasaun ba Timor-Leste hosi kolaborasaun grupu traballu hosi Universidade LaTrobe, Universidade Nasionál Timor-Lorosa'e (UNTL), Instituto Superior Cristal no PRADET.
- Antes ami atu hahu kursu nee, Ami hakarak atu halo grupu diskusaun balu ou halo entrevista individuál ho estudante sira bainhira sira kompleta kursu formasaun. Ami hakarak atu husu ita boot sira nia opiniaun kona-ba valór ne'ebé ita boot aprende tiha ona no saida mak ita boot hanoín atu hadia diak liu tan ba iha tinan oin mai.

#### Hau tenke partisipa ka?

- Partisipasaun iha entrevista ka diskusaun ida ne'e kompletamente voluntáriu. Se ita deside atu partisipa, ita bele sai iha kualkér tempu?
- Ida ne'e la halo parte husi halo avaliasaun ba ita. Ita livre atu partisipa ou hateten buat ruma sai, no ida ne'e sei la afeta ba ita nia valor.

#### Saida mak sei akontese ba iha informasaun sira ne'ebe mak kolekta ona?

- Dadus ne'ebé ami halibur ne'e konfidensiál, no ita-nia naran sei laiha ligasaun ho informasaun.
- Ho ita boot nia konsentimentu, ami sei grava diskusaun nee. Ida-ne'e sei ajuda ami atu foti notas ne'ebé loloos. Sitasaun (quotes) relevante sei tau ba relatóriu maibé identifikasaun ba informasaun, hanesan nia naran ka hela fatin, sei la hatama.
- Ami hakarak atu uza dadus hirak nee atu hakerek relatóriu ida kona-ba avaliasaun kursu, no ida ne'e mós bele uza iha artigu journal nian ou iha apresentasaun.

#### Hau sei rona konaba rezultadu husi estudu ne'e?

- Ita bele husu kópia relatóriu ida ne'e husi peskizadores, no ami sei mai fali atu halo apresentasaun ida ba universidade ou instituto ida ne'e.

#### Oinsa se hau muda ou troka hau nia hanoín?

- Se ita partisipa ona iha entrevista individual ita boot bele hili atu la halo parte iha estudu no ami sei hasai ou hamos tiha ita boot –nia dadus entrevista no kontaktu detalhe hosi ita boot-nia rejistu. Se ita boot partisipa iha diskusaun grupu ida, ami sei hasai ita boot nia naran no detalhe pesoál husi ami nia file maibé ita boot nia kontribuisaun ba iha diskusaun grupu sei la bele hasai.
- Ita boot bele fo hatene mai ami, se ita hakarak atu hasees an husi estudu ne'e liu husi telephone ami ka email mai ami. Ami nia numeru kontaktu iha kraik ne'e.
- Ita boot nia desizaun atu hasees husi estudu ne'e sei la afeta ba ita boot nia valor ka ita boot nia relasaun ho Universidade sira ne'ebé mak partisipa iha estudu ida.

#### Se mak hau bele kontaktu se hau hakarak atu husu informasaun liu tan?

Naran	Pozisaun	Telefone	Email

#### Oinsa se hau hakarak hato'o kesar ruma?

- Se ita boot sira iha kesar ruma kona-ba kualkér parte ida husi estudu ida ne'e, favór kontaktu:

Referénsia étika	Pozisaun	Telefone	Email

# Formulário konsentimentu

## Avaliasaun kona-ba kurríkulu: kuidadus Saúde responde ba violénsia hasoru fetu no labarik

### Deklarasaun husi partisipante:

- lee ona (ka iha ema ruma lee ona mai ha'u) no komprende deklarasaun informasaun partisipante nian.
- Ha'u simu ona kópia deklarasaun informasaun participante nian.
- Kada pergunta responde ona ba ha'u-nia satisfasaun.
- Ha'u konkorda atu partisipa iha estudu ida ne'e, ha'u hatene katak ha'u bele hases an husi estudu ne'e iha kualkér tempu.
- Ha'u konkorda informasaun ne'ebé fornese husi ha'u durante iha projetu ida ne'e bele inklui iha relatóriu no apresentasaun ruma, no publika iha jornal ho kondisaun katak ha'u ema la bele identifika.
- Ita boot konkorda ho diskusaun ne'e ami hakerek ou grava? Sim ☐ Lae ☐

### Participante nia asinatura:

Naran _____ Asinatura _____ Data _____	Naran _____ Asinatura _____ Data _____	Naran _____ Asinatura _____ Data _____
Naran _____ Asinatura _____ Data _____	Naran _____ Asinatura _____ Data _____	Nara _____ Asinatura _____ Data _____
Naran _____ Asinatura _____ Data _____	Naran _____ Asinatura _____ Data _____	Naran _____ Asinatura _____ Data _____

### Deklarasaun husi peskizador:

- Ha'u fó ona esplikasaun verbal konaba estudu, saida deit mak envolve no nia risku, no ha'u fiar katak partisipante sira komprende ona.
- Ha'u ema ida ne'ebé ma kualifikadu atu esplika kona-ba estudu, nia risku no responde ba pergunta sira.

Naran _____ Asinatura _____	Universidade _____ Data _____
--------------------------------	----------------------------------

# Pergunta ba Intervista

## Avaliasaun kona-ba kurríkulu: kuidadus Saúde responde ba violénsia hasoru feto no labarik

1. Saida mak ita hanoin kona-ba kursu sira ne'ebé ita foin kompleta ona atu responde ba violénsia hasoru feto no labarik sira? (lalais: interesante, klaru, hetan espetativa)
2. Buat saida mak importante liu, ne'ebé ita aprende husi aprendizajen nee?
3. Buat Saida mak sai dezafiu iha ita-nia aprendizajen nee?
4. Sesaun ida ne'ebé mak folin-boot liu no tanbasá?
5. Sesaun ida ne'ebe mak ladun diak no tanbasá?
6. Saida mak ita hanoin kona-ba durasaun kursu nian? sempre lha tempu ne'ebé suficiente atu kobre konteúdu sira?
7. Iha kestaun espesífiku ne'ebé mak ita hakarak atu gasta tempu barak liu tan? Saida mak ne'e?
8. Ita boot bele fo komentáriu kona-ba oinsá benefisiu husi rekursu aprendizajen ne'ebé diferente (lalais: lee, surat/handout, vídeo papél-halimar nian, atividades grupu, PowerPoint slides)
9. Ita boot iha sujestaun ruma atu hadi'a matadalan hanorin nee?
10. Ita boot iha sujestaun ruma atu hadi'a lojístika no/ka materiál ne'ebé uza (lalais: aula, ekipamentu, apoiu, fatin)?
11. Fiar-an oinsa atu implementa saida mak ita aprende ona kuandu ita tama ba iha merkadu traballu saúde? Saida mak bele ajuda tebes atu hasae liu tan fiar-an ne'e?
12. Se kursu ne'e hala'o dala ida tan, saida mak ita sei muda?
13. Ita boot iha sujestaun ruma?

## Referénsia sira

Bruton C, Coles J, Western D, McKay H (2016). *An innovative Primary care program Advancing Competency To Support family violence survivors (PACTS): Study Guide*. Melbourne: Monash University.

Gibbons M (2012). *Handbook for Medical Forensic Examination for domestic violence, sexual assault and child abuse Timor-Leste*. Dili: PRADET.

Government of Timor-Leste. (2010). *Law Against Domestic Violence, No. 7/2010*. Dili: Government of Timor-Leste.

GDS, MoH, ICF (2018). *Timor-Leste Demographic and Health Survey 2016*. Dili: General Directorate of Statistics (GDS) and Maryland: ICF.

Hegarty K, Forsdike-Young K, Tarzia L, Schweitzer R, Vlasi R. (2016). Identifying and responding to men who use violence in their intimate relationships. *Australian Family Physician*, 45(4):176-81.

Michau L (2008). *SASA! Activists Kit for Preventing Violence against Women and HIV*. Raising Voices. Kampala: Uganda.

MS/MoH (2018). *Health Sector Response to GBV: National Guideline for Health Care Providers to address Gender-based Violence including Intimate Partner Violence*. Dili: Ministry of Health.

MSS (2017). *Standard operating procedures (SOP) for case management and coordination to assist victims of domestic violence, sexual violence and other forms of violence against women and children*. Dili: Ministry of Social Solidarity.

Niner S (2017). *Mane ho fetu kompleta malu: gender relations in contemporary Timor-Leste*. Melbourne: Monash University.

NSD, Ministry of Finance & ICF Macro. (2010). *Timor-Leste Demographic and Health Survey (DHS) 2009-10*. Dili: National Statistics Directorate & ICF Macro.

OMS/WHO, UNHCR (2004). *Clinical management of rape survivors: developing protocols for use with refugees and internally displaced persons*. Geneva: World Health Organisation.  
<https://www.unhcr.org/en-au/protection/health/403a0b7f4/clinical-management-rape-survivors-developing-protocols-use-refugees-internally.html>

OMS/WHO (2014). *Health care for women subjected to intimate partner violence or sexual violence: A clinical handbook*. Geneva: World Health Organization  
<http://www.who.int/reproductivehealth/publications/violence/vaw-clinical-handbook/en/>

OMS/WHO (2016). *Violence Against Women: Strengthening the Health System Response* (video).  
[https://www.youtube.com/watch?v=Qc\\_GHITvTmI](https://www.youtube.com/watch?v=Qc_GHITvTmI) (English). <https://youtu.be/1IJNTUY-Kas> (Tetun)

OMS/WHO (2017). *Responding to children and adolescents who have been sexually abused: WHO clinical guidelines*. Geneva: World Health Organization  
<http://who.int/reproductivehealth/publications/violence/clinical-response-csa/en/>

OMS/WHO (2017). *Strengthening health systems to respond to women subjected to intimate partner violence or sexual violence: a manual for health managers*. Geneva: World Health Organization. <http://www.who.int/reproductivehealth/publications/violence/vaw-health-systems-manual/en/>

OMS/WHO (2019). *Caring for women subjected to violence: A WHO curriculum for training health-care providers*. Geneva: World Health Organisation.

PRADET (2014). *Recognising & Responding to Domestic Violence, Sexual Assault and Child Abuse: A Guide for Health Workers (4R Training Manual)*. Dili: PRADET.

SEPI (2012). *National Action Plan on Gender-based Violence*. Dili: Office of the Secretary of State for the Promotion of Equality.

SEM (2017). *National Action Plan on Gender-based Violence 2017-2021*. Dili: Secretary of State for the Socio-economic Promotion of Women (SEM).

Taft A, Watson L. (2013). *Violence Against Women in Timor-Leste: Secondary Analysis of the 2009-10 Demographic and Health Survey*. Melbourne: La Trobe University.

The Asia Foundation. (2016). *Understanding Violence Against Women and Children in Timor-Leste: Findings from the Nabilan Baseline Study*. Dili: The Asia Foundation.

UNFPA (2015). *Strengthening the Health Response to Violence Against Women and Children Solomon Islands: A Practice Training Manual for Health Care Professionals & Training Facilitator Handbook*. Suva: UNFPA Pacific Sub-Regional Office.

Wild K, Taft A, Gomes L, Madeira I, Matos LC, de Araujo G, Fernandes A, McDonald S. (2016). *Building a primary health care response to violence against women: The knowledge and needs of midwives in three districts of Timor-Leste*. UNTL, Dili and La Trobe University, Melbourne. [https://opal.latrobe.edu.au/articles/Building\\_a\\_primary\\_health\\_care\\_response\\_to\\_violence\\_against\\_women\\_The\\_knowledge\\_and\\_needs\\_of\\_midwives\\_in\\_three\\_districts\\_of\\_Timor-Leste\\_/11380248](https://opal.latrobe.edu.au/articles/Building_a_primary_health_care_response_to_violence_against_women_The_knowledge_and_needs_of_midwives_in_three_districts_of_Timor-Leste_/11380248)

Wild K, Pinto E, de Araujo G, Taft A, Gomes L, McDonald S, Madeira I, Matos L, Fernandes A (2016). *Parteiras Kontra Violensia* (Midwives Against Violence: A video to promote discussion amongst health services in Timor-Leste) Dili: Universidade Nacional Timor Lorosa'e (UNTL) in collaboration with La Trobe University. [https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=9&v=vw5nN0eePcY](https://www.youtube.com/watch?time_continue=9&v=vw5nN0eePcY)

Wild K, De Araujo G, Pinto E, Gomes L, Fernandes A, Taft A (2019). *Women's stories of trauma and resilience*. Dili: Doliili House Productions. <https://youtu.be/AALC9kqrho0>

Wild K, de Araujo G, Pinto E, Gomes L, Fernandes A, Marcal L, Taft A (2018). *Hahu Relasaun diak* (Begin a good relationship): Video role play for health providers responding to violence against women in Timor-Leste. Dili: Doliili House Productions. <https://youtu.be/D5Pgnsww-xXs>

Wild K, Taft A (2019). *Adapting and evaluating WHO's curriculum for health providers responding to violence against women: Final report on pre-service training pilots in Timor-Leste*. Melbourne: La

Trobe University.

[https://opal.latrobe.edu.au/articles/Adapting\\_and\\_evaluating\\_WHO\\_s\\_curriculum\\_for\\_health\\_provider\\_s\\_responding\\_to\\_violence\\_against\\_women\\_Final\\_report\\_on\\_pre-service\\_training\\_pilots\\_in\\_Timor-Leste/11380989](https://opal.latrobe.edu.au/articles/Adapting_and_evaluating_WHO_s_curriculum_for_health_provider_s_responding_to_violence_against_women_Final_report_on_pre-service_training_pilots_in_Timor-Leste/11380989)

## **Leitura complementar – Timor-Leste**

Government of Timor-Leste. (2015). *Population and Housing Census 2015: Preliminary Results*. Dili: National Statistics Directorate.

Grenfell D, Cryan M, Robertson K, McClean A. (2015). *Beyond Fragility and Inequity: Women's Experiences of the Economic Dimensions of Domestic Violence in Timor-Leste*. Dili: The Asia Foundation.

Hirst M. (2016). *Access to Justice Brief: Community Dispute Resolution in Timor-Leste – A Legal and Human Rights Analysis*. Dili: USAID.

Hynes M, Robertson K, Ward J, Crouse C. (2004). A determination of the Prevalence of Gender Based Violence among Conflict-affected Populations in East Timor. *Disasters*, 28(3):294-321.

JSMP. (2011). *Legal Protection for Victims of Gender Based Violence: Laws Do Not Yet Deliver Justice*. Dili: Judicial System Monitoring Program (JSMP).

Khan N, Hyati S. (2012). *Bride-Price and Domestic Violence in Timor-Leste: A Comparative Study of Married-In and Married-Out Cultures in Four Districts*. Dili: Fokupers.

Ledger L. (2016). *Access to maternal and newborn health services for women with disabilities in Timor-Leste*. Melbourne: CBM Australia.

Meiksin R, Meekers D, Thompson S. et al. (2015). Domestic Violence, Marital Control, and Family Planning, Maternal, and Birth Outcomes in Timor-Leste. *Matern Child Health J*, 19:1338.

Niner S, Wigglesworth A, Boavida dos Santos A, Tilman M, Arunachalam D (2013). *Baseline Study of Attitudes and perceptions of gender and masculinities of youth in Timor-Leste*. Dili: Paz y Desarrollo.

Save the Children, Child Fund, Plan, World Vision (2019). *Unseen, Unsafe: The underinvestment in ending violence against children in the Pacific and Timor-Leste*. Melbourne: Save the Children Australia.

Swaine A. (2003). *Traditional Justice and Gender Based Violence in Timor-Leste*. Washington: George Washington University.

The Asia Foundation. (2012). *“Ami Sei Vitima Beibeik”: Looking to the needs of domestic violence victims*. Dili: The Asia Foundation.

The Asia Foundation. (2013). *Timor-Leste Law and Justice Survey 2013*. Dili: The Asia Foundation.



UNDP. (2011). *Customary Law and Domestic Violence in Timor-Leste – Approaches to Domestic Violence Against Women in Timor-Leste: A Review and Critique*. Dili: UNDP.

UNDP. (2013). *Breaking the Cycle of Domestic Violence in Timor-Leste: Access to Justice Options, Barriers, and Decision-Making in the Context of Legal Pluralism*. Dili: United Nations Development Program.

Wayte K, Zwi AB, Belton S, Martins J, Martins N, Whelan A & Kelly PM. (2008). Conflict and development: challenges in responding to sexual and reproductive health needs in Timor-Leste. *Reproductive Health Matters*, 16(31):83-92.

Wild K, Gomes L, Fernandes A, de Araujo G, Madeira I, Matos LC, McDonald S, Taft A (2019). Responding to violence against women: A qualitative study with midwives in Timor-Leste. *Women and Birth*, 32(4):e459-e466.

Wild K, de Araujo G (2019). Change from within: Supporting local leadership and including women's voices in responses to gender-based violence in Timor-Leste. *Development Bulletin*, 81:42-44.

Wild K, Gomes L, Fernandes A, de Araujo G, Madeira I, Matos LC, McDonald S, Taft A (2020). Security from above and below: A critical ethnography of the health response to violence against women in Timor-Leste. *Social Science and Medicine*, 260:113191.

## **Leitura complementar – Internacional**

Centers for Disease Control and Prevention. (2015). Sexually Transmitted Diseases Treatment Guidelines. *Morbidity and Mortality Weekly Report*, 64:104–110. Available from: <https://www.cdc.gov/std/tg2015/tg-2015-print.pdf>

Chang, J. C., Decker, M. R., Moracco, K. E., Martin, S. L., Petersen, R., & Frasier, P. Y. (2005). Asking about intimate partner violence: advice from female survivors to health care providers. *Patient education and counseling*, 59(2), 141-147. Available from: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0738399104003404?via%3Dihub>

Colombini M, Mayhew S, Watts C. (2008). Health-sector responses to intimate partner violence in low- and middle-income settings: a review of current models, challenges and opportunities. *Bull World Health Organ*, 86(8):635-42.

Garcia-Moreno C, Jansen HA, Ellsberg M, Heise L, Watts CH. (2006). Prevalence of intimate partner violence: findings from the WHO multi-country study on women's health and domestic violence. *The Lancet*, 368(9543), 1260–1269. [https://doi.org/10.1016/S0140-6736\(06\)69523-8](https://doi.org/10.1016/S0140-6736(06)69523-8)

García-Moreno C, Hegarty K, d'Oliveira AFL, Koziol-MacLain J, Colombini M, Feder G. (2014). The health-systems response to violence against women. *The Lancet*. Available from: [http://www.thelancet.com/pdfs/journals/lancet/PIIS0140-6736\(14\)61837-7.pdf](http://www.thelancet.com/pdfs/journals/lancet/PIIS0140-6736(14)61837-7.pdf)

Garcia-Moreno C, Zimmerman C, Morris-Gehring A, Heise L, Amin A, Abrahams N, Montoya O, Bhate-Deosthali P, Kilonzo N, Watts C. (2015). Addressing violence against women: a call to action. *The Lancet*, 385:1685-95.



Feder G, Hutson M, Ramsay J, Taket A. (2006). Women Exposed to Intimate Partner Violence. Expectations and Experiences When They Encounter Health Care Professionals: A Meta-analysis of Qualitative Studies. *Arch Intern Med*, 166:22-37.

Feder G, Davies R, Baird K, et al. (2011). Identification and Referral to Improve Safety (IRIS) of women experiencing domestic violence with a primary care training and support programme: a cluster randomised controlled trial. *Lancet*, 378:1788-95.

Infanti J, Lund R, Muzrif M, Schei B, Wijewardena K. (2015). Addressing domestic violence through antenatal care in Sri Lanka's plantation estates: Contributions of public health midwives. *Social Science and Medicine*, 145:35-43.

International Consortium for Emergency Contraception. *Emergency contraceptive pills: medical and service delivery guidelines*. 3rd ed.; (2012) Available from: [http://www.cecinfo.org/custom-content/uploads/2014/01/ICEC\\_Medical-and-Service-Delivery-Guildelines-English\\_June-2013.pdf](http://www.cecinfo.org/custom-content/uploads/2014/01/ICEC_Medical-and-Service-Delivery-Guildelines-English_June-2013.pdf)

McCleary-Sills, J., Namy, S., Nyoni, J., Rweyemamu, D., Salvatory, A., & Steven, E. (2013). *Help-seeking pathways and barriers for survivors of gender-based violence in Tanzania: Results from a study in Dar es Salaam, Mbeya, and Iringa Regions*. Dar es Salaam, Tanzania: Engender Health/Champion. Available from: [https://www.icrw.org/wp-content/uploads/2016/10/GBV-Pathways-and-Barriers\\_FINAL-REPORT--COVER\\_v4.pdf](https://www.icrw.org/wp-content/uploads/2016/10/GBV-Pathways-and-Barriers_FINAL-REPORT--COVER_v4.pdf)

World Health Organization. (2013). Responding to intimate partner violence and sexual violence against women: WHO clinical and policy guidelines. Geneva: World Health Organization. [http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/85240/1/9789241548595\\_eng.pdf?ua=1](http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/85240/1/9789241548595_eng.pdf?ua=1)

World Health Organization. (2014). Guidelines on Post-Exposure Prophylaxis for HIV and the Use of Co-Trimoxazole Prophylaxis for HIV-Related Infections Among Adults, Adolescents and Children: Recommendations for a Public Health Approach: December 2014 supplement to the 2013 consolidated guidelines on the use of antiretroviral drugs for treating and preventing HIV infection. Geneva: World Health Organization; 2014 Dec. Available from: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK298964/>

Yllö K, Torres MG (Eds). (2016). *Marital Rape: Consent, Marriage, and Social Change in Global Context*. Oxford University Press.

Young-Wolff KC, Kotz K, McCaw B. (2016). Transforming the Health Care Response to Intimate Partner Violence Addressing “Wicked Problems”. *JAMA*, 315(23):2517–2518. Available from: <http://jamanetwork.com/journals/jama/fullarticle/2529639>

UN Women, UNFPA, WHO, UNDP, UNODC. (2015). *Essential services package for women and girls subject to violence*. New York: UN Women.

Warshaw C, Taft A, McCosker-Howard H. (2006). Educating health professionals: changing attitudes and overcoming barriers. In: Roberts G, Hegarty K, Feder G, eds. *Intimate partner abuse and health professionals: new approaches to domestic violence*. London: Elsevier. Pp. 61-78.

WHO, London School of Hygiene and Tropical Medicine. (2010). *Preventing intimate partner and sexual violence against women: taking action and generating evidence*. Geneva: World Health Organisation.

Zaher E, Keogh K, Ranapalan S. (2014). Effect of domestic violence training: systematic review of randomized controlled trials. *Can Fam Physician*, 60(7):618-24.